

**IRIS**  
OPTOMETRISTES - OPTICIENS  
Mont-Saint-Hilaire  
**464-6565**  
Beloeil  
**464-0000**  
*Les gens à voir pour vos yeux!*

# L'œil

Le journal des gens d'ici depuis 1970

**RÉGIONAL**



**9<sup>e</sup> fois  
Hebdo**  
de l'année  
au Québec

**60 ans**  
SUPERMARCHÉS  
**Pepin**  
Plus des gens  
ex IGA  
BELOEIL - SAINT-HILAIRE

BELCEIL > 35<sup>e</sup> ANNÉE > NO 20

SEMAINE DU 19 AU 25 JUN 2004

30 350 EXEMPLAIRES > 140 PAGES

## EXPROPRIATION DU CLUB DE GOLF

# UNE ASSEMBLÉE MOUVEMENTÉE

L'Œil Régional  
**CATHERINE BACHAALANI**

L'assemblée municipale de Belœil fut houleuse lundi. C'est le moins qu'on puisse dire, puisque au bas mot 70 personnes s'étaient déplacées pour manifester haut et fort leur mécontentement face au projet de la Ville d'exproprier le Club de golf de Belœil afin d'y construire un nouveau CLSC et un CHSLD.

Adultes et enfants, jeunes et vieux, se bouscailaient, certains scandant des slogans, d'autres arborant des pancartes sur lesquelles était écrit «Sauvegardons notre sport. Où allons-nous passer nos étés?» Au cœur du débat: la préservation du principal espace vert de Belœil, le «poumon» de la ville, lieu de loisir, de sport et de nature.

Or, le maire, Marcel Bédard, appuyé du conseil municipal, a assuré à l'auditoire qu'il ne souhaite pas détruire cet espace vert. Il a expliqué que le projet n'occuperait que le terrain de pratique ainsi qu'une partie du terrain de golf actuel et donc n'impliquerait que la relocalisation de deux trous, soit le neuvième et le dixième.

De plus, le plan proposé par le conseil prévoit la sauvegarde des arbres, y compris la transplantation de certains d'entre eux. Selon le conseil, la forte croissance de la population âgée de Belœil commande des services plus appropriés et un terrain plus vaste que l'actuel. En outre, ajoute-t-il, le projet aurait pour effet de consolider le centre-ville.

SUITE EN PAGE 2



SUITE EN PAGE 2

# BELŒIL RECULE

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

Sensible au mouvement d'opposition suscité par son projet, la Ville de Belœil fait marche arrière dans le dossier de l'expropriation du Club de golf de Belœil.

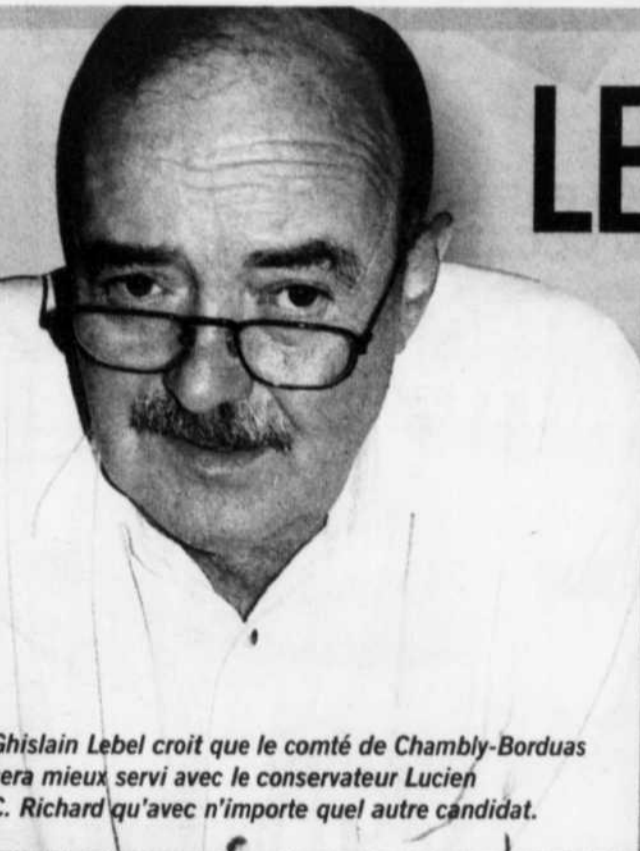
Le maire Marcel Bédard a fait le point, mardi, au lendemain de la séance particulièrement houleuse du conseil municipal, en soulignant que la Ville souhaitait désormais que le Club de golf poursuive ses activités.

«Nous avons soumis un nouveau projet

aux responsables du Club, hier après-midi. Nous mettons de côté notre centre communautaire pour concentrer tous nos efforts sur le projet de Carrefour intégré de services du CLSC-CHSLD des Patriotes. C'est donc dire que nous avons besoin de 700 000 pieds carrés et non plus de un million. C'est dire aussi que le Club de golf peut demeurer en place, pour peu que le terrain de pratique et deux trous soient déplacés. Et c'est dire également qu'il n'y a plus du tout de mystère au sujet des quatre millions de pieds carrés restants.»

La proposition de la Ville, qui aurait été rejetée par le Club, a une nouvelle fois été bonifiée en cours de semaine. La municipalité a effectivement parlé de la possibilité que le réaménagement des deux trous puisse se faire sur le terrain qui lui appartient en bordure du golf.

SUITE EN PAGE 2



# LEBEL APPUIE RICHARD

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

Surprise! Ghislain Lebel, député sortant de Chambly-Borduas, appuie le candidat conservateur, Lucien C. Richard en vue des élections du 28 juin.

L'ex-député bloquiste devenu indépendant en 2002 avait accepté par simple politesse, dit-il, d'assister au lancement de la campagne du conservateur, il y a une quinzaine de jours. Sur place, il avait refusé de prendre la parole et de répondre aux questions des journalistes. Mais il a accordé une longue entrevue cette semaine à L'Œil Régional pour affirmer publiquement qu'il voterait pour Lucien C. Richard.

«Je suis un homme libre et j'avais tout à fait le droit d'aller écouter ce que le gars avait à dire. Or, j'ai été drôlement impressionné. Richard ne nie pas du tout qu'il

est nationaliste. Il ne renie pas ses origines. Il n'y a aucune duplicité dans son discours. Tout ceci sonne à mes oreilles comme un chant d'oiseau.»

«Je ne vois pas d'autre option dans mon comté que M. Richard, poursuit M. Lebel. C'est sûr que le bloquiste serait bon pour faire du sur-place durant un bon bout avec la suite du dossier des commandites et du rapport du juge Gold. Mais Richard est le meilleur, et de loin», poursuit M. Lebel.

«De plus, comme le répète Gilles Duceppe, l'élection à venir n'est pas un référendum sur la souveraineté du Québec. Et comme la politique ne doit pas servir à gagner son ciel, aussi bien considérer les retombées éventuelles pour le comté si le Parti conservateur devait prendre le pouvoir.»

SUITE ET AUTRE TEXTE EN PAGE 8

Ghislain Lebel croit que le comté de Chambly-Borduas sera mieux servi avec le conservateur Lucien C. Richard qu'avec n'importe quel autre candidat.

**Spa GIVENCHY**  
hostellerie  
**Les Trois Tilleuls**  
L'art de bien recevoir!

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
Téléphone ligne directe:  
(514) 856-7787

**Canada**  
AUTRES TEXTES SUR LES ÉLECTIONS EN PAGE 8, 9, 11, 12 ET 13

**REGARDS**  
sur la Vallée-de-Richelieu  
À SURVEILLER CETTE SEMAINE NOTRE CAHIER REGARDS

**DUPRÉ**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.  
18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (450) 467-2804 • Pièces (450) 467-9455  
www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com



**CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR**  
À LA LOCATION, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**199\$** / mois\*  
de financement à la location  
**0\$** | **0%**  
de financement à l'achat | de financement à l'achat

\*Avec versement initial de 3 625\$, immatriculation, assurance et taxes en sus, tous de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois.

CETTE SEMAINE



67

RENDEZ-VOUS À ATHÈNES POUR

MICHEL FILTEAU

SOMMAIRE

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Arts et spectacles     | 38 à 40  |
| Dans la Vallée         | 46       |
| Déro/Coïn de l'enfant  | 30 et 31 |
| L'oeil immobilier      | 61 à 66  |
| Marchand de la semaine | 48       |
| Petites annonces       | 41 à 45  |
| Sorties Vidéo          | 39       |
| Les spécialistes       | 51 et 52 |
| Sports                 | 67 à 70  |

MÉTÉO

|   |  |
|---|--|
| <b>SAM 19 JUIN</b><br>80%<br>MAX. 22 °C<br>MIN. 16 °C | <b>DIM 20 JUIN</b><br>30%<br>MAX. 21 °C<br>MIN. 8 °C |
| <b>LUN 21 JUIN</b><br>20%<br>MAX. 23 °C<br>MIN. 11 °C | <b>MAR 22 JUIN</b><br>0%<br>MAX. 24 °C<br>MIN. 14 °C |

...assemblée mouvementée

Pourquoi lorgner le terrain du golf plutôt qu'un autre territoire? Le maire soutient que cet espace est le seul à Belœil à remplir les 15 critères essentiels à l'édification de ces établissements de santé, notamment l'accès facile par transport en commun; des arguments qui ont fait pouffer de rire l'assemblée. Michel Saint-Laurent, président du Club de golf de Belœil, fort mécontent, a accusé le maire de «déclarations malhonnêtes et mesquines» et envisage des procédures judiciaires en dommages et intérêts contre lui personnellement. «Le Club de golf n'est pas au bord de la faillite et n'a pas l'intention de vendre à des promoteurs immobiliers», a-t-il soutenu. L'invasion immobilière est en effet une crainte des Beloeillois opposés au projet de Carrefour intégré de services; une personne a d'ailleurs mis en garde le maire à ce sujet, en lui prédisant que des promoteurs allaient probablement tenter de le «corrompre».

DÉPÔT D'UNE PÉTITION ET D'UN SONDAGE

À souligner, le dépôt par la présidente du Comité de protection des espaces verts de Belœil d'une pétition regroupant 3081 signatures, déposée le lendemain à l'Assemblée nationale du Québec, et d'un sondage de la firme Léger Marketing révélant que 77 pour cent des

...Belœil recule

«Nous avons écouté la population de Belœil et également les membres du Club de golf. Et c'est pourquoi nous reculons. Mais nous demandons maintenant à la population de comprendre que nous défendons un projet à caractère social. Et aux membres du Club de golf de faire aussi leur bout de chemin. Nous leur laissons leur chalet et la possibilité de pouvoir poursuivre leurs activités. Mais nous voulons qu'ils acceptent de cohabiter avec les personnes âgées et handicapées du centre de soins de longue durée, de même qu'avec les usagers du CLSC. Je pense qu'ils feraient preuve d'un manque de civisme en refusant cette cohabitation.»

Le maire Bédard a par ailleurs confirmé que la Ville acceptait de former un comité de citoyens avec des membres du Club de golf de



(Photo: Luc Girard - L'oeil Régional)

citoyens étaient en faveur de la préservation complète du Club de golf de Belœil. En réponse à ces documents, le maire s'est opposé en affirmant qu'il avait appris que deux résidentes de McMasterville s'étaient fait payer «un dollar par signature obtenue», mettant ainsi en cause l'intégrité du comité.

Tout au long de la soirée, les critiques fusaient: les défenseurs du terrain vert invoquaient l'importance de préserver les arbres centenaires et les espèces d'oiseaux qu'on y trouve, en plus du rôle

Belœil et des membres du regroupement qui vient d'être formé et qui s'est donné comme mission de sauvegarder «le plus beau et le plus grand espace vert de Belœil».

Le premier magistrat souhaite que le Club accueille favorablement la proposition de la Ville. «Nous souhaitons en arriver à une entente. Mais en cas de refus, il est clair que nous n'aurons d'autre choix que de recourir à l'expropriation. Nous tenons toujours à ce que le projet du CLSC voit le jour à Belœil et il n'y a pas de meilleur emplacement. S'il faut emprunter pour l'expropriation, le temps de vendre le terrain à la Corporation d'hébergement du Québec, et si le règlement d'emprunt devait être battu par voie de registre, nous n'hésiterions pas à soumettre la question à un référendum.»

social que joue le golf en matière de financement communautaire, par exemple pour l'Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu. Tous les scénarios ont été mis sur la table: un conseiller a lancé l'idée d'un référendum sur le sujet, un autre a questionné l'assemblée sur la possibilité d'implanter le CLSC-CHSLD dans une municipalité proche (Belœil perdrait donc ses avantages fiscaux), ce à quoi les gens présents ont acquiescé massivement.

Chose certaine, le conseil municipal s'est trouvé dans une eau très chaude sous une pluie d'injures à laquelle même les enfants ont participé allègrement. Un résidant comparait les visées du conseil municipal d'utiliser une section d'un terrain de golf vieux de 81 ans à celles des Talibans détruisant des statues de Bouddha faisant partie du patrimoine. Un autre s'est exclamé, encouragé par les applaudissements et les cris à tout rompre: «Je suis surpris de votre façon autoritaire de gérer Belœil et je ne comprends pas le mutisme des conseillers!» Enfin, on a suggéré au maire de démissionner en raison de son manque de transparence dans la gestion. Seule une personne a émis des réserves en questionnant l'assemblée à savoir si le golf était bel et bien accessible au grand public plutôt qu'à un club privé. Cet homme s'est fait huer.

Décès du père de Michel Gilbert

Au moment de mettre sous presse, L'oeil Régional apprenait le décès du père du maire de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, Michel Gilbert.

Joseph Gilbert est décédé vendredi matin à l'âge de 90 ans. Il résidait à Saint-Joseph-de-Beauce. Son décès survient 11 jours seulement après celui de son épouse, Simonne Gilbert.

En raison de l'heure de tombée, il était impossible de connaître les détails de ses funérailles.

L'oeil Régional tient donc à offrir ses plus sincères condoléances à M. Gilbert ainsi qu'à toute sa famille. (RL)

467740-12-06gb

CENTRE DENTAIRE  
Bernier Legendre Gagnon  
Une approche dentaire globale



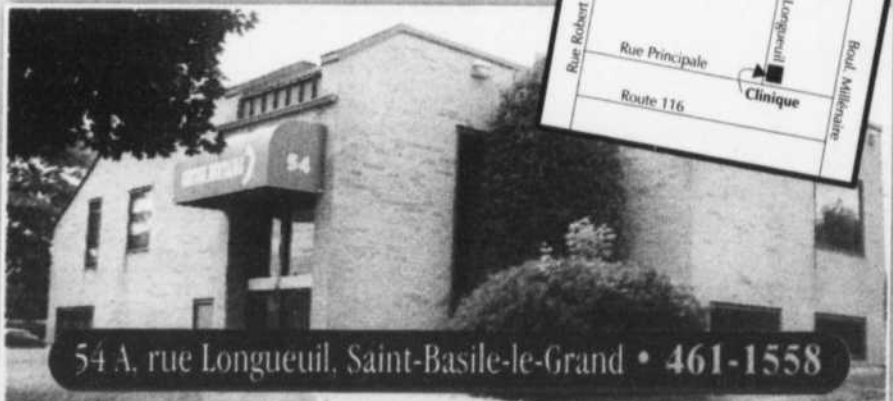
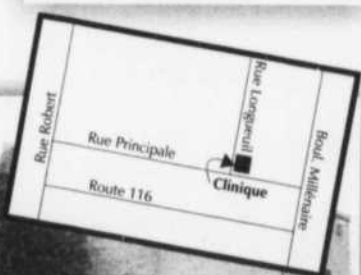
Nous désirons souhaiter la bienvenue au Dre Marie-Eve Langlois.

Marie-Eve se joint à notre équipe à compter du 28 juin.

Dre Langlois a été diplômée de l'Université de Montréal en 2002. Elle a par la suite complété sa formation par une résidence multidisciplinaire au State Island University Hospital de New York. Le Dre Langlois vient compléter «le projet d'agrandissement à notre clinique», ce qui nous permet d'élargir nos heures d'ouverture et de vous offrir une plus vaste étendue de services.

Nous offrons les services complets en:

- dentisterie familiale
- esthétique et blanchiment
- orthodontie
- chirurgie : dents de sagesse
- endodontie : traitement de canal
- parodontie : traitement de gencives
- couronnes et ponts
- prothèses complètes et partielles



54 A, rue Longueuil, Saint-Basile-le-Grand • 461-1558

michel boucher automobiles inc



555, boul. Laurier, McMasterville 467-0229

POURQUOI PAS UNE VOITURE D'OCCASION!

INSPECTÉE ET GARANTIE

Toyota Matrix XRS 2004

6 vitesses, 5 900 km, complètement équipée



23 995\$

Toyota Solara SE V6 2000

59 000 km, complètement équipée



Spécial 18 995\$

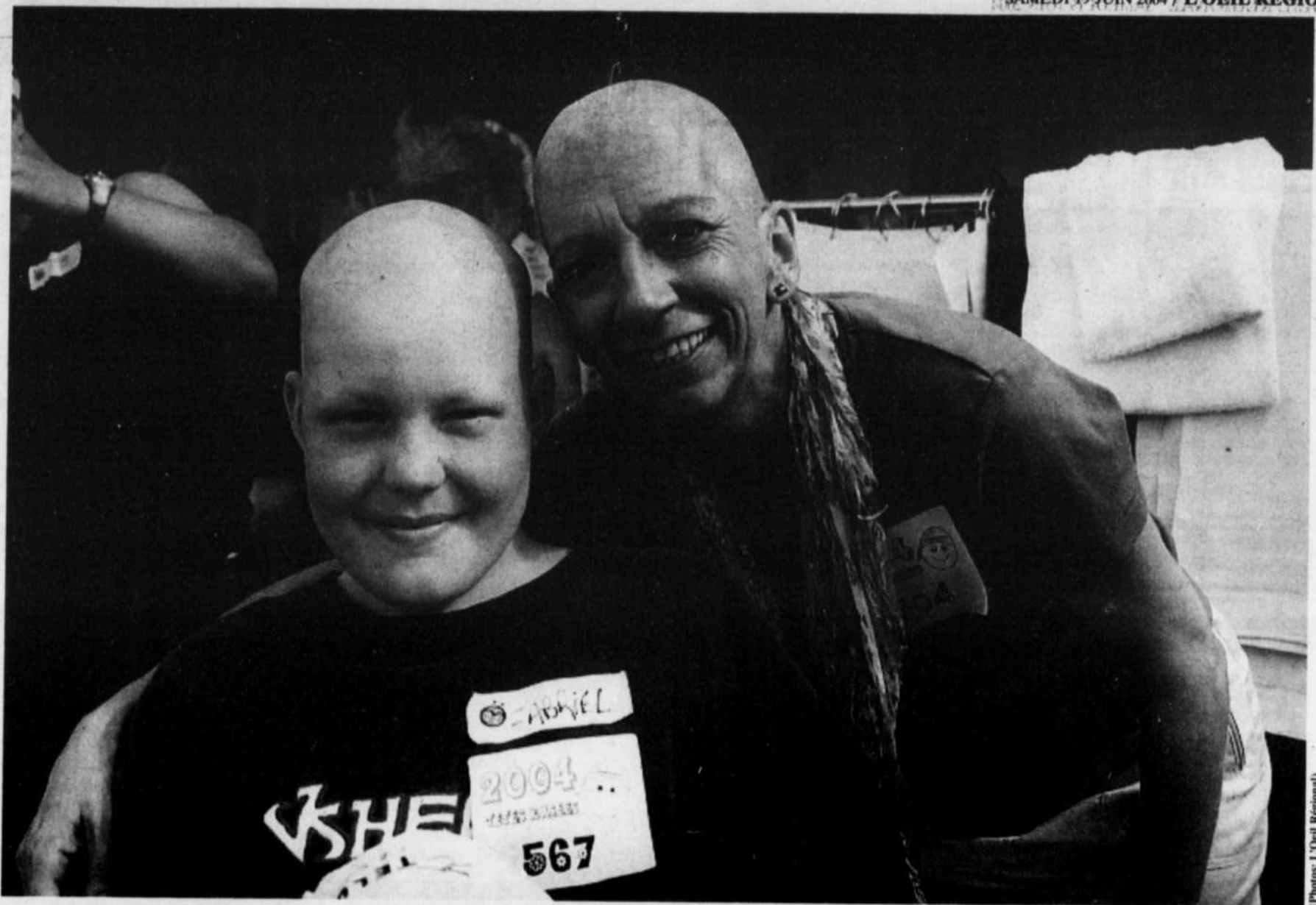
SPÉCIALISTE DE VOITURES JAPONAISES



HEURES D'OUVERTURE

lundi au Jeudi 8 h à 12 h / 13 h à 17 h 30  
vendredi 8 h à 12 h / 13 h à 17 h

NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE DEPUIS 1969. VENEZ NOUS RENCONTRER en toute confiance! www.hebdo.net



(Photos: L'Œil Régional)

Denise Graveline était radieuse après s'être fait raser les cheveux en appui au jeune Gabriel Rivard qui a été atteint d'un cancer l'an dernier.

# Un geste tout symbolique pour Gabriel



L'Œil Régional  
**ROGER LAFRANCE**

La mairesse de Sainte-Madeleine, Denise Graveline, ne se sentait pas trop nerveuse dimanche après-midi, quelques minutes seulement avant de monter sur la scène aménagée pour le Défi Têtes rasées de Leucan. Mme la mairesse se préparait à se faire raser les cheveux en appui au jeune Gabriel Rivard de sa municipalité.

Quelques minutes plus tard, le crâne entièrement chauve, elle confiait qu'elle ne regrettait absolument pas son geste.

«Quand j'étais sur l'estrade, je me suis sentie vraiment bien, a-t-elle confié à chaud. Je n'avais pas du tout envie de pleurer. Émotivement, c'est plus que ce que je suis capable d'exprimer.»

Denise Graveline n'a jamais hésité lorsqu'elle a reçu, au début de mai, le défi lancé par le maire de Granby, Guy Racine, qui invitait les maires de toute la Montérégie à se faire raser les cheveux pour recueillir des profits au profit de Leucan. Elle ne l'a jamais regretté par la suite.

Ce geste, elle affirme l'avoir posé en soutien au jeune Gabriel Rivard de Sainte-Madeleine qui agissait à titre de porte-parole de Leucan pour la Montérégie. L'an dernier, les médecins ont diagnostiqué une tumeur cancéreuse, un sarcome d'Ewing, à un de ses fémurs. Le jeune garçon a dû se faire amputer le fémur, remplacé par une prothèse de titane qui lui permet de marcher. Il se trouve présentement en rémission, ayant terminé ses traitements de chimiothérapie il y a trois mois.

Sa décision de participer au Défi Têtes rasées a bien sûr soulevé de nombreux commentaires autour d'elle. Si les hommes acceptent plus facilement de se faire raser les cheveux, les femmes sont plus réticentes à poser ce geste symbolique.

«J'ai eu deux sortes de réactions, a expliqué Denise Graveline, l'une où les gens me disaient qu'ils ne le feraient pas, l'autre où on me trouvait bien courageuse de le faire, surtout parce que j'étais une femme.»

Denise Graveline a recueilli pas moins de 3191 \$ auprès d'entreprises et d'élus municipaux de la région.

## UN GESTE TOUCHANT

Le Défi Têtes rasées avait lieu à Granby,

dans le stationnement du parc zoologique. Une estrade avait été aménagée sur une plateforme, munie de sept chaises de coiffure. L'activité s'est donc tenue sous un soleil de plomb, au milieu d'une musique tonitruante, alors qu'à certains moments, le vent emportait les cheveux coupés. Les organisateurs locaux ont réussi à atteindre leur objectif de 600 têtes rasées au cours de la journée.

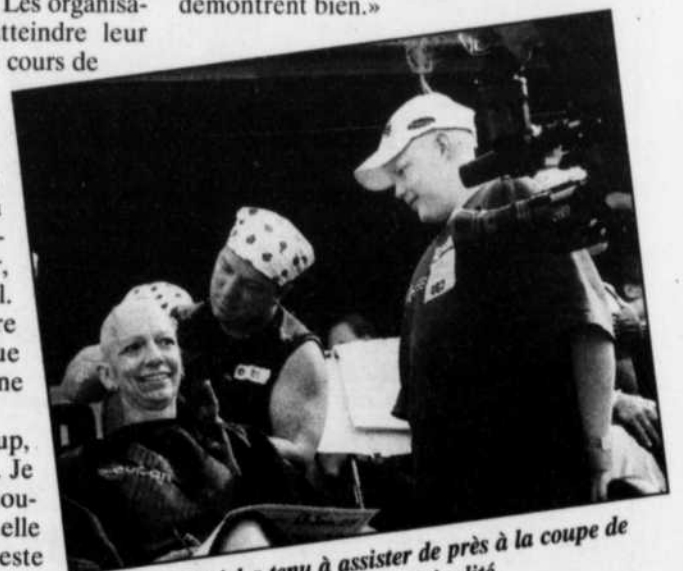
Denise Graveline a été l'un des rares maires à relever le défi du maire de Granby. Celui-ci lui a d'ailleurs tenu la main pendant qu'elle se faisait raser, sous l'œil attentif de Gabriel. Parmi les spectateurs, la mère de ce dernier, Monique Girouard, a assisté à la scène avec émotions.

«Ça me touche beaucoup, confiait-elle à L'Œil Régional. Je trouve que c'est un geste très touchant et émouvant. Comme elle est une femme, c'est un geste encore plus significatif.»

Durant la journée, parents et amis ont participé à l'activité,

acceptant eux aussi de se faire raser les cheveux. Gabriel a même eu l'honneur de raser son meilleur ami, Samuel Émond.

«Au-delà du geste, c'est toute la symbolique qu'on y retrouve, a signalé Mme Girouard. Les gens sont généreux et ils le démontrent bien.»



Le jeune Gabriel a tenu à assister de près à la coupe de cheveux de la mairesse de sa municipalité.

# Tirage estival

**Tirage d'un appareil barbecue «Grill 2 Go Fire & Ice» de Thermos, participez aussi souvent que vous le désirez!**

Tirage 26-6-04

Caisse de 24  
Molson Ex  
Molson Dry  
Labatt Bleue  
Budweiser

## 21<sup>94\$</sup>

+ 1x  
- dépôt

Votre centre régional Shell

LES DÉPANNEURS

## JOUR & NUIT

Le choix des gens d'ici

**DES SERVICES SUR MESURE !**

- CARTES DE TÉLÉPHONE CELLULAIRE (Telus, Bell, Fido, Globo, cartes à puces)
- COMPTOIR PRÊT À MANGER
- VALIDEUSE LOTO-QUÉBEC
- BILLETTS CITVR ET TRAIN
- PHOTOCOPIEUR
- PROPANE, CHLORE, GLACE
- GUICHET BANCAIRE
- REVUES, JOURNAUX
- TIMBRES
- GRAND CHOIX DE VINS ET BIÈRES

Achetez une bouteille de Pepsi 600 ml à prix régulier (1,39\$) et obtenez-en une 2<sup>e</sup> à seulement **99¢**

2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231 Coin Bernard-Pilon et boul. Laurier. Juste à côté de Tim Hortons.

# Jarry Gauthier s.e.n.c. A V O C A T S

Une équipe dynamique à l'écoute de vos besoins



- Divorce
- Pension alimentaire
- Droit de la famille
- Droit des affaires
- Droit commercial
- Droit de la construction
- Faillite et insolvabilité
- Responsabilité civile
- Droit civil
- Première consultation téléphonique gratuite

175, boul. Laurier, McMasterville 467-1331

472247-13-03

McMASTERVILLE

## Entente de principe entre la Ville et ses employés

L'Œil Régional  
**ROGER LAFRANCE**

Le conflit de travail à la Ville de McMasterville est maintenant chose du passé.

La Ville et l'exécutif syndical en sont venus à une entente de principe mercredi en fin de journée dans une ultime rencontre de négociation en présence du conciliateur du ministère du Travail. L'entente de principe a été présentée jeudi soir aux syndiqués qui l'ont acceptée à l'unanimité.

«Tous les points en litige ont été réglés, confiait le président du syndicat, Luc Savaria, jeudi matin. C'est une entente qui fait l'affaire des deux parties.»

Il s'agit d'une entente de cinq ans, pour les années 2003 à 2007. L'ancienne convention collective était échue depuis le 31 décembre 2002.

Sur le plan salarial, les syndiqués obtiennent des augmentations de 3 pour cent pour les années 2002 et 2007 et des hausses variant selon l'indice des prix à la consommation (entre 2 et 3,5 pour cent) pour les autres années. Des gains ont également été enregistrés pour le fonds de retraite. Quant à la question de la rétroactivité pour les deux cols bleus, elle a également été résolue

à la satisfaction des deux parties.

Les syndiqués étaient retournés au travail le 26 mai pour montrer leur bonne foi dans les négociations, après avoir été en grève durant 12 jours. À la Ville de McMasterville, on compte une trentaine d'employés syndiqués, dont six permanents et 25 temporaires.

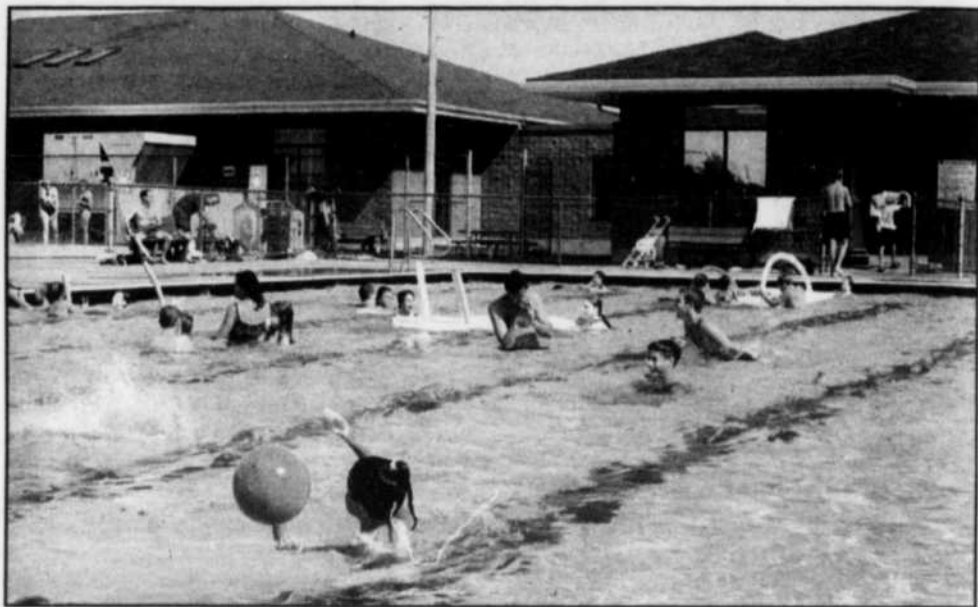
La directrice générale de la municipalité, Lyne Savaria, se disait de son côté heureuse de la fin du conflit de travail.

«Nous sommes vraiment contents que le conflit soit réglé, surtout pour les parents qui prévoient inscrire leurs enfants aux activités de loisirs car ils n'auront plus la crainte d'une grève ou de se retrouver avec un service diminué.»

### INSCRIPTIONS AUX CAMPS DE JOUR

Lors d'une assemblée spéciale le 11 juin dernier, le conseil municipal avait accepté de sauver les camps de jour ainsi que toutes les autres activités estivales pour les jeunes de la municipalité.

La municipalité tiendra donc au cours du week-end des séances d'inscription intensives pour les camps de jour, leur service de garde et les activités à la piscine municipale. Les inscriptions ont lieu aujourd'hui et demain (dimanche) à l'hôtel de ville.



Les camps de jour et les activités à la piscine sont sauvés à McMasterville. D'ailleurs, des inscriptions intensives auront lieu durant tout le week-end à l'hôtel de ville.

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

## Les Quartiers du Millénaire

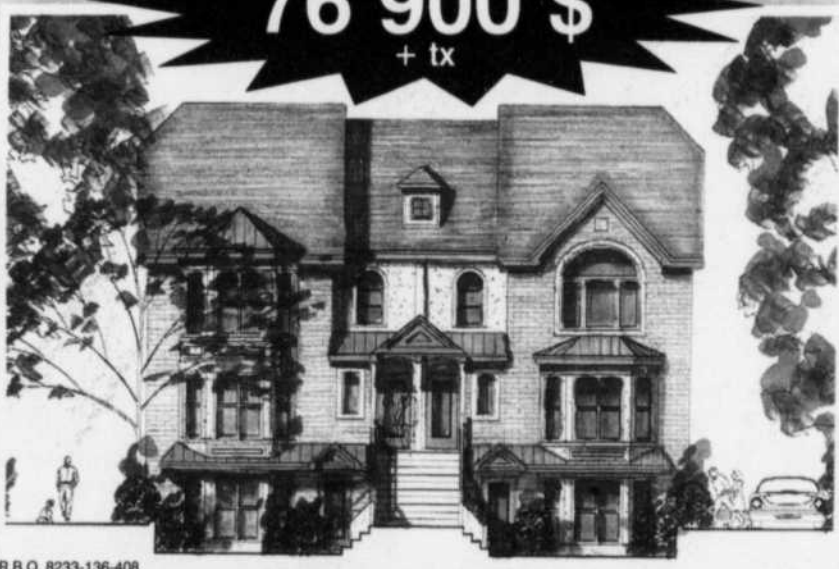
Vaste projet de construction résidentielle

Plus de 350 unités de type

Condo 3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2

Maison de ville, triplex, quadruplex et sixplex

à partir de  
**76 900 \$**  
+ tx



R.B.O. 8233-136-408

À deux pas de la nouvelle gare et voisin du IGA à Saint-Basile-le-Grand

Représentante aux ventes : Mme Luce St-Jacques  
(450) 441-9110 • cell.: (514) 916-3346

473475-14-02

## Cycliste happé par le train

Un cycliste d'une cinquantaine d'années a été happé par le train de Via Rail alors qu'il se trouvait sur la voie ferrée à Belœil, non loin du pont qui enjambe le Richelieu.

L'accident est survenu dimanche à 11 h. L'homme, un résident d'Otterburn Park, marchait sur la voie, tenant les guidons de son vélo.

Selon Pierre Leclerc, directeur des communications au CN, le conducteur du train a appliqué les freins d'urgence dès qu'il a aperçu l'homme sur la voie. Malgré cela,

celui-ci n'a pas eu le temps de s'écarter et a été frappé sur le côté. L'homme a aussitôt été conduit à l'hôpital Charles LeMoine mais ses blessures s'avèrent somme toute mineures, limitées à un bras.

M. Leclerc a rappelé qu'il était fort dangereux de circuler sur la voie ferrée, encore plus de traverser le pont entre Otterburn Park et Belœil. En plus de ses blessures, le cycliste s'est vu remettre un constat d'infraction de la police du CN au montant de 138 \$. (RL)

ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION

## TOMBÉES DEVANCÉES

Veillez prendre note que pour les parutions du 26 juin et du 3 juillet nous aurons des tombées devancées.

|                       |                       | Heures de tombée devancées |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------|
| Parution du 26 juin   | Communiqués           | Mardi 22 juin à midi       |
|                       | Publicité commerciale | Mercredi 23 juin à midi    |
|                       | Petites annonces      | Mercredi 23 juin à 16 h    |
|                       |                       | Heures de tombée devancées |
| Parution du 3 juillet | Communiqués           | Mardi 29 juin à midi       |
|                       | Publicité commerciale | Mercredi 30 juin à midi    |
|                       | Petites annonces      | Mercredi 30 juin à 16 h    |



L'Œil RÉGIONAL  
Le journal des gens de l'Est depuis 1978

466756-12-60

# Un secteur dangereux pour les automobilistes?

L'Œil Régional  
ROGER LAFRANCE

Chaque fois qu'il passe devant le Collège Saint-Hilaire, Jean-Marc Deschênes se tient toujours sur ses gardes: il craint de voir surgir un autobus scolaire ou un véhicule sans crier gare.

«Quand je monte le chemin Rouillard, je suis toujours craintif, je dois faire attention, confie-t-il. Quelqu'un qui ne le sait pas peut se faire surprendre par un autobus scolaire qui lui arrive en pleine face. J'ai moi-même failli me faire rentrer dedans à plusieurs reprises.»

Ce qui a décidé M. Deschênes à communiquer avec *L'Œil Régional*, c'est un accrochage survenu le 9 juin entre un autobus scolaire et une fourgonnette. L'accident n'a fait aucun blessé mais pour lui, il est venu rappeler que le secteur représente toujours un élément de danger.

Selon M. Deschênes, les chauffeurs n'effectuent pas toujours leur arrêt lorsqu'ils sortent du collège pour emprunter le chemin Rouillard. Or, il peut arriver que des véhicules circulent au même moment, provenant des résidences situées plus haut sur cette rue.



L'entrée du Collège Saint-Hilaire représente-t-elle un danger pour les automobilistes? Jean-Marc Deschênes croit que oui, comme le confirme cette photo qu'il a prise lors d'un accrochage survenu le 9 juin.

«On dirait que les chauffeurs ne pensent pas toujours qu'il y a des gens qui peuvent arriver d'en haut», explique-t-il.

Il affirme en avoir déjà parlé aux autorités du collège il y a plusieurs années, ce qui les avait incitées à poser un panneau d'arrêt à la sortie du collège. Il ajoute qu'à l'époque, il en avait aussi discuté avec les poli-

ciers mais ceux-ci ne peuvent intervenir puisqu'il s'agit d'une entrée privée.

## PAS UNE PROBLÉMATIQUE POUR LE COLLÈGE

De son côté, le directeur du Collège Saint-Hilaire, Yvon Lafrenière, ne croit pas que la circulation des autobus scolaires

constitue un réel danger pour les automobilistes. Il affirme n'avoir reçu aucune plainte à ce sujet depuis qu'il occupe ce poste, soit quatre ans.

Par ailleurs, il rappelle que l'accrochage du 9 juin est survenu sur le terrain du collège, et non pas à l'entrée du chemin Rouillard comme le laisse croire les photos prises par M. Deschênes. L'un des véhicules s'est placé sur le chemin Rouillard pour dégager l'accès au collège, affirme-t-il.

M. Lafrenière admet qu'il peut y avoir un certain risque lorsque les autobus scolaires quittent le collège en fin d'après-midi mais ces moments ne durent qu'une dizaine de minutes chaque jour. Aux autobus, s'ajoutent aussi les parents qui assurent le transport de leurs enfants.

«Chaque année, lors de la rentrée, on rappelle les règles de prudence aux parents ainsi que les limites de vitesse sur le chemin Rouillard», rappelle-t-il.

«Je ne veux pas passer pour un chialeux, rétorque Jean-Marc Deschênes, mais je veux surtout inciter les gens à faire preuve de prudence. J'aimerais que ceux qui sortent du collège prennent conscience qu'il y a aussi des gens qui demeurent sur le chemin Rouillard.»

## SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU

# Fermeture prochaine d'un pont pour vétusté

L'Œil Régional  
ROGER LAFRANCE

Le pont qui enjambe le cours d'eau Amyot sur le 3<sup>e</sup> rang des Moulins Est à Saint-Denis-sur-Richelieu est si vétuste que la municipalité envisage de le fermer à la circulation.

En fait, cette structure a de quoi faire peur: les parapets tiennent aux piliers de béton avec de la broche, l'un de ses piliers est si désagrégé qu'il tient debout par miracle et une des glissières de sécurité est même tombée dans le fossé.

Au début du mois, le conseil municipal de Saint-Denis-sur-Richelieu a avisé le

ministère des Transports du Québec que le pont sera condamné à compter du 16 août si rien n'est fait d'ici là. Le maire suppléant de la municipalité, Jean Huard, ne cache pas que le conseil veut faire pression sur le ministère.

«On veut relancer la balle dans le camp du ministère afin de savoir ce qu'il est prêt à faire», a déclaré M. Huard à *L'Œil Régional*.

Pour le secrétaire-trésorier de la municipalité, Pierre Pétrin, c'est tout simplement une question de sécurité.

«On ne peut pas jouer avec la sécurité des gens qui passent sur ce pont», a-t-il déclaré.

Le ministère est bien au fait de la situation. Celui-ci a produit l'an dernier un rapport sur l'état du pont, document qu'il vient tout juste d'acheminer à la municipalité. Selon le ministère, la durée de vie utile du pont est terminée. En fait, son état de délabrement est si avancé qu'une intervention majeure est nécessaire à court terme.

Or, le ministère ne dispose pas des fonds pour entreprendre la reconstruction du pont cette année. Il recommande donc à la municipalité une série d'interventions rapides pour assurer la sécurité des passants. Ces travaux seront à la charge complète de la municipalité puisque ceux-ci ne peuvent être subventionnés par le ministère.

Pour la municipalité, il n'est pas question d'investir des sommes importantes pour rendre le pont sécuritaire si tout sera à refaire d'ici un an ou deux. Elle craint en outre que ces réparations n'incitent le ministère à retarder d'autant la reconstruction puisque le projet ne sera plus jugé aussi pressant.

«Pourtant, le ministère se dit prêt à réparer un autre pont dans la municipalité, qui se trouve sur la route Goddu, alors qu'il y passe beaucoup moins de personnes, rappelle Pierre Pétrin. On voudrait que le ministère revoit ses priorités.»

Selon le maire suppléant Jean Huard, la fermeture du pont aurait peu de conséquences pour les résidents du secteur. Le pont se trouve au bout du 3<sup>e</sup> rang des Moulins Est, tout près du rang Amyot. Le détour pour les automobilistes serait peu important.

«On ne veut pas prendre la population en otage, soutient le maire suppléant. Si on a pris cette décision, c'est surtout pour inciter le ministère à changer sa position.»



L'état du pont sur le 3<sup>e</sup> rang des Moulins Est est si délabré que la municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu envisage de le fermer à la circulation.



Comme on le voit ici, les parapets du pont sont maintenus en place avec de la broche!

# Beatisan

Là où le bien-être commence

329, ch.  
du Richelieu,  
McMasterville  
(450) 464-7746

Jean-Pierre Gagné  
naturopathe

Nicole Boule  
naturopathe

### Promotion pour le mois de juin

14 sessions de B.E.F.E. pour 120 \$, plus un drainage général homéopathique.  
Une économie de 450 \$

Le centre Beatisan est fier d'annoncer que Mme Isabelle Wilson B. sc. Nd. se joint à notre équipe de thérapeutes chevronnés.

Mme Isabelle Wilson, en plus d'être diplômée en naturothérapie, détient un certificat en nutrithérapie, en phytothérapie et en aromathérapie.

Mme Isabelle Wilson est détentrice d'un baccalauréat en biologie de l'Université du Québec à Montréal depuis 1992. Elle s'est spécialisée en biologie moléculaire/biotechnologie.

Mme Wilson détient aussi un certificat en sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Montréal, avec une spécialisation en enseignement des sciences biologiques et connexes.

Mme Wilson a oeuvré comme spécialiste en information sur le cancer pour la Société canadienne du cancer après avoir suivi une formation en oncologie de cette même société.

Son expérience et son expertise font de Mme Isabelle Wilson B. sc. Nd. une personne d'abord très humaine en plus d'avoir une bonne expertise.

Nous sommes donc très fiers de l'avoir dans notre équipe.



Photos: L'Œil Régional

# Deux ans plus tard...



Pas beaucoup entendu parler de la municipalité d'Otterburn Park ces dernières semaines.

On pourrait croire que les gros dossiers de cette municipalité ont été éclipsés par ce qui se passait ailleurs, notamment le projet d'expropriation du Club de golf de Belœil, les problèmes légaux faits autour du boulevard de la Gare à Mont-Saint-Hilaire ou encore la campagne électorale fédérale.

Mais si Otterburn Park s'est un peu fait oublier, c'est peut-être aussi et davantage parce que l'administration municipale a continué à piétiner dans quelques-uns de ses gros dossiers, même si elle semble avoir dénoué l'impasse au Club de canotage.

Le confrère Roger Lafrance ne nous apprend-il pas d'ailleurs cette semaine que la municipalité s'apprête à s'attaquer au problème des fosses septiques sur la rue Comtois, tout près des limites de Mont-Saint-Hilaire.

Ce problème pourtant remonte à plusieurs années, au point d'ailleurs où le ministère de l'Environnement a sonné l'alarme il y a déjà longtemps.

Dans sa livraison du 25 mai 2002, *L'Œil Régional* rapportait que le conseil municipal d'Otterburn Park avait décidé de régler une fois pour toutes les problèmes de la rue Comtois.

Le maire Dubé rappelait à l'époque que les élus de la municipalité avaient tenté de régler le problème dès 1996, mais qu'ils

avaient abandonné le projet devant l'ampleur de l'opposition.

« Cette fois, affirmait-il, le conseil municipal ne fera pas marche arrière. »

« Il y a un problème majeur d'écoulement des fosses septiques, précisait le maire Dubé et le conseiller Huppertz. L'été, ça sent la merde et l'urine, nous recevons des plaintes. La nappe phréatique est menacée, de même que des puits artésiens. Il y a des dangers de contamination, notamment à la bactérie E. coli. Il n'y a aucun risque à courir. »

Deux mois plus tard, les citoyens de la rue Comtois s'opposaient au règlement d'emprunt de 433 000 \$ adopté par le conseil municipal.

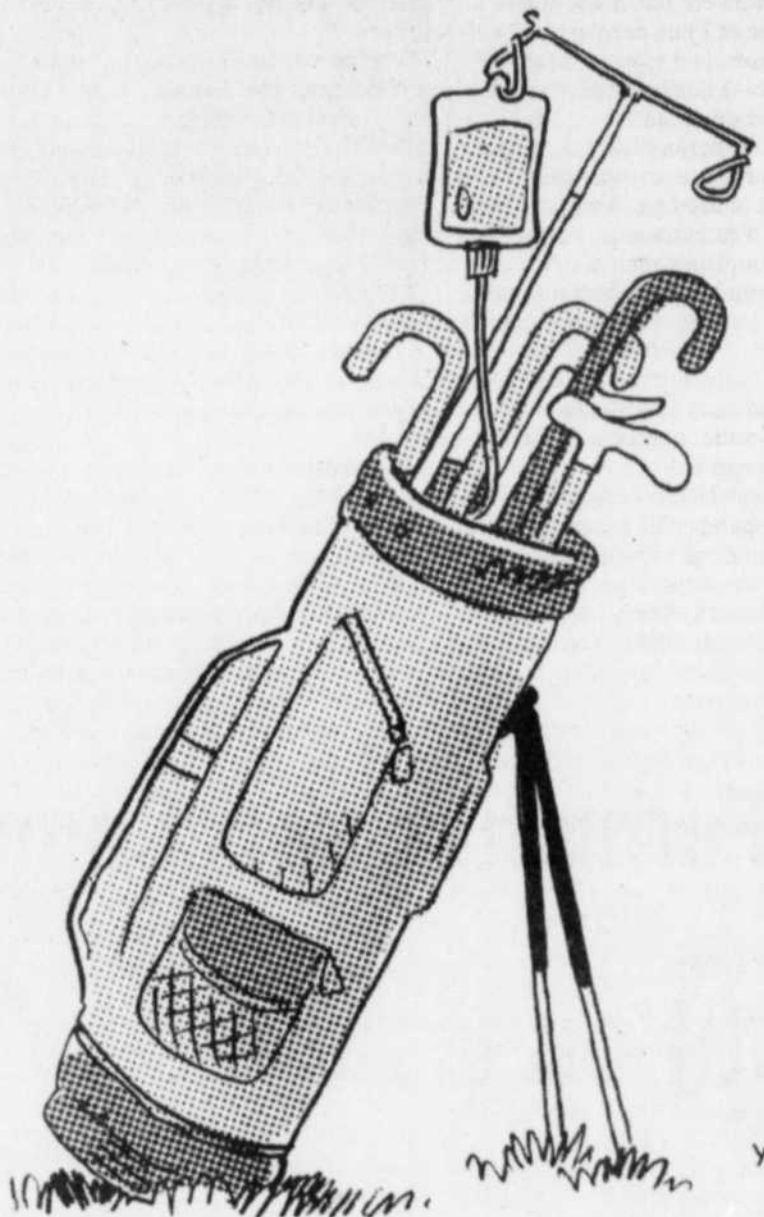
Le maire Dubé affirmait néanmoins que « nous avons abandonné la procédure pour travailler en partenariat avec les citoyens. Nous prenons le pari que ça marchera et que la démarche aboutira sur une solution concrète pour régler les problèmes de pollution. Nous sommes confiants, le climat est sain... »

C'était donc en mai 2002. Il y a deux ans!

Aujourd'hui, sur division, les élus d'Otterburn Park tentent de régler le problème. Et le maire de commenter: « Cette fois-ci, le conseil est déterminé à aller de l'avant, a prévenu M. Dubé, rappelant qu'il s'agit d'une troisième tentative pour régler cette problématique. Si le règlement d'emprunt devait être battu, nous demanderions une ordonnance au gouvernement du Québec. Il est inacceptable qu'en 2004, on pollue encore dans une ville. »

Cette fois, règlera-t-on le problème? Chose certaine, il faut s'attendre à voir des citoyens remuer ciel et terre.

BERNARD BLANCHARD



YvonRoy.com 2004

# Avez-vous écouté les débats?

Souvent lors des élections, les débats des chefs constituent un point tournant dans la campagne électorale. *L'Œil Régional* a voulu savoir si les électeurs avaient écouté les débats télévisés et si les échanges les avaient amenés à préciser leur choix en prévision du 28 juin.

(Photos: Luc Giard; propos recueillis par Roger Lafrance)



« Non, et je trouve que ces élections ne nous permettront pas de choisir un premier ministre qui pourra nous représenter comme du monde. J'ai bien hâte de voir qui va se ramasser là. »

Robert Mailloux



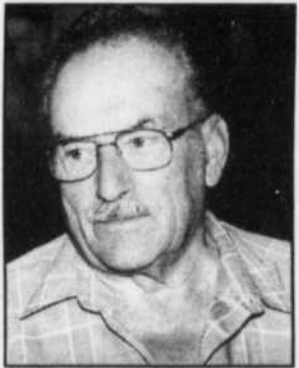
« Je l'ai écouté et ça m'a convaincu que le cirque électoral existe toujours. Et je veux que vous l'écriviez: les petits voleurs sont pendus et les grands, on les salue! »

André Senécal



« Je les ai écoutés parce que ça m'intéresse. Je déplore qu'on ait fait subir un procès à M. Martin. Mais je trouve que deux heures, c'est trop long. On aurait pu se contenter d'un débat d'une heure. »

Louise Choquette



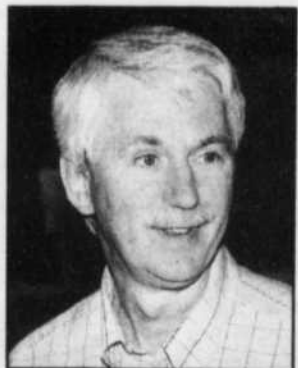
« J'ai écouté le débat pour être au courant de ce qu'ils ont à nous proposer. Malheureusement, c'est quasiment toujours la même chose: ils nous content tous des menteries. »

Luc Boisselle



« Non, j'étais trop occupée pour pouvoir l'écouter. En fait, je suis si occupée que je n'ai même pas le temps d'écouter la télévision. »

Monique Jutras



« J'ai regardé le débat une minute seulement parce que mon choix était déjà fait et que je n'avais pas l'intention de changer d'idée. Je crois que les débats sont utiles pour ceux qui n'ont pas encore choisi pour qui ils vont voter. »

Richard Mallette

**L'Œil** RÉGIONAL  
Le journal des gens d'ici depuis 1970

393, boul. Laurier, Belœil J3G 4H6  
Téléphone: 467-1821 • Télécopieur: 467-3087

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional inc.  
Fondé en 1970

Tirage certifié: 30 350 exemplaires  
Vérificateur Samson Bétaire Deloitte & Touche  
couvrant les municipalités de Belœil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Belœil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.  
Site web: www.oeilregional.com

**Hébdos**  
Montérégions



**Administration**

Éditeur  
Guy Gilbert Sr  
Adjointe à l'Éditeur  
Mireille Haché  
Directeur général  
Guy Gilbert Jr  
guyjr@oeilregional.com

**Salle de rédaction**

Rédacteur en chef  
Bernard Blanchard  
Journalistes:  
Roger Lafrance, Catherine Bachaalani, Catherine Mainville, Bill Brazeau (collaborateur), Nicole Couture (correctrice), Line Néron (rédactrice).  
Caricaturiste: Yvon Roy  
Courriel pour la rédaction:  
journal@oeilregional.com

**Publicité**

Directeur des ventes:  
Guy Gilbert Jr  
Directeur projets spéciaux:  
Gilbert Desrosiers  
Courriel pour les projets spéciaux:  
projets@oeilregional.com  
Vendeuse projets spéciaux:  
Isabelle Garon  
Vendeurs:  
Diane Gauthier, Danielle Cyr, Jean Brûlotte, Sonia Dupré, Sylvie Roussy  
Courriel pour la publicité:  
publicite@oeilregional.com  
Photographes  
L'Œil Régional  
Luc Giard  
Secrétariat  
Mireille Haché, Natalie Marcoux, Marie-France Turcot

**Infographie**

PCO  
Communication visuelle  
Directeur  
Jean Delorme  
Distributeur  
MPM Rive-Sud  
3400, boul. Losch, local 15  
Saint-Hubert  
Imprimerie Transcontinental  
Division Transmag  
10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou  
Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec  
Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou toute nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi midi. Ils doivent comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent inclure le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, référez pas à nous contacter. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

## LA BOÎTE AUX LETTRES

## Un tribunal sans justice

Je suis l'épouse de Paul Sofio et j'ai assisté pour la première fois à une séance du conseil de ville le 7 juin dernier.

J'ai pu constater qu'il y avait effectivement un «maître» à la gouverne, mais un maître jongleur et dompteur.

Au début de la période de questions, j'ai été soulagée et heureuse que M. Gilbert exige que le décorum soit respecté, c'est-à-dire pas d'exclamations, de manifestations ou d'applaudissements et, surtout, que le citoyen qui pose beaucoup de questions «pour ne pas le nommer» fasse preuve de modération de son temps alloué. Aussi, tout au cours des questions, qui, soit dit en passant, sont toutes convenables en démocratie, que ce soit sur les dos d'âne, les virages à droite ou à gauche ainsi que celles sur les dossiers qui questionnent la transparence et le respect des citoyens, mes amis et moi-même avons donc obtempéré ainsi que d'autres citoyens présents à ces directives.

Au moment où M. Sofio est arrivé au micro, qu'elle n'a pas été ma surprise de voir et d'entendre quatre ou cinq personnes de l'assistance se manifester par des exclamations et applaudissements sur ses propos et questions et qu'une remontrance ne soit faite par M. Gilbert, et

qu'aucun compte rendu de ce manque de respect ne soit repris dans l'article de M. Lafrance.

De plus, un des cinq citoyens, pour ne pas le nommer (M. Lafrance le fera pour l'équité) s'est présenté au micro pour parler du «cirque» (où est la question?), ce qui a facilité l'identification de ceux qui le préparent ce cirque et en créer un véritable, comme ce fut le cas sous la conduite du «maître» dans les années 2001 à 2003.

J'ai aussi ressenti un grand manque de respect pour des questions qui commandaient une réponse simple, claire et honnête, plutôt qu'une jonglerie de faits, de mots et de situations afin de faire dévier la vraie question et de ne pas y répondre. Je vous invite à écouter la retransmission: faut le faire.

J'avais la nette sensation d'être au tribunal où la moindre question chaude devait obligatoirement commander une réponse valorisant le répondeur en discréditant l'interrogateur.

C'est aussi la première fois que j'assistais à un tribunal sans véritable justice. Mais je compte bien y retourner en espérant une amélioration.

Suzanne Mercier Sofio  
Mont-Saint-Hilaire

## Réponse au conseiller Corriveau

Ce texte s'adresse à Yves Corriveau, conseiller municipal de Mont-Saint-Hilaire, en réaction à sa lettre publiée dans ce journal le 5 juin et intitulé «De la foutaise».

Vous ne semblez pas comprendre, M. Corriveau, que la démocratie est un droit et que pour certaines personnes il n'y a pas de limites à défendre ce droit.

En ce qui regarde le paiement des infrastructures du boulevard de la Gare, le conseil municipal antérieur, dont vous faisiez partie, n'a pas respecté la démocratie en n'offrant pas aux citoyens l'option du référendum, à la suite de la procédure obligatoire de signature du registre par les personnes s'opposant au règlement d'emprunt. Au lieu de respecter l'opinion de plus de 1500 personnes ayant signé le registre, vous avez plutôt fait de la politiciannerie en affirmant que les citoyens s'opposaient à un emprunt à long terme et non à un emprunt à court terme, ce qui est pure fabrication de votre part.

Un référendum aurait mis fin à toute spéculation à cet égard mais le choix du conseil antérieur a plutôt été d'adopter une méthode d'emprunt en vertu de laquelle les citoyens n'avaient aucun moyen à leur disposition pour s'y opposer, et ça c'est antidémocratique.

Les citoyens n'ont que trois moyens d'opposition à leur disposition: la signature d'un registre, le référendum et l'élection. Ils ont dit non sur les deux moyens mis à leur disposition, la signature du registre et la dernière élection, car ni M. Sofio ni aucun de ses candidats n'ont été élus à la suite de ce non-respect de l'opinion des citoyens.

Ce qui me surprend le plus cependant, M. Corriveau, c'est que, d'une part, vous défendez les décisions du conseil antérieur concernant, entre autres, le financement du boulevard de la Gare, et que d'autre part, vous n'avez même pas osé vous présenter avec l'équipe Sofio lors de la dernière élection.

La décision actuelle concernant le financement du boulevard de la Gare avantage plus particulièrement les personnes qui habiteront ce projet, faisant partie de votre quartier électoral, et vous avez peut-être avantage à essayer de noyer le poisson mais vous n'avez pas le droit de condamner les personnes qui défendent la démocratie.

En ce qui me concerne, je soutiens M. Laguë dans sa démarche et, si j'étais riche, je serais un des principaux bailleurs de fonds dans cette bataille pour la démocratie. (...)

André Prud'homme  
Mont-Saint-Hilaire

## Émotif ou visionnaire?

M. le maire, dans sa lettre aux citoyens le 11 juin, croit que la population a une réaction émotive à la suite du possible démantèlement du terrain de golf.

Il n'y a rien d'émotif M. le Maire, c'est plutôt un geste réaliste et mature de la part des citoyens de vouloir conserver un espace vert intact, de préserver des plans d'eau et des arbres centenaires dans un milieu urbanisé.

Soyez plus visionnaire M. le Maire, il n'y a qu'à prévoir les infrastructures, dans un plan de développement à moyen et long terme, sur le boulevard L'Heureux la rue Saint-Jean-Baptiste pour y construire le CLSC-CHSLD et autres...

C'est dans cette perspective que de nouveaux quartiers pousseront autour, comme ce fut le cas pour le terrain de golf. Là, vous aurez vos payeurs de taxes.

Laurent Gagnon  
Belœil



## Un vote de confiance

En 22 ans, soit presque la totalité du règne de Julien Bussière, jamais mon maire n'avait pris la peine d'écrire aux citoyens pour justifier ou expliquer un dossier susceptible d'éveiller les passions. Il y a bien eu dans le passé la distribution d'un feuillet trimestriel, mais depuis la retraite de Mme Barrette de l'hôtel de ville c'est comme si personne n'avait voulu prendre la relève à la mairie.

Je félicite M. le maire Bédard pour l'initiative d'expliquer son projet d'expropriation du golf à la population. Le dossier est complet et aborde les vraies questions. Je dois admettre qu'il me surprend de décision en décision. Jamais je n'aurais cru, lors du débat des chefs de l'automne dernier, qu'il avait cette force.

La prise en charge, à la volée, du dossier du CLSC-CHSLD démontre sa rapidité de gestion. Il a toute ma confiance dans le dossier du golf quand il donne l'assurance de conserver les espaces verts, le ruisseau et la topographie du

terrain. Une preuve de ce que j'avance: le conseil de Belœil a réagi avec diligence dans le dossier du nouveau Petro-Canada et la solidité du dossier a permis à la Ville d'économiser temps, énergie et argent en évitant une confrontation juridique avec la pétrolière.

N'oublions pas que le Club de golf de Belœil est un club privé. Seuls les membres y ont accès. À une ou deux occasions par été, la population de Belœil y est invitée à la suite d'une contestation de l'évaluation municipale par les membres.

Par cette procédure, Belœil pourrait se doter d'un véritable espace vert, que certains s'amuse à comparer à Central Park (!), ouvert à tous et ce, 12 mois par année.

Aucun autre terrain d'une telle superficie et ayant des infrastructures comparables n'est disponible dans les limites de la municipalité.

Monsieur le maire je vous invite à persister.

Daniel Alarie  
Belœil

**Chapdelaine**  
assurances et services financiers inc.

Accrochez votre  
**maison**  
à votre  
**auto**

DEMANDEZ une SOUMISSION D'ASSURANCE  
SANS OBLIGATION D'ACHAT et vous êtes ÉLIGIBLE AU TIRAGE  
DE 10 CERTIFICATS-CADEAUX DE 100 \$.

Tirage le 18 juin 2004

En combinant vos assurances auto et habitation, économisez jusqu'à 10% sur le coût de votre assurance habitation.

En plus de vous faire économiser lorsque vous combinez vos assurances auto et habitation chez ING Assurance, vous pouvez profiter de nombreux extras\*, comme par exemple:

- une seule franchise à payer en cas de sinistre impliquant à la fois l'auto et l'habitation;
- le remplacement des serrures de la maison et/ou des véhicules lorsque les clés sont volées, jusqu'à concurrence de 1000\$ par police;
- aucune franchise en assurance auto en cas de délit de fuite ou de perte totale;
- une couverture jusqu'à 50 000\$ pour les dommages causés aux véhicules loués ou empruntés et plus encore!

Gagnant de 100\$



Monsieur Claude Roger est l'heureux gagnant du premier de 10 tirages de 100\$. M. Roger a demandé une soumission auprès de Chapdelaine Assurances et Services Financiers Inc. Il pose fièrement en compagnie de M. Yvon Chicoine, courtier d'assurance et M. Jules Chapdelaine, vice-président de Chapdelaine Assurances et Services Financiers inc. Félicitations!

**ING**  
ASSURANCE

\*Certaines conditions s'appliquent.

# Ghislain Lebel, désabusé

L'Œil Régional

BERNARD BLANCHARD

En annonçant qu'il retirait sa candidature à titre d'indépendant et qu'il quittait définitivement la vie politique, le 21 mai dernier, Ghislain Lebel tournait le dos à plus de 40 ans de militantisme. La blessure est profonde.

«J'étais avec le RIN dès 1962. À l'époque, je plaçais les pots d'eau sur la tribune des orateurs. Puis j'ai lancé le PQ à Sept-Îles. Et j'étais au Bloc dès le début. J'y ai toujours beaucoup cru. Mais en politique, on finit par mettre tellement d'eau dans son vin qu'on découvre un jour qu'il n'y a plus du tout de vin dans le verre. Le réveil est brutal.»

Député du comté de Chambly pour le Bloc québécois depuis 1993, M. Lebel a toujours été réputé pour son dévouement et pour son franc-parler. Au cours de l'entrevue qu'il a accordé cette semaine à *L'Œil Régional*, il a fait honneur à cette réputation, multipliant les jurons en parlant, par exemple, de ses anciens collègues.

«Quand j'ai été expulsé du Bloc en 2002 dans la traînée de l'entente avec les Innus, je n'en étais pas à mon premier coup dur. En avril 1999, quand j'ai vu que le peuple canadien français ne devait plus exister et qu'il fallait s'en tenir à la notion de peuple québécois, j'ai claqué la porte, même si tout le monde ne l'a pas su. Il était clair dans ma tête que mon identité était aussi respectable que celle du nouvel arrivant. Mais mes collègues étaient prêts à bouffer ça pour des considérations basement électoralistes. On est d'la merde chez nous. On n'est plus attaché à notre territoire. Il n'y a plus de solidarité entre nous, plus de sentiment national. Quand on a mangé de bonnes mornifles, le pire c'est de constater qu'elles sont toujours venues des nôtres. Il y a de la pureté, mais de la saloperie aussi des deux côtés. Il n'y a pas d'amitiés sincères possibles en politique. Ils sont tous avides de visibilité et prêts à tout pour l'obtenir.»

## UN DÉPUTÉ DÉRANGEANT

C'est ainsi que le député sortant explique qu'il a déjà été associé à tort à un groupe de motards ou encore que ses déclarations d'impôt se sont étrangement retrouvées sur

le bureau du premier ministre, ce qui lui avait encore valu des gros titres dans les journaux, en plus d'être plongé au cœur de deux commissions d'enquête. «J'étais un ardent nationaliste et je disais ce que je pensais. Ça emmerde bien du monde dans un parti comme le Bloc, qui voulait davantage des gens pour amasser des fonds dans les comtés. J'aurais pu fermer ma gueule et rester là jusqu'à 65 ans en continuant à aider les geps de mon comté. Mais je n'étais plus capable de voir le mouvement piétiner. Après 45 ans, si le mouvement pour la souveraineté n'avance plus, me semble qu'il faut peut-être se poser des questions et changer nos leaders.»

«Il n'y avait pourtant pas de temps à perdre, poursuit Lebel. Depuis la révolution tranquille et l'avènement de la pilule, la bataille pour la souveraineté devenait une course contre la montre parce que nous avons arrêté de faire des enfants et qu'il a fallu se tourner vers l'immigration. Quand les Chinois seront ici majoritaires, faudra quand même pas leur demander de se battre pour le français de nos ancêtres. Je suis déçu qu'on se soit tant acharné à rendre cette cause toujours plus difficile.»

## RUPTURE PRÉVISIBLE

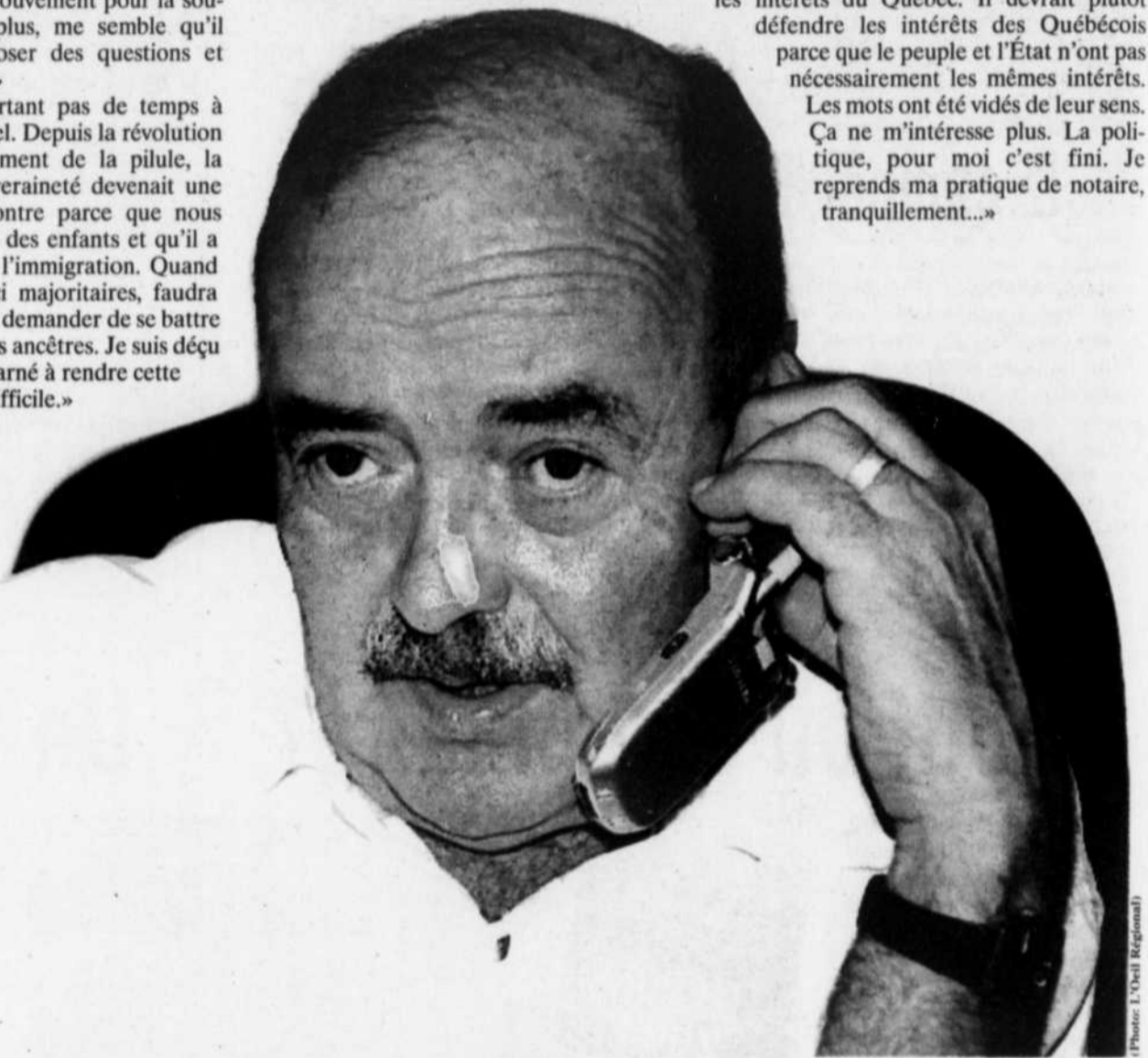
Il suffit d'écouter ce notaire parler de son passage au

Bloc pour comprendre que leur association devenait de plus en plus difficile. «Au Bloc, tu es de la merde si tu n'as pas d'antécédents syndicalistes, si tu n'es pas de la gauche marxiste-léniniste des années 1960 ou si tu as des croyances religieuses. Il y en a d'autres avant moi qui ont été évincés parce qu'il n'était pas de la gogauche. La lutte d'un peuple pour son émancipation est devenue une véritable lutte de classes, surtout depuis l'arrivée de Duceppe. Au Bloc, ce n'est pas compliqué, on prône l'ethnicité zéro et la

religion zéro. À la naissance de mon fils, qui a aujourd'hui sept ans, on a d'ailleurs ri de moi parce que je le faisais baptiser.»

Aucun doute, Ghislain Lebel est blessé. Mais il ne regrette pas sa décision. La rectitude politique, les formules toutes faites, la force de l'avoir et la faiblesse de l'être, la bataille pour l'identité administrative qui a remplacé, dit-il, la bataille pour l'identité culturelle, ne lui collent pas du tout à la peau.

«Le Bloc se targue de vouloir défendre les intérêts du Québec. Il devrait plutôt défendre les intérêts des Québécois parce que le peuple et l'État n'ont pas nécessairement les mêmes intérêts. Les mots ont été vidés de leur sens. Ça ne m'intéresse plus. La politique, pour moi c'est fini. Je reprends ma pratique de notaire, tranquillement...»



Ghislain Lebel: «J'aurais pu fermer ma gueule et rester là jusqu'à 65 ans...»

SUITE DE LA PAGE UNE

## ...appui Richard

Le député sortant se défend bien par ailleurs de faire une profession de foi pour le fédéralisme. Et il avise également qu'il n'est pas devenu conservateur. «Je n'ai pas de carte de membre, je ne participe pas non plus activement à cette campagne. Je ne cache pas voter pour le meilleur candidat dans mon comté. Mais je ne suis pas nécessairement très à l'aise avec la façon qu'a cette formation de véhiculer certaines idées, même si j'ai toujours eu mes opinions sur le mariage traditionnel ou l'avortement, par

exemple. Je suis peut-être du centre ou de la centre-droite. Mais le Parti conservateur est un peu trop à droite pour moi.»

S'il avait eu plus d'atomes crochus avec la formation de Stephen Harper, M. Lebel aurait peut-être porté les couleurs des conservateurs puisque le parti, confirme-t-il, l'avait approché, tout comme le NPD d'ailleurs.

Lucien C. Richard, qui voue un très grand respect à Ghislain Lebel et au boulot qu'il a abattu pour les gens du comté à

Ottawa depuis 1993, est évidemment heureux d'obtenir l'appui du député sortant.

«Je suis en fait très honoré. M. Lebel, durant trois mandats, a toujours bien servi la population du comté. Si celle-ci me fait l'honneur de m'élire le 28 juin, je me ferai un devoir de travailler aussi fort pour le comté que M. Lebel. Et de toujours me tenir debout comme il l'a fait.»

Quand on lui demande s'il n'est pas dans le fond et malgré tout aussi peu conservateur que M. Lebel, Lucien C.

Richard répond qu'il faut être réaliste. «Je ne renie pas mon passé nationaliste, mais je crois que le temps est venu de faire avancer certains dossiers au Québec et ici-même dans le comté. Les gens de Chambly-Borduas ont tout avantage à avoir un représentant à la table des décisions. C'est ce que je crois, c'est ce que M. Lebel croit. Et ce que croient également les bloquistes, les libéraux et les adéquistes qui se sont joints à ma campagne», ajoute le candidat conservateur.

## Publireportage

408672-19-60

## Complexe canin 4 pattes Le seul Club Med canin... «une vraie belle place»



Parfois on s'interroge sur ce qui peut bien faire le succès d'une entreprise. En ce qui concerne le Complexe canin 4 pattes, dix minutes de conversation avec Mme Louise Bisailon, la propriétaire, suffisent à répondre à nos interrogations. Femmes d'affaires très entreprenante, chaleureuse, un cœur gros «comme ça» pour les animaux, solidement épaulée par son adjointe Sylvie, Louise Bisailon dirige d'une main de maître le Complexe canin 4 pattes.

Au sujet du dressage, ses 17 années d'expérience dans le monde canin et ses études en psychologie canine ont convaincu Louise Bisailon du bienfait de la formation positive, sans collier

étrangleur, adaptée au tempérament du chien. Au Complexe canin 4 pattes, les maîtres-chiens ne donnent aucun cours de groupe, préférant le cas par cas dans l'ultime but de répondre très précisément aux besoins du client. Mais aucun cours de groupe ne veut pas dire que votre chien soit seul. Afin de l'habituer à être sociable et à se contrôler avec ses semblables, les propres chiens du centre canin participent à l'entraînement.

### HAUTEMENT RECONNU PAR PLUSIEURS VÉTÉRINAIRES

Après une analyse approfondie du comportement, de la capacité, puis de l'évaluation du quotient intellectuel du chien, Louise Bisailon décide de la méthode d'entraînement qui sera prodiguée à l'animal au cours des

semaines de dressage (3 semaines ou plus par niveau). Au Complexe canin 4 pattes, c'est la qualité du dressage qui compte avant toute chose et non la quantité de chiens dressés au cours de l'année. Louise Bisailon est très à «cheval» sur ce principe. D'où la fidélité de ses nombreux clients qui apprécient grandement le «service à la carte» offert par le Complexe canin 4 pattes.

Bien entendu, un lieu comme le Complexe canin 4 pattes n'offre pas que des cours de dressage, il propose aussi un service de toilettage en douceur, un service de pension haut de gamme, un vrai Club Med pour chiens... Ils jouent ensemble dehors.

Revêtement athlétique au sol et non du ciment, large enclos (6' x 3'), air climatisé, purificateur d'air, terrain de jeux à l'abri des intempéries, terrain d'agilité extérieure, coussin ou couverture

personnelle de l'animal accepté, longue période de jeux extérieurs, confort assuré, décors aux couleurs relaxantes, aucun bruit la nuit lorsque le chien dort... la vraie vie de château...

Même les chiens en convalescence ou ceux pour lesquels les maîtres ne sont pas capables de prodiguer les soins spécialisés requis ou d'administrer la médication prescrite sont acceptés. Le Complexe canin 4 pattes assure avec le plus grand professionnalisme ce suivi médical. Le Complexe canin 4 pattes dispose également d'un élevage sélectif de bergers allemands (noir, feu ou sable) provenant de ses propres géniteurs. Tous ces chiens sont garantis deux ans «santé et tempérament».

Ah! un dernier petit conseil... réservez tôt pour les pensions, ce serait préférable. Nous offrons aussi le service limousine.

46, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand • 441-0848



Martin Cauchon a souligné l'esprit communautaire et le sens du service de Sophie Joncas. «Je la connais depuis cinq ou six ans. Elle veut servir et participe beaucoup.»

## Martin Cauchon vient faire mousser la campagne de Sophie Joncas

L'ancien ministre libéral Martin Cauchon était dans la région mardi pour appuyer la candidature de la libérale Sophie Joncas dans Chambly-Borduas. Ensemble, ils ont visité le nouvel établissement de production

Société canadienne d'hypothèques et de logement et présidente des Comptables agréés de la Montérégie, faire de la politique s'inscrit dans la suite logique de son engagement communautaire. Elle fut d'ailleurs candidate lors de la dernière élection fédérale à Longueuil, mais a dû s'incliner devant la bloquiste Caroline St-Hilaire.

CATHERINE BACHAALANI  
de Demers Ambulances, sur la rue Richelieu à Belœil, puis les Immeubles Breton, Banville et associés, à Mont-Saint-Hilaire. Dans une ambiance bon enfant, ils en ont profité pour rencontrer les employés et les cadres, serrer quelques mains et visiter les lieux.

Sophie Joncas se dit sensible à la cause des gens sans logis et des besoins en logements sociaux. «Après tout, tout commence par un toit», réfléchit-elle. Elle est donc fière de défendre les 1,5 milliard de dollars prévus à cette fin dans le programme libéral. Par ailleurs, elle met l'accent sur les promesses pour les aînés, les familles, les aidants naturels et le milieu de l'éducation.

Sophie Joncas est satisfaite du déroulement de sa campagne jusqu'à présent. «C'est fantastique, on fait beaucoup de travail sur le terrain. Hier, par exemple, on a visité une entreprise de camionnage et on a participé à une assemblée publique à Saint-Mathias.» Elle qui s'attendait à se faire questionner principalement au sujet des nouvelles règles pour les travailleurs agricoles fut agréablement surprise du fait que les gens étaient avant tout préoccupés par les questions environnementales, par exemple Kyoto. «Et comme je siège à l'organisme Éco-Action, naturellement c'est très important pour moi de financer les OSBL», explique-t-elle.

L'esprit communautaire et le sens du service sont d'ailleurs deux qualités que M. Cauchon a soulignées chez Mme Joncas. «Je la connais depuis cinq ou six ans. Elle est bien engagée dans le parti. Elle veut servir et participe beaucoup.»

Pour cette comptable agréée, dont la publicité indique qu'elle est entre autres membre du conseil d'administration de la

son mandat, il s'était particulièrement illustré dans le dossier de la décriminalisation de la marijuana.

Au sujet de ses adversaires, la candidate se fait discrète et respectueuse. Pas de mauvaise langue ni de condescendance; elle les croise très rarement, mais n'a que des mots polis au sujet de ceux qu'elle a rencontrés.



### LOCATION DE PONTON DE MAI À OCTOBRE

**Organiser un événement à bord d'un ponton dans le cadre magnifique du Richelieu**

**Équipement de sécurité inclus**  
minimum 2 heures de location

| Temps            | Coût  |
|------------------|-------|
| 2 heures         | 100\$ |
| 3 heures         | 150\$ |
| 1/2 journée (4h) | 180\$ |
| 1 journée (8h)   | 350\$ |


Essence 5\$/heure  
Capacité maximum de 10 personnes  
25 ans minimum

POUR INFORMATION OU RÉSERVATION  
**(450) 464-5257 ou (450) 655-2858**


VISA/MASTERCARD ACCEPTÉS, DÉPÔT EXIGÉ

Nous sommes situés à la marina du Phare de Belœil 700, boul. Richelieu, Belœil, Québec


## BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE AVOCATS




**Me Robert Bastien**  
• Droit commercial  
• Droit des affaires




**Me Évelyne Morand**  
• Droit civil  
• Responsabilité - assurances  
• Droit de la famille




**Me André Blanchette**  
• Droit criminel  
• Droit pénal  
• Sécurité routière




**Me Rachel Prévost**  
• Droit de la famille  
• Ententes à l'amiable  
• Médiation




**Me Solange Létourneau**  
• Droit de la famille  
• Ententes à l'amiable  
• Médiation




**Me Claude Chouinard**  
• Responsabilité civile et professionnelle  
• Droit du travail



**Me Marie-Eve D'Anjou**  
• Droit criminel  
• Droit pénal  
• Droit de la jeunesse



**Me Marie-Claude Duval**  
• Droit civil  
• Droit commercial



**Me Sandra Fontaine**  
• Droit de la famille  
• Régie du logement  
• Droit administratif  
(C.S.S.T., SAAQ, Aide Sociale, etc...)

• PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE  
• AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE  
201, BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-5849  
URGENCE & DROIT CRIMINEL 24H 514-949-5849

### POURQUOI LA PHYSIOTHÉRAPIE CHEZ NOUS APRÈS UNE FRACTURE?

*Parce que vous avez besoin*

- de plus que de vous faire dire de bouger
- parce que vous avez des douleurs
- parce que vous êtes enflé
- parce que le mouvement n'est pas normal
- parce que vous avez de la difficulté à vous organiser

*La réadaptation est beaucoup plus rapide quand on comprend ce qui se passe et qu'on sait à quoi s'attendre.*

*Nos professionnelles de la physiothérapie*

- prennent le temps de vous expliquer
- vous aident à bouger doucement
- respectent vos douleurs
- vous considèrent comme des humains
- prennent soin de vous

*Quand on sort d'un plâtre, l'utilisation du laser et du micro-courant soulage les douleurs rapidement. La thérapie manuelle et les exercices bien dosés accélèrent la réadaptation.*

*Pour retrouver un bonne qualité de vie, la physiothérapie chez nous fait toute la différence.*

Traitement de physiothérapie régulier, privé, de luxe ou en piscine, complété par notre équipe de massothérapie voilà tout ce qu'il vous faut pour vous aider à *reprendre goût à la vie.*

*L'accès direct à la physiothérapie, même après une fracture, c'est aussi pour vous. Profitez-en.*

Nicole Bilodeau, pht

**Pour bouger sans douleur**  
à votre service depuis 1985  
**450 653-1880**

**CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE NICOLE B. DESROCHERS inc.**  
210, rue Principale, St-Basile-le-Grand



# Mont-Saint-Hilaire vous INFORME

Édition spéciale

## DÉBUT DU NOUVEAU PROGRAMME DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES À MONT-SAINT-HILAIRE

La distribution des bacs roulants bleus destinés au recyclage des matières résiduelles, débutée le 9 juin dernier sur le territoire de la ville de Mont-Saint-Hilaire, est maintenant complétée. La décision du Conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire de revoir les façons de faire à cet égard, vise à offrir aux citoyens et citoyennes des outils efficaces pour mettre un frein à l'enfouissement des ordures. En offrant à la population hilaire-montaise des bacs de grande capacité (360 litres), la Ville compte inciter au recyclage plutôt qu'à l'enfouissement et ainsi favoriser l'atteinte des objectifs fixés par le gouvernement du Québec dans le cadre de la Politique québécoise sur la gestion des matières résiduelles 1998 - 2008.

L'expérience d'autres villes du Québec (à titre d'exemple : Boisbriand, Sept-Îles, Terrebonne, Victoriaville) nous a enseigné clairement que des bacs de plus petite capacité (240 litres) deviennent rapidement insuffisants lorsque les habitudes de recyclage s'implantent dans la population. Cette réalité a orienté la décision du conseil municipal d'opter dès le départ pour des bacs roulants de 360 litres.

### Les habitations multi-logements

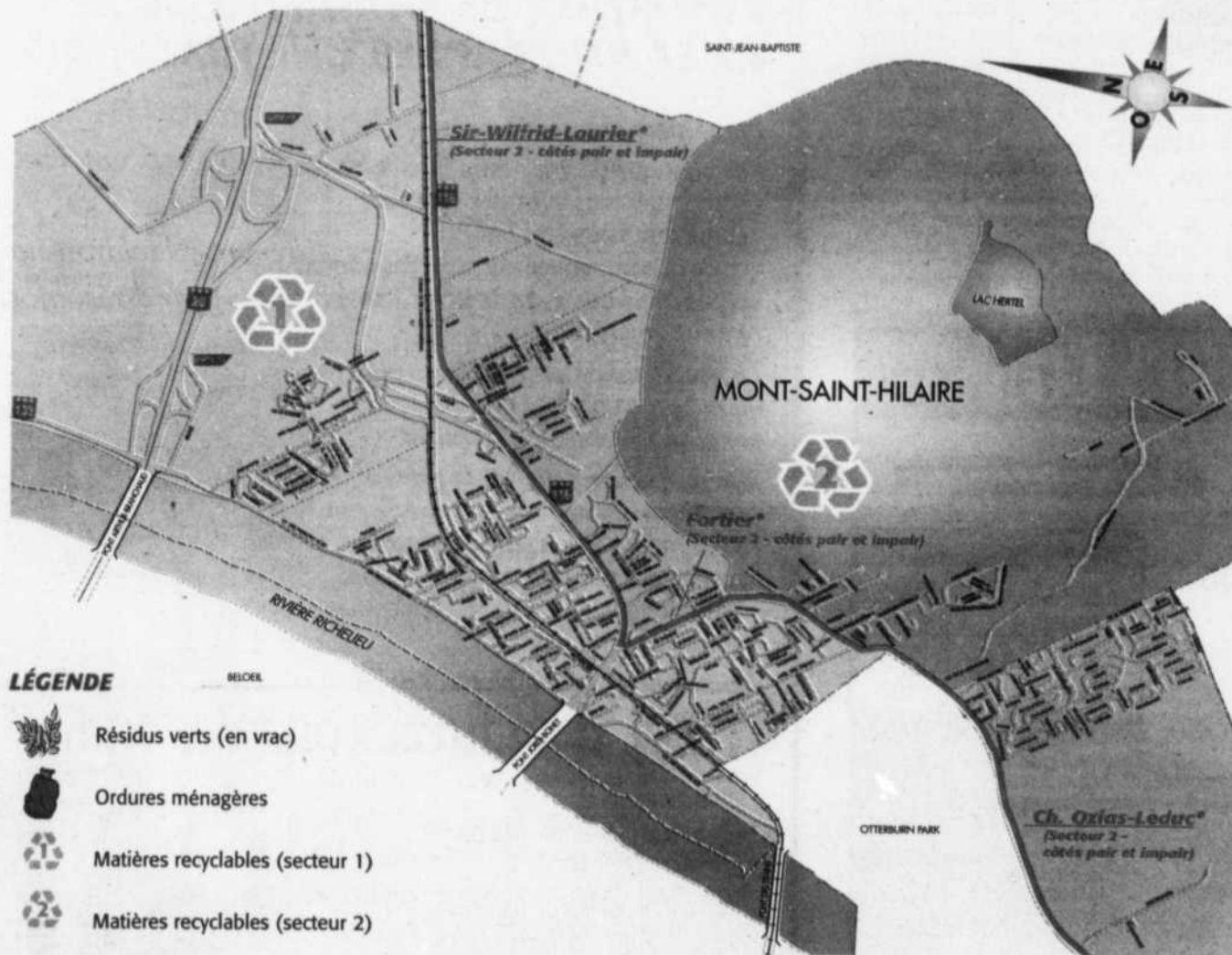
Un employé du Service des travaux publics visitera les habitations multi-logements au cours des prochains jours afin d'évaluer les besoins pour chacun des cas.

### Les bacs roulants verts

La Ville de Mont-Saint-Hilaire travaille présentement sur un projet visant à offrir aux citoyens et aux citoyennes de Mont-Saint-Hilaire, des bacs roulants verts à prix modique pour la collecte des ordures ménagères. Surveillez les chroniques régulières du Mont-Saint-Hilaire vous informe pour connaître le détail de cette offre.

### Quelques rappels ...

- Il est important de bien identifier son secteur puisque les collectes se font en alternance dans les secteurs 1 et 2 (voir la carte ci-dessous) ;
- Le bac comporte deux sections : une pour le papier et le carton, l'autre pour le métal, le plastique et le verre ;
- Les restes de table ne doivent pas se retrouver dans le bac de recyclage ;
- Orienter le bac face à la rue tel que l'indique la flèche sur le couvercle ;
- Le bac peut être placé à la rue la veille de la collecte à partir de 19 h 00 ;
- Les petits bacs bleus de 64 litres sont conservés par les propriétaires et peuvent être utiles pour d'autres usages (ex : pour la collecte des résidus verts du lundi) ;
- La collecte des ordures ménagères destinées à l'enfouissement se fera sur une base hebdomadaire entre les mois d'avril et novembre. Cependant, dès le 9 novembre 2004 et ce jusqu'au 12 avril 2005, ces collectes s'effectueront aux deux (2) semaines ;
- La collecte des résidus verts se fait tous les lundis jusqu'au 15 novembre. Les résidus verts doivent être EN VRAC dans des poubelles, des boîtes de carton, des sacs de papier ou tout contenant de fibres recyclables (papier ou carton). Les sacs de plastique ne sont pas acceptés sauf pour quelques collectes au printemps et à l'automne lorsque les feuilles sont abondantes ;
- Les bacs sont la propriété de la ville et identifiés par un numéro de série associé à l'adresse de la résidence. Si vous déménagez, le bac doit demeurer sur place ;
- Le coût de traitement des ordures destinées à l'enfouissement est de **40\$ / tonne** alors que le traitement des matières recyclables est **sans frais**.



### LÉGENDE

- Résidus verts (en vrac)
- Ordures ménagères
- Matières recyclables (secteur 1)
- Matières recyclables (secteur 2)

\* Veuillez prendre note que la rue Fortier, le chemin Ozias-Leduc de même que le boulevard Sir-Wilfrid-Laurier font partie du secteur 2 pour les côtés pair + impair.

**Pour toute information supplémentaire, communiquez avec le Service des travaux publics au (450) 467-2854.**



### juin 2004

| Dim | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| 27  | 28  | 29  | 30  |     |     |     |

### juillet 2004

| Dim | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |

Le bulletin d'information distribué au début du mois de juin incluant le calendrier complet jusqu'à décembre 2004, est disponible en format pdf sur le site internet de la ville de Mont-Saint-Hilaire au [www.villems-h.ca](http://www.villems-h.ca) ainsi qu'à l'hôtel de ville au 100 rue du Centre-Civique.

BENOIT LAPOINTE

# Candidat en «Vert», mais pas contre tous

L'Œil Régional

CATHERINE BACHAALANI

Penser à un développement durable et essayer de laisser un meilleur monde que celui que nous avons connu à nos enfants. Une utopie? diront les sceptiques. Benoit Lapointe, candidat du Parti vert dans Chambly-Borduas, y croit et c'est pourquoi il a choisi de porter sa passion pour l'environnement dans l'arène politique fédérale.

À 25 ans, cet étudiant au certificat en environnement à l'UQAM, résidant de Rougemont, fut candidat du Parti vert provincial dans Iberville à la dernière élection. Il œuvre toujours au sein de l'instance régionale du Grand Montréal de ce parti, dont il a participé activement à la fondation. Il propose plusieurs mesures écologiques pour la région, parmi lesquelles la gestion des résidus compostables est au premier chef. À ses yeux, en plus du recyclage et du ramassage traditionnel des ordures, les municipalités pourraient, avec l'appui des gouvernements, développer davantage la cueillette de résidus verts. «Il y a une loi provinciale qui dit que d'ici 2008, les villes devront assurer une meilleure gestion des matières résiduelles.» Le candidat estime que le gouvernement fédéral a un rôle à jouer à ce sujet.

Benoit Lapointe considère également qu'il est primordial de développer le transport en commun, dont l'offre est insuffisante selon lui. Par exemple, il n'y a pas assez d'autobus et de trains qui se rendent à Montréal quotidiennement et il juge que si on augmentait l'offre, la demande s'accroîtrait elle aussi comme cela se fait en Europe.

Le candidat a d'autres priorités en tête, notamment encourager des projets comme celui du Covabar, un comité qui souhaite entre autres aménager les berges de la rivière Richelieu. Il explique que les rives sont de juridiction provinciale, mais le milieu de la rivière est de compétence fédérale, d'où l'intérêt d'une collaboration intergouvernementale.

Le Parti vert défend une protection plus adéquate des ressources naturelles: faire en sorte que les rejets dans l'environnement se fassent de la façon la moins dommageable possible, éviter la destruction des milieux naturels, favoriser la gestion publique des forêts, etc. De plus, il propose un remboursement de taxes aux propriétaires de véhicules à faible consommation d'essence.



«L'environnement et l'économie ne sont pas des ennemis!», soutient Benoit Lapointe en souriant.

## SANTÉ, EMPLOIS DURABLES, ÉDUCATION

En fait, le programme du Parti vert est large et ne concerne pas exclusivement l'environnement. On peut le lire sur [www.parti-vert.ca](http://www.parti-vert.ca). Entre autres, la formation promeut la prévention avant la guérison en matière de santé. Et au sujet de la vie familiale, elle suggère une plus grande souplesse afin d'augmenter la durée des congés parentaux et d'adapter les horaires travail/études afin de permettre aux familles de passer plus de temps ensemble. En matière d'emploi, elle souligne l'importance de développer le secteur des emplois durables, c'est-à-dire le domaine de l'économie «propre», qui s'avère un investissement plutôt qu'une simple source de dépenses aux yeux de Benoit Lapointe. «L'environnement et l'économie ne sont pas des ennemis!», souligne-t-il avec un sourire.

Avec des tendances aussi à gauche (bien que le parti ne se définisse ni à gauche, ni à droite), pourquoi ne pas envisager une alliance avec le NPD et ainsi éviter de diviser le vote environnementaliste? À cette question, Benoit Lapointe avoue d'emblée que ce sujet l'embête énormément. En effet, selon lui, une réflexion en ce sens ne devrait pas être exclue dans l'avenir, une fois que le Parti Vert détiendra un pourcentage appréciable des suffrages. Par ailleurs, le Parti vert prône un mode de scrutin proportionnel, qui avantagerait naturellement les plus petits partis car le nombre de députés serait calculé en fonction du pourcentage total de votes obtenu par chaque formation politique à l'échelle du pays, et non à l'échelle de la circonscription. Dans ce cas, le problème de la division des votes avec le NPD serait éliminé.



# DORÉ TOURIGNY PICHÉ BOULIANNE

Avocats

SOCIÉTÉ NOMINALE D'AVOCATS

PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE



M<sup>re</sup> FRANÇOIS DORÉ

Droit de la famille  
Droit civil  
Successions  
Litiges

M<sup>re</sup> ANNE TOURIGNY

Divorce  
Conjoints de fait  
Ententes à l'amiable  
Médiation

M<sup>re</sup> JULIE PICHÉ

Commercial / Corporatif  
Droit immobilier  
Perception de comptes  
Responsabilité

M<sup>re</sup> ISABELLE BOULIANNE

C.S.S.T. / S.A.A.Q.  
Droit des assurances  
Construction  
Contrats

M<sup>re</sup> ANICK THIBODEAU

Droit commercial  
Droit corporatif  
Droit civil  
Successions

446-8474

\* Aide juridique acceptée.  
Rendez-vous soir et samedi.

545, boul. Laurier, bureau 310, Beloeil

# CÉLIBATAIRES EN FÊTE

Méga party samedi 26 juin



Le seul et unique!

Entrée 10\$  
carte de membre  
obligatoire 6\$

Ligne INFO (450) 618-0355

Site Internet: [www.celibatairesenfete.com](http://www.celibatairesenfete.com)

Mégaparty samedi 19 juin - Place Desaulniers, 1023, boul. Taschereau, Longueuil (sortie Desaulniers du boul. Taschereau)

Samedi 26 juin, dès 18 h 30 - Salle climatisée

# ÉRABLIÈRE LE ROSSIGNOL

30 montée des 42, Sainte-Julie (sortie 105 de l'autoroute 20)

## Remerciements



Lawrence Holdron  
décédé le 6 juin 2004  
à l'âge de 73 ans.

La sympathie que  
vous nous avez témoignée  
lors du décès de  
M. Lawrence Holdron nous  
a été d'un grand réconfort.  
Nous en gardons  
un souvenir ému.

Veuillez considérer  
ces remerciements  
comme personnels.

468671-19-60

## Cessez d'endurer tous ces maux

Si vous souffrez de :

- Douleurs articulaires, arthrose
- Maux de dos, tête et cou
- Fatigue musculaire en fin de journée
- Otites, rhumes, coliques chez les enfants



Drs Annie Beauregard et  
Marie-Josée Christin, chiropraticiennes

Nous pouvons vous aider

Nous pouvons maintenant vous offrir  
les mêmes soins adaptés à vos besoins  
du lundi au samedi inclusivement

Reprenez plaisir à vos activités !

Clinique chiropratique familiale

355, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire 446-9999

La santé pour toute la famille!



460312-10-5

# FOCUS Vitalité

Nouveau concept!

À Beloeil, centre de santé et de conditionnement physique personnalisé.

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT...  
pour profiter de consultations privées avec nos conseillères avant la GRANDE OUVERTURE.

- Naturopathie • Force
- Équilibre • Flexibilité
- Respiration • Alimentation
- Prévention • Motivation

Chantal Simard,  
Naturopathe — entraîneuse privée  
conseillère en alimentation



467784-19-06-CB

Tél. : (450) 536-SPOR (7767)



## MUNICI- parle

### Nouveau service

Consultation du rôle d'évaluation en ligne, via le site Internet de la ville de Beloeil ([www.ville.beloil.qc.ca](http://www.ville.beloil.qc.ca)).

Depuis la mi-mai, les citoyens et professionnels, tels que les notaires et les agents immobiliers, ont accès au rôle d'évaluation foncière de la ville de Beloeil via Internet. L'information fournie en temps réel, provient directement des serveurs de la Ville et est accessible 24 h par jour, grâce à la technologie Immonet.

C'est en cliquant sur le bouton « Service en ligne » du site Internet de la Ville, que le rôle d'évaluation est disponible. Ce dernier est divisé en deux sections :

#### 1° Public

Accès gratuit donnant les renseignements sur la désignation de l'immeuble, la dimension du terrain, le cadastre et l'évaluation. Le montant des taxes annuelles et les coordonnées des propriétaires ne sont toutefois pas disponibles.

#### 2° Professionnels

En plus des données publiques, cette section permet aux agents immobiliers, notaires, créanciers hypothécaires et autres professionnels reconnus, d'accéder à des informations supplémentaires en fonction de leurs besoins. Il faut s'abonner à ce service.

Ceux et celles qui n'ont pas accès à Internet, ont la possibilité de se servir d'un poste de travail au comptoir des taxes de l'hôtel de ville et à la bibliothèque municipale (620, rue Richelieu).

Pour plus d'informations vous pouvez communiquer avec le service des taxes de la municipalité au 536-2900, par télécopieur au 464-5445 ou par courriel à [finances@ville.beloil.qc.ca](mailto:finances@ville.beloil.qc.ca).

### Copeaux de bois

La Ville met gratuitement à la disposition de ses citoyens des copeaux de bois provenant du déchetage de branches. Ces copeaux sont entreposés en vrac sur le côté du pavillon Lanctôt (édifice des scouts - rue Richelieu derrière le Centre culturel).

Les copeaux sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks, et ce durant les périodes des programmes de cueillette de branches du printemps et de l'automne.

### 3<sup>e</sup> versement des taxes foncières

Le prochain versement des taxes foncières est exigible mercredi le 30 juin 2004. Vous pouvez effectuer votre paiement dans toutes les institutions financières, par le biais d'Internet ou en nous faisant parvenir vos chèques post-datés.

### Fermeture des bureaux administratifs

Les bureaux administratifs de la ville de Beloeil seront fermés les jeudis 24 juin (Fête nationale du Québec) et 1<sup>er</sup> juillet 2004 (Fête du Canada).

### Tournoi de golf du maire

Il y a encore des possibilités de participer à une des activités du Centenaire de Beloeil en vous inscrivant au Tournoi de golf du maire qui se tiendra au Club de golf Beloeil, mercredi le 7 juillet prochain.

La Corporation des fêtes de Beloeil vous rappelle que de magnifiques prix seront offerts lors de cette journée. Vous pouvez vous inscrire seul ou en formant un quatuor (four some) en téléphonant à madame Sylvie Lacombe au 536-2804. Faites vite!

### La Fête nationale du Québec

La Corporation des fêtes de Beloeil invite chaleureusement la population et celle des environs à célébrer la Fête nationale du Québec qui aura comme thème « À la nôtre! ». De plus, comme 2004 souligne le Centenaire de Beloeil, la population est invitée le soir du 23 juin, lors de la fête, à porter costumes ou accessoires rappelant une des époques des cent dernières années. Les participants et les participantes seront admissibles à un concours où de nombreux prix seront attribués.

#### MERCREDI 23 JUIN 2004

- 18 h Début de la fête dans le Vieux-Beloil
- 19 h 15 Spectacle sur scène par le groupe « Andromède »
- 19 h 45 Discours, message patriotique et hommage au drapeau
- 20 h 45 1<sup>re</sup> partie du spectacle principal du groupe « Vénus 3 »
- 21 h 45 Concours des costumes d'époque et remise de prix
- 22 h 30 Feux d'artifice en collaboration avec la ville de Mont-Saint-Hilaire
- 23 h 2<sup>e</sup> partie du spectacle du groupe « Vénus 3 »
- 24 h Fin des activités

#### JEUDI 24 JUIN 2004

- 10 h Messe de la Saint-Jean-Baptiste en l'église Saint-Matthieu avec le chœur Les Mathéens
- 11 h Diverses activités pour les jeunes et moins jeunes
- à 13 h
- 13 h Grand rallye à vélo en collaboration avec le groupe Scouts de Beloeil
- 16 h Clôture de la journée



Les candidats bloquistes de la région réclament que le champ de tir de la Défense nationale soit cédé au Parc du mont Saint-Bruno. Yves Lessard (à l'extrême droite) était accompagné de Carole Lavallée, candidate dans Saint-Bruno/Saint-Hubert, Ginette Baillargeon, représentante du député Stéphane Bergeron; Jean-Guy Gaudette, président du Comité de protection du mont Saint-Bruno; et Bernard Gagnon, maire de Saint-Basile-le-Grand.

## Le Bloc réclame la rétrocession d'un champ de tir

L'Œil Régional

ROGER LAFRANCE

Trois candidats du Bloc québécois unissent leurs voix pour réclamer que le champ de tir de la Défense nationale soit rétrocédé au Parc national de conservation du mont Saint-Bruno.

«Il est temps de retourner cette pointe de terre à cette réserve naturelle, a soutenu Yves Lessard, candidat dans le comté de Chambly-Borduas. Elle serait ainsi pas mal plus utile au genre humain qu'un champ de tir.»

C'est en 1932 que la Défense nationale a acquis ce vaste territoire sur les flancs du mont Saint-Bruno. D'une superficie de 1400 acres, le champ de tir s'étend sur quatre municipalités dont Saint-Basile-le-Grand et Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Depuis 20 ans, les organismes de protection de cette montagne ont multiplié les démarches auprès du ministère de la Défense nationale pour que cet immense terrain soit cédé au gouvernement du Québec afin de l'annexer au parc de conservation. En 1992, une portion couvrant 210 acres avait été rétrocédée à la suite d'une annonce faite par le ministre de l'Environnement de l'époque, Lucien Bouchard.

En août dernier, le Comité de protection du mont Saint-Bruno a essuyé un nouveau refus du ministère fédéral. Or, la Défense nationale n'utilise presque plus le champ de tir. Seuls les policiers et les cadets s'y entraînent périodiquement.

Selon Jean-Guy Gaudette, le champ de tir attise la convoitise de nombreux promoteurs. Il y a donc un réel danger que ce vaste territoire soit un jour consacré au développement immobilier.

«Il faut rappeler que les milieux verts et humides disparaissent comme peau de cha-

grin dans notre région», souligne M. Gaudette.

Outre Yves Lessard, les candidats Carole Lavallée de Saint-Bruno/Saint-Hubert et Stéphane Bergeron de Verchères promettent de tout mettre en œuvre pour forcer le gouvernement fédéral à revoir sa position et à décontaminer le site.

«Lorsqu'on ne prend pas nos responsabilités dans les cas de contamination, le temps finit toujours par nous rattraper et par empirer la situation», a rappelé M. Lessard en faisant référence à l'incendie des BPC de Saint-Basile-le-Grand, un dossier pour lequel il s'est dévoué au cours des dernières décennies.

#### DES VALEURS TROP DIFFÉRENTES

Questionné sur le débat en français de lundi, le candidat bloquiste a indiqué que son chef Gilles Duceppe était sorti grand gagnant en faisant la démonstration qu'il pouvait défendre les intérêts du Québec et ceux du reste du pays.

À son avis, le débat a permis de mieux cerner les différences entre les principaux partis dans la course. Il s'en est pris plus spécialement au chef conservateur, Stephen Harper, et aux positions de son parti face à l'avortement, aux mariages gays et aux investissements en armement. Il estime que ces valeurs représentent peu celles des Québécois.

Il rappelle en outre que les conservateurs ont eux-mêmes exigé une intervention canadienne en Irak, ont appuyé la loi sur la clarté référendaire et ont voté contre la reconnaissance du Québec comme nation.

Quant au Parti libéral, M. Lessard admet que le lien de confiance envers ce parti est maintenant brisé avec les scandales des dernières années, dont celui sur les commandes.

## NOMINATION



Dodge Chrysler Jeep St-Basile est fier d'annoncer la nomination de M. Christian Tessier, à titre de représentant. M. Tessier, un résident de la région, cumule déjà plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vente automobile. N'hésitez pas à faire appel à son expertise, il saura être à l'écoute de vos besoins et y répondre avec le plus grand professionnalisme.

**St-Basile**  
DODGE CHRYSLER JEEP

Visitez notre site [www.st-basilechrysler.com](http://www.st-basilechrysler.com)  
225, boul. Laurier (rte 116), Saint-Basile  
(450) 653-0114 / (514) 878-1241

# Un gouvernement minoritaire ne serait pas une catastrophe pour le Bloc

Les hebdo Montérégien  
**NATHALIE CÔTÉ**

Le Bloc québécois ne prendra jamais le pouvoir mais cela n'empêche pas le député sortant de Verchères-Les Patriotes de prendre une série d'engagements en vue d'un prochain mandat. D'ailleurs, il estime qu'un éventuel gouvernement minoritaire déculperait l'influence de son parti.

«Un gouvernement minoritaire serait loin d'être une catastrophe même si cela peut créer une certaine instabilité, ce qu'on ne souhaite pas évidemment. Mais l'expérience démontre qu'un gouvernement majoritaire a tendance à être plus arrogant alors qu'un gouvernement minoritaire est plus attentif parce qu'il est obligé de composer avec l'opposition», indique Stéphane Bergeron.

Mais il assure que le Bloc a une influence certaine, même dans un gouvernement majoritaire. «Nous ne prétendons pas pouvoir prendre le pouvoir, mais nous avons eu une influence considérable. Nous ne sommes plus à l'époque de Duplessis. C'est un mythe qu'il faut avoir un député au pouvoir pour que les choses avancent dans une circonscription. Aujourd'hui, les investissements sont faits en fonction des besoins, ce qui est très sain», assure-t-il.

Ainsi, l'étiquetage obligatoire des aliments, l'abolition de la surtaxe sur l'essence, le programme universel de congé parental plus généreux sont quelques-uns des nombreux engagements figurant dans sa liste.

Localement, ses engagements repren-



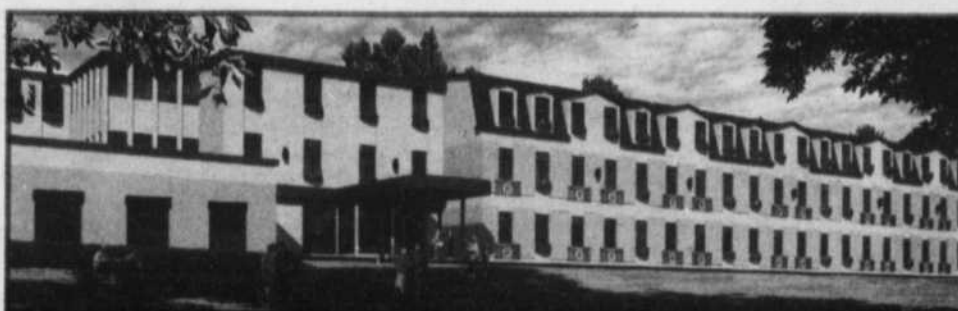
Le député sortant dans Verchères-Les Patriotes, Stéphane Bergeron



nent plusieurs des points figurant à son bilan de la semaine dernière tels que s'assurer que le gouvernement fédéral versera bien l'argent promis pour le projet d'usine d'éthanol de Varennes, poursuivre le processus de remise en état des quais de Varennes et Verchères, s'opposer au projet d'élargissement de la voie maritime du Saint-Laurent et continuer de réclamer l'engagement d'Ottawa dans le dossier de l'érosion des berges.

Il souhaite par ailleurs que le gouvernement fédéral ouvre des points de service du bureau des passeports dans certains bureaux de poste de la circonscription et il veut voir à ce que le dossier de la clôture bordant la voie ferrée à Boucherville soit réglé en tenant compte des normes de sécurité et des préoccupations des citoyens.

(Photo: La Saignante)



## Bienvenue aux Résidences Richeloises

Découvrez ce nouvel établissement pour personnes retraitées situé au bord du Richelieu. Au charme de la rivière s'ajoutent les arbres centenaires, les jardins et les terrasses d'un parc superbe. Confort, soins, sécurité et repas sont assurés par une équipe compétente et attentionnée, qui a le bien-être de chacun particulièrement à cœur. Ici, les résidents ont tout à proximité, du coiffeur au pharmacien, de la chapelle à la gare de train. Ainsi, c'est dans ce cadre de vie privilégié et naturellement accueillant qu'il fait très bon vivre.

140 suites en location dès maintenant

Venez visiter notre appartement modèle sur place.



701, chemin du Richelieu  
McMasterville (Québec)  
J3G 6T5

Téléphone : (450) 467-7667  
Télécopieur : (450) 467-7680

[www.residencesricheloises.com](http://www.residencesricheloises.com)

Administré par la société  
de gestion **COGIR inc.**

46854-03-04MM

# Vive l'été!



Wilson  
sandales pour homme

**19<sup>95</sup>\$**  
rég.: 44,95\$



Wilson  
Tout terrain  
pour homme

**29<sup>95</sup>\$**



sandales sport femme

**19<sup>95</sup>\$**  
rég.: 29,99\$



Sandales mode pour femme

**14<sup>95</sup>\$**  
rég.: 34,99\$

## Rabais sur toutes les sandales

Homme,  
femme  
et enfant

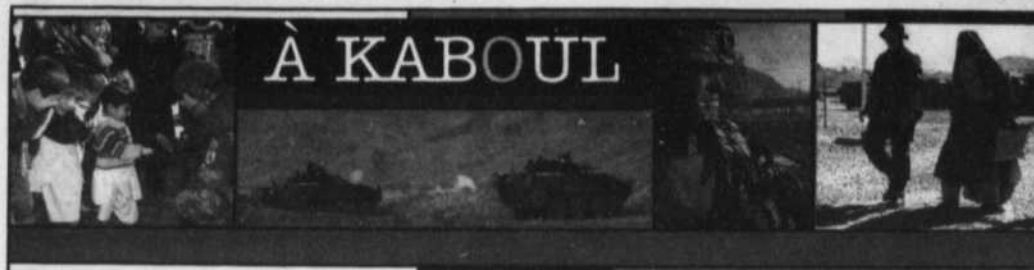
de **30% à 50%**

Valable du 19 au 26 juin 2004 incl.

CHAUSSURES  
**POP**  
SHOES

PLACE BELOEIL  
258, boul. Laurier  
Beloeil • 446-4769

46854-03-19-00



## À KABOUL

Près de 1900 soldats canadiens sont en mission pour six mois à Kaboul en Afghanistan dans le cadre de l'opération ATHENA. Le major Eric Gratton de Saint-Basile-le-Grand qui en fait partie, a pu bénéficier de quelques semaines de vacances auprès de sa famille. Après avoir partagé son expérience avec les lecteurs pendant trois mois, le major Gratton a accordé une dernière entrevue à L'Œil Régional avant de reprendre le chemin de la capitale afghane.



# Des vacances en famille

L'Œil Régional

CATHERINE MAINVILLE

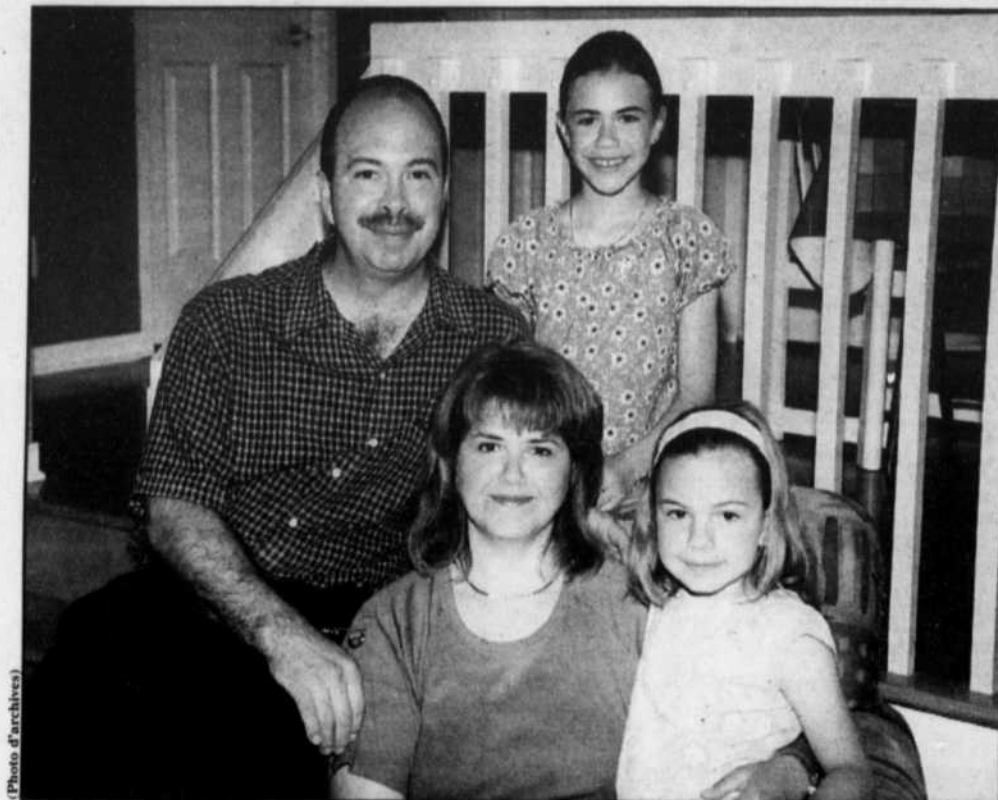
Éric Gratton vient de vivre des vacances riches en émotions. En Afghanistan depuis février dans le cadre d'une mission des Forces armées canadiennes, Éric Gratton a pu jouir de trois semaines de répit dans le confort douillet de sa résidence de Saint-Basile-le-Grand avec sa conjointe Caroline et ses filles Cassandra, 7 ans, et Ariane, 10 ans.

Après trois mois loin de sa petite famille, Éric Gratton attendait ce moment avec impatience. Malgré une fatigue certaine causée par un décalage de près de neuf heures, ce dernier était très ému de retrouver les siens. Cassandra et Ariane ont même eu quelques jours de congé, question de profiter de leur petit papa au maximum.

Passer d'un pays comme l'Afghanistan où la pauvreté et la misère humaine sont constantes à un pays comme le Canada caractérisé par sa qualité de vie et sa richesse permet de remettre les choses en perspective, a pu constater le major Gratton. «En regardant les gens autour de moi ou même les informations télévisées, je me suis rendu compte que nos problèmes sont bien minimes aux côtés des leurs. Nous sommes chanceux, nous profitons d'un système stable où la sécurité et le confort seront toujours présents peu importe le gouvernement élu. Là-bas, si les élections échouent, le chaos peut revenir dans le temps de le dire», fait-il remarquer.

### L'AFGHANISTAN, PAS L'IRAK

Lors de ce court séjour au Québec, Éric Gratton a aussi pu constater que les gens



Éric Gratton était très ému de retrouver sa femme Caroline et ses filles Ariane, dix ans et, Cassandra, sept ans, pour près de trois semaines.

semblent souvent confus quant à la situation en Afghanistan. Alors que ce pays a fait les manchettes de tous les médias après la tragédie américaine du 11 septembre 2001, beaucoup n'arrivent pas encore à faire la différence entre l'Afghanistan et l'Irak.

Heureusement pour lui et ses confrères,

ils ont assisté aux horreurs qui ont cours en Irak uniquement par le biais de la télé et de la radio. Le scandale impliquant des soldats américains et des prisonniers irakiens n'a pas été sans lui rappeler les événements de la Somalie qui dans les années 1990 avaient alors sali l'Armée canadienne.

Bien qu'il n'ait jamais été responsable de prisonniers, Éric Gratton demeure très critique face à ce genre de bavures. «Il n'y a rien pour excuser cette façon d'agir, affirme-t-il. Nous sommes tenus à la discipline et nous nous devons d'avoir des comportements exemplaires. C'est dommage que pour une minorité de soldats, la réputation en entier d'une armée soit détruite.»

### «UN DEUXIÈME CHEZ-MOI»

À trois jours de son retour, Éric Gratton savait déjà que ce deuxième départ vers l'Afghanistan allait être moins difficile que le premier. «Les sentiments sont différents. Je sais que ça ira plus vite puisque j'aurai beaucoup de travail, explique-t-il. Je devrai me concentrer sur le nouveau groupe de 600 soldats qui prendra la relève. Je serai totalement débordé par cette transition.»

Éric Gratton avoue même avoir hâte de revoir sa gang. «C'est comme un deuxième chez-moi. Je connais les gens, et c'est vraiment un bon groupe.»

La situation est aujourd'hui aussi plus facile pour les filles du major Gratton. À la veille de la fin des classes, Cassandra et Ariane sont plus préoccupées. Elles savent aussi qu'elles auront la chance de lui parler au téléphone toutes les semaines et de communiquer par courriel tous les jours.

La fin de la mission d'Éric Gratton est prévue pour la mi-août. D'ici cet important retour, il rêvera aux moments de bonheur qu'il a eu la chance de revivre pendant ses vacances, dont serrer ses filles contre lui, écouter un bon film avec sa femme et pouvoir se déplacer librement en voiture ou à pied, sans avoir à porter de gilet pare-balles.



## Recherche 28 familles d'accueil

**Nous sommes à la recherche d'hôtes pour recevoir en chambre et pension des stagiaires adultes en immersion française.**

**Vous recevrez une rémunération pour l'hébergement, les repas et pour votre collaboration à son immersion francophone.**

**Date: du 5 juillet au 20 août.**

**Veillez communiquer avec :**

**Jasmée Prud'homme  
(450) 230-4481**



**Robac Québec inc.**  
4320, rue Ste-Bernadette  
Rock Forest, QC J1N 1S6  
Tel: 819-564-7744  
Fax: 819-823-0083

1-866-564-7744

**Robac**  
www.robac.qc.ca

Rock-Forest, le 16 juin 2004

### OBJET : PRÉCISION

Robac Québec inc., entreprise de distribution de bac roulant à la grandeur du Québec précise ce qui suit :

- Tous les bacs roulants distribués par Robac sont équipés de la prise européenne.
- Tous les camions des éboueurs du Québec qui sont équipés pour lever mécaniquement les bacs, le sont avec la prise européenne.
- La seule autre prise utilisée en Amérique du Nord se nomme « prise américaine » et elle n'est utilisée qu'au États-Unis.
- Donc, il n'y a aucun éboueur au Québec qui peut prétendre avoir l'autorité pour approuver ou non un bac roulant.
- Tout nos bacs comportent une garantie de 10 ans du manufacturier et nous assumons les frais de main-d'œuvre pour les réparations. L'éboueur n'a donc pas à assumer les frais de réparation pour les bacs que nous distribuons.

Notre progression rapide dans le marché des bacs roulants depuis quelques années est principalement dû à notre honnêteté envers notre clientèle. En s'approvisionnant auprès de quatre manufacturiers différents de bacs roulants, nous sommes en mesure de vous fournir celui qui convient le mieux à vos besoins.

Notre Centre de Distribution de Chambly est près de chez vous, pour un service rapide.

La Présidente,

Monique Gaudreault  
Robac Québec Inc.

SHERBROOKE, CHAMBLY, ST-JÉRÔME, TROIS-RIVIÈRES, QUÉBEC

# Un vétéran de Belœil honoré à Juno Beach



L'Œil Régional  
CATHERINE MAINVILLE

Vétéran de la Deuxième Guerre mondiale, Paul Lafrenière, 82 ans, résidant de Belœil, se verra bientôt immortalisé. Sur l'initiative des élèves d'histoire de la Polybel, M. Lafrenière aura une plaque commémorative au célèbre Centre Juno Beach, à Courseulles-sur-mer en France.

C'est pour le remercier de ses conférences sur la guerre que les élèves de l'enseignant d'histoire, Alain Borduas, ont décidé de souligner la participation de M. Lafrenière à la Seconde Guerre mondiale.

Cet honneur est une façon pour Alain Borduas et ses élèves de rendre la pareille à celui qui a toujours refusé d'être rémunéré pour ses présentations. Selon M. Borduas, l'achat de cette plaque permettra d'éviter qu'un vétéran de plus tombe dans l'oubli. «Nous avons tendance à oublier de nos jours. Surtout lorsqu'il s'agit de gens. M. Lafrenière n'est pourtant pas le seul homme à avoir participé à cette guerre. Or, il n'existe aucun monument qui souligne l'existence de ces individus», fait remarquer l'enseignant.

Les conférences de Paul Lafrenière sont grandement appréciées des élèves. Encore plus réels qu'un film, ses récits sont enrichis par des photos, un livret de bord et son habit décoré d'une panoplie de médailles. «En abordant la guerre d'une façon plus humaine, M. Lafrenière amène les jeunes à avoir une autre vision de l'événement», souligne Alain Borduas.



«C'est un geste extraordinaire. Je n'en reviens pas qu'ils aient pensé à faire cela. On ne pourrait pas me faire plus plaisir. C'est une grande fierté pour moi», confie Paul Lafrenière, vétéran de la Seconde Guerre mondiale.

## SYMBOLE DE FIERTÉ

Paul Lafrenière s'est dit très touché par ce geste, d'autant plus que cette année marque la commémoration du 60<sup>e</sup> anniversaire du Débarquement de Normandie.

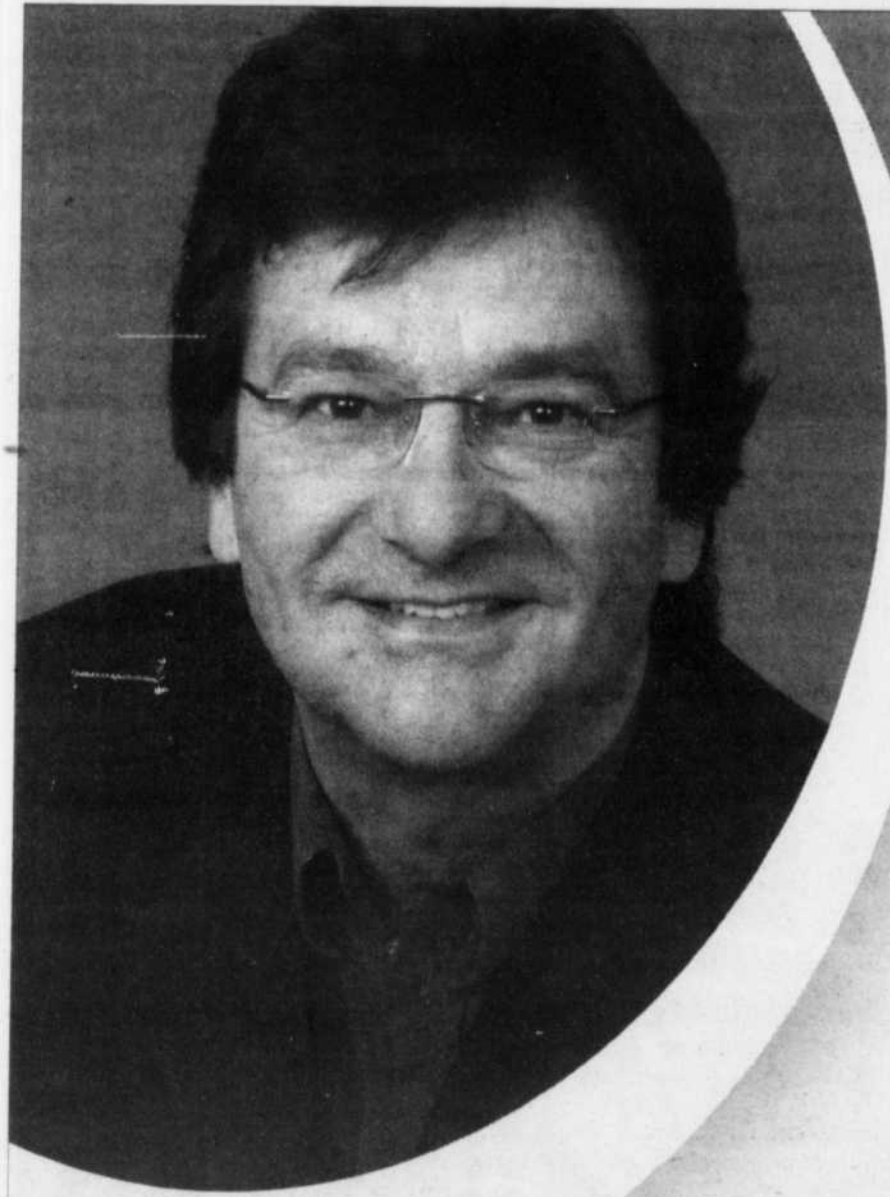
«C'est un geste extraordinaire. Je n'en reviens pas qu'ils aient pensé à faire cela. On ne pourrait pas me faire plus plaisir. C'est une grande fierté pour moi», confie M. Lafrenière d'un ton ému.

Malgré son âge avancé, Paul Lafrenière n'a pas l'intention de mettre un terme à ses conférences. «J'aime raconter mes histoires aux gens qui n'ont pas connu la guerre et qui veulent savoir, explique-t-il. La réaction des jeunes est formidable. Il est certain que ce n'est pas toujours évident. J'ai perdu beaucoup d'amis au cours de cette guerre.» Pilote d'un bombardier quadrimoteur, Paul Lafrenière a perdu deux membres de son équipage.

Ce vétéran est content de savoir que ces enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants pourront aller voir sa plaque en France lors de voyages futurs. Paul Lafrenière se dit surtout choyé d'être reconnu dans sa région puisqu'il sait que ce n'est pas le cas de tous ceux qui ont fait la guerre.

Les élèves de la Polybel iront visiter le Centre Juno Beach lors d'un voyage scolaire en France à la fin des classes. Une imitation en bois de la plaque sera remise à l'école secondaire en septembre. L'établissement devrait alors tenir une cérémonie commémorative en l'honneur de Paul Lafrenière et des autres vétérans de la région.

(Photo: Luc Gland - L'Œil Régional)



**En parcourant le comté, je sens un grand vent de changement auprès des électeurs de Chambly-Borduas.**

**Comme moi, ils ne veulent pas changer notre pays et nos valeurs, ils veulent changer le gouvernement car il est temps de mettre fin au gaspillage, à la mauvaise gestion et à la corruption des libéraux !**

**Chambly-Borduas doit se joindre à l'équipe gagnante et être présent à la table de décision; nous ne voulons pas que nous opposer aux décisions, nous voulons les prendre.**

**Tous ensemble, nous y arriverons !**

**Lucien Richard**

Chambly-Borduas

**Vote anticipé - Les 18, 19, 21 juin 2004**

Pour information ou assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

**Joignez-vous à l'équipe gagnante**

Tél: (450) 467-1447

1 (866) 464-1447

Télé.: (450) 467-1150

courriel: lucien.richard@pcquebec.ca



**C'est assez ! Votez  
Conservateur**

# Otterburn Park propose de payer 26 % des coûts

L'Œil Régional

ROGER LAFRANCE

La Ville d'Otterburn Park est bien déterminée à aménager un égout sanitaire sur la rue Comtois, et ce, même si le conseil est fortement divisé sur la question.

Pour une deuxième fois en deux mois, la Ville avait convoqué lundi les résidents du secteur à une rencontre d'information. Actuellement, une quarantaine de résidences ne sont pas reliées au réseau d'égout de la municipalité. Celles-ci disposent de fosses septiques et de champs d'épuration mais certaines déversent leurs rejets dans l'environnement.

La Ville est donc prête à assumer 26 pour cent du coût des travaux estimés à 330 000 \$. Pour le maire Guy Dubé, il s'agit là d'une

ouverture importante par rapport à la réunion du mois d'avril alors que les travaux étaient assumés en totalité par les résidents.

«Cette fois-ci, le conseil est déterminé à aller de l'avant, a prévenu M. Dubé, rappelant qu'il s'agit d'une troisième tentative pour régler cette problématique. Si le règlement d'emprunt devait être battu, nous demanderions une ordonnance au gouvernement du Québec. Il est inacceptable qu'en 2004, on pollue encore dans une ville.»

En fait, les résidents pourront difficilement s'opposer au règlement d'emprunt puisqu'il faudra environ 500 signatures pour réclamer un référendum. Si la participation municipale avait été de 25 pour cent ou moins, seuls les résidents de la rue Comtois auraient eu voix au chapitre.

Le conseil était fortement divisé sur cette

proposition et c'est le maire Dubé qui a dû trancher devant le vote 3-3 des conseillers. Le conseiller Jacques Huppertz aurait préféré que la municipalité assume la totalité des travaux, estimant qu'il s'agissait d'un deuxième réseau d'égout pour les citoyens concernés puisqu'ils possèdent déjà leurs installations septiques.

M. Huppertz reproche aussi la solution choisie pour les travaux. La municipalité propose d'installer les conduites d'égout à l'arrière des propriétés pour des raisons d'économie. Le conseiller aurait préféré que la Ville installe les conduites dans la rue, ce qui est la méthode habituelle.

«Il s'agit d'une vision à courte vue, a-t-il lancé. Si l'aqueduc est changé dans 10 ans, il faudra quand même rouvrir la rue.»

À ce sujet, M. Dubé a rappelé qu'en ins-

tallant l'égout au milieu de la rue, il faudrait aussi remplacer la conduite d'aqueduc qui serait endommagée par les travaux. Or, celle-ci est encore en excellent état et rien ne justifie son remplacement. Cette solution, si elle était choisie, ferait grimper les travaux à 905 000 \$.

Le projet suscite toujours de la réticence chez les résidents du secteur, plusieurs refusant de croire que leur installation septique pollue l'environnement. Certains auraient aimé que la Ville force les résidents fautifs à corriger leurs installations plutôt que d'imposer un réseau municipal à l'ensemble de la rue.

Toutefois, même s'il est fortement divisé, le conseil municipal semble bien avoir fait son lit dans ce dossier. Lundi soir prochain, il prévoit déposer l'avis de motion en prévision du règlement d'emprunt.

## Sept professionnels du développement durable seront embauchés dans la région

L'Œil Régional

CATHERINE BACHAALANI

Grâce à une entente de partenariat avec le Forum jeunesse Montérégie, le Conseil régional de l'environnement de la Montérégie (CRE) créera sept postes de conseillers en environnement et développement durable pour de jeunes diplômés ou jeunes professionnels.

C'est ce qu'ont annoncé mardi les présidents de ces organismes, respectivement Benoît Bouffard et Richard Marois. «Il nous fait plaisir d'annoncer un investissement de 250 000 \$ dans cette entente qui totalise 410 695 \$», a fièrement déclaré M. Bouffard, entouré de maires de la région et d'autres représentants du CRE Montérégie.

L'objectif de cette mesure, qui prévoit

l'embauche d'un coordonnateur pour deux ans, de trois conseillers pour 18 mois et de trois stagiaires annuellement, est d'accompagner les municipalités dans la mise en œuvre du développement durable en Montérégie. D'après l'entente, les conseillers seront affectés au CRE et les stagiaires travailleront au sein des municipalités ou MRC de la région. En plus de fournir un service d'accompagnement aux municipalités, le CRE Montérégie produira un guide de sensibilisation et un guide pratique en développement durable qui leur seront dédiés. Les conseillers participeront aussi à l'organisation du concours «Rêvez votre environnement en Montérégie pour 2015», d'un colloque en développement durable et d'un gala d'excellence. Un volet de formation sera également intégré au programme.



De gauche à droite: Yves Fortin, directeur du CLD Bas-Richelieu, Marcel Robert, maire de Sorel-Tracy et Benoît Bouffard, coprésident du Forum Jeunesse Montérégie.

## LES SERRES TESSIER ST-DAMASE

# Mégavente

## 40% Débutant le 19 juin DE RABAIS

Boîtes de fleurs  
Géraniums en boutures  
Fines herbes  
Plantes d'accompagnement  
en pot de 4 pouces  
Tous les paniers suspendus  
12" et pochette  
Paniers victoriens  
Légumes de jardin

Tirage de  
**3 JARDINIÈRES  
SUSPENDUES**  
CHAQUE SEMAINE

**Hâtez-vous  
quantités limitées  
Ça vaut le détour!**

HEURES D'OUVERTURE :  
LUNDI AU VENDREDI 8 H 20 H  
SAMEDI ET DIMANCHE 8 H À 17 H

**(450) 797-3616**  
**826, BAS CORBIN, SAINT-DAMASE**  
1,5 KM DE L'ÉGLISE

## AVIS À LA POPULATION

Moto Expert Saint-Hyacinthe s'est procuré  
le surplus d'inventaire de ROAD STAR et  
V-STAR de Yamaha Canada  
Nous sommes donc en mesure de vous offrir  
le plus grand choix en région et au  
**MEILLEUR PRIX GARANTI**



NOUVEAU  
Carte privilège

Avec tout achat,  
obtenez 3 mois  
sans paiement  
et sans intérêt.

# MOTO expert

info@moto-expert.ca



TEKNIC

POWER

POWER

YAMAHA

YAMAHA

6500, boul. Laurier Est, Saint-Hyacinthe, sortie 141, autoroute 20 • Sans frais: 1-866-900-3002 Tél.: (450) 799-3000

## L'EXPROPRIATION DU GOLF DE BELOEIL

# VOTRE MAIRE TRAVAILLE-T-IL CONTRE VOTRE VOLONTÉ ?

Les citoyens de Beloeil sont d'accord avec l'implantation d'un CLSC et d'un CHSLD dans la ville, ils s'opposent toutefois formellement à l'expropriation du terrain de golf, le plus important espace vert de la ville.

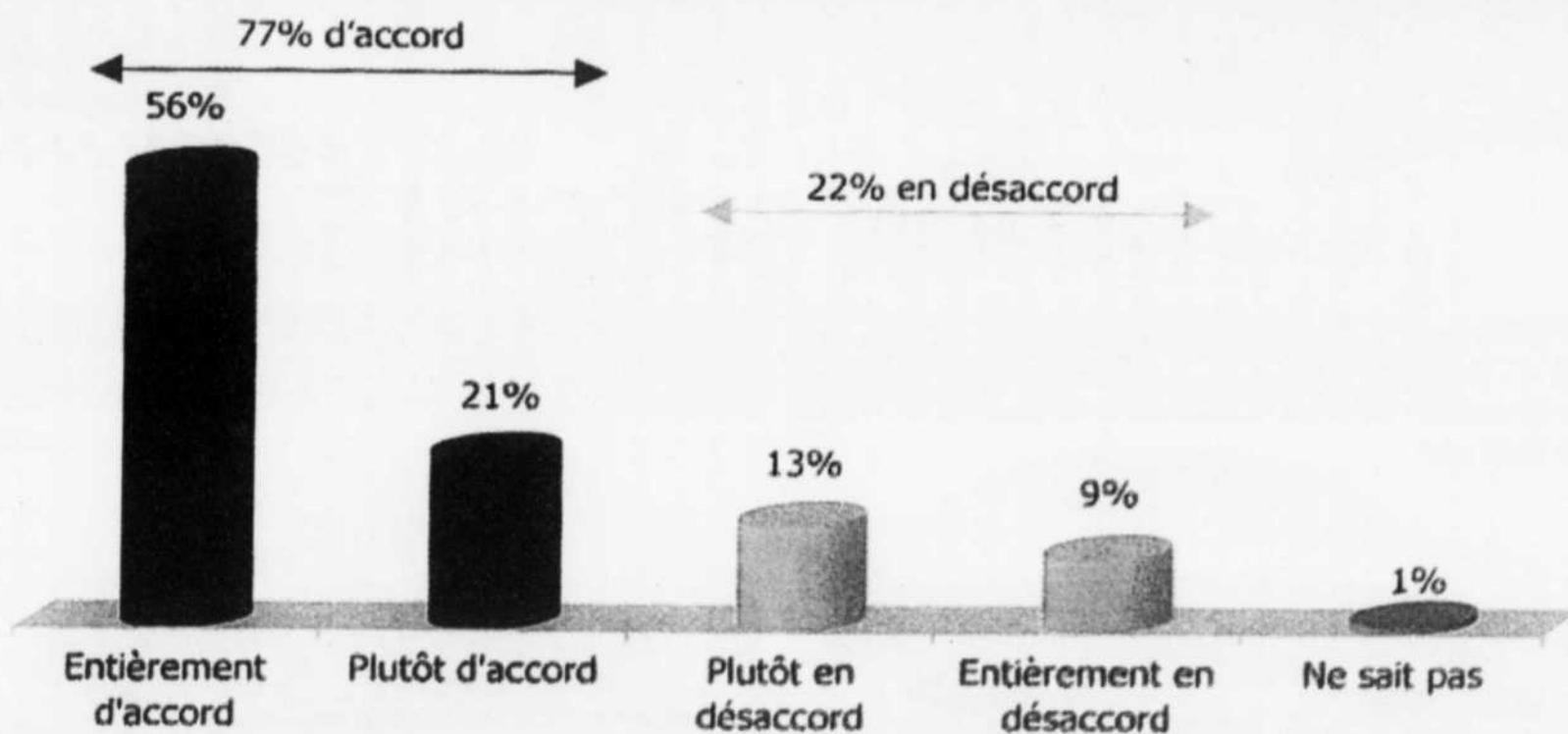
Le récent sondage de Léger Marketing, en date du 8 juin 2004, indique clairement que 77% de la population croit que le site du Golf de Beloeil doit absolument être préservé.

## 3. PLUS DES TROIS QUARTS DE LA POPULATION DE BELOEIL CROIT QUE LE SITE DU CLUB DE GOLF DOIT ABSOLUMENT ÊTRE PRÉSERVÉ.

Quels que soient les besoins de la ville en matière de construction, 77% de la population est d'accord avec la préservation complète de l'espace vert localisé sur le site du golf de Beloeil, dont 56% entièrement d'accord. Par contre, 22% des résidants de Beloeil sont contre le fait de préserver absolument cet espace vert.

### OPINION À L'ÉGARD DE LA PRÉSERVATION DU SITE

Question: En terminant, êtes-vous **ENTIÈREMENT D'ACCORD**, **PLUTÔT EN DÉSACCORD** ou **ENTIÈREMENT EN DÉSACCORD** avec l'énoncé suivant : Le grand espace vert de Beloeil situé sur le site du golf de Beloeil doit **ABSOLUMENT** être préservé peu importe les besoins en construction de la ville de Beloeil ?



## LA QUESTION EST CLAIRE, LA RÉPONSE EST CLAIRE!

En plus du sondage de Léger Marketing, 3081 personnes ont signé un pétition indiquant qu'elles refusent l'expropriation de cet espace vert. Citoyens, le maire n'en continue pas moins son action dévastatrice. Toutes les forces démocratiques de Beloeil doivent s'unir et dire

**«NON M. le MAIRE!»**

# Place à la Classique Gilbert Desrosiers

L'Œil Régional

**BERNARD BLANCHARD**

**Le tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu n'est plus, vive la Classique Gilbert Desrosiers.**

Le président sortant de la Chambre de commerce, André Drapeau a fait savoir que la nouvelle dénomination avait pour but de rendre hommage à Gilbert Desrosiers, vice-président de l'organisme et également directeur des projets spéciaux à *L'Œil Régional*.

«M. Desrosiers a énormément fait au fil des années pour la Chambre. Il y a plusieurs années, c'est lui qui a relancé ses activités au moment où il ne se passait à peu près plus rien. C'est aussi lui qui a permis d'obtenir le mandat de la SAAQ pour un bureau des véhicules. En fait, jamais personne n'a accompli autant de choses pour cet organisme.»

«C'est donc dans le but de reconnaître officiellement cet apport que son nom sera à jamais accolé à notre tournoi de golf annuel, qui a maintenant 17 ans. Cette idée n'est pas la mienne, mais bien celle du comité organisateur du tournoi. Mais il va



Photos: Luc Gland - L'Œil Régional

*Le tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce devient la Classique Gilbert Desrosiers*

sans dire que je l'ai appuyée sans aucune réserve. Depuis trois ans d'ailleurs, Gilbert et moi formions une équipe extraordinaire», souligne M. Drapeau.

C'est lors du tournoi de golf, la semaine dernière, que M. Desrosiers a eu la surprise d'apprendre que son nom venait d'être «immortalisé».

«Je ne m'attendais vraiment pas à ça, commente Gilbert Desrosiers un peu embarrassé. C'est un fait que j'ai toujours consacré du temps à la Chambre de commerce. Mais j'ai toujours agi par conviction et jamais dans le but de recevoir quelque honneur. À mon avis, la Chambre de commerce a un rôle important à jouer dans le développement d'une commu-

nauté comme la nôtre. C'est pour cette seule raison que je me suis toujours investi dans les activités de la Chambre. Et c'est pour cette seule raison aussi que je continue.»

Même s'il a accueilli la nouvelle avec un peu de gêne, le vice-président n'en est pas moins flatté. Mais il a tout de même tenu à rappeler que les succès de la Chambre de commerce ont toujours été ceux d'une équipe formée autour des conseils d'administration qui se sont succédé au fil des années et grâce à l'engagement de tous les membres.

«Il ne faut jamais essayer d'être plus important que l'organisme que l'on représente. C'est d'abord et avant tout la Chambre de commerce qui représente tous les gens d'affaires et je ne suis qu'un maillon de la chaîne. Cela dit, c'est toujours agréable d'être reconnu par ses pairs. Je leur en serai toujours reconnaissant.»

La Chambre de commerce La Vallée du Richelieu compte un peu plus de 500 membres et demeure fort engagée dans différents dossiers à caractère économique, notamment au sein de la Corporation de développement économique régionale de Belœil.

# Inauguration du gymnase Jean-Louis-Lachapelle

L'Œil Régional

**ROGER LAFRANCE**

**Les élèves de l'école Au-Fil-de-l'Eau pourront toujours se souvenir du nom de Jean-Louis Lachapelle.**

La Commission scolaire des Patriotes a confirmé mercredi que le nouveau gymnase de l'école de Mont-Saint-Hilaire porterait dorénavant le nom de Jean-Louis Lachapelle, décédé en juillet dernier à l'âge de 71 ans.

M. Lachapelle a grandement contribué à l'agrandissement de cette école à titre de commissaire pour le secteur de Mont-Saint-Hilaire. Il a d'ailleurs consacré sa vie au monde de l'enseignement, que ce soit à titre d'enseignant, de directeur d'école, dont 12 ans passés à l'école secondaire Polybel, et de commissaire à la Commission scolaire des Patriotes.

L'idée de nommer son nom au nouveau gymnase a été proposée par le conseil d'établissement de l'école.

«L'école Au-Fil-de-l'Eau était son école chouchou, a rappelé son président Raynald Fallu. À titre de bénévole dans l'école, nous avons toujours pu bénéficier de son soutien indéfectible.»

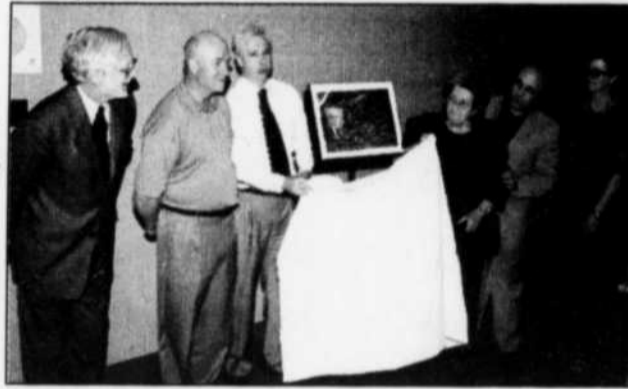
L'inauguration s'est déroulée en présence des membres de sa famille dont son épouse Rina Ménard-Lachapelle, des autorités de la Commission scolaire, du maire de Mont-Saint-Hilaire, Michel Gilbert, et du député Jean-Pierre Charbonneau, également genre de M. Lachapelle.

«Il se faisait toujours un devoir de mettre les jeunes au centre de toutes nos décisions, a rappelé Suzanne Chartrand, présidente de

la commission scolaire. Il était notre «sage» à la table du conseil.»

Jean-Pierre Charbonneau a lui aussi rappelé les grandes valeurs qui ont guidé M. Lachapelle tout au cours de sa vie.

«Il n'a jamais oublié qu'il avait été petit lui aussi et que les enfants ont besoin d'amour, d'affection, de leurs parents et de tout un milieu pour grandir.»



Photos: Luc Gland - L'Œil Régional

*Le dévoilement d'une plaque commémorative s'est déroulé en présence de Michel Gilbert, maire de Mont-Saint-Hilaire; Raynald Fallu, président du conseil d'établissement; Claude P. Lapointe, directeur de l'école; Rina Ménard-Lachapelle, veuve de Jean-Louis Lachapelle; Jean-Pierre Charbonneau, député; et Suzanne Chartrand, présidente de la commission scolaire.*




# VENTE

## ÉDITION SPÉCIALE




### ACCORD ÉDITION SPÉCIALE 2004

(Modèle DX SE CM551 4PL)



### CIVIC ÉDITION SPÉCIALE 2004

(Modèle ES 153 4PX)



**TAUX DE FINANCEMENT**

**28%** À L'ACHAT    **48%** À LA LOCATION

278 \$\*

/MOIS

**TAUX DE FINANCEMENT**

**3,8%** À L'ACHAT OU À LA LOCATION

188 \$\*

/MOIS

\* Basé sur une location de 48 mois, 24 000 km par année, 12 € du km excédentaire, transport et préparation inclus, comptant ou échange équivalent de 3 578\$ (Accord) et 2 355\$ (Civic). Taxes, R.D.P.R.M en sus. Photos à titre indicatif.

# Honda Boucherville

1511, Ampère Boucherville 449-5050

À DEUX PAS DU IKEA

www.hondaboucherville.com







Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!  
**Honda Casavant**



**CIVIC COUPÉ ET BERLINE 2004**

**178\$\*** / mois **16 100\$\*\*** Économisez de l'essence!

Transport et préparation inclus

**0\$** dépôt de sécurité  
**0\$** comptant disponible  
**3,8%** à l'achat et à la location

**Ville**  
 7,5 L / 100 km  
 38 ml / gal  
**Route**  
 5,7 L / 100 km  
 51 ml / gal



\* Location de 48 mois taxes en sus, comptant ou échange équivalent Civic berline et Coupé 2004 (2 530 \$) 0 \$ comptant disponible, 96 000 km inclus. Illustration à titre de référence et valeur résiduelle garantie. Détails sur place. \*\* Taxes, transport et préparation en sus sur achat. Assurances en sus. Financement à l'achat et à la location sur les modèles sélectionnés.

**ODYSSEY 2004**

A/C, Groupe électrique  
 Moteur V6 de 3,5L, 240 ch.  
 7 passagers et bien plus



**ACCORD BERLINE 2004**

**278\$\*** / mois **23 900\$\*\***

Transport et préparation inclus

Air climatisé  
 Groupe électrique  
 Lecteur CD  
 Et bien plus

**2,2%** à la location  
**3,8%** à l'achat  
**278\$\*** / mois  
 Transport et préparation inclus  
**0\$** dépôt de sécurité  
**0\$** comptant disponible



**Ville**  
 9,1 L / 100 km  
 32 ml / gal  
**Route**  
 6,4 L / 100 km  
 44 ml / gal

**2,8%** à l'achat  
**4,8%** à la location

\* Location de 48 mois taxes en sus, comptant ou échange équivalent. Accord berline 2004 (3 553 \$) 0 \$ comptant disponible, Odyssey 2004 (6 204 \$) 0 \$ comptant disponible, 96 000 km inclus. Illustrations à titre de référence et valeur résiduelle garantie. Détails sur place. \*\* Taxes, transport et préparation en sus sur achat. Assurances en sus. Financement à la location sur les modèles sélectionnés. Financement à l'achat sur les modèles sélectionnés.

**Collecte de sang**  
 Vendredi 2 juillet 2004 de 9 h à 20 h  
 Dans notre salle de montre



**HONDA**



Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**Honda Casavant**  
 www.hondacasavant.com SAINT-HYACINTHE

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe  
 (sortie 130 autoroute 20)

Montréal (514) **856-7887** Local (450) **774-2020**



Daniel Portant  
 Directeur des ventes



Chislain Gosselin  
 Conseiller aux ventes



Jarrod Gosselin  
 Conseiller aux ventes



Mario Beaudin  
 Conseiller aux ventes



Mélanie Barrette  
 Conseillère aux ventes

**RESTAURANT**  
**Le Fondue Caquelson**

*Table-d'hôte*  
 • Variété de 45 fondues  
 • Râquette • Gibier • Chevaline  
 • Grillades • Fruits de mer

Où les fondues n'ont plus de secret

**Bonne fête des Pères**

À COMPTER DE 17H00  
 FERMÉ LE LUNDI • STATIONNEMENT

POUR RÉSERVATION:  
**467-2525**  
 407, boul. Laurier, Beloeil

Environnement sans fumée.

467793-19-60

467763-12-60

**RESTAURANT DEL VECCHIO MULINO**  
*La tradition de l'Italie*

Terrasse couverte sur le bord de l'eau

**LES 23 ET 24 JUIN, ON FAIT LEVER LA BARAQUE AVEC RICHARD MENARD ET BRUNO DELORME**

Réservez dès maintenant  
 www.delvecchiomulino.com

989, rue Richelieu, Beloeil, 467-2002

## Mégavente-débarras

Une mégavente-débarras, organisée au profit du Club Optimiste de Saint-Charles-sur-Richelieu, se tiendra le dimanche 27 juin, de 8 h à 16 h, sur le terrain La place des fêtes. Les citoyens qui souhaitent vendre des articles peuvent louer un emplacement au coût de 10 \$ (incluant une table) et 5 \$ pour une table additionnelle. Les dons sont également acceptés. On demande de les apporter tôt le matin de l'événement. L'activité aura lieu beau temps mauvais temps puisqu'il y aura un chapiteau. Électricité, toilettes et cantine sur place. Pour réserver un emplacement, se présenter au dépanneur Marché de la traverse à Saint-Charles. Renseignements: P. Rémy 584-3252 ou F. Charron 584-3780.

# Grande vente trottoir

## PLACE BELOEIL

466704-19-60

Du 21 juin au 10 juillet

**Chez Berceau ADO obtenez**  
**20% à 70%**  
 sur les collections printemps/été

**Lots de vêtements**  
**5\$ à 25\$**

**25%** maillots de bain

Vêtements 0-20 ans

Fermé les dimanches pour la saison estivale

344, boul. Laurier, Beloeil • 467.4878

466694-19-60

*Joseph Ribkoff*

**Boutique Chantal**

**VENTE TROTTOIR**  
 du 25 juin au 3 juillet

**20% à 50%**  
 de réduction

320, boul. Laurier, Beloeil • 467-1301

466690-19-60

469416-19-60

**L'Actuel**  
 PRÊT-À-PORTER  
 — HOMME & FEMME —  
 Lingerie fine

**VENTE TROTTOIR**  
 JUSQU'À 70% DE RABAIS  
 DU 21 JUIN AU 3 JUILLET 2004

NAUTICA - NEWMAN - JACKPOT - SANDWICH  
 MORE MORE - REPORT - ERIC ALEXANDRE

**SECTION LIQUIDATION**  
 29\$ - 39\$ - 49\$ - 59\$

348, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Beloeil (450) 467-0386

469414-19-60

**VENTE TROTTOIR**  
 du 20 juin au 10 juillet 2004

Le modèle peut varier

Lot de chaussures à 25\$ et 50\$

boutique **bon pied bel oeil** Rabais jusqu'à **70%**

322, boul. Laurier, Beloeil, 467-1844

# Vernissage au profit du Club des petits déjeuners

L'Œil Régional

CATHERINE BACHAALANI

L'école et galerie d'art Mine de rien, rue de Rouville à Belœil, a tenu un encan silencieux de ses nombreuses toiles au profit du Club des petits déjeuners du Québec mardi soir. L'événement a connu beaucoup de succès puisque, selon la responsable des communications, Claudette B. Léonard, au moins 500 personnes s'y sont présentées, faisant même la file jusqu'à l'extérieur. Parmi eux se trouvait le candidat conservateur, Lucien C. Richard, lui-même cadre dans le domaine artistique, chez Octant Multi-Scènes.

On pouvait y acheter des œuvres d'étudiants, dont beaucoup d'enfants, et d'artistes professionnels pour des prix variant entre 60 \$ et 350 \$. Celles conçues par des étudiants s'avéraient plutôt impressionnantes et il était parfois dur à croire qu'elles étaient l'œuvre d'apprenants. Parmi ces dernières, plusieurs portaient sur le thème évocateur et inspirant «Les enfants de la Terre». Couleurs, profondeur, sensibilité et gaieté se mariaient dans un amalgame de techniques dont le pastel sec, l'huile, l'acrylique, l'aquarelle et la sculpture d'argile. Un véritable plaisir pour les yeux et le cœur.

Le cœur, oui, parlons-en, car c'est certai-

nement avec cœur que l'écrivaine Chrystine Brouillet, «la maîtresse du suspense au Québec», comme elle fut présentée, a accepté de représenter l'événement. «Des enfants qui partent à l'école sans manger, ça devrait être banni», a-t-elle lancé dans une brève allocution. «Ces enfants ne pourront maintenir leur attention durant les cours, ils perdront leur motivation quand ils seront en situation d'échec et ces premières défaites les suivront peut-être longtemps», a-t-elle ajouté.

Le Club des petits déjeuners sert des repas tous les matins dans 163 écoles de quartiers défavorisés au Québec, a expliqué un agent de développement de cet organisme réputé, Benoit Lacas. Selon lui, le club est financé grâce à l'appui charitable de nombreux partenaires oeuvrant dans différents secteurs de la société.

Sous la supervision de la présidente et fondatrice de Mine de rien, Johanne Doucet, cinq rubans ont été remis à des artistes choisis pour chaque thématique, soit Josée Jamieson, Jocelyne Doucet, Pierrette Saint-Germain, Diane Thibodeau et Pablo Bérubé Monanchez. Cinq autres ont reçu des mentions honorables: Muriel Rousseau, Claude Paquette, Jean-Marc Trépanier, Megane Charrette et, une fois de plus, Pierrette Saint-Germain.



Benoit Lacas, du Club des petits déjeuners du Québec, Claudette B. Léonard, responsable des communications, Johanne Doucet, présidente de Mine de rien et Chrystine Brouillet, écrivaine, sont très heureux du franc succès de la soirée.

Photo: L'Œil Régional

## LAURIERS 2004

*Grandir avec son rêve!*

Le vendredi 21 mai dernier, le Cégep de Saint-Hyacinthe a souligné la réussite scolaire et l'engagement dans le milieu collégial et dans la communauté de 42 finissantes et finissants. L'événement *Lauriers 2004* a été une fête au cours de laquelle les étudiants-lauréats ont pu célébrer leur réussite avec celles et ceux qui les ont accompagnés pendant leurs études au Cégep.

Grâce à la générosité de partenaires et de donateurs, des bourses et des trophées, *Laurier d'or* et *Laurier d'argent*, leur seront remis.

Cette activité s'est poursuivie en musique avec le spectacle de Stefie Shock.

### Félicitations aux Lauréats!

|                         |                             |                        |
|-------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Marie-Pier Arpin        | Caroline Gauthier-Trépanier | Marie-Claudine Maurice |
| Mylène Bergeron         | Véronique Gauthier Trudel   | Julie Morisset         |
| Caroline Bernier-Dionne | Éliane Gauvin               | Cécile Naguet          |
| Stéphanie Bérubé        | Catherine Groleau-Rivard    | Marie Otis             |
| Marc Bouchard           | Angela Guentert             | Karine Paquette        |
| Pierre-Luc Bouvette     | Marie-Pier Harnois          | Roxane Paquin          |
| Audrey Brousseau        | Nicole Kessler              | Rémi Poirier           |
| Laurence Codebecq       | Mathieu Lacaille            | Nathalie Quirion       |
| Linda Dionne            | Julie Lafrenaye             | Guillaume Roberge      |
| Catherine Duval         | Lucie Laliberté             | Annick St-Jacques      |
| Josiane Falcon          | Joannie Leblanc             | Karine Sirois          |
| Maggie Fontaine         | André Lebrun                | Pierre-Luc Soucy       |
| Léa-Kristelle Gagné     | Sandy Lévesque              | Marie-Claude Véronneau |
| Pierre Gaudreau         |                             | Paul-André Véronneau   |
|                         |                             | Élyse Vézina           |

### BOURSES SPÉCIALES

#### Prix de la Technopole agroalimentaire

Bourse CLD Les Maskoutains  
M<sup>me</sup> Mylène Bergeron, récipiendaire du prix de la Technopole agroalimentaire et M. Benoit Gingras, directeur de la Cité des biotechnologies.



#### Laurier Honoris Causa

M<sup>me</sup> Hélène Bousquet, présidente du conseil d'administration du Cégep, remet le Laurier Honoris Causa à M<sup>re</sup> Marc Bellemare. Ce laurier est remis à un diplômé du Cégep qui a fait sa marque sur la scène locale, régionale et nationale.



#### Médaille du Gouverneur général du Canada

M. Guy Papillon, directeur des études au Cégep, remet à M<sup>me</sup> Cécile Naguet, la médaille du Gouverneur

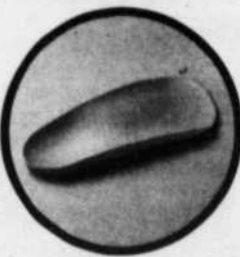


#### Bourses Excellence par excellence

Bourses Les Caisses populaires Desjardins du secteur Saint-Hyacinthe  
De gauche à droite : MM. François Ariel, directeur général pour les Caisses populaires Desjardins du secteur de Saint-Hyacinthe, Pierre-Luc Soucy (laurier d'or), Jean Barbeau, directeur général du Cégep, M<sup>me</sup> Caroline Bernier-Dionne (laurier d'argent) et M<sup>me</sup> Hélène Bousquet, présidente du conseil d'administration du Cégep.



## Libérez-vous de la douleur!



### Des orthèses plantaires peuvent faire cesser la douleur.

Les douleurs aux pieds, aux genoux et au dos sont souvent causées par un déséquilibre de l'appui plantaire. L'orthèse plantaire peut rétablir l'équilibre de votre corps et lui permettre de fonctionner sans tension et surtout sans douleur.

Profitez d'une de nos cliniques près de chez vous pour obtenir une évaluation complète par un orthésiste diplômés.

#### SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES

### Évaluation gratuite pour tous les papas

Sur présentation de cette annonce - Du 22 au 26 juin 2004

Montréal  
10 660, Lajeunesse  
(métro Henri-Bourassa)

Belœil  
675, boul. Laurier  
(route 116)

Site Internet  
www.langelier-lanoue.com

**LABORATOIRE  
LANGELIER  
LANOUE**

Orthésistes, prothésistes et techniciens en chaussures

469380-19-60

Appelez-nous pour une évaluation complète ou inscrivez-vous en ligne!

# 467-0762

**CÉGEP DE  
SAINT-HYACINTHE**

www.cegepsth.qc.ca

Pour tout renseignement sur l'admission dans nos programmes :  
(450) 773-6800, poste 208 ou (514) 875-4445 - Rive-Sud et Montréal  
poste 208



ergonet

466564-19-60



# Une vidéo sur les bonnes pratiques

La Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe a lancé une vidéocassette pour mousser les bonnes pratiques environnementales des producteurs agricoles. Cette vidéocassette présente sept producteurs agricoles qui démontrent que, par l'adoption de bonnes pratiques environnementales, les producteurs posent des actions qui réduisent notamment l'érosion du sol et la concentration de phosphore dans les cours d'eau.

«L'objectif de la vidéocassette est de faire ressortir les éléments déclencheurs chez les producteurs pour en inciter d'autres à adopter des bonnes pratiques agroenvironnementales comme le désherbage mécanique ou l'aménagement de bandes riveraines et de haies brise-vent. Cet outil s'ajoute aux autres mesures s'inscrivant dans le programme Actions concrètes à la ferme de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe», explique Daniel Racine, producteur de Bedford et membre du comité exécutif de la Fédération régionale. Un dépliant résumant les pratiques des producteurs sera également distribué à tous les producteurs du territoire.

En plus des témoignages des producteurs, dont deux sont de la région,

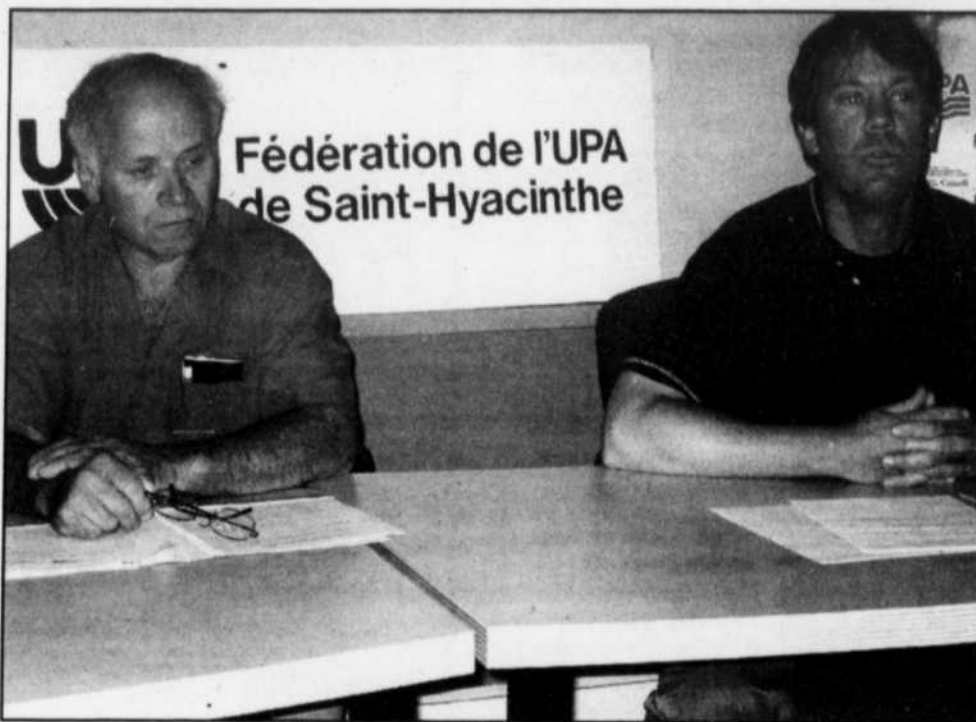
Geneviève Blain et Éric Lévesque de Saint-Denis-sur-Richelieu, la vidéocassette contient des recommandations des professionnels du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de

l'Alimentation du Québec (MAPAQ) en fonction de trois thématiques, soit les gestions des bâtiments, des fertilisants ainsi que des sols et de l'eau. «Ces spécialistes donnent de judi-

cieux conseils pour protéger l'environnement. C'est la première fois que l'on recueille, sous la forme d'une vidéo, des témoignages d'agriculteurs sur l'environnement jumelés aux conseils de spécialistes», précise Julie Robert, agente en agroenvironnement à la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe.

La vidéo sera aussi offerte sous forme de disque compact. Elle sera notamment distribuée aux institutions scolaires qui offrent des cours en agriculture, à plusieurs centres de services du MAPAQ et aux clubs-conseils en agroenvironnement. Les producteurs pourront également se la procurer en l'achetant auprès de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe.

La production de la vidéocassette a été rendue possible grâce à la participation financière du Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec, d'Hydro-Québec et de Desjardins. Il faut aussi souligner la précieuse collaboration du MAPAQ de la Montérégie-Est, de l'ITA de Saint-Hyacinthe, des clubs-conseils en agroenvironnement Gestrie-Sol et Dura-Club de même que des organismes de gestion par bassin versant COGEBY, COVABAR et CBVBM.



Daniel Racine, producteur de Bedford et membre du comité exécutif de l'UPA de Saint-Hyacinthe, ainsi que Patrice Lefebvre, agent en agroenvironnement, étaient fiers de promouvoir les bonnes pratiques des producteurs pour l'environnement lors du lancement de la vidéocassette.

**Concours Rowle avec TECNIC**

Inscris-toi maintenant et tu pourrais **gagner**

THÉORIE DU 5 AU 9 JUILLET À 13 H

L'utilisation d'une Mazda 3 Sport 2005 pour une période d'un an assurance et immatriculation incluses. Une valeur de 10,000\$

www.tecnic.ca

THÉORIE 13-15-16 JUILLET À 18 H

**Ta passion, ta moto toi tu l'as**

Cours la chance de **gagner**

Une motocyclette de marque Kawasaki, modèle ZR7-S, 750 cc, année 2004. Une valeur totale de 10,000\$

**Kawasaki**

359, boul. Laurier, St-Hilaire >>>>>> 446.7999  
533 A, boul. Laurier, Beloeil >>>>>> 467.2821

Venez redécouvrir *La maison de l'artisan*

Collection de meubles artisanaux ÉRABLE PIN CHÊNE et autres

Choix exceptionnel d'objets de décoration de qualité

**PROMOTION**

Collection Harrogate House Lampes laiton massif Haig Lampes Berger Dentelles Héritage lace

**20%**

Autres spéciaux sur objets sélectionnés jusqu'à **50%** de rabais

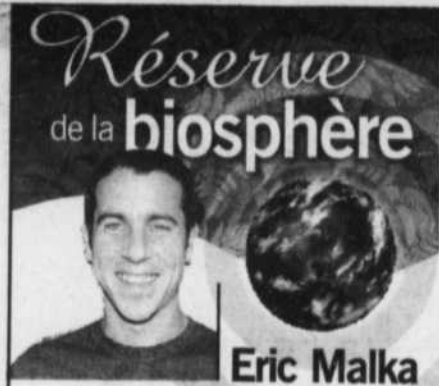
\*Pour les gens de Beloeil: Via chemin Benoit vers Rougemont, St-Césaire  
1005, rte 112, Saint-Césaire (450) 469-2760

950236-12-688

**REMORQUE 116**  
Vente • Location & Service

Remorques de tous genres  
Selon vos besoins  
Attaches  
Supports à vélos

249, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand  
Tél. : (450) 653-9091 Tél. : (450) 653-6959 Télécopieur : (450) 653-1120



## Deux prix «verts» de l'environnement

rend un service précieux à nous tous et surtout aux générations futures. Vous en doutez? Alors, prenez le chemin de votre dépôt régional... sérieusement, c'est une expérience marquante! Si nous demeurons convaincus que nous recyclons assez, sachons que l'an dernier, au Québec seulement, nous avons jeté... 312 millions de bouteilles de verre consignées dans nos poubelles! Juste pour les modestes 5 et 10 sous que le dépanneur nous aurait donnés, nous aurions fait 17 millions de dollars. Alors au recyclage, citoyens!

Mon deuxième prix «vert» irait à nos chères pétrolières... Vous êtes surpris? Voyons, depuis quelques semaines ils nous ont rendu, malgré nous, un immense service. En majorant le prix du litre d'essence à 1 \$, ils ont réussi à faire plus pour l'environnement en quelques jours, que tout ce que j'aurais pu faire en 25 chroniques sur le sujet. Pour la première fois depuis la crise du pétrole des années 70, plein de gens proposent des solutions pour réduire leur consommation: changer de véhicule, covoiturer, prendre le train, pédaler ou rester à la maison à écouter *La semaine verte*. Depuis longtemps, le Parti «vert» du Canada propose que l'on augmente le prix de l'essence de 10 sous sur 3 ans afin de réduire la consommation au pays! Et bien Esso, Shell et leurs amis ont réussi beaucoup plus en seulement deux semaines! Je sais que je ne gagnerais pas un concours de popularité en accordant ce prix, mais avec les augmentations du prix du pétrole prévues pour les prochaines années, vaut mieux adapter notre consommation dès aujourd'hui. Afin de comprendre l'effet direct que le prix du pétrole a sur notre choix de véhicule, prenez l'Europe où le prix du litre est à 1,75 \$ et essayez de trouver des grosses bagnoles ou SUV. Depuis longtemps, on y retrouve surtout des petits quatre cylindres très économiques. Nous avons tous la fibre environnementale bien développée, mais nous avons juste besoin d'un petit incitatif financier pour nous aider à la mettre en pratique...

Cette semaine je vous propose une chronique différente. Au cours des dernières semaines, deux événements environnementaux ont marqué notre quotidien. Pour que ces moments ne passent pas inaperçus, je vous propose mes deux prix «verts».

Le premier prix «vert» irait au nouveau méga-conteneur bleu de recyclage que la Ville de Mont-Saint-Hilaire offre à ses citoyens. Je dois avouer que ces grands bacs bleus de recyclage qui trônent devant les maisons, le jour de la collecte, me réjouissent. En ce qui me concerne, on aurait pu les gonfler davantage pour que les maisons paraissent humbles derrière ces monuments au recyclage, les jours de la collecte. Pour mesurer la force de cette nouvelle image, retournons quelques années en arrière, où la seule chose qui traînait au bord du chemin les matins étaient deux gros sacs verts bien pleins destinés au dépôt. Le recyclage a fait son apparition avec les contenants de quartier, bientôt remplacés par les fameux bacs bleus plus modestes devant chaque résidence. Les premières années, ils étaient remplis de bonnes intentions et de quelques journaux. Au fil des années, ce petit bac s'est rempli à craquer... à tel point qu'aujourd'hui ils prennent leur retraite pour céder la place aux mégabacs bleus. Quel signal génial! Un bac géant de recyclage à côté d'une petite poubelle.

Je sais que certains les trouvent franchement trop gros... Si notre bac ne rentre pas dans la maison, pourquoi ne pas le mettre dans notre entrée à la place de notre voiture. Donnons-lui la place qui lui revient et soyons-en fier! Décorons-le, mettons-lui des roues d'hiver, dorlotons-le comme nous soignons notre voiture. Bourrons-le à rebord, sortons-le et recommençons aux deux semaines. Après tout, ce géant bleu

## LES SOUDURES DU MONT ST-HILAIRE INC.

La place de la remorque

C'EST IMPOSSIBLE À FAIRE... NOUS ON LE FAIT!

**SPÉCIAL CETTE SEMAINE**

**RAMPE DE CHARGEMENT POUR VOTRE REMORQUE**

À partir de **150\$** Taxes en sus

### LES SPÉCIALISTES D'ATTACHES REMORQUE

#### IMBATTABLE

- Des prix imbattables
- Une qualité supérieure
- Travail rapide
- Estimation gratuite
- Professionnel
- Fabrication sur mesures

#### DÉPARTEMENT DE SOUDURE

- Attache-remorque et filage
- Support à vélo
- Fabrication de remorque sur mesures selon vos besoins
- Soudure générale: acier, aluminium, acier inoxydable, fonte, acier doux
- Réparations de tous genres



524, boul. Laurier, Mont Saint-Hilaire

Tél.: 450-464-6622 • Fax: 450-446-3839

**chez TOYOTA à St-Basile**

viens chercher ton volant?  
EQUIPE TOYOTA

**CAMRY LE**  
**279\$** /mois\*

Aucun dépôt de sécurité  
2 premiers paiements gratuits  
sur location de 48 mois

**SIENNA**  
**349\$** /mois\*

Aucun dépôt de sécurité  
premier paiement gratuit  
sur location de 48 mois

une expérience d'achat tellement plus sympa  
**ACCÈS TOYOTA**

**SUR TOUT VÉHICULE SPORT UTILITAIRE ET CAMIONS TOYOTA 1ER PAIEMENT GRATUIT, AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN LOCATION DE 48 MOIS**

\*Sienna 2A30 CP 0\$ dépôt de sécurité, premier paiement gratuit sur location de 48 mois avec comptant de 3317\$. taxes en sus. Transport et préparation inclus. Camry LE BE32KP AA, 0\$ dépôt de sécurité, deux premiers paiements gratuits taxes en sus. Transport et préparation inclus avec comptant de 3 976\$. Voir détails chez votre concessionnaire Toyota St-Basile. Photos à titre indicatif seulement.

**141, Sir Wilfrid-Laurier (route 116) St-Basile-le-Grand**

**653-1003**

**DIRECTEMENT DU FABRICANT**

ordinateur en **PROS**

Internet illimité À PARTIR DE **16\$**

Bonne fête des Pères

**SPÉCIAUX DE LA SEMAINE** du 19 au 25 juin 2004

**GRATUIT** à l'achat d'un de ces ordinateurs

**BUREAUTIQUE**

Intel 2,0 GHZ RETAIL  
256 mo • DDR PC 2700  
Carte ECS P4VMM2  
Boîtier ATX 4 bays 350 W  
Lecteur CD Rom LG 52X  
Lecteur de disquettes 3,5  
Carte vidéo INT  
SB 128 PC1 COMP INT  
Disque dur 40 gig 7200 RPM  
Clavier Windows PS2  
Souris Internet scroll  
Haut-parleurs  
Carte 10/100 modem 56K + 20\$

**PROGRAMMATION**

Intel P4 2,4 GHZ 1 MG retail  
256 mo • DDR PC 2700  
Carte ECS P4VMM2  
Boîtier ATX 4 bays 350 W  
Graveur 52x32x52x  
Lecteur de disquettes 3,5  
Carte vidéo int  
SB 128 PC1 COMP INT  
Disque dur 80 gig 7200 RPM  
Clavier Windows PS2  
Souris Internet scroll  
Haut-parleurs  
Carte 10/100 modem 56K + 20\$  
Moniteur LG 17 pouces

**MULTIMÉDIA**

Intel P4 2,8 GHZ 1 MG retail  
512 mo • DDR PC 2700  
Carte mère MSI 848  
Boîtier ATX 4 bays 350 W  
Graveur 52x32x52x  
Lecteur 1,44 et 7 en 1  
GeForce 4 MX 440 8X 64 MG AGP  
SB 128 PC1 COMP INT  
Disque dur 80 gig 7200 RPM  
Clavier Windows PS2  
Souris Internet scroll  
Haut-parleurs sub  
Carte 10/100 modem 56K + 20\$  
Moniteur LG 17 pouces

**489<sup>99\$</sup>**  
-100 \$  
**389<sup>99\$</sup>**  
15<sup>99\$</sup> /mois

**90**  
jours sans intérêt

**779<sup>99\$</sup>**  
-100 \$  
**679<sup>99\$</sup>**  
27<sup>99\$</sup> /mois

**90**  
jours sans intérêt

**1044<sup>99\$</sup>**  
-100 \$  
**944<sup>99\$</sup>**  
38<sup>99\$</sup> /mois

**90**  
jours sans intérêt

**PROMO DE LA SEMAINE**

CAMÉRA DIGITALE 5,1 MG **179<sup>99\$</sup>**

PAQUET DE 50 CD **18<sup>99\$</sup>**

MÉMOIRE 256 SD POUR CAMÉRA **79<sup>99\$</sup>**

PAQUET DE 50 DVD (ARGENT) **39<sup>99\$</sup>**

BLOC D'ALIMENTATION 450W **24<sup>99\$</sup>**

GRAVEUR DVD 8 X **99<sup>99\$</sup>**

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. \*Financement sur approbation de crédit. Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus. † Si payé au complet dans les délais prescrits. ‡ Détail en magasin.

Le plus grand choix de boîtiers en ville! **www.ordigros.com**

**HEURES D'OUVERTURE :** Lundi, mardi, mercredi 9 h 30 à 18 h, jeudi, vendredi 9 h 30 à 21 h. Samedi: 9 h 30 à 17 h

Maintenant 9 succursales pour mieux vous servir

**205, boul. Laurier, Beloeil - 467-0382**  
1153, ch. de Chambly, Longueuil, 442-1121

# LAFERTÉ

## CENTRE DE RÉNOVATION

### Solde d'été

Spéciaux valides du 19 au 26 juin

#### Plancher flottant 7 mm "Snap"

21,1 pi ca / boîte

Chêne, Érable, Cerisier, Hêtre, Pin

#### 7 choix de modèles

#### Un seul prix!

#PLFS720001/2/10/12/21/40/54

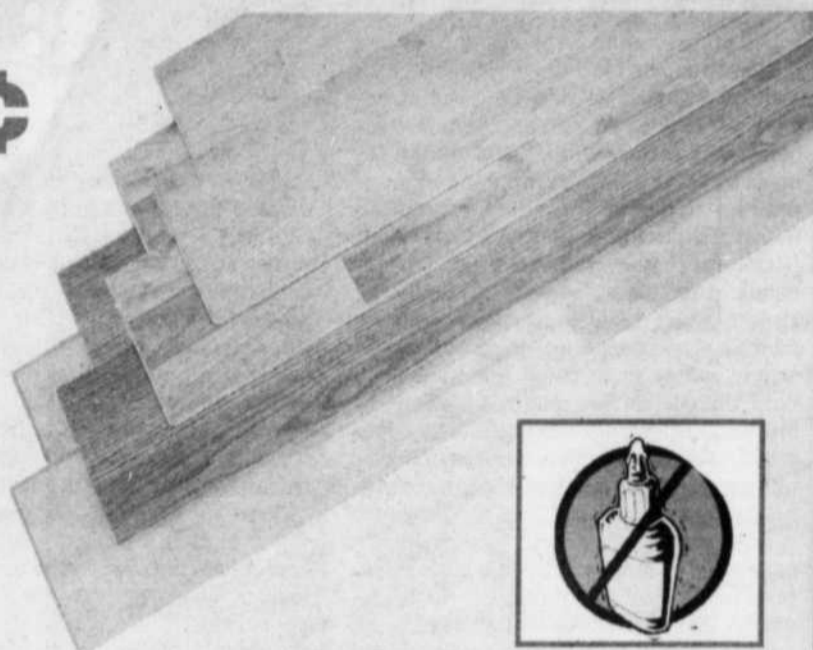
Quantité limitée

Payez et emportez

# 99¢

pi ca  
rég 1,69 \$ pi ca

Choix de  
7 modèles!



**Balancelle 6'**  
Bronze/Vert/bleu  
#BAL6P30/60/80

50\$ Rabais

**149<sup>95</sup>**  
rég 199,95

**FEDDERS**

**Climatiseur**  
5000 BTU  
Garantie 1 an pièces  
#A3X05F2BC

**129<sup>95</sup>**  
rég. 159,99

20\$ Rabais

**Porte moustiquaire en acier**  
33" x 80"  
Poignée, ressort et quincaillerie inclus  
#KMS33

**59<sup>95</sup>**  
rég. 79,95

**BBQ Cook-Rite**  
Système EZQ à assemblage rapide  
Grilles d'acier recouvert de porcelaine  
Panneau frontal  
#EL30040-151  
La photo peut différer.

**129<sup>95</sup>**

40 000 BTU

**Ensemble patio en aluminum et rotin**  
Mocha, Table 38" x 60", 4 chaises BANFF  
#BANFF50, ALUR386050

210\$ Rabais

**449<sup>75</sup>**  
rég. 659,75

**Gazebo hexagonal**  
Bronze avec rideaux et moustiquaires  
10' (droit) x 11'6" (angle)  
#ASACIEX101230  
Quantité limitée

100\$ Rabais

**399<sup>95</sup>**  
rég. 499,95

# LAFERTÉ

## CENTRE DE RÉNOVATION

5725 boul Laurier  
(Route 116) St-Hyacinthe (Douville)  
**773-9256**

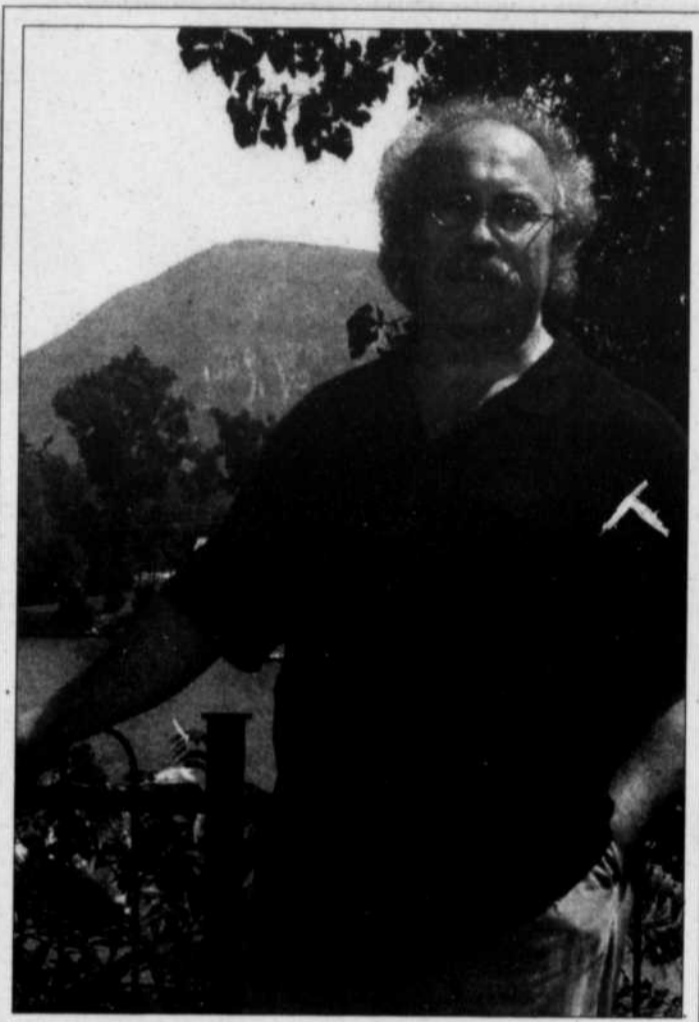
Tous les produits saisonniers sont en quantité limitée.



ASSEMBLÉE NATIONALE



FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC 2004  
À la nôtre !



**Jean-Pierre Charbonneau**  
Député de Borduas

## Le député de Borduas

*Et pourquoi pas ?*

*Des célébrations à la hauteur  
de notre fierté  
de notre ingéniosité  
de notre savoir-faire  
de notre hospitalité  
de nos aspirations*

*Bonne Fête nationale et...  
À la nôtre !*

## Festivités de la Saint-Jean-Baptiste

FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC 2004

À la nôtre !

### Beloeil

#### Parc Eulalie-Durocher (Vieux-Beloeil)

Angle des rues Bourgeois et Dupré.

24 juin

- 10h Messe de la Saint-Jean, église St-Matthieu
- 11h Activités aquatiques - Animation Pique-nique
- Maquillage et jeux
- 13h Grand rallye à vélo
- 15h Kermesse, jeux et prix
- 16h Clôture de la journée

### Saint-Antoine-sur-Richelieu

24 juin

- 10h Messe au quai
- 10h30 Yoga au quai
- 11h30 Folklore (Le Marinier)
- 12h00 Flûte et violon (restaurant St-Antoine)
- 13h Animation musicale au quai
- 13h à 15h30 Tournoi de pétanque au parc Chantoise
- 13h à 17h Carrousel de poneys et musiciens (Casse-croûte Marie-L'eau)
- 14h Saltimbanques, maquillage et sculpture de ballons au quai
- 15h Piano classique (Maison de la culture)
- 16h Duo Guitare-voix (restaurant Lou Cantagril)
- 16 h30 à 17h Musique country (Les Midways)
- 17h Guitare-voix (Gîte de par Chez nous)
- 18h Discours patriotique et hommage au drapeau
- 18h Repas de la Fête nationale au Centre communautaire
- 20h Grand spectacle du Duo Perron-Lomez, leurs musiciens et Carmen Ferlan
- 22h Feu de joie avec chansons et musique

### Saint-Charles-sur-Richelieu

#### Parc des Fêtes

23 juin

- 18h Souper communautaire sous le chapiteau
- 19h30 Une soirée québécoise en chanson et animation

22h Feu d'artifice sur la rivière Richelieu

22h30 Suite de la soirée en chanson et animation

24 juin

11h30 Hommage au drapeau et discours patriotiques sur le parvis de l'église

12h Grand pique-nique familial

13h Activités familiales avec jeux gonflables et animation

### Saint-Jean-Baptiste Chalet des Loisirs

23 juin

- 19h Ouverture du site - Levée du drapeau - Discours patriotique
- 19h30 Début du tournoi de balle Rangs - Rues
- 20h00 Musique et chansonnier "Patrick Bourré"
- 22h30 Feu d'artifice

24 juin

- 10h Volée des cloches
- 10h30 Ouverture du site et activités pour enfants
- 16h30 Famili compact
- 19h La Vachie
- 20h Musique
- 21h Feu de joie

### Saint-Marc-sur-Richelieu

#### Terrain du presbytère et autres

23 juin

- 15h Pavoisement et décoration du site
- 18h Pique-nique familial
- 18h Animation
- 19h30 Cérémonial - Hommage au drapeau
- 19h50 Volée des cloches
- 20h Place à la musique
- 22h Feu d'artifice sur le Richelieu

### Mont-Saint-Hilaire

#### Dans le Vieux Village

23 juin

18h00 Activités variées sur le chemin des Patriotes, en bordure de la rivière Richelieu

21h Levée du drapeau et discours patriotique

22h Feu d'artifice entre les deux rives de la rivière Richelieu

24 juin

10h Circuit-découverte du patrimoine hilairemontais.

10h Messe à l'église de Mont-Saint-Hilaire



Chambre de commerce et de l'industrie  
de la Vallée-du-Richelieu

«Une vision pour une région»

**Offre ses meilleurs  
voeux à toute la  
population, en  
particulier à tous  
nos gens d'affaires  
et professionnels  
de la région en cette  
Fête nationale des  
Québécois!**

469391-19-06



La fête nationale est un moment privilégié pour toutes les Québécoises et tous les Québécois de se rassembler afin d'exprimer leur bonheur de vivre ensemble.

Ce peuple unique, fier et généreux qui contribue à enrichir par sa culture, sa langue et son histoire notre avenir à tous, je l'invite à participer aujourd'hui et pour les jours à venir aux activités qui s'organisent près de chez lui.

« À notre amitié, à notre fraternité, à notre solidarité... À la nôtre... ».

**Bonne fête nationale à toutes et à tous!**



**Bernard Landry**  
Député de Verchères  
Chef de l'opposition officielle

Complexe Biarritz  
100, boul. de la Marine, bur. 1-A  
Varenes (Québec) J3X 2B1

Téléphone : (450) 652-4419  
1 800 652-4419  
Télécopieur : (450) 652-3713



**FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC  
2004**

**À la nôtre !**



Le conseil municipal est heureux de souhaiter  
à leurs citoyennes et citoyens une joyeuse  
**Fête nationale!**

Concours de costumes d'époque • Beloeil 100 ans

Pour tous âges! **Venez costumés à la fête du 23 juin**  
(costume et accessoires) et courez la chance de vous  
mériter de nombreux prix! **Soyez originaux!**



Pour information : (450) 467-2835 <http://www.ville.beloeil.qc.ca>

469391-19-06

Plus près de vous...  
pour mieux vous servir

Société de l'assurance  
automobile

Québec 

*«Que la Fête nationale soit  
un temps d'arrêt pour  
célébrer et exprimer son  
sentiment d'appartenance,  
tout en étant prudent.»*



Permis  
de conduire



Immatriculation

Mandataire

Photo pour la carte d'assurance  
maladie et le permis de conduire

Service ultra-rapide

230, Brébeuf, Beloeil • 467-0840

469390-19-06

**L'Œil** RÉGIONAL  
Le journal  
des gens d'ici  
depuis 1970

Nous souhaitons  
une joyeuse fête  
de la Saint-Jean à  
tous nos lecteurs  
et à tous nos  
annonceurs !

FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC 2004

À la nôtre !

469394-19-6D

FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC 2004

À la nôtre !



Ville  
de Mont  
Saint-Hilaire

**La Fête nationale du  
Québec est une occasion  
privilegiée de rencontres  
avec vos concitoyennes et  
concitoyens de Mont-  
Saint-Hilaire.**

**Au nom des membres du  
conseil et des employés  
municipaux, je vous  
souhaite une agréable fête.**

**Michel Gilbert**  
Maire de  
Mont-Saint-Hilaire

**Au programme**

**les 23 et 24 juin :**

Samuel de Champlain débarque  
à Mont-Saint-Hilaire le 23 juin !

Les célébrations de la Fête nationale du 23 juin prochain seront l'occasion pour la population hilairemontoise de renouer avec Samuel de Champlain, 400 ans après son arrivée au Canada et son premier passage sur le Richelieu. Invité d'honneur de la Fête nationale, il sera présent en chair et en os, avec l'accent et l'habit de l'époque. Il procédera à la levée du drapeau et contera aux Hilairemontoises et Hilairemontois réunis en bordure de la rivière, ses périlleuses aventures de marin sur le Richelieu.

Outre la rencontre avec Champlain, plusieurs activités sont prévues pour la soirée du 23 juin dans le secteur du vieux village près de l'église. A compter de 18 h 00, de l'animation de rue variée est au programme, jusqu'aux traditionnels feux d'artifices qui illumineront l'entre-deux rives à compter de 22 h 30. Les activités se poursuivront le 24 juin avec une messe à l'église de Saint-Hilaire et des visites commentées de l'église et du vieux village. La population hilairemontoise est invitée à consulter la programmation complète distribuée récemment dans tous les domiciles, ou à visiter le site internet de la ville au [www.villemsh.ca](http://www.villemsh.ca)

Veillez prendre note que le chemin des Patriotes Nord sera fermé dans les deux (2) directions entre les rues Messier et Desautels à Mont-Saint-Hilaire, le 23 juin 2004 de 17 h 00 à 24 h 00. À cette occasion, les automobilistes pourront utiliser les stationnements de l'école Au-Fil-de-L'eau (accès par la rue Provencher) et de l'hôtel de ville situé au 100 rue du Centre-Civique.

Un parti propre au Québec



Préserveons notre héritage naturel

Nous avons la chance de vivre dans une vallée baignée par une puissante rivière et arrosée par une multitude de ruisseaux alors que la pénurie d'eau potable frappe des centaines de millions de terriens.

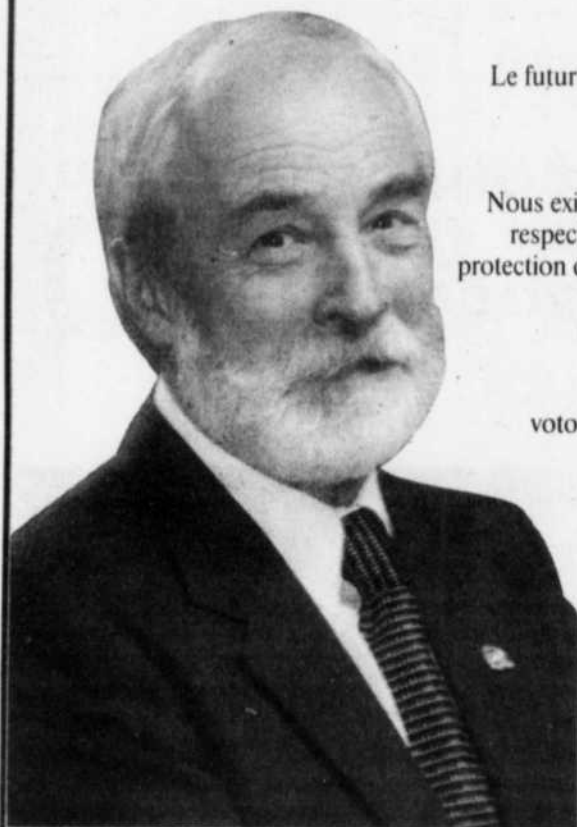
Soyons des citoyens vigilants et obligeons les gouvernements à nous garantir l'intégrité de nos cours d'eau et l'accessibilité à une eau potable de qualité.

Notre circonscription est assise sur deux montagnes, le mont Saint-Hilaire et le mont Saint-Bruno, véritables refuges de la Biosphère.

Le futur de ces deux joyaux de la nature est actuellement menacé par les gaz à effet de serre.

Nous exigeons que le gouvernement fédéral respecte les traités internationaux pour la protection de l'environnement et soit inflexible face au lobbying des grands pollueurs.

Le 28 juin prochain, votons pour le développement durable.



Yves Lessard, candidat du Bloc québécois Circonscription de Chambly-Borduas

Local électoral  
130, rue Brunelle, Beloeil  
Téléphone (450) 467-0011

Autorisé et payé par Jacques-Marie Gauthier, agent officiel du candidat Yves Lessard.

ACTION BÉNÉVOLE



Le nouveau minibus est mieux adapté au transport des personnes du 4<sup>e</sup> âge.

Du soutien pour les gens du 4<sup>e</sup> âge

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) rappelle aux citoyens qu'il ne reste que quelques jours seulement pour se procurer un billet donnant la chance de gagner une Rio Kia 2004 et sept autres prix, tout en ayant le privilège d'aider des personnes du 4<sup>e</sup> âge.

L'objectif de cette campagne de financement du CABVR est de recueillir des fonds qui permettront à l'organisme d'a-

cheter un nouveau minibus mieux adapté pour le transport des gens du 4<sup>e</sup> âge, et ainsi les aider à sortir de leur isolement.

Pour contribuer, on peut se procurer des billets, au coût de 50 \$ chacun, au bureau du CABVR (467-9373); dans les caisses populaires de Belœil, de Mont-Saint-Hilaire et de Sainte-Maria-Goretti; ainsi que chez Mario Blain Kia, route 116 à McMasterville.



Il est souvent difficile pour les usagers de sortir du minibus actuel.



Desjardins

Caisse Populaire de Mont-Saint-Hilaire

Fière partenaire de son milieu

Mont-Saint-Hilaire, le mardi 15 juin 2004 : Aujourd'hui est jour de fête à la Caisse populaire Mont-St-Hilaire. Non ce n'est pas une banque, c'est Desjardins, caisse de Mont-Saint-Hilaire. Bien sûr l'occasion était belle de souligner les récents travaux de rénovations. Toutefois, c'est le partenariat avec le milieu qui était à l'honneur. En effet, quatre organismes du milieu, soit l'école Notre-Dame, d'Otterburn Park; l'école Au-Fil-de-l'Eau, de Mont-Saint-Hilaire; l'école secondaire Ozias-Leduc et le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire se sont partagés près de 40 000 \$. Comme le soulignait le président du conseil d'administration, monsieur Claude Bernard, les affaires vont bien. Forte de ses 165 000 000 \$ d'actif, et près de 14 000 membres, la caisse connaît de très bonnes croissances, tant à l'épargne qu'au crédit. Il faut dire qu'avant de se refaire une beauté extérieure, la caisse a entrepris une démarche de réorganisation à l'interne; compétence et professionnalisme sont au rendez-vous, qu'on se le dise! Et il y a les ristournes représentant plus de 2 500 000 \$ au cours des trois dernières années. Non, la caisse de Mont-Saint-Hilaire n'est définitivement pas une banque!



# Ensemble, maintenant et pour longtemps

C'est par une magnifique journée d'été qu'a pris fin, la semaine dernière, la Semaine des services de garde. Comme partout au Québec, les services de garde de la région ont célébré cette semaine par des activités et des événements spéciaux.

Au service de garde L'Entre-Amis, de l'école Notre-Dame à Otterburn Park, la fête s'est terminée par une grande kermesse amicale avec parents et enfants. De plus, afin de souligner le thème «Ensemble, maintenant et pour longtemps», L'Entre-Amis a organisé, conjointement avec le service de garde de l'école Mountainview, des activités dans le boisé des Bosquets afin de promouvoir les plaisirs associés aux nouvelles rencontres, au plein air et à la pratique d'activités sportives.

Cette première collaboration s'inscrit dans un objectif d'ouverture et de rapprochement entre

les différents services de garde de la communauté. À ce titre, la politique d'accessibilité de la colonie Les Bosquets répond entièrement aux besoins des services de garde d'Otterburn Park qui peuvent utiliser un magnifique espace naturel propice aux jeux et découvertes de toutes sortes, sans aucune obligation autre que le respect de l'environnement.

En passant à l'intersection des rues Saint-Paul et McIntosh, les citoyens sont invités à jeter un coup d'œil du jardin magique des Mille-Pattes. Ce jardin a été réalisé par de jeunes jardiniers en herbe de L'Entre-Amis, aidés par la municipalité d'Otterburn Park. Avis aux jardiniers intéressés, on peut encore y ajouter quelques variétés.

Les jeunes, quant à eux, peuvent dès maintenant constater le fruit de leurs efforts qui prendra forme au rythme des jours et des saisons.



Au service de garde L'Entre-Amis, de l'école Notre-Dame à Otterburn Park, plusieurs activités spéciales ont été organisées à l'occasion de la Semaine des services de garde.

# 36 mois sans intérêt

et\*

# épargnez l'équivalent de la TPS & TVQ

Hâtez-vous, cette offre unique est pour une durée limitée

\* Sur items sélectionnés. Détails en magasin.



*Frigidaire*



*Frigidaire*

**Une promotion comme celle-là, je veux en profiter !**



MAISON  
**ETHIER**

Le plus grand choix de meubles au pays

267, boul. Laurier, St-Basile-le-Grand 450.653.1556 1 800.363.9408  
www.maisonethier.com

467355-15-05gb

# Partagez votre réussite!

## Rouler avec Pizza Extra Extra!



**Pizza Extra Extra**  
268, rue Choquette,  
Belœil  
446-1317

Le propriétaire de Pizza Extra Extra, Veng Taing Team, en plus de faire rouler les affaires depuis maintenant quatre mois, fait rouler les clients grâce au tirage de deux magnifiques vélos de montagne. En effet, cette

pizzeria de la rue Choquette

à Belœil a fait deux gagnantes le 9 juin dernier, Mmes Vanessa Ménard et Yvonne Duss, cette dernière cliente du restaurant depuis 14 ans déjà! On peut d'ailleurs apercevoir dans l'ordre habituel, le cuisinier Martin Leduc, Vanessa Ménard et Yvonne Duss. Absent sur la photo, le propriétaire.

## Un délice en tout temps



**Café du Vieux Belœil**  
934, rue Richelieu  
Vieux-Belœil  
464-0898

Que ce soit pour le déjeuner, le dîner ou le souper, le Café du Vieux Belœil sait combler les appétits et les goûts de ses convives. Les déjeuners y sont copieux et délicieux et le midi, le plus

difficile est de choisir entre les 10 choix de repas. Quant au soir, on y propose une cuisine au wok, préparée sur mesure, au gré des préférences de la clientèle qu'on savoure avec son propre vin. Cette formule, unique dans la région, permet au Café du Vieux Belœil d'offrir le petit plus qui fait toute la différence. Rosanne Lavoie, la propriétaire, deuxième sur la photo devant son fils chef-cuisinier, pose ici en compagnie de son équipe.

## Des motos à en faire rêver

**Super Moto**  
581, boul. Sir-Wilfrid-Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
467-1521  
Internet: [www.super-moto.ca](http://www.super-moto.ca)



À la boutique Super Moto de Mont-Saint-Hilaire, les amateurs de moto sont choyés. Le samedi 12 juin, les clients ont pu, n'ont pas seulement voir les modèles Suzuki, mais les enfourcher pour une petite

promenade. Les 100 chanceux à s'être inscrits à cette promotion sont repartis avec un chandail et des souvenirs plein la tête. Une journée portes ouvertes pour les modèles Yamaha se tiendra très bientôt. Avis aux intéressés. On peut voir les organisateurs de cette journée, Stéphane D'Arçon et Christian Gagné à la droite de la photo et l'équipe de Super Moto.



**L'Œil** REGIONAL  
Le journal des gens d'ici depuis 1970

partenaire de votre réussite!

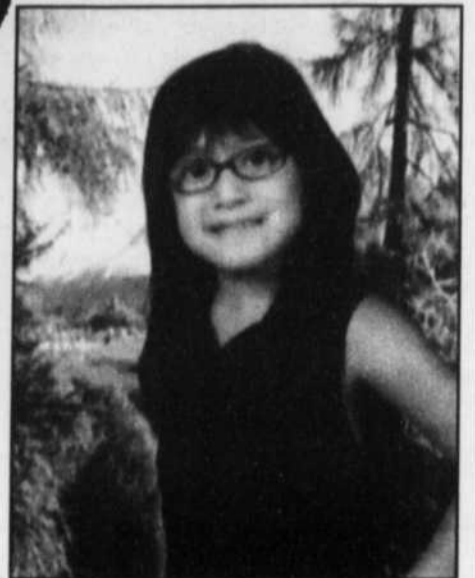
467-1821

# Le coin des enfants



Émilie-Jade Fredette

Émilie-Jade célébrera son anniversaire demain. Ses grands-parents **France et Edgar** lui souhaitent un joyeux anniversaire et la félicitent pour les **quatre mentions d'honneur** obtenues à la **Polyvalente de Belœil. Bon anniversaire!**



Isabel Tomassin Léger

Isabel aura 8 ans demain. Ses parents **Guy et Jacques** ainsi que sa sœur **Sophie-Andrée** lui souhaitent un joyeux anniversaire. **Un sourire taquin!**

## Les anniversaires

- Félix Pruneault Bandford**, de Belœil, aura 15 ans le 21 juin. Bon anniversaire «Ti-Phil»!  
**Maïka Beauchemin**, de Sainte-Madeleine, a eu 1 an le 13 juin. Bon anniversaire de la part de papi et mamie. XXX  
**Chantal Hamel**, de Saint-Jean-Baptiste, le 15 juin. Bon anniversaire de la part de papa et maman!  
**Marielle Gauthier**, de Saint-Mathieu-de-Belœil, aura 50 ans le 21 juin. Bon anniversaire Marielle!  
**Audrey Leroux**, de Carignan, le 18 juin. Bon anniversaire de la part de grand-maman!  
**Germain Fréchette**, de Saint-Jean-Baptiste, a eu 84 ans le 14 juin. Bon anniversaire de la part de tes petits-enfants!  
**Marthe Bourdua**, de Saint-Basile-le-Grand, le 16 juin. Bon anniversaire de la part de vos enfants et petits-enfants!  
**Jacques Deschênes**, d'Otterburn Park, le 19 juin. Bon anniversaire monsieur le conseiller!  
**Sylvie Ducharme**, du Groupe Sutton-Actif, le 19 juin. Bon anniversaire Sylvie!  
**André Monahan**, de l'Érablière Maurice Jeannotte, le 19 juin. Bon anniversaire André!  
**Michel Bouthillette**, de Cuisine Michel Bouthillette, le 21 juin. Bon anniversaire Michel!  
**Marie Simard**, de Bergerie Richelieu, le 22 juin. Bon anniversaire Marie!  
**Patrick Bissonnette**, d'Ébénisterie PMP Design, le 24 juin. Bon anniversaire Patrick!  
**Mireille Haché**, de L'Œil Régional, le 24 juin. Bon anniversaire Mireille!  
**Isabelle Potvin**, de Re/Max Extra, le 24 juin. Bon anniversaire Isabelle!  
**Marie Vincelette**, de Saint-Jean-Baptiste, le 21 juin. Tous les employés de la Ville de Saint-Jean-Baptiste te souhaitent un joyeux 50<sup>e</sup> anniversaire!  
**Éric et Johanne Lapointe**, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, célébreront leur 24<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 21 juin. Félicitations à vous deux!  
**Alexandre Boisclair**, de Saint-Mathieu, a 19 ans aujourd'hui. Bon anniversaire Alexandre!  
**Robert Rémy**, de Belœil, le 22 juin. Bon anniversaire Robert!  
**Nancy Phaneuf**, de Saint-Charles-sur-Richelieu, le 21 juin. Bon anniversaire Nancy!  
**William Rémy**, de Belœil, le 20 juin. Bon anniversaire William!  
**Yannick Gaudette**, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, aura 5 ans le 23 juin. Bon anniversaire «la sauterelle» de la part de grand-maman et de toute la famille!  
**Adrienne Carrier**, de Saint-Jean-Baptiste, aura 58 ans le 24 juin. Bon anniversaire de la part de ton amie J.P!  
**Diane Crête**, de Librairie Citation, le 20 juin. Bon anniversaire Diane!  
**François Boisvert**, de Dupré Automobiles, le 21 juin. Bon anniversaire François!  
**Hélène Fréchette**, d'Autobus Beauregard, le 21 juin. Bon anniversaire Hélène!  
**Louise B. Fiset**, du Chœur de la Montagne, le 21 juin. Bon anniversaire Louise!  
**Suzanne Fortin**, du Chœur de la Montagne, le 23 juin. Bon anniversaire Suzanne!  
**Francis Guérard**, du Chœur de la Montagne, le 20 juin. Bon anniversaire Francis!  
**Yves Richer**, du Chœur de la Montagne, le 23 juin. Bon anniversaire Yves!  
**Sylvie Ducharme**, du Groupe Sutton-Actif, le 19 juin. Bon anniversaire Sylvie!  
**Marie-Claude Lavoie**, d'Otterburn Park, le 19 juin. Bon anniversaire madame la conseillère!  
**Danielle Richer**, de Saint-Denis-sur-Richelieu, le 23 juin. Bon anniversaire Danielle!  
**Pascal Tremblay**, de Belœil, le 23 juin. Bon anniversaire Pascal!  
**Chantal Laporte**, 28 ans... Bon anniversaire, on t'aime beaucoup! Ta famille Éric, Laurie-Anne et Samuel!



**Courez la chance de gagner un rabais de 20\$ sur un repas pour 2 personnes**

DATE: \_\_\_\_\_ SI DÉSIÉ: \_\_\_\_\_ e anniversaire  
(de l'événement) (exemple: 20e anniversaire)

NOM: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
(de la personne fêtée)

TÉL.: \_\_\_\_\_

Anniversaire de naissance  Anniversaire de mariage  Mariage  Nouveau-né

Les anniversaires de Déro A/s L'Œil Régional  
393, boul. Laurier, Belœil, Qc J3G 4H6

468163-19 juin

# Toujours de BONNE HUMEUR avec Dero



Seulement 105 ans

À la nôtre...



Mme Yvonne Chicoine Niquette, qui habitait Mont-Saint-Hilaire autrefois, aura **105 ans** le 21 juin. Née en 1899, notre «plus que centenaire» a connu trois siècles. On se joint à sa fille **Thérèse Niquette Desrosiers** et à tous les membres de sa famille pour souhaiter un très joyeux anniversaire à Yvonne. C'est tout un exploit et vous méritez toute notre admiration, chère dame. **Bon anniversaire et longue vie!**

## Les enfants!

Une mère sort avec son tout jeune fils et rencontre en chemin une de ses amies fort jolie. «Grégory, ordonne la mère, embrasse la dame.»

«Non maman!» «Enfin, Grégory, obéis, c'est un ordre!» «J'ai dit non maman!» «Mais ne fais pas ta mauvaise tête! Pourquoi ne veux-tu pas embrasser la dame?»

«Parce que papa a essayé hier et il a reçu une paire de gifles!»

## Bonne retraite



**Louise-Andrée et Louise Caissy**, enseignantes à l'école Jolivent, ont décidé de prendre leur retraite. Les membres du personnel de l'école reconnaissent déjà que ces deux «bouts en train» vont leur manquer. **Bonne retraite et profitez de la vie!**

## Un cahier intéressant

Vous recevez, ce matin, un cahier spécial qui s'intitule: *Regards sur la Vallée-du-Richelieu*. La page frontispice est une création du peintre **André Michel**. Ce cahier renferme beaucoup d'information pertinente et les annonceurs sont des commerçants qui méritent notre encouragement. Conservez donc ce cahier pour passer un bel été!

Jeudi, ce sera la fête de tous les Québécois. Ce sera le temps d'exprimer notre fierté. Il faudra donc oublier toutes les conneries de certains décideurs et mettre un bémol sur la politique qui ne cesse de se dégrader au moment où les citoyens et les citoyennes sont plus informés qu'avant.

Il est parfois difficile d'être fiers de perdre des libertés et de subir des décisions douteuses, mais c'est possible de prendre un moment d'accalmie pour fêter avec les gens qu'on aime, car il y a encore beaucoup de bon monde chez nous. **Bonne Saint-Jean!**

## Chassez le naturel



Une mère, lors d'une visite au Musée en compagnie de son enfant a pu vérifier rapidement le dicton suivant: «Chassez le naturel et il revient au galop».

## Bravo



**Claude Williams Jr.**, natif de McMasterville, a participé au marathon **ING d'Ottawa**, d'une distance de 42 kilomètres et a terminé en 3 h 46. Claude s'est classé 1053<sup>e</sup> sur 4000 participants. Tes parents, tes amis et nous tous te félicitons pour ta belle performance.

SEX SHOP

VASTE CHOIX FINE LINGERIE toutes grandeurs petite à 4 x

Sexitation

La gêne tue le plaisir

12 ans d'expérience fait toute la différence!

www.sexitation.com

CHOIX DE 2000 dvd et vhs vente et location

VENTE FILMS VHS ET DVD XXX à partir de 20\$

LOCATION FILMS ET DVD XXX 3 pour 10\$ / 7 jours

Nouvelles heures d'ouverture pour mieux vous servir: Lundi au vendredi de 11h à 21h samedi de 10h à 17h, dimanche de 12h à 17h

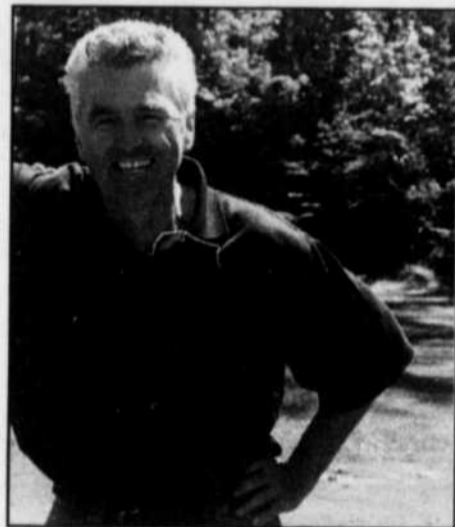
195, Laurier, McMasterville 446-3151

## La fête des Pères

C'est demain la fête des Pères. Le rôle actif des pères d'aujourd'hui donne un tout autre sens à cette fête. Le père a toujours été important dans une famille. Cependant, c'était autrefois le pourvoyeur et celui qui représentait l'autorité, celle dont on avait peur. Le père d'aujourd'hui cajole ses enfants, parle à ses enfants et s'en occupe tout autant que la mère. La fête des Pères devient alors un événement beaucoup plus significatif. Bonne fête des Pères à tous les papas de la région et au mien **Camille**, qui habite une autre planète depuis plus de quinze ans. J'irai le saluer dans l'endroit le plus silencieux de **Saint-Denis!** Bonne journée et n'oubliez pas de dire à votre père que vous l'aimez!

Sourire de L'Œil

Gilles Guertin



Gilles est directeur de la Caisse populaire **Desjardins Sainte-Maria-Goretti**. Il a célébré son anniversaire le 16 juin. **Les 5 sont frimés. Plutôt beau bonhomme, Gilles** protège très bien les actifs de la caisse tout en étant lui-même un actif pour la région. **Salut Gilles!**

## Épeler à la moderne

Un professeur demande à un élève: «Récite-moi le verbe être patient.» «Je suis patient, tu es patient, il est patient, nous sommes infirmières, vous êtes médecins, ils sont guéris!»

## Une p'tite vite

Trois écoliers discutent à la récréation. «Moi, dit le premier, mon papa c'est l'homme le plus rapide de France. Il conduit le TGV. À deux heures, il quitte Paris, à quatre heures et demie, il est à Lyon!»

«Non, fait le deuxième, le plus rapide c'est mon papa. Il pilote le Concorde. À deux heures, il quitte Roissy, à quatre heures et demie, il est à New York!»

«Écoutez, les gars, lance le troisième, le plus rapide de tous c'est mon papa à moi. Il est fonctionnaire dans un ministère et il finit à cinq heures. Eh bien, à quatre heures et demie, il est à la maison!»

## Gagnante du concours de la brasserie La Poudrière

**Chantal Laporte** remporte le rabais de 20 \$ sur un repas pour deux personnes à la brasserie **La Poudrière**. Bon anniversaire et bon appétit!

## Bienvenue à la Brasserie La Poudrière

«Une ambiance unique»



LA POUDRIÈRE

Ouvert le dimanche

de 7 h à 15 h

Table d'hôte à partir de 14 h

du lundi au vendredi

Loterie vidéo

Écran géant

Spéciaux du jour

Réservez pour vos «partys»

975, rue Bernard-Pilon, Beloeil • 467-0968

«Enfin, c'est l'été!»



468162-19-juin

468109-29-05-CB

Tout pour l'été!



METRO

PROFESSION:ÉPICIER

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

467-8977

# Lancement du 10<sup>e</sup> concours voyage

Le 10<sup>e</sup> concours voyage du Carrefour jeunesse emploi a officiellement été lancé le 15 juin.

Les citoyens sont invités à soutenir la ressource en se procurant l'un des 1000 billets vendus, au coût de 10 \$, dans les caisses

populaires de Belœil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Sainte-Madeleine, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno et Chambly. À gagner, l'un des trois grands prix suivants: un voyage pour deux personnes, formule tout inclus, à Puerto

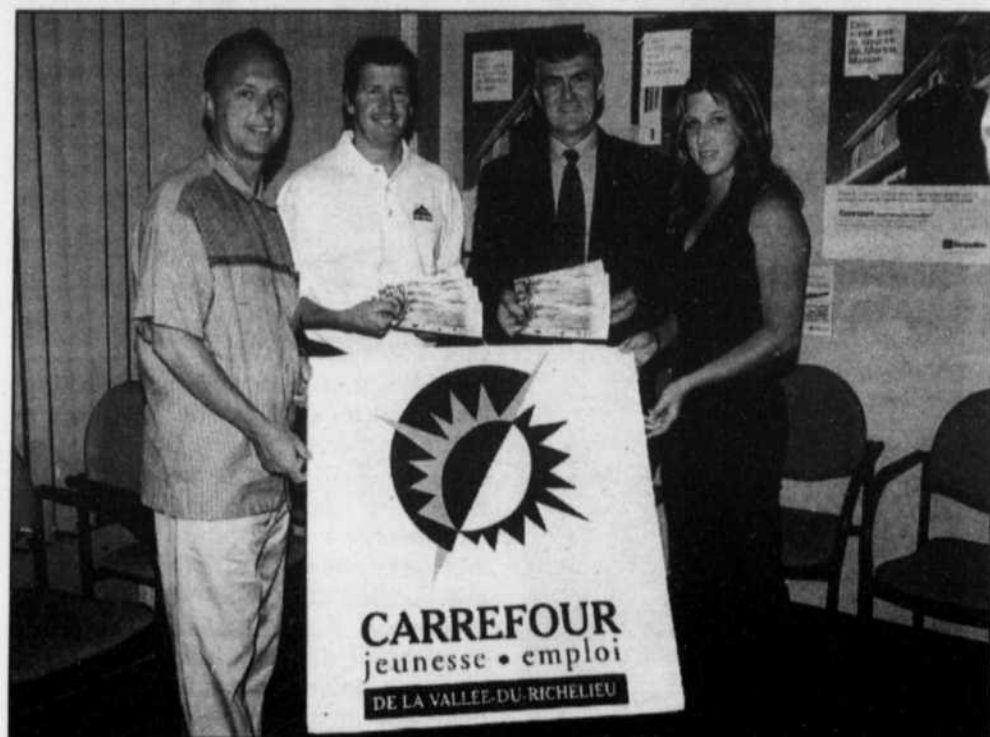
Plata en République dominicaine; un forfait de golf aux Rochers Bleus; ainsi qu'une nuitée pour deux dans un hôtel Gouverneur. Le tirage aura lieu le jeudi 15 juillet.

Les fonds recueillis permettront au Carrefour jeunesse emploi de poursuivre ses activités d'aide à l'emploi offertes aux jeunes de la région.

*Créations d'autrefois*  
«Un meuble n'est pas qu'un objet décoratif. Il peut être aussi une oeuvre d'art.»

Ébénisterie artisanale  
Restauration de meubles  
Antiquités  
et reproductions  
d'antiquités

754-B, CHEMIN DE LA MONTAGNE, MONT-SAINT-HILAIRE  
TÉLÉPHONE (450) 467-5688 • TÉLÉCOPIEUR (450) 467-5688  
Courriel : creations@videotron.ca • Site : www.creationsdautrefois.com



Daniel Vermeersch, directeur du Carrefour jeunesse emploi, Danny Bonneville, de Maisons Bonneville, Jacques Rémy, directeur de la Caisse populaire de Belœil, et Catherine Fontaine, responsable du marketing au Carrefour jeunesse emploi.

*La précision n'est pas qu'un hasard!*

Danny De Nobile d.d. Denturologiste

Service de dentisterie offert par: Dr Jean-Marie Allard

**PROMENADE DE SAVOY (514) 730-8992**  
370, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
URGENCE - soir et fin de semaine • Sur rendez-vous

*Boutique Aux Mirabelles*  
**GRANDE VENTE**

Les 25, 26 et 27 juin de 9 h à 17 h

**RABAIS de 40% à 70%** sur différents articles sélectionnés.

Ouvert 7 jours

118, chemin des Patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu  
(sortie 113 autoroute 20 direction 133 nord) (450) 584-3388

**Trouvez Cliksi et envollez-vous où vous voulez!**

Chaque saison, 3000 \$ en crédit-voyage applicable sur la destination de votre CHOIX!

Prochain tirage 21 juin 2004

De plus, un bon d'achat de 150\$ à L'Auberge Handfield sera tiré chaque mois

**Concours Les quatre saisons de la Montérégie**

Les Hebdo's Montérégiens La force d'un réseau

Pour participer, rendez-vous sur le site Internet de l'Oeil Régional au [www.oeilregional.com](http://www.oeilregional.com) et trouvez où se cache notre mascotte Cliksi. Pour la trouver, ouvrez la liste des annonceurs en cliquant sur le bouton «nos annonceurs». Vous devez maintenant partir à la recherche de notre mascotte. Vous n'avez qu'à cliquer sur l'un des annonceurs de l'index afin d'ouvrir sa publicité. S'il s'agit d'une annonce «gagnante», Cliksi apparaîtra avec un coupon de participation. Il ne vous reste maintenant qu'à le remplir.

**En participant tous les jours, vous multipliez vos chances de gagner!**

**Bonne chance!**

Les règlements sont disponibles au local du journal ou sur notre site internet. Le prochain tirage voyage aura lieu le 21 juin 2004.

**Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique**

Dr Jean-Raymond Spénard, M.D., FRCS(C), chirurgien  
Dr Stéphane Nicolaidis, chirurgien plastique  
Dr Claude Dubois, chirurgien plastique  
Dr Rejean Arbour, chirurgien général

**Gagnant du prix de l'excellence de l'an 2000**  
Ville de Longueuil et Courrier du sud

**Liposuccion**  
PLUS DE 2500 CAS TRAITÉS  
À LA PLUS FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

**Autres traitements**

- Traitements anti-rides
- Peeling chimique doux
- Augmentation des lèvres
- Botox • Collagène • Perlane
- Traitement de varices

**Greffes capillaires**

- Les méthodes les plus avancées
- Aspect naturel et esthétique

**Chirurgies plastiques**

- Petits lift en «S» du visage
- Seins, abdomen et cuisses
- Corrections paupières et nez

**Épilation au laser diode**  
Technologie de fine pointe testée et certifiée au Harvard Medical School  
approuvé par la FDA, pour une épilation durable

- Pour tous types de peau
- Pièce à main unique avec saphir refroidissant, pour protéger la peau
- Plus de 3 000 traitements faits

**Par laser**

- Varices
- Couperose
- Rides et ridules
- Poils (Épilation)
- Ronflement
- Tatouages
- Cicatrices
- Taches pigmentaires
- Lésions de peau (tétines)

Plus de 15 000 patients traités par une équipe de sept médecins répondant à vos besoins

[www.esthetique.qc.ca](http://www.esthetique.qc.ca) plan de financement  
longueuil : (450) 677-5533 • granby : (450) 378.0030

# Journée nationale des sentiers au mont Saint-Hilaire

Le 5 juin a eu lieu une grande activité bénévole de reboisement et d'entretien des sentiers au mont Saint-Hilaire afin de marquer la Journée internationale des sentiers et de l'environnement.

Une vingtaine de personnes ont répondu à l'appel et sont venues refermer des sentiers dans le secteur du lac Hertel. Cette activité a permis de protéger une partie des berges du lac fortement érodées et habitat

d'une espèce en péril, la grenouille des marais.

Il est important d'entretenir les sentiers pour le bien-être de tous mais aussi de veiller à ce qu'ils ne se multiplient pas pour préserver la montagne.

Cette activité d'aménagement et de restauration dans le secteur du lac Hertel a été rendue possible grâce à la contribution du Fonds d'action québécois pour le développement durable (FAQDD) et de son partenaire financier le gouvernement du Québec, ainsi que la collaboration de la Réserve naturelle Gault de l'Université McGill.

Pour aider à conserver la montagne, on peut participer aux activités bénévoles du Centre de la nature. Cette participation permet d'apprécier la nature et d'aider directement à la conservation des richesses naturelles de la montagne. Depuis les débuts de la participation bénévole, les retombées pour la montagne sont très significatives. En participant à plusieurs activités, on accumule des heures d'engagement bénévole qui permettent de devenir membre-bénévole au Centre de la nature.

À noter que la prochaine journée de reboisement est prévue demain, dimanche. Pour plus d'information, composer le 467-1755 ou envoyer un courriel à [benevo-lat@centrenature.qc.ca](mailto:benevo-lat@centrenature.qc.ca).



Obstruction des sentiers non balisés sur les berges du lac Hertel.



Une vingtaine de personnes ont répondu à l'appel.

**Russell Bernard**  
paysagiste

**SPÉCIAL**  
1 plateau  
de 18 vivaces  
**35\$**  
tx incl.

Aussi:  
• Hémerocalle  
• Hosta

10 000  
VIVACES 150  
VARIÉTÉS

490 chemin des Trente, St-Mathias  
(rue Ozias-Leduc devient chemin des Trente)  
À cinq minutes de la Cabosse d'or (5 km)  
Tél.: (450) 447-0501 Tel. ligne directe (514) 990-4403

**Carisme Coiffure**  
SOINS ESTHÉTIQUES

De belles jambes douces  
pour l'été avec l'épilation  
à la cire tiède.

Spécial juin et juillet  
**Jambe complète avec bikini**  
spécial 28\$ rég. 32\$  
avec épilation sourcil gratuit  
ou lèvres supérieure

1/2 jambe  
spécial 14\$ rég. 16\$  
avec épilation sourcil gratuit  
ou lèvres supérieure

Diane, esthéticienne

Carisme Coiffure  
600, boul. Laurier  
(Mail Montenach) Beloeil  
467-1715

PRODUITS MATIS-PHYRIS-ART DECO

**L'équipe Martin**

**Sophie JONCAS**  
Chambly-Borduas

**ALLONS DROIT DEVANT**

- Sophie Joncas est comptable agréée
- Elle a une vaste expérience professionnelle dans des domaines diversifiés
- Madame Joncas détient un baccalauréat en sciences comptables et une maîtrise en administration des affaires
- Sophie Joncas est membre du Conseil d'administration de la SCHL, de la société des Ponts JCC Inc. et de nombreux conseils d'organismes communautaires
- Elle fut présidente de l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert et est actuellement présidente des comptables agréés de la Montérégie

191, boul. Sir-Wilfrid-Laurier  
McMasterville  
Tél.: 450-446-4077

1309, boul. Fréchette, Local 117  
Chambly  
Tél.: 450-572-1033

[liberal.chambly@bellnet.ca](mailto:liberal.chambly@bellnet.ca)

**Liberal**  
www.qc.liberal.ca

954819-12-0MG  
Autorisé par l'agent officiel de Sophie Joncas

# La Chambre de commerce

*La Vallée-du-Richelieu*

(450) 464-3733



« Une Vision pour une Région »

**NOS PARTENAIRES**



**PARTENAIRE**

*Or*

**Œil**

**PARTENAIRE**

*Argent*

**Chapdelaine**

**Desjardins**

VALLÉE-DU-RICHELIEU

**PARTENAIRE**

*Bronze*

Carrière R. Poudrette inc.

Buro plus - Citation

SAIL  
Plein air surplus

Hostellerie Rive Gauche  
Beloeil

Laboratoire Langelier  
Lanoué Beloeil

Supermarché Métro  
Mont-Saint-Hilaire

J.P. Charbonneau  
Député de Borduas

La Cabosse d'Or  
Otterburn Park

Bell Canada

Sofira Informatique  
Otterburn Park



**LA DERNIÈRE CLASSIQUE DE GOLF DE LA CHAMBRE**



*immortalisée*



**PLUS DE 140 JOUEURS ONT RÉPONDU À NOTRE INVITATION**



La chronique de la Chambre fait relâche pour la saison estivale. Nous souhaitons à tous nos membres un bel été rempli de soleil.



Les profits amassés ont été remis au Centre d'action bénévole

*On se retrouve l'an prochain pour "la classique Gilbert Desrosiers"*

**LA FORCE D'UN RÉSEAU... NOUS Y CROYONS !**

468164-19-6



Photos pour la carte d'assurance-maladie et le permis de conduire

**PERMIS DE CONDUIRE**  
renouvellement, remplacement  
levée de suspension  
(avec preuve du paiement de l'amende)

**IMMATRICULATION**  
renouvellement, remplacement de la plaque,  
crédit pour remisage du véhicule,  
de véhicule acquis d'un commerçant ou d'un particulier



Permis de conduire



Immatriculation

Mandataire

Géré par la Chambre de commerce La Vallée du Richelieu

Société de l'assurance automobile

**Québec**

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi, mardi, mercredi de 9h à 16h45  
Jeudi de 9h à 19h45  
Vendredi de 9h à 17h45  
Samedi de 9h à 12h45

230, Brébeuf, Beloeil Tél.: (450) 467-0840

Plus près de vous... pour mieux vous servir!

# Maisons patrimoniales



Société d'histoire de Belœil - Mont-Saint-Hilaire  
Site internet : [www.cam.org/~shbmsh](http://www.cam.org/~shbmsh) • Courriel : [shbmsh@cam.org](mailto:shbmsh@cam.org)

## La maison Robert



Société d'histoire de Belœil-Mont-Saint-Hilaire  
**PIERRE GADBOIS**

La maison Robert, sise au 1100, rue Richelieu, à Belœil, est la plus vieille maison de Belœil et sans doute le seul exemple de maison de bois encore à subsister du régime français dans toute la vallée du Richelieu. Malgré la détérioration progressive que ce bâtiment a subie depuis une quinzaine d'années, il mérite toujours d'être cité parmi les plus importants bâtiments historiques du patrimoine bâti de Belœil.

La maison Robert a été construite sur un emplacement qui, à l'origine, faisait partie d'un arrière-fief de 12 arpents de largeur sur 60 de profondeur. Concédié en 1727 à Timothée Sylvain, celui-ci céda son arrière-fief en mars 1746 à quatre frères Robert dit Lafontaine qui le fragmentèrent en quatre concessions, chacune mesurant 3 arpents sur 60. La concession située à l'extrémité sud-ouest de l'arrière-fief fut attribuée à Joseph Robert.

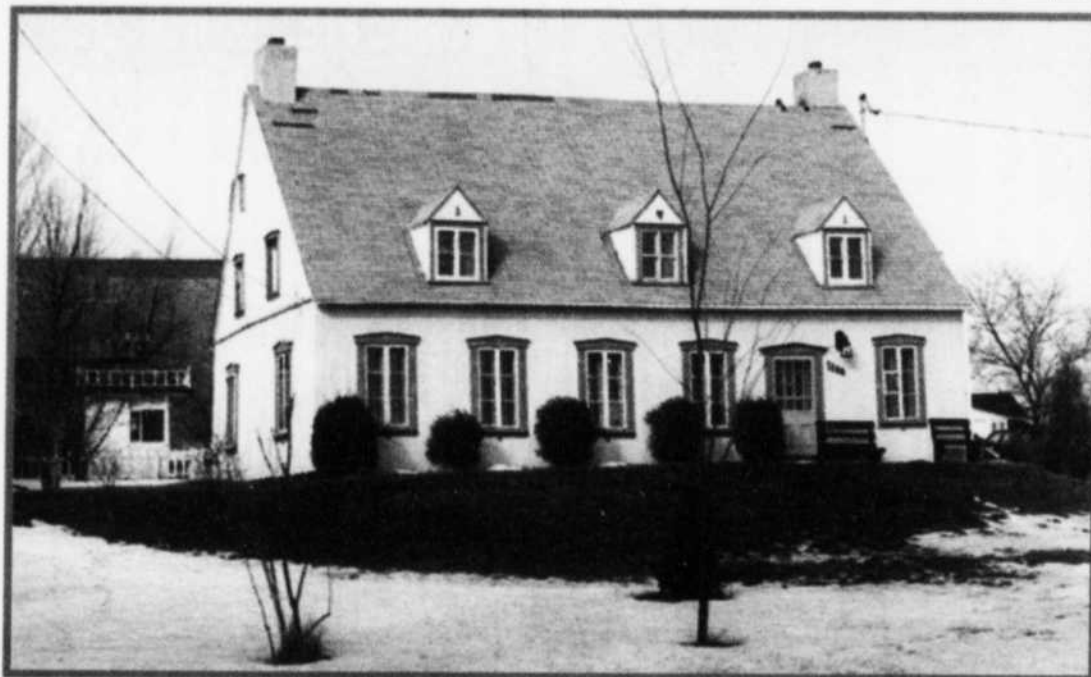
Le 26 septembre 1752, Joseph Robert vendit sa concession à Paul Brunelle avec toutes ses constructions et dépendances dont: «une maison de pièce sur pièce, couverte de planches cheminée de terre bien logeable». La maison fut donc bâtie sous le régime français entre 1746 et 1752. Un curetage effectué lors de sa restauration en 1989 révéla cependant que cette première maison ne mesurait que 13,5 mètres de longueur sur 8,5 de profondeur et qu'elle fut allongée plus tard d'environ 4,5 mètres.

C'est Joseph Brunelle fils qui construisit cette allonge au sud-ouest de la maison d'origine, après son mariage avec Françoise Mayette en 1793. Conservée dans la famille Brunelle pendant plus de 50 ans, la maison passa en 1802 à messire Pierre Fréchette, curé de Belœil qui la céda en 1812 à sa nièce Euprosine Fréchette, épouse de Joseph Robert. Ce dernier était le fils de Jean-Baptiste Robert, propriétaire du lot voisin, et petit-neveu du Joseph Robert qui avait construit la maison vers 1750. Il la conserva jusqu'à son décès en 1835. De mariages en successions, la maison devint la propriété de Joseph Fournier dit Préfontaine père et de son épouse Catherine Sicard, veuve de Joseph Robert, qui en avait l'usufruit.

Joseph Préfontaine entreprit de lotir une partie de ce lot autour d'une rue qui deviendra plus tard la rue Bourgeois, sans cependant affecter la maison qui demeura intacte et resta dans la famille une dizaine d'années avant d'être vendue à Raphaël Bellemare. Rédacteur en chef du journal *La Minerve* jusqu'au décès de son propriétaire, puis avocat au service du ministère du Revenu de l'intérieur, Bellemare affichait une liste impressionnante de réalisations, dont l'établissement d'un des premiers

aqueducs de Belœil. Il était déjà propriétaire de plusieurs terres à Belœil, dont la terre voisine de Jean-Baptiste Robert où il habitait pendant ses séjours à Belœil. À son décès, la maison fut conservée par sa fille Joséphine, épouse de Pierre-Amable Jodoin et resta dans cette famille pendant plusieurs années.

Après le départ de la famille Robert, la maison ne fut occupée que par des fermiers à l'emploi des propriétaires successifs. C'est ce qui lui permit de conserver son intégrité et de demeurer à peu près intacte, si ce n'est l'ajout de trois lucarnes lors de la réfection du toit et peut-être son toit à larmier qui s'étendait au-dessus d'un perron-galerie comme c'était la mode à la fin du dix-neuvième siècle. Par contre, des changements majeurs effectués pendant la première moitié du vingtième siècle modifièrent complètement son allure. Utilisée comme maison de villégiature, elle fut graduellement transformée afin de contenir trois logements. La lucarne centrale fut agrandie et la toiture modifiée pour loger un appartement de trois pièces. Les ouvertures d'origine subirent également de multiples transformations, dont la porte d'entrée qui fut déplacée pour s'ouvrir au centre de la façade. Méconnaissable, il a fallu le regard d'un expert pour réaliser que sous les multiples couches se cachait une pièce sur pièce de bonne facture. C'est dans cet état que François St-Georges l'a acquise en 1986 avec la ferme intention de la restaurer en son état d'origine, ce qui fut réalisé entre les années 1986 et 1989.



La maison Robert, la plus vieille maison de Belœil, au 1100, rue Richelieu.  
(SHBMSSH, fonds Pierre-Lambert)

Le curetage mit à jour les sections construites à deux époques différentes en pièce sur pièce, la première à queue d'aronde et la seconde à coulisses, ainsi que deux structures différentes dans la charpente du toit. La structure la plus ancienne avait été construite «à la française» avec panne faitière reliée à un entrait, assemblée à tenons et mortaises, alors que la structure plus récente l'avait été «à l'anglaise». Ceci explique que nous retrouvons une première cheminée perçant le toit dans son versant nord-ouest alors que dans la partie plus récente de la maison, le toit perce carrément la ligne faitière du toit avec une souche qui débordait légèrement de chaque côté de la toiture.

Le curetage mit également à jour une partie de la toiture d'origine avec son léger coyau, permettant sa reconstruction dans le respect de son intégrité d'origine. Les murs pignons mis à nu

retrouvèrent leur fruit d'origine. Le bâtiment fut alors recouvert de planches verticales et remis dans l'état où il devait apparaître au milieu du dix-neuvième siècle au moment où l'on perçait les premières lucarnes permettant l'habitation des combles.

Quinze années ont passé et depuis, personne ne semble avoir été en mesure d'arrêter la progression d'une détérioration qui laisse peu d'espoir de préserver l'intégrité de ce bâtiment.

468128-19juin

**Vous avez des projets de rénovation pour votre demeure, il nous fera plaisir de bien vous conseiller !**

**RÉNOVATION  
PERSONNALISÉE**

**Notre force...  
NOS INSTALLATEURS**



LES INSTALLATIONS

**JUVA**

Licence N.B.Q. 2304-8112-04

25, boul. Laurier,  
McMasterville • 464-0070

**PORTES ET FENÊTRES**

- Balcon • Salle de bains •
- Agrandissement • Escaliers et rampes
- Rénovations intérieures et extérieures
- Toiture • Portes de garage

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

**ESTIMATION  
GRATUITE**

[www.juva.ca](http://www.juva.ca)  
courriel : [info@juva.ca](mailto:info@juva.ca)

**GARANTIE  
RÉNOVATION  
APCHL**

**19 ANS  
D'EXPERIENCE**

# VOS TROIS SPÉCIALISTES SOUS UN MÊME TOIT

**Depuis 1940**  
**PÂTISSERIE ROLLAND**  
 CHOCOLATIER GLACIER TRAITEUR  
 536-3131 • Poste 26

**Info DÉGUSTATION**  
 BELOEIL ET ST-HILAIRE  
 Jeudi, vendredi, samedi

**Tarte pommes et bleuets**  
**Fromages Kingsberg (emmental)**  
**Fromager d'Affinois et Jarlsberg léger**

**OUVERT**  
 Le jeudi 24 juin  
 jour de la Saint-Jean

*Bonne Saint-Jean*

*Un cadeau santé pour la fête des Pères*

**PRIX CORPORATIF**  
 10 paniers et plus

**BLEUETS**  
 Pr des États-Unis  
 Can #1  
**1.99\$**  
 la chopine

**ÉCHALOTES OU RADIS EN FEUILLES**  
 Produits du Québec  
 Can #1  
**2/97¢**

**CAROTTES MINIATURES PELEES ET LAVÉES**  
 Pr des États-Unis  
 Can #1  
 CELLO 12 ONCES  
**97¢**  
 ch

**UN MONDE DE SANTE**  
**Les Arpents Verts**  
**Fruits Légumes**

## QU'UNE FRUITERIE

Du lundi 21 au dimanche 27 juin 2004

### PRODUIT MAISON

**Tarte pommes et bleuets**  
 Format familial  
**5.47\$**  
 ch

## PRUNES ROUGES SANTA ROSA OU PRUNES NOIRES BLACK AMBER

Pr des États-Unis  
 Can #1 gr 70  
**99¢**  
 lb 2,18\$/kg

**KIWIS**  
 Pr du Chili  
 Can #1 gr 42  
**5/97¢**

(gr 140) **CITRONS OU LIMES** (gr 200)  
 Pr des États-Unis  
**5/97¢**

**Boucherie DU JARDIN**  
 536-3131 • Poste 25

**LAITUES EN FEUILLES**  
 Produits du Québec  
 Can #1  
**2/99¢**

**FROMAGE**

**Jarlsberg léger**  
 500 g et plus **9.47\$** lb 20,88\$/kg  
 moins de 500 g **10.37\$** lb 22,86\$/kg

**Kingsberg (emmental)**  
 Comparable au Jarlsberg

**500 g et plus 9.97\$** lb 21,98\$/kg  
 Moins de 500 g **10.77\$** lb 23,74\$/kg

**BOULANGERIE**  
 Voir spéciaux en magasin

**EPICERIE FINE**

**Boissons gazeifiées "Spritzer"**  
 Sucrées avec du jus de fruits, sans ajout d'arômes artificiels, régulier ou léger saveurs assorties  
**99¢** ch Pqt 6 / 5.75\$ Cs 24 / 22.5\$

**Bretzels "Shultz"**  
 Fins, bâtonnets ou mini 453 g (1 livre)  
**1.99\$** ch

**CHARCUTERIE**

**Salami de boeuf ail ou poivre Tour Eiffel**  
 500 g et plus **4.77\$** lb 10,52\$/kg  
 moins de 500 g **5.27\$** lb 11,62\$/kg

**Jambon fumé Forêt noire ou fumé à l'érable Tour Eiffel**  
 500 g et plus **6.77\$** lb 14,93\$/kg  
 Moins de 500 g **7.27\$** lb 16,02\$/kg

*Un gâteau spécial pour papa*

**ROLLAND**  
 Synonyme de qualité depuis 1940  
 Grande variété en magasin

**Boucherie DU JARDIN**

**À VOS GRILS**

**CONTRE-FILET MARINÉ OU NATURE** **13.15\$** lb 28,99\$/kg

**CÔTELETTES DE PORC MARINÉES OU NATURE** **4.08\$** lb 8,99\$/kg

**POISSONNERIE**

**CREVETTES COCKTAIL CUITES** **79¢** ch # 21-25

**METS CUISINÉS MAISON**

**SAUCISSES COCKTAIL (sauce sucrée)** **1.99\$** lb 4,39\$/kg

**AVIS À NOTRE CLIENTÈLE**  
 La Loi nous oblige à assurer le service à la clientèle avec 4 employés seulement le samedi et le dimanche après 17 h et les jours de fêtes. Merci de votre compréhension.

**ST-HILAIRE:**  
 lundi à mercredi de 8h à 20h  
 jeudi à vendredi de 8h à 21h  
 samedi et dimanche de 8h à 19h

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

**BELOEIL:**  
 lundi à mercredi de 8h à 20h  
 jeudi à vendredi de 8h à 21h  
 samedi 8h à 19h  
 dimanche 8h à 18h

# ARTS & SPECTACLES

## Payette et Miscione exposent

Réunis à l'Atelier de la montagne, Denise Payette et Giovanni Miscione exposent leurs œuvres. Présenté jusqu'au 27 juin, l'événement se tient au 160, mtée des Trente à Mont-Saint-Hilaire, du jeudi au dimanche, de 13 h à 17 h.

Autodidacte, Denise Payette peint depuis 1989 en suivant des cours avec plusieurs artistes, particulièrement auprès de Tania Lebedeff de qui elle a appris à faire confiance au processus de création. Mme Payette travaille différentes techniques au moyen de différents médiums. L'intuition est son guide, la gestuelle son expression et la couleur sa passion. À travers le mouvement, les couleurs éclatantes et la spontanéité du geste, elle se laisse surprendre par ce

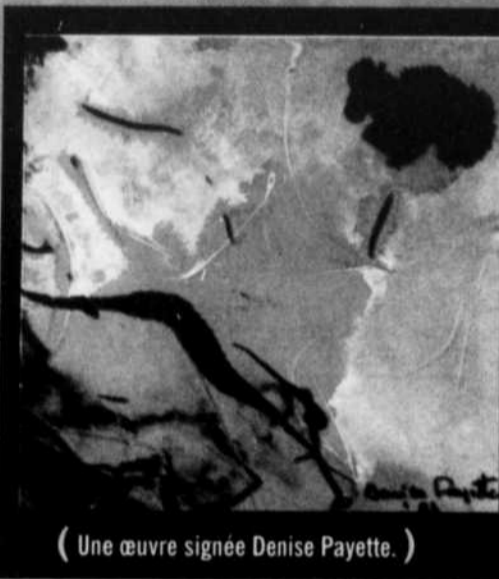
qui apparaît. Dans cette exposition, elle présente des petits et moyens tableaux, tantôt figuratifs tantôt abstraits, qui émergent selon la couleur du jour, dépeignent ses états d'âme et témoignent de son amour de la vie.

Possédant une formation d'artiste graphique, Giovanni Miscione a obtenu son baccalauréat en beaux-arts de l'Université Concordia. Grandement influencé par la contemporanéité et la variété des cours à Concordia, ses œuvres expriment la dualité et l'équilibre entre le traditionnel et le contemporain, le matériel et le spirituel. Plusieurs de ses œuvres reflètent une tendance classique, ses huiles sont des paysages, des compositions florales et des portraits.

Une forme impressionniste, influencée par la beauté de la nature du mont Saint-Hilaire qui l'inspire toujours. D'autres œuvres sont l'expression d'un monde fantaisiste, c'est le symbolisme: une marque de liberté par rapport aux formes et au contenu et qui donne un nouveau sens à l'œuvre. Ses œuvres les plus récentes sont des constructions avec des techniques et des matériaux. Elles portent un regard vers la découverte et la curiosité, un nouveau langage artistique, c'est la joie et le jeu de créer.

L'Atelier est un lieu propice au développement de la créativité sous toutes ses formes. On y retrouve une

fusion entre le contemporain et le traditionnel, des styles qui expriment la personnalité de chacun. L'Atelier reçoit des personnes qui viennent y travailler à la journée, ce qui permet une richesse au niveau des échanges et une interaction qui favorise le développement personnel et créateur.



(Une œuvre signée Denise Payette.)



(Création de Giovanni Miscione.)

# La Grande Traversée

Pour le sixième anniversaire de la P'tite troupe de l'Arrière Scène, Anne Bryan et Josiane Arsenault-Dubé ont imaginé un projet extraordinaire. Une pièce écrite en collaboration avec des jeunes français d'une école de Ville d'Avray et la P'tite troupe de l'Arrière Scène. À la suite d'une série d'ateliers, les personnages ont surgi de l'imaginaire des jeunes cousins français alors que l'histoire a germé dans l'esprit des jeunes québécois. Cette expérience a été si satisfaisante qu'un projet semblable sera mis de l'avant l'an prochain entre une classe de France et deux classes de la Montérégie. La Grande Traversée, c'est 18 jeunes de 9 à 12 ans de la Montérégie et 30 élèves

de l'école Jean Rostand, de ville d'Avray en France, qui s'engagent à fond dans un périple et inventent 19 personnages savoureux qui, au 17<sup>e</sup> siècle, auraient pu s'embarquer pour le grand voyage vers la Nouvelle-France. Les jeunes québécois improvisent à partir des biographies proposées par leurs correspondants français. Puis l'auteure Josiane Arsenault Dubé rassemble et synthétise tout ce matériel et relève le défi monumental d'en faire une pièce de théâtre pleine d'humour, de rebondissement, de poésie et de respect pour l'Histoire. Après avoir affronté la tempête, les pirates, la grippe et le scorbut "La Grande Traversée" accoste aujourd'hui, samedi, à 15 h, au Centre culturel de Belœil, 600, rue Richelieu. Réservations: 467-4504 au poste 31.



Infographie - David Vachon

## Voitures du peuple à prix très démocratique.



La Golf CL 2004 à partir de  
**159\$**  
par mois\* / location 48 mois

La Passat GLS 2004 à partir de  
**299\$**  
par mois\* / location 48 mois

La Jetta GLS 2004 à partir de  
**229\$**  
par mois\* / location 48 mois

Remise de 750 \$ pour nouveaux diplômés collégiels et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.  
\*Les offres s'appliquent aux Golf CL 2004, Jetta GLS 2004 berline et Passat GLS 2004 berline, de base, 5 vitesses, neuves, en stock. Photos à titre indicatif seulement. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 250 \$. Pour la Golf CL: acompte de 3382,85 \$ et dépôt de sécurité de 210 \$. Pour la Jetta GLS: acompte de 3262,15 \$ et dépôt de sécurité de 280 \$. Pour la Passat GLS: acompte de 4883,15 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$. Dans tous les cas, taxes, immatriculation, assurances, droits sur les preneurs neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 45 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 \$ de kilomètre après 80 000 km en sus. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Credit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> juin 2004. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindres. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déplacent pas lors de tous les accidents. Boucles toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. Selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire.

### Volkswagen St-Hyacinthe

5705, av. Trudeau, Saint-Hyacinthe  
sortie 130 de l'autoroute 20  
Tel.: (450) 773-9643 - Mtl: (514) 875-3915  
Site internet : www.vwst-hyacinthe.qc.ca  
Courriel : vwst-hya@ntic.qc.ca

Vous attendiez ça depuis longtemps, non ? Eh bien, ça y est. La Golf CL, la Jetta GLS et la Passat GLS sont vraiment abordables. Et toujours aussi fascinantes à conduire. Équipées, entre autres, de quatre coussins gonflables\*, de freins à disques ABS aux quatre roues et d'un système audio à huit haut-parleurs, elles sont couvertes par une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de quatre ans ou 80 000 km\* et par une garantie limitée sur le groupe motopropulseur de cinq ans ou 100 000 km\*. Alors, n'attendez pas pour vous rendre chez votre concessionnaire Volkswagen, car cette offre est trop belle pour durer.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?





Denyse Lamontagne, costumière de Saint-Antoine-sur-Richelieu.

## Le Parcours des arts

L'événement le Parcours des arts, rendez-vous avec les artistes et les artisans dans leur atelier respectif, aura lieu les 24, 25, 26 et 27 juin ainsi que les 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 juillet, de 10 h à 17 h. Les artistes de Saint-Charles, Saint-Denis, Saint-Antoine et Saint-Marc sont prêts à recevoir et à partager avec le public leur passion de créer dans le lieu qui leur est habituellement réservé.

De plus, diverses activités se greffent à l'événement. Ainsi, à Saint-Denis, «Les peintres en cavale» est un événement de peinture en direct qui se déroulera dans le parc des Patriotes, où les enfants pourront

également faire de la peinture avec Jade Lussier. De plus, une exposition des œuvres de tous les artistes du Parcours se tiendra au bistro culturel et spontané La P'tite Scène, 613, ch. des Patriotes.

À Saint-Antoine le 26 juin, un atelier de fabrication de peinture à l'ancienne et à tempera se tiendra à l'atelier de Léon Perrault, suivi de la réalisation d'une œuvre en plein air. Le nombre de places étant limité, les inscriptions sont requises (787-2846).

On rappelle qu'il est possible de se procurer le dépliant-guide du Parcours des arts dans plusieurs endroits de la région.



L'ébéniste Georges Frérot participe au Parcours des arts.

## SORTIES VIDÉO



L'Œil Régional  
ROGER LAFRANCE

## Sans mémoire

Aussi bien vous le dire tout de suite: je ne suis pas un fan d'Adam Sandler dont les personnages de grand adolescent attardé ne m'ont jamais vraiment intéressé. Je pourrais en dire presque autant de Drew Barrymore qui se contente trop souvent de rôles mièvres quand elle ne se transforme pas en *super woman* qui se ferait bouffer toute crue si elle avait à affronter James Bond ou le grand Arnold!

Bref, ce n'était pas l'enthousiasme quand j'ai glissé *Les 50 premiers rendez-vous* dans mon magnétoscope, mettant délibérément mon esprit critique à OFF le temps d'un film. Le résultat est conforme à ce que je m'attendais: une comédie sympathique, rien de plus et rien de moins.

Dans ce film, Adam Sandler interprète Henry, un vétérinaire qui collectionne les aventures d'un soir.

Un jour où son voilier connaît une avarie, notre fameux tombeur rencontre Lucy, une jeune femme solitaire pour qui il a aussitôt le coup de foudre.

Mais pour lui, ce ne sera pas si simple. Lucy a été victime d'un grave accident de la route qui a eu pour conséquence de lui faire perdre la mémoire temporaire. Chaque jour qu'elle se lève, elle ne sait rien des jours précédents, sa mémoire s'étant arrêtée au moment de son accident. Ainsi, elle revit chaque jour la même journée, avec les mêmes événements.

Mais Henry ne se laisse pas abattre pour autant. Chaque jour, il essaiera de séduire la belle, tentant de trouver un nouveau stratagème pour conquérir son cœur.

*Les 50 premiers rendez-vous* est un divertissement très fleur bleue qui fait parfois rire mais qu'on ne prend jamais au sérieux. Y chercher quoi que ce soit de plus serait perdre son temps.

Il y a quelques bons gags dans ce film, certains même assez tordants. Mais pour cela, il faut s'en taper d'autres qui, eux, sont vraiment de mauvais goût. C'est d'ailleurs le grand défaut de ce film: le niveau d'humour s'adresse tantôt aux enfants, tantôt aux adultes

avec des farces très crues. Au fond, on visait sans doute les ados. Le film aurait été davantage réussi s'il n'y avait pas eu tous ces gags sur le cul.

Mentionnons la présence remarquée de Dan Aykroyd et de Sean Austin, l'interprète de Sam dans *Le Seigneur des Anneaux*, dans un rôle aux antipodes des hobbits.

(Chronique réalisée en collaboration avec le SuperClub Vidéotron de Belœil)



## MÉTRO CHANTANT

# Lynn Jodoin présente ses élèves

En plus de mener carrière, notamment aux côtés de Jean-Pierre Ferland, la chanteuse Lynn Jodoin enseigne le chant à une trentaine d'élèves de la région. Ceux-ci seront sur scène, à la salle Le Sodanse, de Belœil, le 4 juillet, à l'occasion d'un spectacle concept mis en scène par la chanteuse de Mont-Saint-Hilaire et intitulé «Métro chantant».

Au total, presque la trentaine d'élèves de Lynn Jodoin seront de ce spectacle, tout comme les invités spéciaux, également de la région: les humoristes Michel Lamoureux et Daniel Lussier, de même que Julie St-Pierre, une ancienne de *Mixmania*.

«Ce spectacle est une belle occasion de découvrir des artistes de la relève qui habitent tous la région», souligne la chanteuse



Lynn Jodoin



Michel Lamoureux



Julie St-Pierre



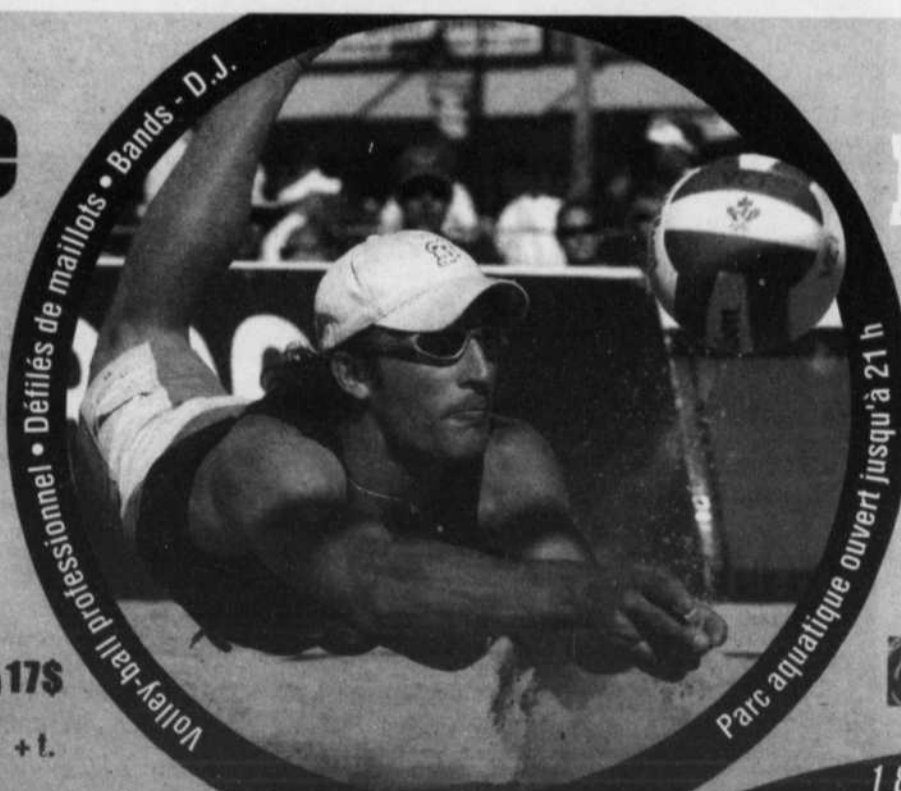
Daniel Lussier

de Mont-Saint-Hilaire, choriste de Jean-Pierre Ferland depuis des lustres, mais aussi de Nanette Workman et de plusieurs autres.

Lynn Jodoin ne présente habituellement pas de spectacle de fin d'année avec ses élèves de chant, qui ont de sept à trente ans. «Je l'avais fait une fois, quand j'ai commencé à enseigner, il y a huit ans. Mais à cause de mes engagements, je n'avais pas pu répéter l'expérience par la suite. Au cours des deux dernières années, par exemple, j'ai participé aux grands spectacles de la Saint-Jean à Montréal. Mais je suis heureuse de pouvoir en faire un cette année, surtout que les élèves auront la chance de travailler avec des professionnels, notamment au niveau de l'éclairage.»

On peut se renseigner en faisant le 536-0866.(BB)

Méchante soirée Méchante volley!



Ski PARC AQUATIQUE Bromont.com

Abonnement annuel soir parc aquatique et ski

120<sup>00</sup>\$ +t.

Kokanee

Les samedis du 19 juin au 21 août de 15 h à 3 h du matin, pour seulement

12<sup>17</sup>\$ +t.

1 866 Bromont / Autoroute 10 / Sortie 78

AGENDA CULTUREL

**Robert Kerr expose**

Le peintre Robert Kerr exposera ses toiles demain, dimanche, au local de la Légion royale canadienne Dion 238. À voir entre midi et 18 h au 19, rue Choquette (angle Richelieu) à Belœil.

**Découvrir la Côte-du-Sud**

La Société d'histoire de la Vallée du Richelieu organise les 3, 4 et 5 août un voyage sur la Côte-du-Sud, en compagnie de l'historien Jacques Lacoursière. Au programme: Centre des migrations, Musée de l'Accordéon, pièce de théâtre, excursion à Grosse-Île, églises de l'Islet et de Saint-Jean-Port-Joli, Musée maritime, Seigneurie des Aulnaies, etc. Le forfait comprend le transport en autocar, le transport en bateau, l'hébergement à l'auberge, deux déjeuners, trois dîners et deux soupers, l'admission dans les lieux visités, les taxes et les pourboires. Information: Lise Dumesnil 653-4283, Jacques-Marie Gaulin 653-5425 ou Bernadette Laflamme 658-2666.

**Cours de violon**

Les Petits Archets de la Montérégie sont présentement en période d'inscription pour les cours de violon et les orchestres à cordes qui débiteront en septembre. Ces cours s'adressent aux débutants et avancés. Renseignements: Lucie Boisvert 446-8400.

**2e Parcours des arts**

Pour une deuxième année consécutive, les artistes de la vallée du Richelieu accueillent le public dans leurs ateliers situés à Saint-Charles, Saint-Denis, Saint-Antoine et Saint-Marc. Pour l'occasion, une vingtaine d'artistes ouvriront leur porte. L'événement se poursuit pendant les deux longues fins de semaine, soit du 24 au 27 juin et du 1<sup>er</sup> au 4 juillet, de 10 h à 17 h.

**Choristes recherchés**

Le Théâtre lyrique de la Montérégie recherche des chanteurs pour la saison 2004-2005. Au programme: «Une nuit à Venise» de Johann Strauss, avec costumes, décors, mise en scène et orchestre. Les répétitions ont lieu à Longueuil, le mercredi de 19 h 15 à 22 h 15. Exigences: voix juste, certaine lecture musicale, aisance sur scène et

assiduité aux répétitions. Pour auditionner en juin, composer le 462-4508.

**Atelier de la montagne**

L'Atelier de la montagne présente jusqu'au 27 juin une exposition des œuvres de Giovanni Miscione et de Denise Payette. L'exposition peut être admirée au 160, mtée des Trente à Mont-Saint-Hilaire, du jeudi au dimanche, de 13 h à 17 h.

**Dali et Bonet, du surréalisme au mysticisme**

Pour souligner le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Salvador Dali et le 25<sup>e</sup> anniversaire du décès de Jordi Bonet, le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire (150, rue du Centre-civique à Mont-Saint-Hilaire) réunit, jusqu'au 26 septembre, pour la première fois dans une même exposition ces deux grands artistes catalans. Plus de 70 œuvres choisies parmi la collection Pierre Argillet de gravures de Dali y sont présentées. Le magnifique sarcophage en céramique créé en 1963 par Jordi Bonet prend place au cœur de l'exposition et plusieurs autres bronzes et aluminium complètent l'exposition. Renseignements: 536-3033.

**«L'art pour tous - Tous pour l'art» est de retour**

Le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire invite les artistes à participer à son exposition-concours annuelle «L'art pour tous - Tous pour l'art». Ce rendez-vous très populaire aura lieu cette année du 7 au 17 octobre 2004. Le thème du paysage est présent de façon subtile dans toutes les expositions présentées au Musée en 2004. L'exposition-concours ne fait pas exception, les participants devront présenter des œuvres ayant un lien inventif avec le paysage. Cent cinquante artistes, de toutes les régions du Québec et même de l'étranger, ont la chance d'exposer au Musée chacun une œuvre correspondant à l'une des trois catégories suivantes: huile ou acrylique; aquarelle ou gouache; dessin, estampe ou techniques mixtes. Des bourses, totalisant 4700 \$ sont décernées par un jury qui tient compte du respect de tous les règlements, de la création, de la technique, de l'originalité ainsi que de leur appréciation personnelle. Les prix sont remis lors du vernissage, à l'exception du prix du public qui est attribué le jour de la clôture de l'exposition. Le

formulaire d'inscription et les règlements du concours sont disponibles au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire (150, rue du Centre-civique), et sur le site Internet du Musée www.mamsh.qc.ca. Renseignements: 536-3033, courriel mamsh@mamsh.qc.ca.

**Camps de jour estivaux au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire**

Les inscriptions sont ouvertes pour les camps de jour de la saison estivale 2004 au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. Durant ces ateliers, les jeunes artistes en herbe baigneront dans l'univers de deux grands maîtres, Salvador Dali et Jordi Bonet, les deux artistes de l'exposition estivale au Musée. Les ateliers sont conçus spécialement pour les jeunes de 6 à 12 ans. S'inspirant des courants artistiques et des artistes à l'étude des différents ateliers, les jeunes créeront des œuvres originales et personnalisées à l'aide de matériaux et de techniques variés. Les ateliers sont offerts à la demi-journée (9 h à midi) ou la journée complète (9 h à 16 h). Les frais d'inscription couvrent le matériel nécessaire aux réalisations des enfants. Les jeunes doivent apporter: collations, repas et tablier d'artiste. Pour connaître les coûts, les thématiques par semaine et s'inscrire, composer le 536-3033.

**Frère Jérôme, sa révolution tranquille**

La Maison de la culture Eulalie-Durocher (1028, du Rivage à Saint-Antoine-sur-Richelieu) présente, jusqu'au 8 août, une rétrospective de l'œuvre du frère Jérôme intitulée «Frère Jérôme. Sa révolution tranquille». L'éventail de plus de 60 œuvres que propose l'exposition «Frère Jérôme. Sa révolution tranquille» couvre chacune des grandes périodes artistiques de cet homme, qui a traversé la quasi-totalité du XX<sup>e</sup> siècle, dont un espace privilégié est consacré à sa relation avec Paul-Émile Borduas, qu'il qualifiait de maître. À voir du mercredi au dimanche, de 10 h à 17 h. L'entrée est libre. Renseignements: (450) 787-3116.

**La flopée des flonflons**

La flopée des flonflons, groupe belceillois composé de musiciens aux sonorités d'accordéon de voyage, clarinette de rivière et piano de campagne, propose une jonction sonore d'œuvres inusitées. L'événement est présenté à Arts Station

(1087, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire) ce soir, samedi, à 20 h 30. Réservations, au coût de 15 \$, au 536-3077.

**Femmes boréales**

Jusqu'au 26 septembre, la Maison des cultures amérindiennes présente une exposition originale en hommage aux femmes inuites. Intitulée «Femmes boréales», l'exposition présentera des inujats (petites poupées représentant une miniaturisation de la vie traditionnelle) et des peintures et sculptures de Virginia Apak Kunuk. La MCA est située au 510, mtée des Trente à Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: 464-2500.

**Inscriptions à l'Harmonie des jeunes Patriotes**

L'Harmonie des jeunes Patriotes permet à des enfants de 9 à 13 ans (niveau 4, 5 et 6 année), de vivre l'apprentissage d'un instrument de musique et la vie de groupe par l'harmonie musicale. Cette activité a lieu, le vendredi soir de 18 h 15 à 20 h 30, dans les locaux de la concentration musique de l'école secondaire Ozias-Leduc à Mont-Saint-Hilaire. L'Harmonie est sous la direction musicale de Stéphane Pichet. Inscriptions: Stéphane Pichet au 584-3760 ou Jocelyn Morier au 464-8520.



**D'un océan à l'autre, je me souviens...**

Du 25 au 27 juin, Sandra Beauregard présente ses dernières œuvres: 40 tableaux et installations sur l'histoire militaire et civile d'un balayeur de mines échoué à l'Île d'Anticosti. Intitulée «D'un océan à l'autre, je me souviens...» l'exposition se tiendra au centre communautaire Lise-B.-Boisvert, 103, Montpellier à Saint-Basile-le-Grand. À voir le vendredi 25 juin de 16 h à 21 h avec présentation spéciale à 19 h 30, samedi 26 juin de 13 h à 21 h, et dimanche 27 juin de 10 h à 17 h. Information: 461-8075.

**Cours de dessin intensif pour enfants par Johanne Blaquière**

Tous les matins du 28 juin au 2 juillet 9 h 30 à midi



**Aussi cours privé pour adulte**



Pour renseignement et inscription: 467-9940

**ST-BASILE**  
267, Boul. Laurier (Maison Éthier)  
INFO-HORAIRE: 441-7952  
**adulte 8,00\$**  
5,75\$ enfant & Âge d'Or, matinées avant 18h00, le mardi et mercredi (TOUTE LA JOURNÉE)  
**HORAIRE du 18 au 24 juin**

**ELVIS GRATTON XXX: La vengeance d'Elvis Wong (EAC)**  
aucun laissez-passer  
mer et jeu 13:20-16:20-19:15-21:30

**BALLON-CHASSEUR: Une vraie histoire de sous-estimés (G+DJE)**  
aucun laissez-passer  
13:05-15:10-17:15-19:20-21:25

**LES FEMMES DE STEPFORD (G)**  
aucun laissez-passer  
13:15-15:20-17:25-19:35-21:45

**GARFIELD: LE FILM (G)**  
aucun laissez-passer 12:55-15:00-17:00-19:10

**LES CHRONIQUES DE RIDDICK (13+)**  
aucun laissez-passer 13:05-15:45-19:05-21:40

**LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS (G)**  
aucun laissez-passer 13:10-15:55-19:00-21:35

**HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)**  
12:30-15:30-18:30-21:30

**LE JOUR D'APRÈS (G) Tous les soirs 21:10**

**SHREK 2 v.f. (G)**  
ven au mar 12:45-14:50-16:55-19:15-21:15

www.cinentreprise.com

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.  
en collaboration avec la Corporation financière Brome Inc.  
présentent au **Bateau-Théâtre L'Escale**

**LA BOUTIQUE AU COIN DE LA RUE**  
une comédie de Miklos Laszlo • adaptation Evelyn Fallot et Jean-Jacques Zilbermann  
mise en scène Pierre-Olivier Scotto et Martine Feldmann  
en collaboration avec Guillermo De Andrea

Du 17 juin au 4 septembre

Cette histoire glisse en nous avec la fraîcheur d'un Muscadet parce qu'elle est bien racontée J. St-Hilaire Le Soleil

Le bonheur est dans la Boutique J. Beaunoyer La Presse

Le charme opère tout au long de ce conte aussi optimiste que nostalgique D. Cantin Le Devoir

Jean-Louis Roux • Louis-Olivier Mauffette • Myriam Poirier • Jean-Bernard Hébert  
Sylvain Dubois • Sylvio Archambault • Marjorie Vaillancourt • David Fontaine  
Mélessa Dion des Landes • Maxime Allard

**RÉSERVATIONS : (450) 584-4446 ou 1 (866) 774-4446 (sans frais)**

**Bateau-Théâtre L'Escale**  
555, boulevard Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu  
Autoroute 20 Est - Sortie 112 (Beloeil - Saint-Marc-sur-Richelieu)

www.bateautheatrescale.com

Forfaits groupe et forfaits souper-théâtre disponibles

# petites annonces

Maintenant aussi sur le Net  
www.oeilregional.com

Les annonces sont payables d'avance avant 16h le jeudi pour parution le samedi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Heures d'ouverture: lundi au vendredi 9h à 16h. Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

tél.: 467-1821 fax: 467-3087

## PRIX

Petite annonce simple  
15 mots ou moins:

**9.25\$**

20¢ chaque mot  
additionnel  
Taxes en sus

#3 **26\$\***

**3 autres  
formats  
disponibles**

#1 **16\$\***

#2 **21\$\***

Attirez l'oeil sur votre  
encadrée  
Pour seulement  
**5\$\*** votre  
annonce sera  
en renversé  
\* Taxes en sus

## INDEX

### Immobilier

- 105 Chalets / Propriétés de campagne
- 108 Commerces
- 102 Condominiums
- 109 Édifices / Bâtisses commerciales
- 111 États-Unis, hors frontières
- 110 Fermes / Terres
- 101 Maisons à vendre
- 106 Maisons mobiles
- 103 Propriétés à revenus
- 112 Propriété recherchée
- 107 Terrains
- 104 Visite libre

### Location

- 205 Chalets / Propriétés de campagne à louer
- 210 Chambres à louer
- 211 Chambres et pension à louer
- 217 Cohabitation
- 208 Commerces / Location
- 202 Condos à louer
- 218 Désire louer
- 219 Divers à louer
- 215 Entrepôt / Garage à louer
- 213 Espace commercial / industriel / Location
- 214 Espace de bureau à louer

- 203 Logements à louer
- 204 Logements meublés à louer
- 201 Maisons à louer
- 206 Maisons mobiles à louer
- 212 Résidences pour retraités / Location
- 209 Sous-location
- 207 Terrains à louer
- 216 Vacances

### Véhicules

- 301 Automobiles
- 305 Bateaux / Embarcations
- 302 Camions
- 303 Location de véhicules
- 304 Motocyclettes / VTT
- 306 Motomarines / Sports nautiques
- 307 Motoneiges
- 309 Pièces et accessoires
- 310 Remorques
- 311 Roulottes / Tentes-roulottes
- 308 Véhicules récréatifs / Motorisés

### Marchandises

- 417 À échanger
- 414 Achat / Vente
- 413 Animaux

- 405 Antiquités / Œuvres d'art
- 406 Articles de maison / Accessoires
- 411 Articles de sport
- 410 Bicyclettes
- 412 Bois de foyer / Chauffage
- 409 Camping / Caravaning
- 416 Divers à vendre
- 402 Équipement / Machinerie
- 401 Machinerie agricole
- 403 Matériaux de construction
- 404 Meubles / Electroménagers
- 407 Musique / Instruments
- 408 Ordinateurs / Informatique
- 415 Vêtements

### Offre d'emploi

- 502 Emploi demandé
- 504 Occasions d'affaires
- 501 Offre d'emploi

### Services

- 620 Agences d'escortes
- 621 Alimentation
- 622 Animaux
- 615 Collectionneurs
- 614 Cours / soutien pédagogique

- 611 Covoiturage
- 605 Déménagement / Transport
- 606 Entreposage
- 603 Garderie / Gardienne
- 604 Gardienne demandée
- 617 Médecine douce
- 616 Organismes
- 607 Perdu / trouvé
- 609 Remorquage
- 618 Santé / beauté
- 624 Services divers
- 619 Services financiers
- 608 Services offerts
- 613 Tenue de livres / Impôts
- 623 Vacances / Voyages

### Divers

- 705 Activités sociales / Spectacles
- 701 Amitié / Rencontre
- 702 Astrologie / Cartomancie / Occultisme
- 711 Divers
- 710 Félicitations
- 704 Messages personnels
- 712 On demande
- 703 Ventes de garage / Encans

## Heure de tombée: L'Oeil seulement jeudi 16h Plusieurs hebdomadaires jeudi midi

AVIS à nos ANNONCEURS:  
COMMERCANTS: toute petite annonce  
publiée par un commerçant, devra inclure le  
nom du commerce. L'omission de celui-ci  
est passible d'amende selon la loi.

## 101

MAISONS  
À VENDRE

**1.2.3...CLIC! ...VENDU!** Qui  
vous pouvez vendre vous-  
même et économiser la com-  
mission. Avec www  
.clcmaison2000.com achetez  
et vendez rapidement grâce à  
nos 45.000 visiteurs par mois.  
(maisons, terrains, commerces  
etc.) Notre concept: 17 photos,  
texte complet, pancarte. À par-  
tir de 3495... (514)990-2542,  
sans frais 1-877-clic-maison/  
1-877-254-2624

À **BELOEIL**, grande maison à  
palliers, 1990, 3 cac, foyer gaz,  
piscine, sur superbe terrain  
aménagé dans secteur recher-  
ché, 229.000\$, agents s'absten-  
ir, 450-446-3671.

À **MCMASTERVILLE** construc-  
tion neuve personnalisée selon  
vos besoins. Bungalow, cot-  
tage à 5 minutes de la gare.  
Pour information, Habitations  
Denault, 450-467-7776.

À **OTTERRURN PARK** bungal-  
ow 3 chambres, 2 sdb, sous-  
sol fini, garage, piscine creusée,  
2 foyers, air climatisé, 23.000  
p.c. terrain, livré rapidement si  
désiré, 450-785-2020.

À **SAINT-BRUNO**, rue Quintin,  
grande maison avec garage, 4  
chambres, piscine creusée  
avec thermopompe, terrain  
7500 p.c., plafond cathédrale  
avec mur en ardoise, pièces ci-  
néma maison insonorisées, 2  
sdb, foyer, plancher lattes et  
céramique, 289.000\$, par le  
propriétaire, 450-461-2123.

À **VENDRE COTTAGE 1986**, 5  
chambres, sous-sol fini, cui-  
sine et salle de bains rénova-  
tions récentes, secteur paisible,  
près de tous les services,  
259.000\$, 450-446-8193.  
Agents s'abstenir.

**BELOEIL CONST. NEUVE**  
Magnifique bungalow  
sera prêt 1er juillet 2004  
6.000 pi.ca de terrain  
Cuisine spacieuse en  
céramique avec îlot &  
toulle. Planchers lattes.  
Superbe sdb avec arche et  
colonnes romaines.  
165.000\$ Vous aimerez!  
Pour une visite  
Daniel Dubeau Construction  
(450) 922-0952  
(514) 952-9585

## CACHET ET VUE DE LA RIVIÈRE

Cottage rénové avec garage  
2 chambres, 2 sdb,  
149.900\$.  
G. Montmarquet,  
Groupe Sutton inc.  
450-446-8600.

**MAISON CHAMPÊTRE** avec gar-  
age à St-Marc-sur-Richelieu.  
Réplique de maison d'époque,  
boiseries, poutres apparentes,  
combustion lente, décoration  
hors pair. Terrain de 22.000  
p.c. avec piscine, petit étang  
artificiel et aménagement pro-  
fessionnel. Aucun voisin à l'a-  
rière, site enchanteur!  
514-496-7159.

## 101

MAISONS  
À VENDRE

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
445, du Golf, très beau  
cottage jum. de 3 cac,  
près du golf et du train  
de banlieue. Const. 2003.  
Occupation immédiate,  
179.000\$  
Imax immobilia courtier  
**Luc Vaillancourt**  
514-947-4747  
photos: www.pagex.ca

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
273 Fortier  
Grande maison avec garage,  
67x30, terrain 8080 pc,  
à 2 minutes de tous les  
services, chauffage  
bi-énergie (mazout et  
thermopompe), fenêtres PVC  
à manivelle, toiture 1 an,  
très grande s.a.m. plus  
cuisinette, grand salon  
avec foyer combustion  
lente, 1 s.d.b. + 1 s.e.,  
salle familiale au sous-sol  
+ atelier, 4 chambres,  
beaucoup de rangement.  
185.000\$  
Sur rendez-vous seulement  
au 450-464-2638  
cell.: 514-591-5792.  
AGENTS S'ABSTENIR.

**RICHELIEU**  
maison de campagne  
avec bachelier  
Bain tourbillon,  
3 chambres  
Chauffage radiant/huile  
Garage 38 X 26 et abri autos  
Terrain 300 X 250 pi.ca  
15 minutes pont Champlain  
275.000\$.  
450-658-4435

**ST-BASILE** bungalow, 25x40, s-  
s fini, terrain 6.000pc, 2 s-d-b,  
3 c-a-c, foyer, rénovations ré-  
centes. Prix à négocier.  
514-377-5271

**ST-BASILE**, construction 1990,  
très vaste, armoires mélamine,  
bain podium, douche séparée,  
salle familiale, 3 chambres au  
rez-de-chaussée, garage, Ac-  
tion 2001, 450-653-2650.

**ST-BASILE**, bijou plein de so-  
leil, armoires mélamine, pla-  
fond cathédrale, foyer dans la  
salle familiale, près de la gare,  
libre 22 juin, Action 2001,  
450-653-2650.

**ST-BASILE-LE-GRAND**, mai-  
son de ville, construction  
neuve, jamais habitée, libre  
immédiatement, 150.000\$,  
514-895-8066.

**ST-BRUNO** rénovée, 3 + 1 c-a-  
c, garage, piscine, haie de cè-  
dres, thermopompe, portes +  
fenêtres neuves, foyer, tourbil-  
lon, alarme, 179.000\$.  
653-9012

*Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!*



www.acuracasavant.com  
**2499, Casavant O., Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)**



**Occasion en Or**

Montréal (514) 856-5858 Pierre Rioux Local (450) 771-0101



**13 995\$**

Noire, manuelle, climatiseur, lecteur CD, aileron, mags, vitres teintées, impeccable... SEULEMENT 66 000 KM !



**13 995\$**

Verte, manuelle, toute équipée, climatiseur, cuir, toit ouvrant, mags, aileron... INSPECTION COMPLETE !

## 102

CONDOMINIUMS

**ST-BASILE-LE-GRAND** condo  
2 étages, 2003, 3 c-a-c, r-d-c  
aires ouvertes, insonorisé,  
proximité commerces et gare.  
143.000\$. 441-7763

## 103

PROPRIÉTÉS  
À REVENUS

À **ST-MATHIAS**, 2 grands  
4 1/2, chauffés/éclairés, construc-  
tion 2003, revenu  
1515\$/mois, 160.000\$. Da-  
nielle 450-658-1626 après 17h

**CONTRECOEUR**, Triplex neuf,  
2x4-1/2 en cottage et 1x4-1/2  
en demi-sous-sol, lattes flot-  
tantes et céramique. Taxes  
foncières gratuites pour 5 ans.  
Près de garderie, parc, tous  
services. Autobus pour métro  
Longueuil aux heures. Incluant  
terrain de 6560 pc. Infrás à  
100%. Ext.: cabanon, haie, ga-  
zon, asphalté. Prix à partir de  
222.000\$. 514-712-1010.

**ST-JEAN-BAPTISTE**, 8 loge-  
ments, revenu 32.000\$, prix  
275.000\$, 450-446-7500, Mi-  
chel Filion Multi-logements  
courtier.

## 106

MAISONS  
MOBILES

**DOMAINE DU RÊVE**, construc-  
tion 2002, dimension 16'x68',  
revêtement Canexel, St-Hilaire  
et St-Basile (rue des Erables).  
érable, plancher flottant et cé-  
ramique, 450-469-2856

**MAISON MODULAIRE** à vendre,  
demande 30.000 comptant et  
financement disponible. Appe-  
lez au 450-446-7614.

## 107

TERRAINS

**5 PROJETS DIFFÉRENTS** dans  
3 villes soit Beloeil, St-Hilaire  
et St-Basile (rue des Erables).  
Très grand choix de superfi-  
cies. Choisissez votre terrain  
selon vos priorités: accès par  
la route 20, la route 116 et la  
route 30, secteur paisible, sec-  
teur près de tous les services,  
proximité d'une gare ou de la  
navette, vue sur la montagne,  
ou encore un environnement  
champêtre. Pour consulter nos  
plans ou pour plus d'informa-  
tion, 450-446-6657 ou  
514-705-8632.

À **BELOEIL**, **MCMASTERVILLE**,  
à proximité de la gare, terrain  
duplex, triplex et résidentiel  
adossés au boisé, de 5000 à  
10000 pi.ca incluant infrastruc-  
tures à 100%. Bienvenue au  
entrepreneurs et autoconstruc-  
teurs, 450-447-1419.

**OTTERRURN PARK**, chemin  
des Patriotes, 142x200, 45/pc,  
Lucien Pichereau, courtier  
imm. agréé, 450-467-3126.

## 107

TERRAINS

**CONTRECOEUR**. Terrains boisés  
de 5000 à 13.800 pc. Ré-  
sidentiel, duplex, triplex, con-  
dominium, 4-plex, 6-plex,  
8-plex, 12-plex. Crédit de taxes  
foncières pour 5 ans. Infrast-  
ructures payées à 100%. Entre  
l'aut. 30 et le fleuve, autobus  
pour métro Longueuil aux heu-  
res. Bienvenue autoconstruc-  
teurs et entrepreneurs. À partir  
de 25.000\$. 514-712-1010.

**DANS UN VERGER**  
au pied du mont  
Saint-Hilaire,  
plusieurs grands terrains  
sur un site exceptionnel,  
prêts à construire,  
infrastructures incluses,  
5,75\$/p.c.  
Info: Jacques Chasse  
450-467-4707.

## MARIEVILLE,

Terrains résidentiels  
3.75\$/pi.ca incluant  
les infrastructures,  
http://pages.  
infinet.net/esci  
450-460-7252

**PHASE 3** terrains boisés, à  
Mont-Saint-Hilaire, adjacents à  
un parc (établière) et aussi ter-  
rains disponibles à Beloeil rue  
Marie-Posé et rue Larose, sec-  
teur unique, 450-467-8373.

## 107

TERRAINS

**SEIGNEURIE** Saint-Hilaire, ter-  
rains de 6.500 à 14.000 pi.ca,  
infra 100%, 1/2 kilomètre de la  
gare, adossé ou non-adosé au  
golf, 514-235-2000,  
514-990-0897

**ST-BASILE**, 41.418 pc, en  
pleine campagne à quelques  
minutes du centre-ville, à qui la  
chance! Action 2001,  
450-653-2650.

**ST-JEAN-BAPTISTE**, rue Guer-  
tin, à proximité de l'école, ter-  
rain à vendre, 65X90 pc et  
70X90 pc, infrastructures in-  
cluses, 450-464-0138.

**TERRAIN À CHAMBLY**, nou-  
veau développement, 6.000 pi  
ca. 40.000\$. 514-240-5347

## TERRAINS À VENDRE

**SECTEURS:**  
du golf à Mont-Saint-Hilaire  
et Larose  
à Beloeil  
Appeler José  
514-913-2317.

**TERRAINS POUR TRIPLEX**  
(logements ou condos) prêts à  
construire à Beloeil, près des  
services, à proximité de la 20  
et la 116, 514-705-8632,  
450-446-6657

## 108

COMMERCES

À **VOTRE COMPTE** important  
manufacturier de distributeurs  
automatiques, recherche des  
distributeurs, 1 plein/pariel.  
Partout au Canada. Oui une  
route c'est rentable!  
1-866-300-0078

**COMPAGNIE DE LOCATION DE**  
**CHAPITEAU. À VENDRE AVEC**  
**CLIENTÈLE ÉTABLIE.**  
450-730-1026

**SALLE DE RÉCEPTION** en Es-  
trie près de Granby, capacité  
de 250 personnes, au pied de  
la montagne, en affaires depuis  
25 ans, clientèle établie, très  
bonne rentabilité. Luc au  
450-379-9700.

**SOYEZ VOTRE PROPRE** patron,  
pour aussi peu que 55.000\$  
plus inventaire, Beloeil, com-  
merce prêt à fonctionner, pour  
passionné d'aliments et pro-  
duits naturels, Cynthia Adame,  
La Capitale courtier imm.  
agréé, 450-467-1211.

**STATION DE SERVICE** avec  
restaurant, face au Richelieu,  
Jean-Guy Beaudet, groupe Sut-  
ton, 450-446-8600.

## 109

ÉDIFICES/  
BÂTISSES  
COMMERCIALES

**BÂTISSE**  
**COMMERCIALE 27X40**  
bien située, grand terrain,  
stationnement, route 116  
direction Saint-Hyacinthe.  
112.500\$  
Sylvie Jutras  
Sutton Actif inc.  
450-464-6286.

## 201

MAISONS  
À LOUER

À **MCMASTERVILLE**, 3 cha-  
mbres, 2 sdb, tout meublé et  
équipé, air climatisé, juillet et  
août 2004, 1150\$/mois,  
450-463-8081.

**OTTERRURN PARK**, bungal-  
ow, 3 chambres, abri d'auto, sec-  
teur paisible, références de-  
mandées, 1er juillet,  
975\$/mois, 450-464-1065.

**RÉGION MONT-SAINT-HILAIRE**.  
Maison québécoise ancestrale,  
côté sud de la montagne,  
grand terrain, garage double,  
combustion lente, idéal couple  
à la retraite ou aimant la nature,  
1er juillet, 950\$/mois,  
514-918-1199.

**ST-ANTOINE**,  
grande maison de  
campagne, 12 pièces avec  
cave et hangar, non chauffé,  
résidentiel seulement,  
grand terrain boisé,  
pas d'animaux,  
450-787-2851,  
514-866-1836.

## 201

MAISONS  
À LOUER

**ST-AMABLE**  
RUE DES PIGNONS  
**SEMI-DÉTACHÉ**  
**À LOUER**  
**800\$/MOIS**  
(450) 649-6254

**ST-DENIS-SUR-RICHELIEU**,  
fraîchement rénovée, avec ca-  
chet, 1 chambre seulement  
(mezzanine), idéal pour per-  
sonne seule ou couple, libre  
immédiatement, 690\$/mois,  
450-464-9658.

## 202

CONDOS  
À LOUER

À **SAINT-BASILE**  
condos neufs haut  
de gamme à louer,  
4 1/2: 825\$/mois,  
5 1/2: 925\$/mois,  
libres les 1er  
juillet, août, septembre.  
Sylvie 450-446-8221.

**ILE DES SOEURS VERRIÈRES**  
11, **MAGNIFIQUE PENTHOUSE**  
2.600 pc. sur 2 niveaux. Vue  
impressionnante 170 degrés, fleuve,  
pont et centre-ville, 3 immen-  
ses terrasses dont une de  
20'x47', 3 c-a-c, 3 s-d-b com-  
plètes, salle d'eau, salon et s-a-  
m 26'x35', plafond 10', vivoir,  
foyer naturel, puits de lumière,  
2 stationnements intérieurs,  
piscine, salle d'exercice, squash  
+++... À voir absolu-  
ment. Disponible 1er sept.  
3.800\$/mois. 514-769-1734

**MAGNIFIQUE GRAND CONDO**  
à Beloeil, 4 1/2, très éclairé,  
planchers de bois et céramique,  
foyer, 2 stationnements, près  
des services et écoles, libre 1er  
juillet, 825\$/mois,  
450-464-8549.

## 203

LOGEMENTS  
À LOUER

**1ER SEPTEMBRE** Beloeil, 4 1/2  
chauffé, 1er étage, planchers  
bois franc, 570\$/mois,  
450-446-9703.

**2 1/2 BELOEIL** près de tous les  
services, chauffé, éclairé, cui-  
sinière, réfrigérateur, plancher  
de bois, lavoir, pas d'animaux,  
pour personne seule avec réfé-  
rences, 385\$/mois,  
450-787-9706.

**3 1/2 MONT-SAINT-HILAIRE**,  
meublé, chauffé, éclairé, per-  
sonne seule, retraitée ou semi-  
retraitée, 525\$/mois, soir  
450-464-1898.

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!



SAINT-HYACINTHE www.hondacasavant.com

MERCURY COUGAR 2000



Automatique, tout équipé, 10 995 \$

HONDA CR-V EX 1998



Automatique, traction intégrale, 15 495 \$

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)



Montréal (514) 856-7887 Local (450) 774-2020

203

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 RÉNOVÉ, pour personne seule, pas d'animaux, références, 520\$/mois électricité incluse, Otterburn 450-446-0760.

3 1/2, McMasterville, sous-sol, chauffé, éclairé, 525\$/mois, 514-895-6088.

4 1/2, 2E ÉTAGE, 351, Richelieu, stationnement privé, entrée laveuse, sècheuse, vue sur Richelieu, 465\$/mois, libre 1er juillet, 514-351-6056, cellulaire 514-592-4488.

6 1/2 À LOUER, libre immédiatement, St-Denis-sur-Richelieu, 450-792-2313.

6 1/2, BORD DE L'EAU St-Ours, planchers bois franc, 2 stationnements, déneigement, 450\$/mois, 450-785-3133.

7 1/2, AVEC abri d'auto, cabane le jardin, 680\$, 126, rue Richelieu, libre 1er août si urgent pour le 1er juillet, 514-777-8406.

930, ROGER-LEVASSEUR McMasterville, grand 4 1/2 demi-sous-sol éclairé, terrasse privée, 2 espaces de stationnement, thermopompe a/c, disponible juillet ou août, Eric, 514-821-0959.

À BELOEIL, résidence pour personnes semi-retraitées ou retraitées autonomes, 3 1/2 comprend eau chaude, cuisinière et réfrigérateur, stationnement déneigé, service de buanderie et conciergerie, info 450-584-3158.

À LOUER 4 1/2 au sous-sol, près de tous les services, idéal pour personnes du 3e âge, près boul. Laurier à Beauce, libre 1er juillet, 450-446-3393.

À MONT-SAINT-HILAIRE, luxueux 4 1/2, planchers de lattes, foyer, douche séparée, très éclairé, à partir de 850\$/mois, occupation 1er juillet, 450-464-6698.

À MONT-SAINT-HILAIRE, grand 4 1/2 type condo, luxueux, 685\$/mois, libre 1er juillet, 450-464-9864.

À SAINT-BRUNO 4 1/2 haut de duplex, secteur tranquille, à 2 pas de la gare, libre immédiatement à 475\$/mois, 441-0478.

À SAINT-HYACINTHE, 1701, des Seigneurs Ouest, grand 4 1/2, construction neuve, insonorisation supérieure, planchers flottants, céramique, armoires de couleur, 2 stationnements et 1 remise extérieure, vue sur montagnes, libre immédiatement, cell.: 819-471-7766, 450-774-1939 après 19h.

BACHELOR 3 1/2 chauffé, éclairé, déneigé, Star Choice, tout meublé, pas d'animaux, non fumeur, personne seule, 500\$/mois, 450-464-8631, téléavertisseur, 514-986-0140.

BELOEIL logement 4 1/2 à louer, de 730\$ à 790\$/mois, 514-993-0085.

BELOEIL, 4 1/2 neuf, construction 2004, échangeur d'air, couvre-plancher céramique et bois flottant, occupation 1er juillet, 725\$/mois, 514-993-5643.

BELOEIL, 5 1/2 sur 2 étages, 750\$/mois non chauffé, 450-464-9480.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, style condo, planchers lattes de chêne, foyer au gaz, bain profond, douche séparée, grand balcon privé, rangement intérieur/extérieur, à partir de 800\$/mois, libre 1er juin, 450-446-3667.

CARIGNAN, GRAND 1 1/2, meublé, chauffage électrique compris, disponible immédiatement, 350\$, 450-658-7001.

GRAND 3 1/2, STE-JULIE, libre 1er juillet, entrées lave-vaisselle et sècheuse, 470\$/mois, conciergerie, 450-922-1279 laissez message.

GRAND 4 1/2 dans maison récente, air climatisé, cour et cabanon privés, 725\$/mois, tout inclus, 450-464-2642, 514-298-1115.

203

LOGEMENTS À LOUER

H.L.M. À St-Jean-Baptiste, 4 1/2 à louer pour 2 personnes, couple ou non, 50 ans et plus, 1er août. Pour rendez-vous. Tél. 450-464-0165.

MCMASTERVILLE 4 1/2, style condo, construction neuve, 550\$/mois, Méline 514-577-2959.

MCMASTERVILLE Duplex, construction neuve, 3 1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, 653-5308.

MCMASTERVILLE 3 1/2, sous-sol, neuf, pour le 1er juillet, 550\$/mois, entrée privée, 514-898-8796, 514-386-0326.

MCMASTERVILLE, 145 Richelieu, grands 4 1/2 avec espace de rangement intérieur, planchers bois franc, isolation supérieure, disponible 1er septembre, 770\$/mois, 450-467-4958, 450-446-4285.

MCMASTERVILLE, 4 1/2, frais peinture, disponible, 1er juillet, 450-461-1934 ou 450-467-8089 600\$/mois.

MONT-SAINT-HILAIRE, 5 1/2, près des transports, info: 450-446-9122.

NOUVEAU!

Village de la gare Mont-Saint-Hilaire, 3 1/2 neuf dans maison privée, chauffé, éclairé, a/c, entrée laveuse, sècheuse et lave-vaisselle, dame mature, propre, responsable, non fumeuse, avec références, 650\$/mois, 450-464-8070.

OTTERBURN PARK, 5 1/2, proximité services, occupation 1er juillet, 715\$/mois, 450-446-2178.

SAINT-MATHIAS, grand 4 1/2 dans triplex neuf, 2 stationnements, près des services, 450-679-0261.

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, pas d'humidité, pour personne tranquille, 500\$/mois, pas d'animaux, avec références. Appelez après midi au 450-584-2679.

STUDIO chauffé, éclairé, entrée lav./sèche, 550\$/mois, 514-246-5438

TOUT INDIQUÉ pour personne seule ou pré-retraîtée, 3 1/2 à l'étage, Place du Manoir, Mont-Saint-Hilaire, libre 1er juillet, enquête de crédit et références exigées, laissez message, 450-536-0661.

LOCAUX À LOUER: 1192, boul. L'Heureux à Beauce 20x35, 40x35, 35x45, 40x80, Sainte-Madeleine au 640, rang St-Simon, 40x70, 450-461-9644.

205

CHALET PROPRIETES DE CAMPAGNE À LOUER

GASPÉSIE maison de campagne avec vue sur la mer, près parc Forillon, 2 c.a.c., 600\$/sem. (450)583-5586

ROULOTTE À LOUER au Domaine de Rouville, avec cuisinière, laveuse, frigo, micro-ondes, semaine, mois ou saison, 250\$/semaine et plus, 450-464-8897 ou 514-944-8897.

210

CHAMBRES À LOUER

À ST-MATHIEU-DE-BELOEIL chambre à louer à 3 km de la 20, accès à la cuisine, sdb, laveuse, sècheuse. Références. 450-464-1896.

CHAMBRE À LOUER au 724, des Marquises à Beauce, libre 1er juillet. Laissez-moi votre message sur le répondant avant 21h. Normand 450-464-9573.

CHAMBRE À ST-HILAIRE, près de toutes commodités, libre 1er juillet. Laissez votre message au 514-981-2973.

CHAMBRE, MAISON PRIVÉE (St-Julie) personne non fumeuse, libre 1er juillet. Après 18h, 450-922-9897.

210

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES DE MOTEL: avec sdb complète, cuisine, buanderie, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél: (450) 347-5622

GRANDE CHAMBRE meublée, câble, stationnement, accès à toute la maison, près 116, 20, 350\$/mois, non fumeur, à Ste-Madeleine, 450-795-3318.

MAISON À PARTAGER grande chambre meublée, accès Centre de la nature à Mont-Saint-Hilaire, 340\$/mois tout inclus, 464-8688.

STUDIO entrée privée, frigo, 380\$/mois. Chambre, meublée ou non, 280\$/mois. 5 min. route 116. St-Bruno, 441-4592

211

CHAMBRES ET PENSION À LOUER

LAVÉ, LOGÉ, NOURRI, grande chambre avec grand jardin et piscine, 40 ans, 150\$/semaine, 450-446-7122.

213

ESPACE COMMERCIAL / INDUSTRIEL / LOCATION

4300 PI CA, sur Yvon-L'Heureux, McMasterville, grand stationnement, portes garages, 514-233-4467, 450-441-9055 soir.

ATELIER POUR ARTISAN, peintre, sculpteur, ébéniste, 1300 p.c. Mont-Saint-Hilaire. Plancher et mur béton 18' plafond, grande porte de garage, 675\$/mois. M. Leclerc, 450-467-4144.

LOCAL COMMERCIAL à louer à McMasterville, au 189, boul. Laurier, 4300 p.c., au 167, boul. Laurier 666 p.c. meilleur taux de location dans la région, libre immédiatement, 450-467-4958.

LOCAL COMMERCIAL 2100 pc, situé sur voie de service de l'autoroute 20 à Beauce, 450-467-2224.

LOCAL COMMERCIAL, 1000 pc, au 2e étage, 565, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 450-464-4641, 450-464-2442.

LOCALS À LOUER: 1192, boul. L'Heureux à Beauce 20x35, 40x35, 35x45, 40x80, Sainte-Madeleine au 640, rang St-Simon, 40x70, 450-461-9644.

214

ESPACE DE BUREAU À LOUER

130 ET 148, Brunelle, Beauce, 426 pi ca, 910 pi ca, et 1430 pi ca. pour bureaux, commerces, 10\$/pi ca. Info: André Godin (450) 467-4456.

273, DUVERNAY voisin du salon la Détente idéal pour boutique pour dames ou autres, 500 p.c. Information 450-467-8144, 464-3144 Demandeur Cléo.

214

ESPACE DE BUREAU À LOUER

535, BOUL. LAURIER BELOEIL, 331 pi ca 425\$/mois, 770 pi ca avec vitrine pour commerce de détail. Chauffé, climatisé, éclairé. Info André Godin, 450-467-4456.

2 LIMOUSINES À VENDRE Lincoln Towncar, mécanique et carrosserie A1, bas mileage, 10,000\$ négociable pour les 2, 450-464-5045, 514-236-9823.

2E CHANCE AU CRÉDIT voiture de 1995 à 2000, aucun cas refusé, échange accepté. Automobile Raymond 514-895-5019

ACHAT D'AUTOS défectueuses ou non, 514-386-6600.

214

ESPACE DE BUREAU À LOUER

551 BOUL. LAURIER Bureau à louer

400 à 1200 p.c. chauffé éclairé climatisé

1-888-843-7436.

FIRME D'INGÉNIEURS conseils désire partager bureau pour professionnel dans domaine connexe. Situé parc industriel St-Mathieu-de-Beloeil, près autoroute 20. Bureau fermé (9X12), meublé: 225\$/mois. En supplément sur une base horaire, possibilité des services de secrétariat, comptabilité, dessinateur. Pour information: Charlotte Germain cgermain@otecma.com ou 450-464-4426.

215

ENTREPÔT / GARAGE À LOUER

À MONT-SAINT-HILAIRE, local à louer, chauffé ou non, 27X30 pour entreposer seulement (central) près route 116 (sécurité), 450-467-3421.

ATELIER OU ENTREPÔT isolé 40X60 à louer, St-Charles-sur-Richelieu, 450-584-1230.

ENTREPOSAGE SAINT-HILAIRE Prix à partir DE 0,25\$ LE PI CA./MOIS 450-469-4287.

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à St-Jean-Baptiste. Entrepotage général. Téléphones: (450) 464-2246, (450) 464-0138.

217

CO-HABITATION

À BELOEIL, MAISON à partager, libre immédiatement, 450-536-2609.

À ST-BASILE recherche pensionnaire, autonome, non fumeur pour partager maison. Après 15h30 demander Carmen, 450-441-2968.

MAISON À PARTAGER Otterburn Park, secteur tranquille, 400\$/mois, 450-446-2493.

301

AUTOMOBILES

!!!!!! 1+A ACHETONS AUTOS/CAMIONS EN BON OU MAUVAIS ÉTAT, PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE REMORQUAGE GRATUIT, JOUR OU SOIR (514) 943-0989.

!!!ACHAT D'AUTO CASH!!! 450-446-3983 DÉFECTUEUX OU NON 514-572-9625.

2 LIMOUSINES À VENDRE Lincoln Towncar, mécanique et carrosserie A1, bas mileage, 10,000\$ négociable pour les 2, 450-464-5045, 514-236-9823.

2E CHANCE AU CRÉDIT voiture de 1995 à 2000, aucun cas refusé, échange accepté. Automobile Raymond 514-895-5019

ACHAT D'AUTOS défectueuses ou non, 514-386-6600.

301

AUTOMOBILES

À CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél: (450) 347-5622

À VOIR autos, camions, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2003, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514) 894-2236

ACHAT AUTOS CAMIONS, pour pièces ou route Paye 40\$ à 3000\$ COMPTANT MARIO 514-497-4913

ACHETONS ET RAMASSONS gratuitement autos pour ferraille, Garage Carrey 450-467-0877.

ACHETONS AUTOS USAGÉS, vente de pièces également, remorquage gratuit, payons comptant. N.J. Autos, 649-2955.

AEROSTAR SPORT, bleu-gris 1992, 3 litres, 7 passagers, propre, pneus Michelin, freins avant et démarreur neufs, mécanique, A1, 2200\$, 450-795-6990.

ALERO 2000 automatique, 69,000 km, démarreur à distance, garantie prolongée jusqu'à 100,000 km, comme neuve, 10,500\$ négociable, 450-467-1043, 514-952-1580.

ALTIMA NISSAN 1999, 36,000 km, 4 cylindres, beige, 4 portes, 450-467-2605.

ATTENTION SUPER SPÉCIAL D'ÉTÉ, 500\$ de rabais sur tous nos véhicules en inventaire, plus de 40 véhicules de 95 à 2000. Garantis et inspectés, financement maison, aucun cas refusé. Robert Cloutier Auto 450-446-5250, 514-830-0098

AUTO, CAMION van. Besoin de financement. Aucun cas refusé. Véhicules de 95 à 2002. Dépot minimum Transco 2000 ltée. 450-446-2800

CAVALIER Z-22, 1999, noire, 2 portes, manuelle, 88,000 km, bonne occasion d'achat, excellente condition, plus 4 pneus d'hiver, 450-446-0323.

CHRYSLER PT CRUISER 2002, 20,000 km, très propre, manuelle, silver taupe, 16,300\$, 514-809-4316, 450-464-3841.

DODGE AVENGER '95, sport, 2 portes, 5 vitesses, 4 cylindres, 144,000 km a/c, comme neuve. 3,900\$ 450-466-9059

FORD TAURUS 2001, or, 4 portes, V6, 6,000 km, 13,000\$. 450-649-8934, 514-246-5065.

GEO METRO 1992, 4 p., 156,000 km, bon état général, embrayage neuf, pneus d'hiver, prix intéressant, 450-448-4143, 514-847-7904.

HONDA CIVIC LX 1993, en bon état, "hitch", alarme, beaucoup kilomètres sur autoroute, moteur A1 seulement 1650\$, 450-464-3171.

HONDA CIVIC 1994, modèle coupé S1, automatique, 101,000 km, toit ouvrant, régulateur de vitesse, couleur rouge, condition exceptionnelle, acheteur sérieux uniquement, 6800\$, 450-584-3770.

HONDA CIVIC 1995, 4 portes, rouge, automatique, a/c, 190,000 km, impeccable, 4400\$, 450-779-7140.

HONDA CIVIC 2002 manuelle, 45,000 km, tout équipée, démarreur, garantie prolongée, pneus neufs, 13,700\$, 450-536-3401 514-781-3909.

301

AUTOMOBILES

HONDA CIVIC LX 1998, 4 portes, manuelle, mécanique A-1, très propre, 101,500 km, offre raisonnable acceptée, 450-795-8754.

HONDA S2000, 2001, 35,000 km, super propre, montée sur mags 17 pouces, 4 pneus neufs haute performance, Faut voir! 36,900\$. Demandez Patrick 450-632-8077.

JEEP WJ 1987 rouge, 100,000 km, moteur 6 cylindres, 2 toits, mécanique A1, 5000\$, 450-584-2798.

LONGUEUIL AUTO 2ÈME ET 3ÈME CHANCE AU CRÉDIT 100 VÉHICULES 1310 TASCHEREAU 450-466-6682 longueuilauto.com

MAZDA 323 1992 automatique 186,500 km, 1500\$, contacteur Alix 450-464-3917.

MAZDA PROTÉGÉ '94 4 portes, V-6, cuir, "mags", a/c, toit ouvrant, "spoiler", 114,000 km, comme neuve, 5,900\$, 450-672-3652

MERCURY MYSTIQUE LS, '98, 4 portes, V-6, cuir, "mags", a/c, toit ouvrant, "spoiler", 114,000 km, comme neuve, 5,900\$, 450-672-3652

NISSAN MAXIMA GXE, 1995, 5 vitesses, tout équipée, A1, extra propre, 188,000 km, 7200\$, 450-464-4670.

NISSAN SENTRA GXE 2003, rouge, tout équipée, automatique, 19,400 km, balance de garantie 100,000 km, 450-464-2080, 450-230-0019.

OLDSMOBILE 1990, 450\$, Cherokee 88 1150\$, 514-594-6953.

OLDSMOBILE 88 1997, couleur sable, 4 portes, a/c, moteur 3800, super condition. Chrysler Intrepid 1994, verte, 4 portes, 128,000 km seulement très propre 3895\$. Suzuki Grand Vitara 2000, V6, bourgogne et gris, roues/mags, seulement 51,000 km. Automeg 467-5155.

PIÈCES D'AUTOS NEUVES. Payez moins cher que les garages, livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080, www.supraz2000.com du lundi au samedi, ouvert jusqu'à 20h00

PONTIAC FIREFLY 1995, modèle 2001, 2 portes, 5 vitesses, couleur mauve, antirouille, comme neuve, réparation de 3000\$ récente, demande 2900\$. 450-446-8751.

PONTIAC GRAND PRIX SE 1989, V6, 3.1, air climatisé, sièges orthopédiques, tout équipé, bonne condition, 1800\$, 450-446-7427, paget 514-330-0904.

PORTE-BAGAGES de marque "Sport Rack", très grande capacité 21 pi cu, pour auto et camion, parois rigides, anti-chocs, fixations à pose rapide et verrou à clef, seulement 1 an d'usure, sauvez les taxes, 475\$ 450-536-0380.

SUZUKI VITARA 2000, noire, manuelle, 4 portes, transmission neuve, 10,500\$, 450-467-5460.

TEMPO 1990, 2.3 litres, 4 cylindres, peinture neuve, 149,000 km, condition A-1, 1975\$. 514-953-8615 laissez message.

TOYOTA CAMRY LE 2002, moteur 4 cylindres, automatique, tout équipé, 46,000 km, garantie 24 mois ou 50,000 km, 17,500\$, Automobile Bousquet 450-773-2366.

TOYOTA COROLLA CE 2002, automatique avec air, "locks", 32,000 km, garantie 24 mois ou 50,000 km, spécial 11,500\$, Automobile Bousquet 450-773-2366.

TOYOTA SOLARA SLE 2001, moteur V6, automatique tout équipée, ode 61,000 km, garantie 24 mois ou 50,000 km, prix 16,500\$. Automobiles A. Bousquet, 450-773-2366.

TOYOTA SOLARA SLE 2001, moteur V6, automatique tout équipée, ode 61,000 km, garantie 24 mois ou 50,000 km, prix 16,500\$. Automobiles A. Bousquet, 450-773-2366.

TOYOTA SOLARA SLE 2001, moteur V6, automatique tout équipée, ode 61,000 km, garantie 24 mois ou 50,000 km, prix 16,500\$. Automobiles A. Bousquet, 450-773-2366.

TOYOTA SOLARA SLE 2001, moteur V6

**311**  
ROULOTTES /  
TENTES-ROULOTTES

**TENTE-ROULOTTE** Rockwood 2003, 6 places, frigo, chauffage, gaz et électricité, batterie à chargeur, 1 lit queen, 1 lit régulier chauffants, réservoir à eau avec pompe électrique et plusieurs extra, 7200\$ négociable, 450-536-3055, travail, 467-0993, poste 236.

**401**  
MACHINERIE  
AGRICOLE

**ACHETONS** tracteurs de ferme de toutes marques, "Bull dozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan, (819) 364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

**URGENT BESOIN** ACHETONS: PEPINES, BULLDOZERS, SKIDDERS, TRAILERS AVEC CHARGÈUSES ET TRACTEURS DE FERME. PAYONS BON PRIX. COMPTANT. TEL. 819-353-1777

**403**  
MATERIAUX  
DE  
CONSTRUCTION

**A BOIS FRANCS** BoMarc inc. Directement du manufacturier. Plancher bois franc préverni de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, jatoba, ipe. Ouvert du lundi au samedi. Tél. (450) 378-9883, (450) 770-1883, 1376 rue Principale, Granby.

**BAIGNOIRES ET DOUCHES** d'acrylique avec légères imperfections. Sur rendez-vous, le samedi: 514-773-8335.

**DENIS DEJORDY BOIS** produits forestiers, Saint-Charles-sur-Richelieu, 450-584-3446, cellulaire 514-233-5219. Bois, pin, cèdre, spécial.

**DIRECTEMENT** du manufacturier, Bois Franc Notre-Dame inc. Plancher bois franc préverni de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier indonésien, noyer brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Tél.: (450) 446-1888 1-877-446-1888, Beaulieu 116, boul. Sir Wilfrid Laurier ou (450) 777-8011 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby

**404**  
MEUBLES /  
ELECTROMENAGERS

**#MATELAS DE QUALITÉ#**  
à domicile, magasin mobile anti-acariens, ressorts, mousse, eau, 450-467-0905  
www.matelasbourcq.ca

**\$\$\$ ACHETONS** ameublement de maison, récent ou antique, du sous-sol au garage, succession, surplus, etc., Ameublement Chicoinc enr., 450-796-5440.

**1-VENTE D'ELECTROS** usagés, cuisinières, frigos, laveuses, sècheuses, congélateurs, lave-vaisselles, 860, Sainte-Marie, Marieville. 450-460-4798

**2 CAUSEUSES EL-RAN** cuir bourgogne capitonné, à bascule, 2500\$. Tables de salon, carrées, 36" et 26", marbre et fer forgé, dessus en vitre, 200\$ négociable. 450-464-5275.

**2 CAUSEUSES EL-RAN** très bon état, 100\$ l'ensemble. Lit tubulaire (filles) neuf, 50\$. 450-464-4286 demander Sylvie.

**2 LITS SUPPERPOSÉS 39"**, 1 noir, 1 bleu, 2 bureaux 5 tiroirs, 2 bureaux d'ordinateur pour enfant, 1 petite bibliothèque pour enfant, 1 porte moustiquaire, 450-653-4766, laissez message.

**ACHETONS POÊLES/** réfrigérateurs, payons jusqu'à 500\$. Laveuses/sècheuses, payons jusqu'à 350\$. réfrigérateurs déflecteurs, jusqu'à 100\$. Laveuses/sècheuses blanches, déflecteurs, jusqu'à 125\$. Avis spécial, 50 ensembles de poêles et réfrigérateurs, laveuses/sècheuses, garantie de 6 à 12 mois. Le Garage du Meuble: (450)346-3701

**CUISINIÈRE** et lave-vaisselle portatif, bonne condition, 100\$ chacun, 450-658-9872, 514-887-9872.

**FUTON AVEC BASE** convertible en lit, 60"x48", excellente condition, prix négociable, 450-467-4483.

**404**  
MEUBLES /  
ELECTROMENAGERS

**CUISINIÈRE GE,** seulement 5 ans d'usage, blanche, excellente condition, 300\$, 450-536-8542.

**GRAND BUREAU EN L** grande partie 5'X2'6", petite partie 3'X1'6". Tél. 450-464-1908.

**LAVEUSE MAYTAG 2005.** Sécheuse 100\$, excellente condition, cause déménagement, 450-467-7998.

**LAVEUSE, SÈCHEUSE,** blanches, lave-vaisselle, lit 3/4, 1 divan 2 places, 1 divan 3 places, 450-653-9404.

**LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.** Réfrigérateur à partir de 97\$. Cuisinière à partir de 97\$. Laveuse à partir de 165\$. Sècheuse à partir de 97\$. Ensemble laveuse, sècheuse, à partir de 299\$. Service à domicile. 467-4115. Je ramasse les électroménagers en bonne ou mauvaise condition "gratuitement" 795-3299.

**MATELAS NEUFS EN SOLDE** certains avec tissu fin de ligne, plusieurs modèles, mais quantités limitées. Information, 450-795-1123.

**MOBILIER DE CHAMBRE** complet, 2 bureaux et matelas. Laveuse et sècheuse SpeedQueen, bonne condition, cause déménagement, libre immédiatement, 450-584-3149.

**MOBILIER DE CUISINE** en chêne "cognac", table ronde 40" et panneau 18" et 4 chaises, acheté en octobre 2003, valeur 1200\$, demande 600\$ 514-765-4888.

**MOBILIER DE CUISINE** en chêne, table, chaises, buffet, bergante, meuble télé Roston, 2 tables de bout, porte-journaux, lampes, 450-464-2072.

**MOBILIER SALLE** à manger, érable, table, chaises, buffet, 250\$, semaine 450-464-8848.

**RÉFRIGÉRATEUR** à vendre, 20 pi cu., tout blanc, impeccable, 375\$, 450-787-3284.

**SUCCESION:** mobilier de chambre mélamine blanche lustrée, mobilier de salon, divan, causeuse, fauteuil, tables, style canadien rustique, micro-ondes et meubles divers. Prix à discuter. Après 18h 450-464-9528.

**TABLE SALLE À MANGER** bois clair 36"X54", 2 rallonges 9", 6 chaises blanches à siège tissu lavable. Table mélamine rouge 24X40, 4 chaises + 2 rallonges, 450-446-2629.

**TRÈS BELLE COMMODE** blanche, beaucoup de rangement 225\$, faut voir! 450-446-0617.

**VENTE DE MEUBLES** entreposés pour 3 pièces, vendu individuel ou en lot, laveuse, sècheuse 6 mois d'usage, 450-446-5146, cellulaire, 514-268-3815.

**405**  
ANTIQUITES /  
CEUVRES D'ART

**"ACHETONS" TOUT** ce qui est ancien (avant 1950). Payons très bon prix, 450-584-3349.

**\$\$\$\$\$ACHÈTE ANTIQUITÉS** AVEC SOURIRE ET COURTOISIE AU MEILLEUR PRIX COMPTANT À DOMICILE. Meubles antiques, lampes de table et plancher, plafonniers, bibelots, ensemble de vaisselle, objets militaires, horloges, montres, gramophones, radios, violons, armoire sterling, appareils photo, colonnes de marbre, cadres bobines, tableaux internationaux et canadiens tels: A. Rousseau, M.A. Fortin, R. Richard, F.M. Cosgrove, L. Aoyote, N. Poirier, etc. (514) 891-0699 François

**(450)449-0377** ACHETONS tout ce qui est ancien: antiquités, meubles, bibelots, porcelaine, peintures, etc... Succession complète. Nicole ou Robert, cell. 514-943-0882

**ACHAT ANTIQUITÉS** et successions de la cave au grenier. Information Encan Maurice Rainville, 1-866-796-2179.

**ACHÈTE VIEUX MEUBLES** et succession. Gaëtan Godbout, 450-778-2343.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT** Comme neufs: mobilier de salon antique 3 morceaux, 1 divan 4 places, 1 causeuse 2 places et 1 chaise. Piano droit chinois de marque Devonshire, excellent état. Mobilier de salle à manger en chêne peint: table avec rallonge, 6 chaises et 1 bahut (1960). 5 chaises press-back anciennes. Aussi, 1 jeu d'échecs, 450-464-8365.

**407**  
MUSIQUE /  
INSTRUMENTS

**BATTERIE NEUVE** à partir de 279.99\$, batterie usagée à partir de 199\$. Guitare à partir de 99.99\$. Clavier à partir de 149\$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. Ecole de musique, financement disponible 12, 24, 36 mois. Percussions Rive-Sud Centre Musical. 450-928-3738

**408**  
ORDINATEURS /  
INFORMATIQUE

**À VENDRE:** Lap Top P2, 400\$, complet, prêt pour internet. PC, 800 MHz, 400\$. Écrans 15" et 17", claviers, souris, cartes vidéo... Service à Domicile. Télé. Vidéo, Ordri, etc. Estimation Gratuite. (450)467-5259.

**INFORMATIQUE**  
Des problèmes avec votre ordinateur? Ralentissement, virus et pannes fréquentes? Je suis un technicien qualifié qui se déplace chez-vous. Service en tout temps: le jour, le soir et les week-ends. Travail garanti sur la Rive-Sud. Appelez Charles, cell. 514-293-6974

**PROBLÈMES ORDINATEUR** et logiciel. Je peux régler vos problèmes, bas prix, travail garanti. Téléphone: (450) 922-4454.

**413**  
ANIMAUX

**À DONNER,** femelle danois, 5 mois, très douce, personne sérieuse et patiente, (elle est sourde), 450-653-6353.

**À DONNER, PETITE CHATTE** 3 mois, poils courts, gris, blanc et beige, 450-464-6879.

**AMI CALIN** La plus belle ferme au Québec située à St-Basile. Très propre. Belle pouponnière + de 100 chiots. Bouvier berinois, Terre-Neuve, berger australien, danois, doberman, labrador, berger allemand, golden, boxer, rottweiler, golden, schnauzer, beagle, cocker, sheltland, bichon maltais et frisland, shitzu, lhasa apso, pug carlin, poméranien, caniche, boston, chihuahua, yorkshire et autres. Et chiens dressés. Cours d'obéissance. 450-653-9949. http://pages.infinit.net/calinami

**BÉBÉS LAPINS NAINS,** nés le 28 avril 2004, 10\$ ch. couleurs variées, mâle et femelle, demander Margot au 450-464-9604.

**BICHON FRISÉ** carlin, mini pinscher, caniche, poméranien, yorkshire, west island, golden retriever, jack russell, labrador. 514-597-2644

**BOULEDOGGES AMÉRICAINS** croisés Am Staff prêts à partir, magnifiques bêtes à voir. Prix demandé 250\$. Alexandre, après 18h. Faites vite il n'en reste que trois, 450-441-1986.

**CHATONS VACCINÉS** couleurs variées. Clinique vétérinaire St-Exupéry, 450-464-2255.

**416**  
DIVERS  
À VENDRE

**"CHIPPER" À BRANCHE,** Noma 5 forcé, 450-467-0023, 450-795-3269, 514-386-9209.

**"LOCATION DE COSTUMES** mariage médiéval, soirée meurtre et mystère, fête d'enfants, bals. Contactez Daniel, 450-467-1528.

**"YARD WORK"** tondeuse automotrice, 1 an, 6.25 HP. Surjeteuse Omega électronique (C, modèle 334 DS1 état neuf, 250\$, 450-446-2308.

**1 FOUR MICRO-ONDES 25\$,** 1 vélo stationnaire 20\$, cuisinière 50\$. 1 chaise à roulettes 10\$, laveuse, sècheuse Kenmore, extra capacité, 4 ans, parfait état 800\$, meuble d'ordi. 60\$, 2 tables dessin avec chaise 20\$/chacune, 2 ventilateurs à plafond 15\$/chacun, mobilier cuisine (4 chaises) 100\$, ensemble vitrail complet 100\$, 450-464-0738.

**6 CLIMATISEURS,** 1 X 5000 BTU, 4 X 6000 BTU, 1 X 8000 BTU, 80\$ l'unité, 450-467-4392.

**À VENDRE, TABLE** ancienne, fer à repasser ancien. Aussi vieux toaster fonctionnel et un perce-glace manuel. Plusieurs plantes à vendre, 450-446-7614.

**ADAM ET EVE,** Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulettes acceptées. Brochure gratuite. 26 juin, towel party. Tél.: 819-336-4320

**416**  
DIVERS  
À VENDRE

**CABANON** (remise de jardin) 10X12 1449\$, 10X16 1749\$, 12X16 1899\$, 15X20 2899\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

**CÈDRES POUR HAIES:** Qualité supérieure, semi-cultivés, 2 à 3 pi et plus. 2.75\$ chacun, livrés. 514-992-8691

**CHARLEBOIS CÈDRES À HAIE** Garanties avec plantation 450-649-1856.

**CHAUFFE-PISCINE** au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de "bouillottes" à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.Lsblodeau.com Sans frais 1-888-557-4767

**CLIMATISEUR 5000 BTU,** excellent état, 95\$, 450-464-9843.

**CLIMATISEUR KENMORE** 8000 BTU, 15 ampères, 1160 watts, 5 ans d'usage, 225\$, 450-464-8888.

**MACHINES À COUDRE** industrielles: 1 overlock, 1 plain, 1 blind stitch. Après 17h: 450-446-7790.

**416**  
DIVERS  
À VENDRE

**PANIER DE LÉGUMES** asc biologiques certifiés, cueillis la journée même pour vous. Recevez votre panier 1 fois semaine, au point de chute à la ferme de St-Jean-Baptiste, communiquez au Jardin Mère Nature 450-467-5418.

**PISCINE** en fibre de verre, 8'x18'x4' de profond avec banc moulés et jets tourbillons incorporés. Créusée ou hors-terre. www.piscinevaque.com. Information: 450-779-1230

**PISCINE 21'** (structure seulement) échelle, robot, puisie, brosse, balayeuse, filtre laser (li) 192, moteur 1.5 force Hayward Ultra Pro (achat fait en été 2003), 700\$ (peut vendre séparément) Laissez message au 514-996-0772 Après 18h au 450-464-5260.

**PISCINE HORS TERRE 24'** aluminium très bon état, 600\$ négociable, 450-446-3106.

**PNEUS NEUFS** et usagés, jantes, pose et alignement électronique. Prix très compétitifs Sanco, 450-467-8200.

**POUSSETTE PEG PEREGO,** 50\$. 4 "mags" 13" avec pneu 100\$. Vélo pour femme, 10\$. Articles de bébé, 450-446-8799.

**REMOREQUE 4X7X32 PD,** de haut, en fibre de verre avec couvercle hermétique. Lumière intérieure, finition tapis. Idéal pour transporter matériel de campeur ou toute chose au sec. Un bijou, faut voir. 450-261-6756

**REMOREQUES FERMÉES** aluminium, pompeur, hydraulique utilitaire contracteur. VTT, loisirs, etc. Fabrication personnalisée. 200 en inventaire. www.fabri-remorque.com, 450-246-2851

**SCIERIES MOBILES 3495\$.** LumberMate-2000 & LumberLite-24. Norwood Industries: fabricant de scieries, débuseuses, déligneuses portatives, équipement forestier et accessoires utilitaires pour VTT. www.norwoodindustries.com. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext: 400-ON.

**SIÈGE DE VÉLO** pour bébé, bonne qualité, comme neuf, 50\$, 450-467-0763.

**SOUEUSE MILLER,** électricité 550. Porte de garage 10'x12' haut, rails, rouleaux et chaînes. 450-652-7510.

**TABLE DE PATIO** en verre, 60", neuve, 75\$. Soir: 450-464-7470.

**TÉLÉVISEUR ÉCRAN GÉANT** 52", Panasonic, 2 1/2 ans d'usage, comme neuf, payé 2500\$ à moitié prix, cause déménagement. Laveuse, sècheuse Maytag, amande, reconditionnées il y a 2 ans, très propres, 300\$. 514-830-7521.

**TES VACANCES** arrivent à grands pas. Tu veux te faire de l'argent de poche en travaillant à ton rythme dans ton secteur. J'ai ce qu'il te faut. Aussi superviseurs recherchés pour bâtir équipe de ventes. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395

**TOIT DUR JEEP** CJ-7 ou YJ, bonne condition, 150\$, 450-464-4115.

**TOITURE: COUVREUR** de père en fils. Votre toit de bardeaux d'asphalte coule ou est âgé? Estimation gratuite. Licencie R.B.Q. 8293-1155-04, assurance resp. 450-779-2852 ou 450-549-5667.

**VELO 3 ROUES/CCM** pour adulte, 6 vitesses, avec panier, 250\$, 450-467-1651.

**VENTE** de déménagement; Piano, orgue, fauteuils, causeuses, bureau d'ordinateur, etc. 450-619-9777.

**VENTE DÉMÉNAGEMENT:** réfrigérateur 50\$, table chêne clair, 4 chaises, 2 ans, 250\$. Causeuse, 2 ans, 150\$. sommier-matelas Queen, 4 ans, 50\$. 2 tables de tête, bois, sur roulettes, 40\$. Petits meubles divers: prix à discuter. Benoit 653-8338

**VOITURETTE DE GOLF,** électronique en excellente condition, batterie neuve, 450-446-1468.

**501**  
OFFRE  
D'EMPLOI

**À CARIGNAN** recherche PLOMBIER à contrat pour raccord de système d'irrigation Yves Dugas 514-497-5768

**AGENT AUTORISÉ ADT** Micromax AMS Solliciteurs, solliciteuses Joignez-vous à une équipe Ambiance ROCK-N-ROLL Travail jour/soir ou/et week-end Avec ou sans expérience Patrick Bertrand 450-672-9232 Bienvenue aux étudiants/retraités

**AIDE GÉNÉRAL,** expérience pour conduire chariot élévateur, avec sens de mécanique industrielle et soudure, salaire 10\$/h, contactez Francine, Surplus Industriel Reddy au 450-446-4966 de 10h à 15h.

**AIDE-DOMESTIQUE** urgent besoin de personnel, entretien ménager, travaux lourds, travaux légers, préparation de repas, commissions, 4 5 0 - 4 4 6 - 2 1 0 8 - 1-877-446-2108.

**APPRENTI OU MENUISIER,** avec carte, laissez un message, 514-773-4954.

**ASSISTANTE ET SECRÉTAIRE** dentaire demandées immédiatement, formation disponible. Dépliant gratuit, info: Hélène Delsier 450-926-3081

**ASSISTANTE-DENTAIRE** demandée avec expérience, pour un poste à temps plein à Beaulieu, 35 h/sem., au sein d'une pratique moderne. Demandez Martine au 514-707-9749 ou faire parvenir c.v. au 450-446-4264.

**AVONS BESOIN** livreur avec auto, aide-cuisinier(ère) Demander Claudette, 450-446-6399.

**BESOIN DE COUTURIÈRES** à domicile, plain et overlock, plus expérience sur machinerie spéciale, 450-460-2664

**CAMPING STE-MADELEINE,** recherche serveuses pour le restaurant avec expérience, prendre rendez-vous et apporter c.v., 450-795-3888, demander Yvette.

**CANTINE DÉS** 2080 Wilfrid Laurier (116) St-Bruno RECHERCHE CUISINIER temps plein, jour ou soir expér. restauration plaque à cuisson, préparation hamburgers et hot dogs. Salaire \$ selon compétences Envoyez CV fax: 514-863-1709 A. Desautels, 514-863-1753

**CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CANADA.** Vous voulez devenir VOITURIER-PROPRIÉTAIRE. Nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, (819) 395-2044 Guy Lamontagne

**CHAUFFEUR CLASSE 1** (local), saisonnier, 8 mois, 13\$/h, temps plein, 3 ans d'expérience minimum. 514-838-7555

**CHAUFFEUR CLASSE 1,** "flat bed", acier, "dry box", "container", bienvenue aux incorporés, 450-652-7510.

**CHAUFFEUR U.S.** flat bed, temps plein ou temps partiel, jusqu'à 0.45\$/du mille + "drop + pick up", payés. Retour tous les week-ends (si désiré). Cellulaire, assurances collectives. Camion attiré. 1-888-343-9929.

**CHERCHE** AIDE-INSTALLATEUR portes et fenêtres. Aluminium serait un atout. Travail sur la Rive-Sud. Cell: 514-863-4144 ou soir 450-649-2616

**COIFFEUR(EUSE)** temps partiel, pour hommes, à Longueuil, 677-3337

**Matelas**  
DE QUALITÉ À PRIX D'ENTREPÔT

Super vente sur  
-Matelas "fin de ligne" -Latex  
-Matelas en viscosse -Futons

LIVRAISON GRATUITE

**Promotions Isabelle**  
370, St-Simon Ste-Madeleine (450) 795-1123

**408**  
ORDINATEURS /  
INFORMATIQUE

**ORDINATEURS POUR TOUS** les besoins: Internet, études, travail, jeux. Écrans 17", portables Thinkpad. Ordinateurs usagés à partir de 195\$. Autres modèles disponibles. Service de réparation en atelier et sur la route. www.ramtech.qc.ca. 3547, Laurier, Ste-Madeleine. 450-795-6173.

**411**  
ARTICLES  
DE SPORT

**BÂTONS DE GOLF**  
homme gaucher  
Spalding Red'g  
3 bois, 11 fers,  
1 sac, 200\$  
450-467-6714.

**412**  
BOIS DE FOYER /  
CHAUFFAGE

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre, 90% érable, sec, 1 cordon, 32 pi.cu. livraison immédiate. 450-460-3640

**BOIS DE CHAUFFAGE** 100% bois franc, livraison gratuite immédiate. 450-465-5878

**BOIS DE FOYER 4 SAISONS** ENR, 90% érable de montage, livré (cordon 32 pi.cube). 450-460-2689

**BOIS FRANC SEC À VENDRE,** 32 pi.cu. 450-349-2406

**413**  
ANIMAUX

**CHIOTS SHIH-TZU MINI,** 250\$ et plus, caniche toy 325\$, croisé 200\$, apprentissage propre, vaccinés, vermifugés, garantie, éleveur privé, 450-795-6813.

**CHIOTS:** berger allemand, bouvier des Flandres, labrador, golden, boston, épagneul, caniche, bichon, shitzu, etc. Cours privé, pension, toiletteage et maternelle gratuite. Relais Canin 450-777-4414

**ÉLEVAGE PRIVÉ** l'Ami Fidèle, le plus vaste choix au Québec à des prix plus que compétitifs. Tél. 450-922-6226

**GOLDEN RETRIEVER** pure race, carnet de santé, né novembre 2003, propre, 300\$ négociable, 514-779-5785.

**PETITE FEMELLE BLONDE** 11 mois, 15 lb,

**501**  
OFFRE D'EMPLOI  
**CHERCHE COIFFEUR(EUSE)**  
temps plein/partiel  
avec ou sans expérience  
Avantages sociaux  
Caroline  
653-5190

**501**  
OFFRE D'EMPLOI  
**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY** demande VEILLEUR DE NUIT du jeudi au dimanche de 23h00 à 7h30. Personne responsable et professionnelle. Références demandées. Téléphoner 514-856-7787.

**501**  
OFFRE D'EMPLOI  
**LILI LES BAINS**  
Enfin à St-Lambert 3 nouveaux emplois pour sa nouvelle boutique. Lili est à la recherche de nouveaux employés, pour qui le service à la clientèle n'a plus de secret. Temps partiel, temps plein, expérience dans la vente un atout majeur, bilinguisme requis. Veuillez nous faire parvenir votre CV par fax: 514-937-3097 à l'attention de Caroline ou par Email: caroline@lililesbains@bellnet.ca Seules les candidates retenues seront contactées.

**501**  
OFFRE D'EMPLOI  
**PIZZA SUPER CHOIX** Belloeil, cuisinier avec expérience sur plaque et pizzanero, temps plein, demander Claudette 450-446-4774.  
**POUR REFINITION** d'automobile, sableur demandé 30h/semaine, salaire à discuter, Peinture & Débosselage Ben, 450-464-3130.  
**PRÉPOSÉ(E)** à l'entretien, 2 jours semaine. Bienvenue au retraité(e)s. Pavillon Beauséjour, laissez message S.V.P. 514-916-9341.  
**PRÉPOSÉ(E) AUX RÉSIDANTS**, pour fin de semaine de jour, demandé(e) au Domaine du Bel Accueil, Composer 514-258-4641.

**501**  
OFFRE D'EMPLOI  
**TÉLÉVENDEURS** personnel demandé pour le bureau de Belloeil pour faire de la vente de publicité par téléphone, temps plein de jour, commissions intéressantes, formation sur place. Appelez au 450-536-2156 poste \*256.  
**URGENT!** chauffeur local, classe 1, temps plein, minimum 2 ans d'expérience, camion attitré, 50 à 60 heures/semaine garanti, week-end libre, demander Carole ou Sébastien 1-888-666-5767 ou faxer C.V. 450-772-2785

**603**  
**GARDERIE / GARDIENNE**  
**GARDERIE ÉDUCATIVE** en milieu familial, Mont-Saint-Hilaire, 1 place à 7\$, 2 1/2 ans et plus, 7h30 à 17h, 450-467-6546.  
**LA GARDERIE ENSOLEILLÉE.** Vous êtes à la recherche d'une garderie pour votre enfant? Un endroit sécuritaire et respectueux où il fera bricolage, danse, comptines, jeux éducatifs et mangera de bons repas équilibrés... Ils vivront de merveilleux moments et auront du plaisir, 14 mois et plus, 1 place disponible. Julie 450-467-4242.  
**MAMAN GARDERAIT**, temps plein, temps partiel, occasionnellement ou saison estivale. Tarifs heure ou journée, 450-446-8902.  
**POMME ET PÉPINS**, garderie préscolaire, français, anglais, 1 place libre mi-juin, 2 collations et dîner, secteur de la Pomme-raie, 450-446-8771.

**607**  
**PERDU / TROUVE**  
**AVIS DE RECHERCHE** Secteur VIEUX ST-HILAIRE Perdu notre chat, gris pâle tigré blanc beige, yeux verts, dégriffé aux pattes avant et porte peut-être coller antipuce jaune. Il a neuf mois et s'appelle Cookie. C'est un cri du coeur, s.v.p. si vous le trouvez appelez-nous. Il nous manque beaucoup, il est parti depuis jeudi soir (10 juin). UN GROS MERCI! P.S. Pourriez-vous s.v.p. regarder dans vos garages ou cabanons? Il est peut-être caché. Nancy ou Normand 514-262-5737 cell. 514-947-7459 cell.

**608**  
**SERVICES OFFERTS**  
**COUTURIÈRE D'EXPERIENCE:** confection et réparations de toutes sortes. Également ligne de vêtements de base et maillots de bain sur mesure. www.jeannepetit.com 450-467-3225.  
**DÉCAPAGE ET FINITION** de meubles et d'armoires de cuisine. Meubles sur mesure. Estimation gratuite. 450-467-5688.  
**DÉMÈGEMENT** de qualité à bon prix. Grand entreposage petits et grands locaux, toute grandeur, 3 mois et plus, transport gratuit. 1-800-541-2995  
**ENTREPRENEUR PEINTRE** Laurent Bernier, tireur de joints, pose de tapisserie, réparation de gypse, 467-1928, cell.: 238-1275.  
**ENTRETIEN PAYSAGER** et création, nettoyage, coupe bordures, taille-plantes et arbustes, création. Les Jardins d'Isabelle, 450-794-2698.  
**FEMME DE MÉNAGE** offre ses services pour entretien quotidien. Honnête et propre. S'adresser à Anita au 450-446-7171.  
**FERAIS MÉNAGE** de votre maison. Honnête, respectueuse et minutieuse. Grande disponibilité et bon tarif. 450-446-8902.  
**HOMME À TOUT FAIRE**, travaux de rénovation résidentielles en tous genres. Intérieur & extérieur. Qualité, fiabilité garanties. Louis et Sébastien: (450)922-1160  
**HOMME À TOUT FAIRE**, entretien général, ramonage, coupe et pose de gazon, cèdre, fissures, 450-922-7441, 514-941-5617.  
**HOMME À TOUT FAIRE:** je fais petits travaux de réparation et rénovation résidentielle, peinture intérieure/extérieure. Robert 450-658-5818

**CIE DU MIEUX-ÊTRE** incroyable mais vrai... démarrez votre entreprise pour la somme de 1\$ can. seulement. Peut rapporter 500\$, 1.000\$, 5.000\$ 10.000\$ ou plus par mois Valable jusqu'au 30 juin 2004 seulement. À ne pas manquer. Réf: produits écologiques pour le Mieux-Être. Laissez vos coordonnées, nous vous contacterons. 450-658-1805

**HOSTELLERIE** Trois Tilleuls Spa Givenchy FEMMES DE CHAMBRE/ préposée à l'entretien, postes à temps plein, travail de jour, semaine et fin de semaine. N'hésitez pas à vous joindre à notre équipe en composant le 514-856-7787.

**MANOIR SOLEIL**, Centre d'accueil privé, à Chambly, recherche cuisinier/ère formation cuisine d'établissement et/ou expérience pertinente. Temps partiel régulier, 1 week-end sur 2, 3 jours/semaine + remplacement. Contactez Nancy Gaudet 450-658-4441 ou envoyez C.V. par télécopieur au 450-658-6521

**RECHERCHE SAUVETEUR NATIONAL OU CROIX DE BRONZE** samedi ou dimanche, 10\$/heure, Information, Camping Terrasse St-Marc, 450-584-2495.  
**RECHERCHE PERSONNE** fiable pour s'occuper d'un jeune garçon lourdement handicapé. Possibilité de 35h/sem. 441-1595, 441-4018  
**RECHERCHONS** personnel pour usine d'assemblage de portes d'acier. Permanent, 9 à 11\$/h. PORTES MÉTALLIQUES JACOB. Fax: (450)441-5860

**URGENT! besoin coiffeur(euse)** au Salon P'tite Anick à Belloeil, pour renseignements contactez Anick 450-464-1515, 514-608-1515.  
**VIEUX LA PRAIRIE**, Restaurant recherche cuisinier(ère), diplômé(e), temps plein et temps partiel ainsi que plongeur(euse) pouvant faire aussi l'entretien ménager, temps plein. Communiquez au 450-444-4346 ou faxez votre CV 450-444-3832.

**SERVICE BILINGUE** 24 heures, milieu familial, 0-10 ans, secteur St-Basile, places disponibles 1er septembre. Thèmes explorés: peinture, musique, nature. 450-441-3972 Elizabeth.  
**SERVICE DE GARDE** en milieu familial, sur la rue des Marquis à Belloeil. 5 places disponibles, 3 ans et plus, à compter du 2 août, Manon 450-446-3188.

**COIFFEUR(EUSE)** Le Salon la Détente offre 2 nouvelles locations de chaises de travail. Enfin soyez à votre compte avec une équipe de 13 professionnels. Information 464-3144, 467-8144 demander Cléo.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** recherchée pour travailler EN ORTHODONTIE Poste permanent, de jour 4 jours par semaine. Communiquez au 450-678-5611 Dr Jean-Charles Létourneau orthodontiste 7171, boul. Cousineau #112 Saint-Hubert, Québec J3Y 8N1

**PERSONNEL DEMANDÉ** avec expérience, comme débiteur sur une scie dans le domaine des armoires de cuisine. 40 hrs /semaine, salaire à discuter selon expérience. Possibilité de travailler sur un CNC numérique et plaqueuse chant. Louise au 450-446-2182, cell: 514-912-3198

**RECHERCHE PERSONNE** fiable pour s'occuper d'un jeune garçon lourdement handicapé. Possibilité de 35h/sem. 441-1595, 441-4018  
**RECHERCHONS** personnel pour usine d'assemblage de portes d'acier. Permanent, 9 à 11\$/h. PORTES MÉTALLIQUES JACOB. Fax: (450)441-5860

**URGENT! besoin coiffeur(euse)** au Salon P'tite Anick à Belloeil, pour renseignements contactez Anick 450-464-1515, 514-608-1515.  
**VIEUX LA PRAIRIE**, Restaurant recherche cuisinier(ère), diplômé(e), temps plein et temps partiel ainsi que plongeur(euse) pouvant faire aussi l'entretien ménager, temps plein. Communiquez au 450-444-4346 ou faxez votre CV 450-444-3832.

**SERVICE BILINGUE** 24 heures, milieu familial, 0-10 ans, secteur St-Basile, places disponibles 1er septembre. Thèmes explorés: peinture, musique, nature. 450-441-3972 Elizabeth.  
**SERVICE DE GARDE** en milieu familial, sur la rue des Marquis à Belloeil. 5 places disponibles, 3 ans et plus, à compter du 2 août, Manon 450-446-3188.

**COMMIS-COMPTABLE** pour une imprimerie de Boucherville. Sous la supervision du comptable et du président, remplir les tâches suivantes: commandes des produits, comptes fournisseurs, comptes clients et collection des comptes, paies et remises aux gouvernements, suivi des dossiers d'assurance-groupe et de CSST, calcul des liquidités journalières et prévisions. Le candidat devra avoir obtenu son DEC et avoir quelques années d'expérience. Il devra être bilingue, polyvalent, dynamique et de l'entregent pour travailler en équipe. Faites parvenir votre curriculum vitae par courriel à scampbell.cma@videotron.ca ou par fax au 450-347-1859. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

**HYGIÉNISTE-DENTAIRE** RECHERCHÉE POUR TRAVAIL SUR SEMAINE SEULEMENT (450) 649-0340

**IMPRIMERIE** de Boucherville recherche personnel d'expérience: infographiste en préimpression responsable des vérifications de documents électroniques jusqu'à la sortie des plaques pour l'impression de livres. Tâches: vérification des documents électroniques, exécution des corrections, faire les scans d'images et retouches couleurs nécessaires, appliquer le chevauchement des couleurs, faire l'imposition, sortir les épreuves digitales, faire la sortie de films et plaques polyester, vérification des films, épreuves et plaques, faire l'entretien des équipements régulièrement (imageuse Avanta 44, processeurs, ordinateurs) faire l'archivage des documents sur CD. Le ou la candidate doit avoir une excellente connaissance de QuarkXPress, Photoshop, Adobe Acrobat. Souci du détail et bon sens de l'organisation nécessaires. La connaissance de InDesign, Dynastrip, Illustrator serait un atout. L'expérience du domaine de l'édition de livres un atout. Pressiers d'expérience sur presses Heidelberg Perfector 2 couleurs et Man Roland 2 couleurs 29po. Votre C.V. par télécopieur au 450-922-1400 ou courriel à veilleuxmarc@videotron.ca nous appellerons seulement les candidats prêchtois pour

**RECHERCHE PERSONNE** fiable pour s'occuper d'un jeune garçon lourdement handicapé. Possibilité de 35h/sem. 441-1595, 441-4018  
**RECHERCHONS** personnel pour usine d'assemblage de portes d'acier. Permanent, 9 à 11\$/h. PORTES MÉTALLIQUES JACOB. Fax: (450)441-5860

**URGENT! besoin coiffeur(euse)** au Salon P'tite Anick à Belloeil, pour renseignements contactez Anick 450-464-1515, 514-608-1515.  
**VIEUX LA PRAIRIE**, Restaurant recherche cuisinier(ère), diplômé(e), temps plein et temps partiel ainsi que plongeur(euse) pouvant faire aussi l'entretien ménager, temps plein. Communiquez au 450-444-4346 ou faxez votre CV 450-444-3832.

**SERVICE BILINGUE** 24 heures, milieu familial, 0-10 ans, secteur St-Basile, places disponibles 1er septembre. Thèmes explorés: peinture, musique, nature. 450-441-3972 Elizabeth.  
**SERVICE DE GARDE** en milieu familial, sur la rue des Marquis à Belloeil. 5 places disponibles, 3 ans et plus, à compter du 2 août, Manon 450-446-3188.

**COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES**, Centre de formation de l'ASSOCIATION DES PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES DU QUÉBEC Région: St-Lambert 12 juillet 2004 - cours de soir. Excellent taux de placement. Prix: 700\$ taxes incluses et déductible d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855

**HYGIÉNISTE-DENTAIRE** RECHERCHÉE POUR TRAVAIL SUR SEMAINE SEULEMENT (450) 649-0340

**IMPRIMERIE** de Boucherville recherche personnel d'expérience: infographiste en préimpression responsable des vérifications de documents électroniques jusqu'à la sortie des plaques pour l'impression de livres. Tâches: vérification des documents électroniques, exécution des corrections, faire les scans d'images et retouches couleurs nécessaires, appliquer le chevauchement des couleurs, faire l'imposition, sortir les épreuves digitales, faire la sortie de films et plaques polyester, vérification des films, épreuves et plaques, faire l'entretien des équipements régulièrement (imageuse Avanta 44, processeurs, ordinateurs) faire l'archivage des documents sur CD. Le ou la candidate doit avoir une excellente connaissance de QuarkXPress, Photoshop, Adobe Acrobat. Souci du détail et bon sens de l'organisation nécessaires. La connaissance de InDesign, Dynastrip, Illustrator serait un atout. L'expérience du domaine de l'édition de livres un atout. Pressiers d'expérience sur presses Heidelberg Perfector 2 couleurs et Man Roland 2 couleurs 29po. Votre C.V. par télécopieur au 450-922-1400 ou courriel à veilleuxmarc@videotron.ca nous appellerons seulement les candidats prêchtois pour

**RECHERCHE PERSONNE** fiable pour s'occuper d'un jeune garçon lourdement handicapé. Possibilité de 35h/sem. 441-1595, 441-4018  
**RECHERCHONS** personnel pour usine d'assemblage de portes d'acier. Permanent, 9 à 11\$/h. PORTES MÉTALLIQUES JACOB. Fax: (450)441-5860

**URGENT! besoin coiffeur(euse)** au Salon P'tite Anick à Belloeil, pour renseignements contactez Anick 450-464-1515, 514-608-1515.  
**VIEUX LA PRAIRIE**, Restaurant recherche cuisinier(ère), diplômé(e), temps plein et temps partiel ainsi que plongeur(euse) pouvant faire aussi l'entretien ménager, temps plein. Communiquez au 450-444-4346 ou faxez votre CV 450-444-3832.

**SERVICE BILINGUE** 24 heures, milieu familial, 0-10 ans, secteur St-Basile, places disponibles 1er septembre. Thèmes explorés: peinture, musique, nature. 450-441-3972 Elizabeth.  
**SERVICE DE GARDE** en milieu familial, sur la rue des Marquis à Belloeil. 5 places disponibles, 3 ans et plus, à compter du 2 août, Manon 450-446-3188.

**COUTURIÈRES DEMANDÉES**, bottes de travail, à domicile et en usine, contacter Michel au 514-298-0746.

**HYGIÉNISTE-DENTAIRE** RECHERCHÉE POUR TRAVAIL SUR SEMAINE SEULEMENT (450) 649-0340

**MECAR MÉTAL INC.** RECHERCHE COMMIS À L'EXPÉDITION BILINGUE: Coordonner les expéditions pour le Canada, les É-U et outremer, soumissions des transporteurs. Exigences: 1 an d'expérience, sec. V, environnement Office, 12.60\$/h. OUVRIER(ÈRE)S GÉNÉRAUX: Travail journalier, temps plein de jour, 10.10\$/h, habileté manuelle, débrouillardise. OPE-RATEUR(TRICE) DE MACHINE POINCONNEUSE (Amada series 245): Horaire de soir, 4 jours/semaine, 16.70\$/h, programmation CNC. Set-up, lecture de plans et croquis, DEP ou équivalent, connaissances contrôle numérique, hydraulique, mécanique et équipement de contrôle, 5 ans d'expérience. SOUDEUR AU GAZ: Pour serpentins, refroidissement et chauffage, 17.23\$/h. Envoyez C.V à Mireille Ouellette 450-653-3464 ou courriel, mireille.ouellette@mecar.ca

**REPRÉSENTANT(E)S** 2 ans d'expérience dans la vente, 514-862-0751  
**REPRÉSENTANTS** en imprimerie, Marc Veilleux Imprimerie inc. de Boucherville, est à la recherche de représentants pour travail de représentation et de développement dans la région métropolitaine (Montréal et Rive-Sud). Expérience serait un atout. Courrier: veilleuxmarx@videotron.ca ou télécopieur 450-922-1400 Marc Veilleux, 450-922-1394

**604**  
**GARDIENNE DEMANDÉE**  
**À SAINT-BASILE, RECHERCHE** personne pour garder chez moi une fille de 2 mois, immédiatement. 450-441-5273.  
**RECHERCHONS** partenaires. Entreprise clé en main. Revenus résiduels. Formation et soutien continus. Possibilités attrayantes. Domaine I Commerce. Rencontre en personne seulement. Pour prendre rendez-vous, 450-467-3225.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE** pour garder à la maison, secteur Mont-Saint-Hilaire, 2 enfants, 6 et 8 ans, du 19 juillet au 27 août de 9h à 17h. Contactez Anne-Marie au 450-446-2660.  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**FAMILIPRIX GUY SAVARD** Recherche cosméticienne avec expérience Temps partiel Tél: (450)461-1211 Fax: (450)461-2493 Apportez votre C.V. 15 rue Robert, St-Basile ou par internet: familiprix.savard@videotron.ca

**JOURNALIER demandé** Secondaire V doit posséder véhicule travail permanent 40 heures/semaines bonne forme physique Contactez - Michel 450-447-0770

**REPRÉSENTANTS** en imprimerie, Marc Veilleux Imprimerie inc. de Boucherville, est à la recherche de représentants pour travail de représentation et de développement dans la région métropolitaine (Montréal et Rive-Sud). Expérience serait un atout. Courrier: veilleuxmarx@videotron.ca ou télécopieur 450-922-1400 Marc Veilleux, 450-922-1394

**603**  
**GARDERIE / GARDIENNE**  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**604**  
**GARDIENNE DEMANDÉE**  
**À SAINT-BASILE, RECHERCHE** personne pour garder chez moi une fille de 2 mois, immédiatement. 450-441-5273.  
**RECHERCHONS** partenaires. Entreprise clé en main. Revenus résiduels. Formation et soutien continus. Possibilités attrayantes. Domaine I Commerce. Rencontre en personne seulement. Pour prendre rendez-vous, 450-467-3225.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE** pour garder à la maison, secteur Mont-Saint-Hilaire, 2 enfants, 6 et 8 ans, du 19 juillet au 27 août de 9h à 17h. Contactez Anne-Marie au 450-446-2660.  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**FEMME DE CHAMBRE**, 9h à 13h, semaine et fin de semaine, horaire variable, 450-467-4392.

**LA SEIGNEURIE DE ST-JEAN-BAPTISTE**, résidence pour personnes âgées, est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux soins des résidents(es). Le ou la candidat(e) doit pouvoir coucher sur place 2 à 3 jours/semaine dont une fin de semaine sur 3. Appeler au 450-467-5537 entre 19h et 21h.

**REPRÉSENTANTS** en imprimerie, Marc Veilleux Imprimerie inc. de Boucherville, est à la recherche de représentants pour travail de représentation et de développement dans la région métropolitaine (Montréal et Rive-Sud). Expérience serait un atout. Courrier: veilleuxmarx@videotron.ca ou télécopieur 450-922-1400 Marc Veilleux, 450-922-1394

**603**  
**GARDERIE / GARDIENNE**  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**604**  
**GARDIENNE DEMANDÉE**  
**À SAINT-BASILE, RECHERCHE** personne pour garder chez moi une fille de 2 mois, immédiatement. 450-441-5273.  
**RECHERCHONS** partenaires. Entreprise clé en main. Revenus résiduels. Formation et soutien continus. Possibilités attrayantes. Domaine I Commerce. Rencontre en personne seulement. Pour prendre rendez-vous, 450-467-3225.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE** pour garder à la maison, secteur Mont-Saint-Hilaire, 2 enfants, 6 et 8 ans, du 19 juillet au 27 août de 9h à 17h. Contactez Anne-Marie au 450-446-2660.  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE** Recherche personne en télémarketing temps partiel, horaire flexible, salaire de base + bonus (selon performance). Atout recherché: persévérance Services financiers Envoyez votre C.V à : 1307 Roberval, St-Bruno, QC J3V 5J1 441-3356, fax: 441-3322

**MAGASIN BOLD** Compagnie de vêtements dans la vente au détail. RECHERCHE COMMIS DE PLANCHER Temps plein Echelle salariale. Envoyez C.V. au 450-449-6718 (fax) ou apportez-le, au 1180 Place Nobel, Boucherville.

**REPRÉSENTANTS** en imprimerie, Marc Veilleux Imprimerie inc. de Boucherville, est à la recherche de représentants pour travail de représentation et de développement dans la région métropolitaine (Montréal et Rive-Sud). Expérience serait un atout. Courrier: veilleuxmarx@videotron.ca ou télécopieur 450-922-1400 Marc Veilleux, 450-922-1394

**603**  
**GARDERIE / GARDIENNE**  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**604**  
**GARDIENNE DEMANDÉE**  
**À SAINT-BASILE, RECHERCHE** personne pour garder chez moi une fille de 2 mois, immédiatement. 450-441-5273.  
**RECHERCHONS** partenaires. Entreprise clé en main. Revenus résiduels. Formation et soutien continus. Possibilités attrayantes. Domaine I Commerce. Rencontre en personne seulement. Pour prendre rendez-vous, 450-467-3225.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE** pour garder à la maison, secteur Mont-Saint-Hilaire, 2 enfants, 6 et 8 ans, du 19 juillet au 27 août de 9h à 17h. Contactez Anne-Marie au 450-446-2660.  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**HOMME D'EXPERIENCE** pour tout genre de travaux de toiture, demander M. Béliveau au 450-446-2827 après 17 h.

**MÉCANICIEN DEMANDÉ**, avec 10 ans d'expérience sur voitures européennes, offre très bon salaire. Demandez Robert Laiselle au 450-460-3411

**REPRÉSENTANTS** en imprimerie, Marc Veilleux Imprimerie inc. de Boucherville, est à la recherche de représentants pour travail de représentation et de développement dans la région métropolitaine (Montréal et Rive-Sud). Expérience serait un atout. Courrier: veilleuxmarx@videotron.ca ou télécopieur 450-922-1400 Marc Veilleux, 450-922-1394

**603**  
**GARDERIE / GARDIENNE**  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**604**  
**GARDIENNE DEMANDÉE**  
**À SAINT-BASILE, RECHERCHE** personne pour garder chez moi une fille de 2 mois, immédiatement. 450-441-5273.  
**RECHERCHONS** partenaires. Entreprise clé en main. Revenus résiduels. Formation et soutien continus. Possibilités attrayantes. Domaine I Commerce. Rencontre en personne seulement. Pour prendre rendez-vous, 450-467-3225.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE** pour garder à la maison, secteur Mont-Saint-Hilaire, 2 enfants, 6 et 8 ans, du 19 juillet au 27 août de 9h à 17h. Contactez Anne-Marie au 450-446-2660.  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**LIVREUR(EUSE)S**, serveurur(euse)s, cuisinier(ère)s, temps plein. Restaurant Mikes, St-Bruno. Contactez Mme Doré 653-1516

**MÉCANICIEN DEMANDÉ**, avec 10 ans d'expérience sur voitures européennes, offre très bon salaire. Demandez Robert Laiselle au 450-460-3411

**REPRÉSENTANTS** en imprimerie, Marc Veilleux Imprimerie inc. de Boucherville, est à la recherche de représentants pour travail de représentation et de développement dans la région métropolitaine (Montréal et Rive-Sud). Expérience serait un atout. Courrier: veilleuxmarx@videotron.ca ou télécopieur 450-922-1400 Marc Veilleux, 450-922-1394

**603**  
**GARDERIE / GARDIENNE**  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou vous attend. 467-2559.  
**À ST-BASILE** garderie en milieu familial à 7\$/jour, une place disponible pour un enfant de 3 ou 4 ans à partir du 21 juin 2004. Suzanne 461-0517

**604**  
**GARDIENNE DEMANDÉE**  
**À SAINT-BASILE, RECHERCHE** personne pour garder chez moi une fille de 2 mois, immédiatement. 450-441-5273.  
**RECHERCHONS** partenaires. Entreprise clé en main. Revenus résiduels. Formation et soutien continus. Possibilités attrayantes. Domaine I Commerce. Rencontre en personne seulement. Pour prendre rendez-vous, 450-467-3225.

**RECHERCHE PERSONNE FIABLE** pour garder à la maison, secteur Mont-Saint-Hilaire, 2 enfants, 6 et 8 ans, du 19 juillet au 27 août de 9h à 17h. Contactez Anne-Marie au 450-446-2660.  
**À BELOEIL, SECTEUR** Riviera, garderie en milieu familial, près autoroute 20 et 116. Activités éducatives appropriées à chaque niveau d'âge, "chaque enfant est unique". Ambiance chaleureuse, beaucoup d'amour à partager avec eux. 11 ans d'expérience. Réservez tôt, places limitées. Venez vivre des aventures à bord de mon bateau et découvrez des trésors cachés. Le capitaine Loulou

608 SERVICES OFFERTS

PLANS conformes C.N.B. pour construction résidentielle et rénovation, chalet. Designer Bacc architecture. 514-217-5531

POSE DE CÉRAMIQUE plancher et comptoir, rénovations générales. Jonathan 514-609-8803.

POSEUR PAVÉS et blocs avec expérience pour pavage, haut de gamme, information Sylvain 450-922-3751, 514-817-2950.

POUR RÉNOVATION et entretien de tout genre, intérieur et extérieur, menuiserie, peinture. André 450-464-5846, 514-951-1612.

RÉNOVATION intérieure, extérieure, changement de portes et de fenêtres, revêtement aluminium et vinyle, réparation et pose de toiture, agrandissement de bâtiment, patio sur mesure, finition de sous-sol, construction de maison et bâtiment de ferme, résidentiel, commercial. Estimation gratuite. Construction Plus, R.B.Q. 3097-5023-94. Téléphone et télécopieur: 450-795-6179.

RÉNOVATION intérieur, extérieur, pose de planchers, balcon, deck de piscine, bois traité, céramique, portes, fenêtres, finition sous-sol, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. J. Allard, 450-464-3437, cell.: 514-502-4403.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES - PEINTURE - MENUISERIE - COUPE DE GAZON 450-446-7667 514-583-6115.

RÉNOVATIONS EN TOUT genre, intérieur et extérieur, travail professionnel. M. Prince 450-446-0329

RÉPARATION RÉNOVATION Peinture, céramique, tirage de joints, moulures, finition de sous-sol, patio. J.M. Bourgeois enr. Licence RBO 8001 8872 01 (450)653-9371

SABLAGE de PLANCHER POSE, SABLAGE, FINITION. ESTIMATION GRATUITE ENTREPRISES DUCLOS (450)653-7407 LICENCE RBQ 2180-5726-44

SABLAGE CHARBONNEAU 426, rue Connaught Otterburn Park (514) 707-4221 Plancher de bois franc - Réparation - Pose - Sablage et vernissage Estimation gratuite. #R.B.Q. 8273-8469-11.

SABLAGE DE PLANCHERS Planchers Cristallin, finition cristal ou cristal sans odeur. Estimation gratuite, 653-1928, 514-993-3181 (cell). Licence R.B.Q. 2747-3701-28

SABLAGE P.A ENR., spécialiste en plancher de bois franc. Pose, sablage, teinture, vernis au choix. Résidentiel, commercial. Licence R.B.Q. 2669-9876-17, 450-464-8252, paget: 514-890-9972.

SERVICE DE MINI PÉPINE Excavation Terrassement Rotoculteur Pose de tourbe Mur de ciment Bloc de pierre Système de drain Fissure, crépi, Nivelage de terrain Richard 450-460-4756

SERVICE D'ENTRETIEN ménage de tout genre, disponible 5 jours/semaine, 450-464-8252, paget 514-890-9972.

SERVICE DE MINI-EXCAVATRICE - Terrassement - Excavation pour bassin d'eau - Mini-excavation en tous genres Daniel 450-467-6339 514-952-6313

TIRAGE DE JOINTS et peinture. Plâtrier professionnel. Ronald Lebel, 450-464-7176.

TRAVAIL GÉNÉRAL de bureau et soutien administratif, sur Office, pour PME ou travailleur autonome, 450-536-1818.

608 SERVICES OFFERTS

VITRERIE MIROIR DÉCORATIF AIR BRUSH GRAVURE GRILLAGE ANTI-VOL 450-572-0512 514-602-3655 www.maintenancepro-tech.ca

613 TENUE DE LIVRES / IMPOTS

COMPTABILITÉ sur ACCPAC et tenue de livres informatisée, remise DAS, TPS, TVQ. Contacter 450-536-0651.

TENUE DE LIVRES informatisée, facturation, paye, remises gouvernementales, conciliation bancaire et rapports, 536-1818.

614 COURS / SOUTIEN PÉDAGOGIQUE

À SAINT-HILAIRE, coaching de chant par chanteur professionnel, préparation d'audition/concours. Bande démo pour maison de disques dans un studio d'enregistrement professionnel. Pierre Bédard, membre UDA depuis 20 ans, 514-575-8940.

ANGLAIS cours privés d'été, à votre résidence ou entreprise. Programmes intensifs disponibles. www.linguika.com 514-248-7804.

ANGLAIS, Apprendre c'est bien. Pratiquer c'est essentiel. Ateliers privés de conversation corrigée. Horaires flexibles 450-467-6943.

AUGMENTEZ vos revenus. Onglerie Ginette Pharend offre des cours de pose d'ongles, manucure, pédicure, décor sur ongles. Formation dispensée avec tous les produits disponibles sur le marché. Dernières technologies dans le domaine. Faites la différence. 450-468-6368. http://www.onglerie.ca

COURS D'ÉTÉ PRIVÉS et personnalisés en mathématiques ou en français pour les enfants du primaire. Enseignante patiente et dynamique. Roxanne, 450-536-3548.

COURS DE BAR INTENSIF (225\$) les samedis et dimanches de 8h30 à 18h30. 10 stations de travail, livre de recettes gratuit, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, service aux tables etc. Aide au placement gratuit. Institut National Rive-Sud 450-444-7785, sans frais 1-877-204-4780

COURS DE GUITARE et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert 771-9008, boul. Laurier (116), à 10 minutes de Beloeil.

COURS DE POSE d'ongles, atelier privé, bâtissez votre carrière et devenez manucure professionnelle. Informations 450-676-6676.

DÉVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543, www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 713-38 av. McArthur, Ottawa, On. K1L 6R2

DIFFICULTÉ SCOLAIRE? Problèmes d'attention en classe? Nous pouvons aider votre enfant. Programme individuel à domicile, primaire, secondaire. Service éducatif S. Poirier. 653-7283

DIFFICULTÉS SCOLAIRES, enseignante au primaire et secondaire offre des cours d'été pour aider votre enfant. José 450-467-9483.

ÉCOLE ELATE PROGRAMME D'ÉTÉ POUR RATTRAPAGE SCOLAIRE Cours de langue seconde: anglais & espagnol Camps de jour du lundi au vendredi matin ou après-midi débutant le 5 juillet, inscription dès maintenant. Méthode MULTIMÉDIA axée sur la communication orale. 181 rue St-Jean-Baptiste Vieux Beloeil Tél.: 450-464-3030 Télécopieur: 450-464-0433 www.EcoleElate.com info@ecoleelate.com Centre de formation reconnu par le gouvernement du Québec.

614 COURS / SOUTIEN PÉDAGOGIQUE

FORMATION Simple Comptable, cours privés, formation de base à avancée, 450-446-5960.

LE VIEUX TABLEAU Cours de peinture à l'huile Enseignement des différentes méthodes d'application de la peinture à l'huile et des mélanges de couleurs. Information Danielle Gagnon 450-536-1100.

RATTRAPAGE français, mathématique, primaire, Baloel, secteur Polybel, 450-446-2629.

617 MÉDECINE DOUCE

PSYCHO-KINÉSIOLOGIE, hypnothérapie. Pour retrouver la santé émotionnelle, énergétique et physique. Stress, épuisement, estime de soi, déprime, difficultés affectives, agressions, hyperactivité. Troubles digestifs, maux de tête, obésité, constipation, incontinence, psoriasis, acné, etc. Huguette M. Boisvert, hypnothérapeute, 450-467-5773.

620 AGENCES D'ESCORTES

39 ANS femme féminine, fascinante, enjouée se déplace uniquement, discrètement pour vous. 7-22 heures. 450-618-0055

À LA MANIÈRE DOUCE, je t'offre un massage en privé que tu n'oublieras jamais. Sexy et classy, 40 ans. A/C. 450-923-4010.

AGENCE BLEU-NUIT Vous recevoit à St-Jean et se déplace 24h/24 pour vous satisfaire. Nouveau: doublez votre plaisir!!! 514-918-8804 Nous engageons.

ESCORTE SENSATION Vous recevoit à St-Jean et se déplace pour vous. 1 asiatique, 1 déesse noire, 1 mulâtre, collégienne de 18 ans et plusieurs autres. Homme pour femme. Service rapide et discret 514-247-3518 24/24, 7/7 NOUS ENGAGEONS.

624 SERVICES DIVERS

MÉCHOUI MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, poulet de grain, agneau, viandes gastronomiques etc. Buffet chaud pour tous genres d'occasions. Réservez tôt pour la saison estivale. Ouvert en tout temps. Réservation: (514) 638-7084 ou le (514) 944-9768.

701 AMITIÉ / RENCONTRE

100% GAY. La ligne gaie la plus libre à Montréal. GRATUITE chaque jour entre 4h et 16h pour les membres payants. Appelez 514-448-4488, composez le code 415

À VENDREDI CHENOY'S BROSSARD souper-rencontre dansant, 18h30, 23\$ (après 21h, 10\$), 6200 Taschereau, LORRAINE: (450)928-1930.

AGENCE DE RENCONTRE L'ENVOLEE ENR. Vous offre un nouveau départ dans la vie dans un but sérieux. Clientèle de choix, stabilité, Protection du consommateur. 450-923-3774

CÉLIBATAIRES journée champêtre. Activités, piscine, sentier, musique, danse (13h à 22h). Entrée 20\$. Apportez votre lunch. DOMAINE ENCHANTE, 441 route 243, Ste-Anne-de-la-Rochelle (450) 539-3149

702 ASTROLOGIE / CARTOMANCIE / OCCULTISME

12 MINUTES GRATUITES ET DES RÉPONSES PRÉCISES! Que demandez de mieux! 12 MINUTES GRATUITES! ET 8 ANS D'EXPERIENCE! ET DES MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS! Eh oui, en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 ans et plus!

2 POUR 1, SPÉCIAL avec Justine, Mindy ou Claudette et votre vie sera transformée. Je me présente Justine, j'ai plus de 40 ans d'expérience, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées et spécialisées en voyance, tarot, numérologie, médiumité et analyse des rêves. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service, de l'extrême précision de nos prédictions ainsi que plusieurs révélations étonnantes sur votre vie, notre réputation n'est plus à faire. Cet appel pourrait changer votre vie en votre faveur. AMOUR, SANTÉ, ARGENT, etc. (Spécial 2 pour 1) 2,49\$/min VISA/MC 1-800-708-8787 ou 3,79\$/min. 1-900-451-5276

702 ASTROLOGIE / CARTOMANCIE / OCCULTISME

ASTRO-CLUB, Ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. GRATUIT: 514-768-2000 (Montréal et 450), ext. 1-800-799-6395, visa, master. 2.59\$/min. (+ taxes, www.predictions2000.com)

AVEZ-VOUS DÉJÀ fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+, 3.99\$/min. 1-9200-451-9602. Visa / Mastercard, 1-866-752-7779. www.psychicmedium.ca

TAROT, numérologie, kinésiologie, radiesthésie. Orientation personnelle et professionnelle, choix de associé, placement, carrière, études, achat, vente, soins de santé. Prévisions annuelles et mensuelles: santé, finance, sentiment, carrière. 19 ans d'expérience, Huguette M. Boisvert, Beloeil, 450-467-5773.

VOYANCE DU COEUR, ESMERALDAS MEDIUM ACADIENNE, LUCIDITE ET JUSTESSE 1-900-630-3265 (2.90\$/min). Medium conseil, monsieur Gilbert, Flashs précis et dates en direct 1-900-451-0505 (2.90\$/min) 18+ www.tarots.tv

703 VENTES DE GARAGE / ENCANES

162, ST-MATHIEU à Beloeil, coin St-Joseph, 19, 20 juin. Un peu de tout pas cher. Articles d'antiquités, "set" de rotin de 100 ans.

19 ET 20 JUIN, 224, Louis-Hébert, Beloeil, un peu de tout, pas cher.

19 JUIN, 900, des Merisiers, McMasterville.

19 JUIN, 1555 chemin du Ruisseau Nord, St-Mathieu-de-Beloeil, plusieurs familles.

19, 20 JUIN au 722, Dupré (près Brébeuf), arrière Mail Monténach.

26 JUIN à 8h, 139, place Courcelles, Mont-Saint-Hilaire. Vente de débarras de collectionneurs. Une journée seulement. Si pluie remise au lendemain.

26 JUIN, 59, DUPRÉ Beloeil, 8h. Si pluie, 3 juillet. Beaucoup de marchandises, meubles, vaisselle, outils, sport, décorations, etc.

26, 27 JUIN, gigantesque vente de garage, à ne pas manquer, 801, du Château, Mont-Saint-Hilaire, si pluie remise 3, 4 juillet.

TOYOTA St-Basile Grand choix de véhicules en inventaire. Occasion en Or. Dodge Caravan Sport 2001, Honda Civic LX 2000, Toyota Pick up 1998, Echo 2000 à 2002. 141, Sir Wilfrid-Laurier (route 116) St-Basile-le-Grand. Demandez Sergio Girard 653-1003

618 SANTE / BEAUTE

MASSAGE ABSOLU, à la hauteur de vos attentes avec Christine et Mégane, avec reçus, 514-569-8479.

PERDU 21 LBS?, en forme comme jamais. Nouveau concept Herbalife, appareil mesurant vos besoins. (514)576-8317, Rive-Sud.

TANN(E)E DE SOUFFRIR mal de dos, bras, épaule, nerf sciatique, etc. 1-800-610-1301 de 9h à 20h.

619 SERVICES FINANCIERS

À BOUT DE SOUFFLE? Au bout du rouleau? Vous êtes harcelés continuellement par vos créanciers? Vous avez trop de dettes? N'hésitez pas à nous contacter afin de mettre un terme à vos problèmes financiers. On peut éviter la faillite nous avons 18 centres pour vous servir, consultation sans frais. Appel & Cie Syndic de faillite 514-973-9664

ATTENTION, besoin d'aide, proposition de consolidation, carte de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisie, 5000\$ et +. Consultation gratuite, fin du harcèlement, qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8h à 20h, 7 jrs/7. Commercial et personnel. Eric Bisson et ass. inc. Syndic de Faillite 819-887-3633 ou 514-395-4679

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisies, 5000 et +. Aucuns frais d'ouverture. Proposition un seul paiement par mois. 8h à 20h, 7jrs/7. Gestion Léonard et ass. Tout le Québec sans frais 1-800-261-8667

624 SERVICES DIVERS

ADORABLE MASSAGE, chaud et sensuel en privé avec jolie masseuse. Te réserve un moment inoubliable. 450-646-9676

ATTRAYANTE ET SEXY, KATHELEEN, 32 ans, forte poitrine, t'offre un massage jusqu'à l'extase. Privé 450-465-4451

BEAUTÉ ET SENSUALITÉ assurées. 25 ans, pleine d'énergie, t'offre massage suivi de plusieurs gâteries. Service de qualité, accessoires et show érotique pour tes fantasmes. 450-466-1961

CHARMANTE, DISTINGUÉE, 35 ans, sexy, (40-C), au rendez-vous massage érotique (sensualité, sexualité), sélective, 450-469-4727 ou 450-469-0031

CHRISTEL 49 ans, femme sensuelle t'offre massage détente. Pour du soleil dans ta journée entre midi et 21h00. Homme sérieux seulement 514-813-8620

CINDY, 27 ANS blonde aux yeux verts, attirante et excitante, belle et sensuelle te reçoit chez moi pour un massage rempli de plaisir. 450-466-8601

DANS L'UNIVERS SECRÈTE de Zoé, 39 ans, vient découvrir l'expérience d'une femme sensuelle ou dominatrice. À toi de choisir. Spécial 4 mains, Rôles, accessoires. 450-466-6733

MASSAGE CÉLESTE. Massage californien et suédois offerts par jeunes masseuses professionnelles. Ouvert 7/7, 2740, Montée St-Hubert à St-Hubert 450-656-5865

MASSAGE ÉROTIQUE avec la très sensuelle Jannick, 40 ans. Viens réaliser tes fantasmes les plus secrets (accessoires et +) 450-442-4311

MASSAGE ET PLUS avec Monica 50 ans, femme de classe. Belle, douce et surtout très sensuelle. À bientôt! 450-672-6338

701 AMITIÉ / RENCONTRE

DÉJEUNER RENCONTRE, tous les dimanches, 10h, 40 ans et plus, Marina de St-Mathias. Denise, 450-922-1002.

LE RÉSEAU RENCONTRE QUI FESSE! Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames, accumulez des points, c'est payant! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs, procurez-vous un bloc de temps à 25\$ seulement en composant le 1-900-643-7700. Gratuit pour les FEMMES. Plus pour votre argent, en payant par Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le 1 (code) 976-3999 15\$/appel (0.99\$/min.), Visa/Mastercard (514) 761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur. www.3xxx.com

RENCONTREZ des célibataires sexy. 1er essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour les femmes. Appelez 514-341-1001, entrez le code 324

SAUNA POUR HOMMES 3481, MONTEE SAINT-HUBERT sauna sec, vapeur, tourbillon, film XXX, 24/24, 7 jours. 450-462-3481 www.sauna3481.com

702 ASTROLOGIE / CARTOMANCIE / OCCULTISME

1-45 ANS D'EXPERIENCE tarot, cartes, lignes des mains, art divinatoire, amour, saint, argent, affaire et + Satisfaction assurée, Suzanne, 450-658-6151

702 ASTROLOGIE / CARTOMANCIE / OCCULTISME

AAA... LA MAISON JO-SOLEIL VOYANCE TELEPHONIQUE. VOUS CONSEILLE DES VOYANTES EXPERIMENTEES, astrologue, médium, tarot, numérologie, définition des rêves et encore davantage... Elles ont toutes les qualités nécessaires pour conseiller au mieux dans les méandres de votre vie. Composez le 1-900-451-9883, 24/24-7 jrs, 18 ans + POSSIBILITE DE MINUTES GRATUITES ET INFO SUR LES HEURES DE TRAVAIL VOYANTES 514-724-6904. Mes voyantes: Louise, Terrie, Lison médium, Marie-Jo, Marie-Soleil sont à votre écoute en direct et se feront un plaisir de vous parler et conseiller. Pour consultation privée et toutes autres questions, composez le 514-869-8435, page web www.josoleil.com

AIDE ET SOUTIEN par astrologie, voyance naturelle, tarot, secrets spirituels, espoir, Madame de Gaspé, 2.99\$/min. 21 ans +, 1-900-643-5779. Discrétion et autre tarif, info sans frais, 1-866-339-2247

AMED Grand médium africain. Résous tous vos problèmes impossibles, même les cas désespérés, ma spécialité est de ne jamais échouer à vous aider. Le retour de l'être aimé. Enlever les mauvais sorts, le succès dans tout (jeux, protection). Résultats rapides, succès dans le domaine où les autres ont échoué. 514-728-6762 Métro Jarry

ANGÈLE, voyance à l'ancienne, ne pose pas de questions. Medium de naissance, cartomancienne avertie. Prédications datées. Consultez 7 jrs/7. Tél. 1-900-870-3553 (2.90\$/min.) 18+

ANITA CONSEILLÈRE en tarot professionnel, médium, graphologue internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres, 18 ans et plus. 446-7171. Diplômée.

À NE PAS MANQUER Le samedi 19 juin de 10h à 16h.

Beau temps, mauvais temps. Peintures décoratives, meubles, pièces de bois peintes, non peintes, patrons, livres, matériel, etc. Vaste choix, divers, etc. Au 236, rue St-Jean-Baptiste Beloeil (l'entrée, garage).

ATTENTION SAMEDI 19 juin, méga vente de garage. Meubles, antiquités, jouets, etc. De tout pour tous, 97, St-Paul, Otterburn Park.

COLOSSALE, intérieure, extérieure, plusieurs familles. Articles pour toute la famille, pour collectionneurs, campeurs: bibelots, vaisselle, bijoux, vêtements, figurines, bijoux, vêtements, livres, imprimés, meubles, outils... Au 675 chemin de la Rivière des Hurons Est à Saint-Mathias, les 26 et 27 juin.

LE 19 JUIN, au 556, Ernest Choquette, Mont-Saint-Hilaire.

LES 26, 27 JUIN au 654, Bourgeois Beloeil. Un peu de tout, même si pluie.

MÉGA VENTE, 3128, Bernard-Pilon, 19, 20 juin. Vêtements, jouets d'enfant, articles neufs et usagés, etc.

SAMEDI 19 JUIN, 506, chemin Trudeau, St-Mathieu-de-Beloeil, 8h à 16h, antiquités et objets divers.

VENTE DE GARAGE les 19 et 20 juin, 160, Martel à Beloeil.

704 MESSAGES PERSONNELS MERCI À MÈRE THÉRÈSE pour faveurs obtenues. C.G.

AVEC NOS PETITES ANNONCES, ÇA FONCTIONNE!

467-1821



# Dans la Vallée...

avec Line Néron



## CETTE SEMAINE DANS LA VALLÉE...

### ACTIVITÉS-BÉNÉFICE

Le 21<sup>e</sup> Groupe scout de Belœil organise un mégabazar aujourd'hui, samedi, de 8 h à 17 h, au 644, rue Richelieu à Belœil. L'événement se tient beau temps mauvais temps et propose divers articles, de l'artisanat, des gâteries et même un stand d'emballage de cadeau.

\*\*\*

Le 11<sup>e</sup> déjeuner des pompiers d'Otterburn Park aura lieu demain, dimanche, de 8 h 30 à 13 h, au 151, rue Connaught. Les profits serviront à financer la parade du père Noël, la guignolée, etc.

\*\*\*

Un encan de vélos usagés est organisé par la Maison des jeunes des Quatre Fenêtres, en collaboration avec le Service de police de la Vallée-du-Richelieu. L'événement aura lieu le lundi 21 juin, de 18 h à 20 h, à la salle Richelieu du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Les profits seront versés à la MDJ. Renseignements: 464-8224 ou 536-9096.

### ACTIVITÉS RELIGIEUSES

Le comité de pastorale des aînés de la paroisse Trinité-sur-Richelieu de Belœil organise un pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap le mardi 22 juin. Départ à 12 h 30 de l'église Sainte-Maria-Goretti. Réservations: Yvette Burelle 467-2945 ou centre de pastorale 446-2222.

### ACTIVITÉS SOCIALES

Une corvée de nettoyage du boisé et du parc du Ruisseau Bernard est organisée par le groupe scout 1<sup>er</sup> McMasterville aujourd'hui, samedi, de 9 h à 14 h. Renseignements: G. Pouliot 446-8788.

\*\*\*

Une soirée western, avec souper de steak, est organisée par la Légion royale canadienne Dion ce soir, samedi, à 18 h 30, au 19, rue Choquette (angle Richelieu) à Belœil. On réserve ses billets, au coût de 18 \$, au 467-7014 entre midi et 17 h.

\*\*\*

Les Chevaliers de Colomb, conseil de Sainte-Madeleine, convient la population à leur brunch de la fête des Pères demain, dimanche, de 9 h à midi, à leur local. Information: 795-6232.

### ÂGE D'OR

Le Club de l'âge d'or de Saint-Marc convie membres et amis à une soirée de danse le vendredi 25 juin, à 19 h 30, à l'érablière Jeannotte. André Monahan sera aux commandes musicales et un goûter sera servi. Renseignements: André Lussier 584-2639.

### ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Une assemblée ordinaire du conseil d'administration du CLSC-CHSLD des Patriotes aura lieu le lundi 21 juin, à 19 h 30, au 347, rue Duvernay à Belœil, salle du personnel. La population est invitée à assister à cette assemblée.

### CONFÉRENCES

Afin de s'informer sur les possibilités d'action bénévole dans la région, on assiste à la prochaine séance d'information du CABVR (Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu) qui aura lieu le mardi 22 juin, à 9 h 30. On confirme sa présence au 467-9373.

### FERMETURES

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu annonce que ses bureaux seront fermés les jeudi 24 juin et vendredi 2 juillet. Dès les 25 juin et 5 juillet les activités reprendront selon l'horaire d'été, du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.



Denise Daigle, administratrice; Barbara Thériault, trésorière; Lise Losier, directrice générale; Manon Lalonde, présidente et Grande Sœur de Virginie; Virginie Lambert Bérubé, Petite Sœur; Colette Lemay, administratrice; et Suzelle Richer, vice-présidente.

## Donner son amitié

Fondée il y a 25 ans, l'Agence des Grands Frères et Grandes Sœurs de la Vallée-du-Richelieu (AGFGSVR) souhaite poursuivre sa croissance. Car même si l'organisme ne recevra pas, cette année, de subvention de Centraide Richelieu-Yamaska, l'équipe en poste multiplie les activités de financement et démarches auprès des entreprises de la région afin d'assurer le maintien des activités. «Les entreprises de la région, surtout celles de Saint-Jean-Baptiste, ont répondu généreusement à notre appel; soutient la nouvelle directrice générale, Lise Losier. Ces gens ont vraiment le cœur sur la main.»

C'est sous le thème «Le don de l'amitié» que l'AGFGSVR poursuit sa mission, qui est de jumeler un jeune, garçon ou fille âgé de 7 à 14 ans et dont un des deux parents est absent, avec un adulte significatif. «L'engagement de l'adulte ne demande que quelques heures par semaine et consiste principalement en de l'accompagnement et de l'écoute. En partageant son vécu avec un jeune, l'adulte contribue à améliorer l'estime de soi souvent faible de l'enfant et à développer une relation significative», explique Mme Losier.

Les adultes intéressés à s'engager auprès d'un des jeunes en attente de jumelage, ils sont actuellement sept (quatre garçons et trois filles), sont soumis à un processus évaluatif rigoureux qui prend

entre trois et six mois. «Le processus se fait par le biais d'entrevues, de références écrites et par la vérification des antécédents judiciaires. On évalue également, par questionnaire, les goûts et intérêts et de l'adulte et de l'enfant afin d'assurer un jumelage optimal. Consciente que le développement d'une relation satisfaisante peut parfois être difficile, l'Agence offre un suivi constant et du soutien aux adultes bénévoles. De plus, trois ou quatre fois par année, des activités réunissant les jeunes, leurs parents et les Grands Frères et Grandes Sœurs sont organisées.»

Et les effets bénéfiques d'une relation avec un Grand Frère ou une Grande Sœur sont très importants. «On remarque que ce lien privilégié permet une amélioration de la confiance en soi et une augmentation de la communication. Le Petit Frère ou la Petite Sœur se sent important, valorisé et accompagné», soutient Lise Losier.

Intéressé à donner de l'amitié? On compose le 464-6188. On peut également aider l'organisme à grandir en contribuant aux diverses campagnes de financement qui seront organisées toute l'année, dont la vente d'épices BBQ «spécial» Agence Grands Frères Grandes Sœurs de la Vallée-du-Richelieu au coût de 2 \$. De plus, on annonce que le conseil d'administration, actuellement exclusivement féminin, a un poste d'administrateur à combler... par un homme idéalement!

Le magasin Les Aubaines de l'AFÉAS, situé au 410, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, sera fermé les jeudis 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet. On rappelle que la ressource offre un grand choix de vêtements d'été pour toute la famille.

### GROUPES DE SOUTIEN

La Société Alzheimer des Maskoutains-Vallée des Patriotes convie les intéressés à la prochaine rencontre de son groupe de soutien le mercredi 23 juin, à 19 h 30, au CLSC des Patriotes (347, rue Duvernay à Belœil). Information: 536-2572.

### HORTICULTURE

Une démonstration de compostage domestique aura lieu demain, dimanche, de 13 h à 14 h, au 760, ch. des Patriotes à Otterburn Park (Muséobus). Gratuit. Renseignements: 446-2932.

### BESOIN D'UN COUP DE POUCE?

### AIDE ALIMENTAIRE

Le projet Visitation consiste en une aide alimentaire offerte aux résidents de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil, à

Otterburn Park. On doit prendre rendez-vous en composant le 467-5757.

\*\*\*

Les Grandbasilois qui ont besoin d'une aide alimentaire en raison de problèmes financiers passagers, peuvent s'adresser au Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand. Preuve de résidence exigée. Information: 461-2111, du lundi au vendredi.

## ÇA NE VA PAS?

Pour savoir où aller afin de consulter un médecin cette fin de semaine dans la région:

### Belœil-McMasterville-Saint-Mathieu-de-Belœil

Carrefour médical Vallée du Richelieu: 665, boul. Laurier à Belœil, 467-9319. Urgence sans rendez-vous, samedi et dimanche de 9 h à 13 h.

### Mont-Saint-Hilaire

Clinique médicale Mont-Saint-Hilaire: 261, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, 464-5151. Samedi et dimanche de 9 h à 16 h. Centre médical de la montagne: 457, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, 464-1777. Urgence sans rendez-vous, samedi seulement de 9 h à 13 h.

### Otterburn Park

Clinique médicale de la rive: 169, Prince Albert à Otterburn Park, 446-7333. Urgence sans rendez-vous, samedi et dimanche de 9 h à 14 h.

INFO-SANTÉ CLSC, 24 h/jour, 7 jours par semaine: (450) 536-2572



Le comité «Fin à la faim» des Chevaliers de Colomb soutient les résidents de Belœil et de Saint-Mathieu-de-Belœil qui éprouvent des difficultés financières temporaires. Ils pourront recevoir une aide afin de combler leurs besoins alimentaires les plus urgents. On laisse ses coordonnées au 446-5345.

\*\*\*

Un service de dépannage alimentaire au Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) est offert aux résidents de Saint-Jean-Baptiste, Saint-Charles-sur-Richelieu, Mont-Saint-Hilaire et Saint-Denis-sur-Richelieu. Les bénévoles reçoivent les demandeurs deux fois la semaine, soit les mardis et vendredis de 13 h à 15 h. Preuve de résidence exigée. Prendre rendez-vous à l'avance en composant le 467-9373, de 9 h à 16 h du lundi au vendredi.

\*\*\*

Le Bon Samaritain de la Madeleine inc., comptoir d'aide alimentaire pour les personnes démunies situé au 3485, 4<sup>e</sup> Rang à Sainte-Marie-Madeleine. L'organisme accueille la clientèle tous les vendredis de 13 h à 15 h. Preuve justificative prouvant ses revenus exigée.

\*\*\*

Le grain d'el de la Vallée-du-Richelieu, comptoir alimentaire situé au 600, Mountainview à Otterburn Park, fait sa distribution tous les vendredis, de 15 h 30 à 17 h et à 19 h 30. Information: Michel Brisebois (514) 708-1074.

### COMPTOIRS FAMILIAUX

Le magasin Les Aubaines de l'AFÉAS est située au 410, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire. Grand choix de vêtements d'été pour toute la famille ainsi que de jouets, articles de sport, livres, etc. Heures d'ouverture: mercredi de 13 h à 16 h, jeudi de 17 h à 20 h et samedi de 9 h à 14 h. Renseignements: 464-8949.

\*\*\*

Le Vestiaire de McMasterville est situé au sous-sol de l'église Sacré-Cœur (105, ch. du Richelieu) et est ouvert les mercredis et samedis, de 14 h à 15 h 30. Renseignements: 467-5744.

\*\*\*

Le Comptoir d'entraide de Saint-Jean-Baptiste, situé au 3058, rue Principale, est ouvert selon l'horaire suivant: lundi, mardi de 13 h 30 à 16 h 30; jeudi de 19 h à 21 h; vendredi de 16 h à 20 h; samedi de 10 h à 13 h. Information: 536-1551.

\*\*\*

Le comptoir famille de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil, situé au 603-B, Ozias-Leduc à Otterburn Park est ouvert les mercredis de 13 h à 16 h, vendredis de 13 h à 18 h et samedis de 9 h à midi.

\*\*\*

COLLÈGE SAINT-MAURICE

1<sup>er</sup> SECONDAIRE



Prix de la meilleure amélioration et Prix Marie-Rivier

De gauche à droite : Mme Elizabeth Wadden, professeure d'anglais, Mme Josée Charest, professeure d'enseignement religieux, Émilie Villeneuve, Prix Marie-Rivier, Yoko Lea Chagnon, Prix de la meilleure amélioration, et M. Steve Bonin, éducateur.



Meilleures moyennes générales et Éleve de l'année

De gauche à droite : Mme Julie Campagna, professeure de mathématiques, Stéphanie Gagné, Prix de la meilleure moyenne générale au programme d'éducation internationale, Noémie Contois-Girardin, Prix de la meilleure moyenne générale au programme régulier, Mme Martine St-Pierre, professeure de géographie, Mélissa Turcot, Prix de l'élève de l'année en 1<sup>er</sup> secondaire, et M. Jean-Pierre Jeannotte, directeur général.

2<sup>e</sup> SECONDAIRE



Prix de la meilleure amélioration et Prix Marie-Rivier

De gauche à droite : M. Steve Bonin, éducateur, Geneviève Long, Prix de la meilleure amélioration, Céline-Audrey Beauregard, Prix Marie-Rivier, et Mme Lucie Fournier, professeure d'enseignement religieux.



Meilleures moyennes générales et Éleve de l'année

De gauche à droite : Mme Isabelle Morin, professeure de français, Sabrina Cheeney, Prix de la meilleure moyenne générale au programme régulier, M. Martin Jolicoeur-Viau, professeur de latin, Roxanne Martel, Prix de l'élève de l'année en 2<sup>e</sup> secondaire, Cynthia Keurentjes, Prix de la meilleure moyenne générale au programme d'éducation internationale, et Mme Céline Dion-Desjardins, directrice des services pédagogiques.



COLLÈGE SAINT-MAURICE

rend hommage à toutes ses élèves... des femmes de tête, de coeur et de volonté

3<sup>e</sup> SECONDAIRE



Prix de la meilleure amélioration, de l'élève de l'année et Prix Marie-Rivier

De gauche à droite : M. François Bonin, responsable de la vie étudiante, Jessy Bissonnette, Valérie Millette et Catherine St-Jean (absente de la photo), Prix de la meilleure amélioration, Marjorie Potier, Prix de l'élève de l'année en 3<sup>e</sup> secondaire, Véronique Beaudoin, Prix Marie-Rivier, et Mme Lucie Fournier, professeure d'enseignement religieux.



Meilleures moyennes générales

De gauche à droite : M. Jacques Beaumont, professeur de géographie, Marie-Eve Fontaine, Prix de la meilleure moyenne générale au programme d'éducation internationale, Christine Légaré Jutras, Prix de la meilleure moyenne générale au programme régulier, et M. Jean-Pierre Jeannotte, directeur général.

4<sup>e</sup> SECONDAIRE



Prix de la meilleure amélioration et Prix Marie-Rivier

De gauche à droite : M. Bernard Valiquette, animateur de pastorale, Marie-Eve Villeneuve, Prix Marie-Rivier, Emilie Joyal, Maude Deblois et Sophie Tremblay (absente de la photo), Prix de la meilleure amélioration, Charlotte Chicoine-Wilson, Prix Marie-Rivier, et Mme Céline Dion-Desjardins, directrice des services pédagogiques.



Éleve de l'année et Meilleures moyennes générales

De gauche à droite : Mme Céline Dion-Desjardins, directrice des services pédagogiques, Emilie Joyal, Prix de l'élève de l'année en 4<sup>e</sup> secondaire, Geneviève Gagné, Prix de la meilleure moyenne générale au programme régulier, Emmanuelle Lapointe, Prix de la meilleure moyenne générale au programme d'éducation internationale, et Mme Hélène Leblanc, professeure de français.

5<sup>e</sup> SECONDAIRE

Prix du Lieutenant-gouverneur du Québec et Médaille d'excellence du CSM



De gauche à droite : M. Jean-Pierre Jeannotte, directeur général, Désy Bousquet Desrosiers, Prix du Lieutenant-gouverneur du Québec, Stéphanie Desrosiers, Médaille d'excellence du CSM (bourse de 200 \$ offerte par le CSM), et Mme Céline Dion-Desjardins, directrice des services pédagogiques.

Meilleure amélioration et Prix des parents en musique



De gauche à droite : Mme Céline Dion-Desjardins, directrice des services pédagogiques, Mme Anne Magnan, représentante de l'Association des parents d'élèves du CSM, Lisandre St-Cyr-Lamothe, Prix de la meilleure amélioration (bourse de 125 \$ offerte par l'APECSM), Milaine Deroy, Prix des parents en musique (bourse de 125 \$ offerte par l'APECSM), et Marie-Claude Mathieu, professeure de musique.

Prix Marie-Rivier et Représentante de sa promotion



De gauche à droite : Sœur Clémence Moreau, supérieure provinciale des Sœurs de la Présentation de Marie, M. Bernard Valiquette, animateur de pastorale, Mme Cécile Millier qui a profité des visites d'amitié auprès d'ainés, Mahée Daviau, Prix Marie-Rivier (bourse de 100 \$ offerte par les Sœurs de la Présentation de Marie), Julie-Anne Robitaille, Représentante de sa promotion, et M. François Bonin, responsable de la vie étudiante.

## Première collecte de sang de Demers Ambulances

La population est invitée à participer à la première collecte de sang organisée par Demers Ambulances. La collecte se tiendra le samedi 26 juin au 28, rue Richelieu à Belœil, où les donneurs sont attendus de 10 h à 16 h.

Le sang est une ressource irremplaçable. La réserve de sang collective dépend entièrement de la générosité des gens. Il est vital que les donneurs de sang fassent leur don de

vie pour assurer le maintien de la réserve à un niveau permettant de répondre aux besoins de la population québécoise. Chaque don de sang est précieux, car il peut contribuer à sauver jusqu'à quatre vies.

Pour toute question sur l'admissibilité au don de sang, on peut appeler au 1 888 666-HEMA (4362) ou consulter le site Internet d'Héma-Québec à [www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca).



## De longues années de service à Sainte-Maria-Goretti

Le conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins Sainte-Maria-Goretti de Belœil a souligné, lors de sa dernière assemblée générale annuelle, les années de service des dirigeants. Gilles Guertin, directeur général, ainsi que Richard Faucher, président, accompagnent les récipiendaires: Serge Létourneau, 2<sup>e</sup> mandat complété au sein du conseil d'administration, Colette Guérin, 4<sup>e</sup> mandat complété au sein du conseil de vérification et de déontologie, et Jean-Pierre Villeneuve, 4<sup>e</sup> mandat complété au sein du conseil d'administration.

# Marchand de la semaine

## Nettoyeur Chatel

Un peu comme Obélix avec la potion magique, Gilles Gaucher est tombé dans le nettoyage à sec quand il était petit!

En fait, le propriétaire du Nettoyeur Chatel a toujours été dans ce domaine, ayant été élevé dans le commerce que possédait son père à Montréal. Très tôt, il a donné un coup de main à l'entreprise familiale, effectuant toutes les tâches jusqu'au moment où il a acquis l'entreprise en 1982. Quelques années auparavant, il s'était établi à Belœil, une ville pour laquelle il a eu le coup de foudre. Fatigué de voyager à Montréal, il vendit l'entreprise familiale en 1989 et acheta la franchise de Nettoyeur Chatel installée sur la rue Duvernay à Belœil.

«Comme je dis souvent, je me suis acheté un job proche de chez nous!» lance-t-il à la blague.

Au fil du temps, il a poursuivi l'excellent service offert par cette franchise, acquérant des équipements de nettoyage à la fine pointe de la technologie et respectant toutes les normes environnementales.

En mai dernier, en raison de l'agrandissement de la fruiterie Les Arpents Verts, il déménageait son commerce dans un autre édifice non loin de là, au 276, rue Duvernay, s'assurant ainsi de rester près de sa clientèle.

### Qualité du service

Nettoyeur Chatel offre tous les services de nettoyage à sec en plus des services de couture, d'entreposage de fourrure et de nettoyage des tapis.

Au cours de ces années, la renommée du commerce s'est fondée sur la qualité du service. Pour Gilles Gaucher, c'est là un principe fondamental alors que les clients n'hésitent pas à lui confier leurs plus beaux vêtements pour les faire nettoyer.

«Avec le temps, nos clients sont devenus des amis. La qualité du service, c'est primordial. Il faut en donner aux clients pour leur argent.»

Nettoyeur Chatel est un regroupement de propriétaires indépendants dans le domaine du nettoyage à sec. Depuis deux ans, Gilles Gaucher est président du groupe.

M. Gaucher est aussi fort actif dans son milieu, que ce soit au sein des Chevaliers de Colomb, de la Chambre de commerce ou à la Ville de Belœil où il est conseiller municipal depuis novembre dernier.



(Photos: Luc Girard - L'Œil Régional)

Pour Gilles Gaucher, la qualité du service est la marque de commerce du Nettoyeur Chatel.



Nettoyeur Chatel a emménagé en mai dans de nouveaux locaux, au 276, rue Duvernay à Belœil.

276, rue Duvernay, Belœil 464-4895

# Saint-Marc lauréate du Mérite municipal

La 16<sup>e</sup> Semaine de la municipalité, célébrée cette année sous le thème «Ma municipalité, j'y mets du cœur!», a été marquée par l'attribution des prix du Mérite municipal à 18 lauréats qui se sont distingués dans leur municipalité par la réalisation de projets à caractère humain pour le mieux-être de la collectivité. Le comité de la Soirée des nouveaux arrivants de la municipalité de Saint-Marc-sur-Richelieu a reçu un Mérite municipal dans la catégorie «Employé municipal».

L'événement s'est déroulé à l'Assemblée nationale, à l'occasion d'une cérémonie officielle présidée par Jean-Marc Fournier, ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, en compagnie de Michel Tremblay, président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et maire de Rimouski, et de Richard Lehoux, représentant de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) et préfet de la MRC de la Nouvelle-Beauce.

«La remise des prix du Mérite municipal est toujours un moment chargé d'émotions. Ce qui n'a rien d'étonnant puisque ces prix sont souvent la récompense, ou la reconnaissance, de toute une vie consacrée aux autres. Le thème de cette année, Ma municipalité, j'y mets du cœur!, est donc fort à



Michel Tremblay, président, UMQ; Marie Simard, lauréate; Robert Beaudry, maire de Saint-Marc-sur-Richelieu; Jean-Marc Fournier, ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir; et Richard Lehoux, représentant de la FQM.

propos», a confié le ministre Fournier.

Le Mérite municipal, qui en est à sa 14<sup>e</sup> présentation, se veut un témoignage de reconnaissance du milieu municipal à l'égard de personnes ou d'organismes qui ont le cœur sur la main en donnant temps et énergie pour l'amélioration de

la qualité de vie de leurs concitoyens.

Les prix décernés aux lauréats sont attribués dans trois catégories: citoyen, employé municipal et organisme communautaire. Pour chacune des catégories, les municipalités pouvaient soumettre une candidature, appuyée par une résolution du conseil municipal.

Le jury responsable de l'examen des candidatures était constitué cette année de: Florian St-Onge, ex-maire de Carillon et représentant de la FQM; Jean-Maurice Harvey, ex-maire d'Alma et représentant de l'UMQ; Alphé Poiré, représentant de La Mutuelle des fonctionnaires du Québec, commanditaire de la Semaine de la municipalité; Jacques Roberge, lauréat 2003 dans la catégorie citoyen; et Yves Vincent, lauréat 2003 dans la catégorie employé municipal.

Rappelons que le Mérite Municipal est une initiative conjointe du ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, de la Fédération Québécoise des Municipalités du Québec et de l'Union des municipalités du Québec.

Encore cette année, la Semaine de la municipalité invitait les municipalités à inscrire leurs activités sur le site Web du ministère afin que leurs citoyens puissent les consulter ainsi que toute personne ou toute municipalité intéressée. Plusieurs dizaines de municipalités (78) ont répondu à l'appel et parmi celles-ci la municipalité de Val-Alain a été l'heureuse gagnante du prix de participation de 10 000 \$.

## Services de garde en fête

C'est sous le thème «Ensemble maintenant et pour longtemps» que s'est tenue, du 31 mai au 5 juin, la Semaine des services de garde. Pour l'occasion, six centres de la petite enfance (CPE) de la région se sont réunis pour organiser des activités.

Ainsi, les CPE se sont jumelés afin de tenir leurs activités le même jour, soit Les Copains d'abord et Les Frimousses de la Vallée, L'Apprenti-Sage et Joujou, et La Petite Loutre et Roule ta pomme. Les activités prévues le 1<sup>er</sup> juin ont toutefois dû être remises au 3 juin en raison du mauvais temps. Cependant, certains CPE n'ont pu repousser les activités prévues en jumelage mais ont tout de même organisé des activités dans leur milieu.

Les enfants des CPE Les Frimousses de la Vallée et Les Copains d'abord ont participé à un pique-nique au parc Ensoleillé de McMasterville où ils ont été émerveillés par les tours du magicien Frédo. Ceux qui fréquentent L'Apprenti-sage et Joujou ont échangé leurs locaux où des ateliers et un dîner communautaire se sont tenus. Au CPE Roule ta pomme, une journée spéciale sous le thème «Fort Boyard» a été organisée. De plus, une balade en wagons tirés par un véhicule motorisés à travers les rues de la Pommeraié a ravi les enfants. Finalement, à La Petite Loutre, le 3 juin a débuté par un spectacle du magicien Frédo, suivi d'une kermesse et d'un pique-nique.

Pour la fête des Pères

# Nous payons les taxes sur tout !

## CROTEAU

pour la famille d'aujourd'hui!

DU 17 AU 21 JUIN, NOUS REMBOURSONS LES TAXES SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.

BELOEIL  
540, boul. Laurier  
(450) 464-0459

[www.croteau.ca](http://www.croteau.ca)

## Le congé de la fête nationale, c'est le jeudi 24 juin !

Le jeudi 24 juin, jour de la fête nationale, est un jour férié, chômé et payé en vertu de la Loi sur la fête nationale. Tous les salariés à l'emploi ont droit à un congé payé pour cette journée. Ce congé n'est pas déplaçable, sauf pour les exceptions prévues à la loi.

### Cas particuliers

Si un salarié doit travailler le 24 juin dans un établissement où le travail ne peut être interrompu en raison de la nature des activités, il a droit, en plus du salaire correspondant au travail effectué, à un congé compensatoire payé d'une journée ou à l'indemnité compensatrice.

Si un salarié ne travaille pas normalement ce jour-là, il a droit à l'indemnité compensatrice ou à un congé compensatoire payé d'une durée égale à une journée normale de travail. Il en est de même pour un salarié qui est en congé annuel le jour de la fête nationale.

Le congé compensatoire doit être pris le jour ouvrable précédant ou suivant le 24 juin, sauf dans le cas du salarié en congé annuel, pour qui le congé peut être pris à une date convenue entre l'employeur et le salarié.

### Calcul de l'indemnité

L'employeur doit verser au salarié une indemnité égale à 1/20 du salaire gagné au cours des quatre semaines complètes de paie précédant la semaine du 24 juin, augmenté des pourboires le cas échéant, mais sans tenir compte des heures supplémentaires. Dans le cas d'un salarié rémunéré en tout ou en partie à commission, l'indemnité est égale à 1/60 du salaire gagné au cours des 12 semaines complètes de paie précédant la semaine du 24 juin.

### Informez-vous

La Commission des normes du travail effectuera, comme chaque année, des inspections pour s'assurer du respect de la Loi sur la fête nationale. Pour de l'information concernant le congé de la fête nationale ou toute autre norme du travail, visitez notre site Internet ou communiquez sans frais avec la Commission des normes du travail.

Région de Montréal:  
**(514) 873-7061**  
Ailleurs au Québec, sans frais:  
**1 800 265-1414**  
[www.cnt.gouv.qc.ca](http://www.cnt.gouv.qc.ca)

Québec

## Votre hebdo sur le net

Il est désormais possible d'accéder à votre hebdomadaire préféré d'un clic de souris. Non seulement les internautes ont accès à la totalité de ce qu'ils retrouvent dans la version papier, mais ils ont en plus le loisir d'aller fureter dans les treize autres titres qu'éditent Les Hebdos Montérégiens.

Présentés différemment de la version papier, les sites des journaux reprennent la totalité des articles, photos, publicités commerciales et annonces classées rendus accessibles à travers un outil de recherche facile à utiliser.

La toile des Hebdos Montérégiens : [www.hebdos.net](http://www.hebdos.net)  
visitez notre site web [www.oeilregional.com](http://www.oeilregional.com)


**Sortir** **CONSTRUCTIONS** **HEBDOS** **L'Œil**

# SORTIR

Vivre en Montérégie

## À VOIR

[WWW.HEBDOS.NET](http://WWW.HEBDOS.NET)  
PROCHAINE PARUTION 8 MAI 2004



**CLAUDINE MERCIER**  
Vedette d'un film >>>  
sur les stars instantanées

**Plongée**  
Rivière, lacs et rivières du Québec

**Chiens-guides**  
À la recherche de la race idéale

**Art visuel**  
L'univers curiel de Damini Sekalowski

**Hebdos Montérégiens**  
La force d'un réseau

# Plus de 30 000 \$ en dons

Les centres de la petite enfance de la Montérégie ont prouvé, encore une fois, que la cause des enfants est, pour eux,

une priorité. Pour la deuxième année consécutive, grâce à la vente de soleils décorés par leurs tout-petits, les CPE ont réussi à cumuler une somme de près de 35 000 \$, qu'ils ont remis à Opération Enfant Soleil lors de son téléthon annuel des 5 et 6 juin.

L'année dernière, le CPE Doux Réveil, de Saint-Liboire, a lancé un défi aux autres CPE de la région, marquant le départ d'une vaste campagne de financement qui s'est poursuivie cette année. «Notre mission parle du bien-être des enfants en milieu de garde, souligne Nadine Viens, présidente du Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie (RCPEM). Parmi les 20 000 et quelques enfants qui fréquentent notre réseau, combien d'entre eux ont eu, ont ou auront besoin de services spécialisés dans l'un ou l'autre des centres hospitaliers? Les adultes, intervenants et parents, qui œuvrent dans le monde des CPE savent très bien ce que signifient les termes: soutenir, accompagner, prendre soin des plus petits, etc. Cette association avec Opération Enfant Soleil nous semble donc tout à fait naturelle et nous en sommes très fiers.»

Une compilation plus pointue sera effectuée au courant des prochaines semaines puisque de nombreux CPE ont organisé des activités de collectes de fonds à la toute fin de l'opération: vente de dessins d'enfants, spectacles amateurs, soupers-bénéfice, etc.

Le RCPEM, œuvrant depuis 1974, est une association sans but lucratif faisant partie du réseau des organismes d'économie sociale qui offre ses services à plus de 120 CPE en Montérégie.

Exclusives sur la Rive-Sud

## Nouvelles collections de meubles

Maison Éthier est heureuse d'annoncer l'arrivée de nouvelles collections : des meubles différents, signés par des stylistes qui reflètent des styles de vie.

À voir absolument !

**NAUTICA HOME**

**Galerie Broyhill Showcase Gallery**

**PALMER HOME™**

**Tommy Bahama**

Maintenant chez

**MAISON ETHIER** St-Basile-le-Grand  
267, boul. Laurier  
450.653.1556  
1 800.363.9408

LA SEULE PUBLICATION SPÉCIALISÉE SUR LA VOITURE D'OCCASION DISTRIBUÉE DE PORTE À PORTE

**AUTO SUGGESTION**  
150 000 COPIES

**Hebdos Montérégiens**  
La force d'un réseau

468113-29-5MM

TROUVER VOTRE VÉHICULE D'OCCASION SUR

**WWW.HEBDOS.NET** section AUTO SUGGESTION

# Faites de votre jardin un oasis

Achetez directement du manufacturier!  
Installation sans délai

|  |                 |   |
|--|-----------------|---|
| <b>Piscine SEMI-CREUSÉE</b><br>20' ronde | 10' x 22' ovale | <b>Piscine HORS-SOL</b><br>18' ronde, hauteur 52" |
| <b>6 999\$*</b>                          | <b>7 900\$*</b> | <b>4 999\$*</b>                                   |

Une piscine en bois PERDURE, un choix naturel!  
Les composantes de bois PERDURE de nos piscines sont séchées à haute température sans utiliser aucun traitement chimique. Une méthode naturelle d'augmenter la stabilité du bois tout en améliorant sa résistance aux intempéries.  
\*incluant équipement et installation.



Photos à titre indicatif seulement.

**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi 10 h à 17 h  
Samedi 10 h à 16 h

**Pour s'y rendre**  
• Autoroute 20, direction Boucherville  
• Sortie 95, boulevard Montarville  
• Chemin du Tremblay

125, chemin du Tremblay  
Local 300, Boucherville  
(450) 449-1220

**aQua BOIS**  
Fabricant | Installateur | Piscines  
[www.aquabois.com](http://www.aquabois.com)

468179-19-06-CB


# nos spécialistes INDISPENSABLES

Vous voulez être des nôtres  
communiquez avec Marie-France au (450) 467-1821

## ANIMAUX

**Vétérinaire**

**Dr. Philippe Bertomeu,**  
BA, BSc, DMV



Médecine  
canine  
et féline  
depuis plus  
de 25 ans

Clinique Vétérinaire Bertomeu  
1950, chemin du Fer-à-Cheval  
Les Halles du Domaine  
Sainte-Julie

**922-1343**

## AVOCATS

**Me ANDRÉ WILLIAMS**  
AVOCAT  
CRIMINALISTE  
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421 JOUR  
584-3414 SOIR

## CABANONS

**Monsieur Cabanon inc.**



Démonstrateurs sur place  
Livraison et installation incluses

Ouvert  
Fundi au vendredi  
9 h à 18 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche 10 h à 16 h

Francis Bélanger propriétaire  
www.monsieurcabanon.com  
1501, rue de l'Industrie, Beloeil • Tél.: 446-1215 / Fax: 446-4395  
sortie 109, 20 est RBQ 8253-8786-09

**DIRECTEMENT DU FABRICANT**

**Cabanon Yrec** 464-7874  
www.cabanonyrec.com  
RBQ : 8264-7926-22

Horaires  
Lundi au vendredi  
De 8 h à 17 h  
Samedi 9 h à 15 h  
Dimanche FERME

3001, Bernard-Pilon, local B, Saint-Mathieu-de-Beloeil

## CHIROPRACTIENS

**Clinique Santé Chiropratique**

**Dr Donald Charbonneau**  
chiropraticien

- Spécialisation correction vertébrale
- Haute technologie
- Radiographie sur place
- Conférencier

«Depuis plus de 10 ans dans votre région»

(450) 446-0007 924, Bernard-Pilon, McMasterville

## COMPTABLES

**Réal P. Maillette**  
Expert comptable  
**CGA**

75, Jeannotte, Beloeil, Québec, J3G 2R5  
Bureau : (450) 446-8080  
Courriel : info@maillette.ca

**ESTELLE LEMIEUX**  
COMPTABLE AGRÉÉE

1000, rue Richelieu  
Beloeil (Québec) J3G 4R1  
(450) 464-9970

## CONSTRUCTION

**CDC CONSTRUCTION**  
**DANIEL COURTEMANCHE**

**TOITURE**  
Bardeau et membrane  
élastomère

446-6907 / 953-6986  
Estimation gratuite et travail garanti  
#R.B.Q. 8007-5773-35

## CORRECTION / RÉDACTION

**de A à Z**

**Rédaction, correction, réécriture**

Services offerts aux particuliers et  
aux entreprises de tous secteurs, exécutés  
avec diligence et minutie.

Pour que vos écrits reflètent clairement votre pensée  
SANS FAUTES!

**Danielle Leclerc**  
(450) 464-8515 • danleclerc@ael.ca

## DÉCORATION

**Dubeau Décor Enr.**  
Le #1 des bas prix!

- Stores verticaux et horizontaux
- Tapis • Prêlarts • Céramique • Bois
- Planchers flottants

**Yvon Dubeau** propriétaire  
104, boul. Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4G5  
Tél.: (450) 446-4347

## DENTUROLOGISTES

**Jean-Guy Vermette, d.d.**  
DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BÉLOEIL J3G 3Z3  
TÉL.: 467-7771

## DENTUROLOGISTES

Tél.: 464-4670

**Richard Perreault, d.d.**  
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2  
(Près du Centre des Villas, boul. L'Heureux)

## ÉLAGAGE / ÉMONDAGE

**DONROCK**

Service d'arbres  
Abattage, émondage  
Essouchage, taille  
Déchiquetage  
Service de grue  
Estimation gratuite  
Assurances complètes  
Service professionnel

**URGENCE 24H**

Tél.: 446-2836 Cell.: 944-9379

**ÉMONDAGE** 470614-carte

**C.L.M. Inc.**

Élagage • Émondage  
Abattage (arbres dangereux)  
Nettoyage • Taille de haies

22 ans d'expérience  
«Urgence» 24 heures

Charles Morsau 584-2163  
#1 au championnat d'arboriculture  
& d'élagage du Québec 1997 à 2003  
Paget 981-7534

## Émondage

**Georges Burelle**

**ARBRES:**  
Taillage, abattage  
Nacelle 48'  
Déchiqueteuse à branches  
Essouchage  
Estimation gratuite  
Assurances complètes

**464-2910**

## ESSOUCHAGE

Faites disparaître vos souches  
avec notre déchiqueteur!

Pour une estimation  
communiquiez avec  
**Normand Boisvert**  
Tél.: (450) 546-4989  
Paget: (819) 470-4477

Travail propre  
et garanti

## EXCAVATION

**Mini-Excavation Lajoie**

Travaux divers  
Endroit restreint : machinerie de 33 po de largeur

**MICHEL LAJOIE**  
Paget : (514) 401-6859  
Tél. : (450) 653-2851

2300, boul. Sir Wilfrid-Laurier (rte 116)  
Saint-Bruno (Québec) J3V 4P6

## INFORMATIQUE

**Ramtech**  
Informatique  
www.ramtech.qc.ca

**VENTE - SERVICE - RÉPARATION**  
Ordinateur - Portable - Écran - Réseau  
- Service entretien - Contrat service  
- Commercial et résidentiel - Appel d'urgence

3547, boul. Laurier, Ste-Madeleine  
Tél.: (450) 795-6173 - Téléc.: (450) 795-8711

## LETTAGE

**LETTRA TRIM** **Unité Mobile**  
station graphique **3M**

Alain Vadrais & Joël Pepin

Bur.: 514 446-8983  
Cell.: 514 705-8746

www.lettratrtrim.com  
lettratrtrim@videotron.ca

- Conception graphique
- Lettrage sur vitrines et vitres
- Designs lamines
- Sérigraphie, autocollants
- Impression numérique grand format
- Barrière et comptoir
- Bandes décoratives
- Pare-pierre pour autos et motos 3M

## MAINTIEN À DOMICILE

**Société Alzheimer**  
Maskoutains - Vallée des Patriotes

**MAINTIEN À DOMICILE**

GROUPES DE SOUTIEN

- ÉVALUATION ET SUIVI
- ACCOMPAGNEMENT
- RÉPI-ACCOMPAGNEMENT
- FORMATION
- ATELIER

347, RUE DUVERNAY BELŒIL, (QC) J3G 5S8  
TÉL.: (450) 536-2572

2650, RUE MORIN SAINT-HYACINTHE (QC) J2S 8H1  
TÉL.: (450) 778-2572

## NOTAIRES

**Benoit Rivet**

Cessionnaire du greffe de  
**Me Pierre-Paul Chagnon**  
notaire

Mandat • Testament • Hypothèque et vente  
Quittance • Succession • Tutelle et curatelle

**207, boul. Laurier, Beloeil**  
Téléphone: (450) 467-0049 Télécopieur: (450) 467-0783

## PAYSAGISTES

**ROBERT SYLVESTRE**  
paysagiste

**SPÉCIALITÉS**

- Haie de cèdres avec garantie
- Terrassement
- Rocaille
- Aménagement paysager
- Taille de haie de cèdres

ESTIMATION GRATUITE  
(450) 649-4916 Cell.: (514) 910-4916

**Aménagement paysager**  
**ROGER BISAILLON enr.**

Plus de 25 ans d'expérience  
professionnelle

Ex-proprétaire de Botanix St-Bruno

- Cèdre à haie avec garantie
- Rocaille
- Spécialité :  
Taille haie, cèdre et arbuste
- Tourbe ou ensemencée

**(450) 464-0520**



Jérémy Lavallée a été assermenté «Maire d'un jour» de Saint-Basile-le-Grand le 7 juin.

## Maire d'un jour!

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité, Saint-Basile-le-Grand a poursuivi sa tradition en nommant un «Maire d'un jour».

Le «Maire d'un jour» a été sélectionné par le biais d'un concours lancé au printemps. À cet effet, les élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année des trois écoles primaires de Saint-Basile-le-Grand ont été invités à réaliser une composition écrite sur le thème: la culture à Saint-Basile-le-Grand, bref à soumettre leurs idées d'activités ou d'événements culturels qu'ils aimeraient réaliser au sein de la municipalité s'ils étaient maire. Les élèves n'ont pas manqué d'inspiration puisqu'ils ont fait parvenir des compositions de qualité comportant des idées vraiment

intéressantes. C'est le texte de Jérémy Lavallée, élève de 5<sup>e</sup> année de l'école Jacques-Beau, qui a été sélectionné. Dans son texte, il proposait d'organiser un Festival des nouveaux citoyens.

Ainsi, le 7 juin, Jérémy Lavallée a été assermenté «Maire d'un jour». À cette occasion, il a eu la chance d'effectuer la tournée des différents services municipaux pour en apprendre davantage sur leur fonctionnement. C'est en soirée, au cours de la séance publique du conseil municipal, qu'il s'est vu officiellement octroyé le titre de «Maire d'un jour». Lors de cette séance, il a également lu sa composition qui lui a permis d'obtenir ce titre.

## Jeux des aînés

Le 26 mai ont eu lieu, à Saint-Hyacinthe, les Jeux régionaux des aînés, auxquels ont participé 784 membres de la FADOQ, région Richelieu-Yamaska. Les Amis de la Vallée-du-Richelieu y avaient délégué 51 participants dans les disciplines suivantes: baseball poche, golf, pétanque extérieure, pétanque-atout et petites quilles.

L'équipe de baseball poche qui avec comme capitaine Mme Desneiges Champagne a remporté la médaille d'or ainsi que le trophée pour cette discipline

Yvon Leblond, capitaine d'une équipe de pétanque-atout, a mené sa troupe vers la médaille d'argent.

Au golf, l'équipe mixte du capitaine Conrad Senay a remporté la médaille d'or ainsi que le trophée. L'équipe féminine est, pour sa part, revenue avec la médaille de bronze.

Le conseil d'administration des Amis de la Vallée-du-Richelieu félicite tous les participants pour leurs efforts et souligne la belle joie de vivre qui les anime.



Les médaillés d'or au golf.



Les médaillés d'or au baseball poche.

468178-19-06-CB

# nos spécialistes INDISPENSABLES

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p><b>PAYSAGISTES</b></p> <p><b>Cèdres à haies</b><br/>(450) 467-9288</p>  | <p><b>PIERRES</b></p> <p>Pierres pour bassin d'eau<br/>Pierres à rocaillies<br/>Pierres décoratives<br/>et terre mélangée<br/>François Ostiguy<br/>467-6339<br/>cell.: (514) 947-2430</p>   | <p><b>SOINS DES PIEDS</b></p> <p>Soins professionnels des pieds<br/>Service à domicile ou en clinique<br/>SOYEZ BIEN DANS VOS pieds. Soins professionnels complets des pieds. Si vous avez des ongles incarnés ou des ongles à champignons (mycotiques) n'attendez pas de perdre vos ongles. Je peux soulager ces problèmes sans enlever les ongles et sans douleur. N'attendez pas que le problème s'aggrave.<br/>Pour prendre rendez-vous, podologue Diane De Blois, 450-464-4397</p> | <p><b>VENTES/SERVICES</b></p> <p><b>Claude Tessier Service</b><br/>ACHAT • VENTE • RÉPARATION<br/>Réparation: laveuses - sècheuses<br/>lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs<br/>464-2958</p>   |
| <p><b>ARBO-TAILLE</b><br/>SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER<br/>Taille arbres et arbustes<br/>Arbres fruitiers<br/>Pour une évaluation gratuite:<br/>467-5719</p> | <p><b>PISCINE</b></p> <p><b>Piscine Plaisir H<sub>2</sub>O</b><br/>Service rapide : Vente, installation<br/>neuf et usagé, changement de toile,<br/>mise à niveau, déménagement...<br/>www.piscine.mapeage.info (450) 464-8096</p>  | <p><b>CLINIQUE SOINS DE PIEDS</b><br/>BELOEIL<br/>JACQUES LESSARD<br/>INFIRMIER<br/>Soins professionnels<br/>SOINS: Cors - Callosités - Durillons - Verrues<br/>plantaires - Ongle incarné, épais, coupe d'ongles - Massage.<br/>Service à domicile s'il y a lieu<br/>Sur rendez-vous: 464-2114<br/>1109, des Pinsons, Villa Beloeil</p>  | <p><b>LE NUMÉRO 1 dans la région</b><br/>Comparez nos prix<br/><b>Les Électros SYLVAIN Inc.</b><br/>Achat - vente d'électroménagers usagés<br/>Réparation - Pièces de toutes marques<br/>Réparation de micro-ondes<br/>Lundi au vendredi 9h à 18h<br/>Samedi 9h à 13h<br/>Service à domicile<br/>Choix de 100 appareils et plus.<br/>650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine<br/>467-4115 ou 795-3299</p> |
| <p><b>Yves Chaperon</b><br/>Paysagiste<br/>Spécialité:<br/>Cèdres à haie<br/>(450) 649-6006</p>  | <p><b>RÉNOVATIONS</b></p> <p><b>Archymède</b><br/>Entrepreneur général pour tous vos projets de rénovation<br/>De l'idée à la réalisation<br/>- Portes et fenêtres - Remplacement<br/>- Cuisine - Modification<br/>- Sous-sol - Ajout<br/>- Balcons - Agrandissement<br/>Cell.: (514) 707-5939 - Rés.: (450) 536-0416<br/>Une division de Consultants SPH inc. Membre APCHQ 800 429-1234-55</p> | <p>Cette place est pour vous ! Communiquez avec<br/><b>L'oeil</b> 467-1821</p>  |  |

## Les petites annonces

*Maison l'Impératif*  
Centre de traitement des dépendances  
• Drogues  
• Alcool  
• Médicaments

Mon besoin de parler et d'être écouté...  
**ICI, je le trouverai!**  
(450) 584-2184  
Ste-Madeleine  
Site web: maisonlimperatif.com  
Courriel: maison.limperatif@qc.ca

Sexologiques anonymes (514) 254-8181  
Dépendants affectifs anonymes (450) 464-0011  
Alcooliques Anonymes (450) 774-1511  
Al-Anon / Alateen (514) 866-9803  
Narcotiques Anonymes (514) 249-0555  
ou 1-800-879-0333  
Outremangeurs anonymes (514) 490-1939  
E.A.D.A. (514) 990-0901  
Anxiété, stress, phobies... G.E.M.E.  
(450) 462-4363

**GOLF**  
COUPON RABAIS  
18 TROUS  
18\$ en tout temps  
6\$ 18 trous (par 3)  
De 1 à 4 personnes  
Sur présentation de ce coupon  
Valable saison 2004  
**Club de Golf Saint-Simon**  
(450) 798-2477  
RESERVATION

### Tournoi de golf de la Légion

Les membres de la Légion royale canadienne Dion convient la population à leur tournoi de golf, formule Vegas. L'événement aura lieu le samedi 3 juillet, à compter de 7 h 30, au Club de golf de Verchères. Le coût du billet, 80 \$, inclut le déjeuner, le souper, la voiturette et le golf. Les billets sont disponibles au local du 19, Choquette (angle Richelieu) à Belœil. Renseignements: 467-7014.

### Le Club Optimiste fait des heureux

Lors de la journée Sécurité vélo du Club Optimiste de Saint-Basile-le-Grand, qui

s'est tenue samedi dernier, le Club a remis 15 vélos et accessoires cyclistes à de jeunes participants. Les adultes ont également eu droit à quelques prix. Les organisateurs remercient les commanditaires, bénévoles et membres Optimistes.

### Ateliers des petits à McMasterville

Le Service des loisirs de McMasterville offrira à nouveau cet automne son activité spécialement conçue pour les enfants de 3 à 5 ans, l'atelier des petits. La programmation de cet atelier vise à stimuler l'expression et la créativité des petits par des activités structurées ainsi que de favoriser la socialisation par des jeux

libres. Les cours, sous la responsabilité de Johanne Rousselle, auront lieu au Centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boul. Constable. La session est d'une durée de 12 semaines et débutera le 14 septembre pour se terminer le 2 décembre. Nombre de places limité. Pour connaître l'horaire, les coûts et les modalités d'inscription, communiquer dès maintenant avec le Service des loisirs de McMasterville au 467-8195.

### Dons d'articles

MADH inc., organisme d'hébergement en santé mentale qui œuvre à Saint-Hyacinthe, fait appel à la population afin de

recevoir des dons d'articles (petits meubles, jouets, articles de sport, etc.) en vue d'une vente-débaras qui aura lieu au cours de l'été. Information: (450) 774-6139.

### Pour améliorer ses communications

Les personnes qui souhaitent améliorer leurs communications et surmonter leur gêne de parler en public sont invitées à participer aux rencontres de Toastmasters, une méthode éprouvée depuis 1924. Les rencontres se déroulent en anglais au Club de curling de Saint-Lambert, 660, rue Oak à Saint-Lambert. Renseignements: Sylvie Houde 446-1648.

**2 machines à images  
pour seulement 129 \$,  
ça va se bercer en grand.**

ExpressVu

- Système 3120
- Récepteur 2700A
- Installation comprise

**À GAGNER:**  
**10 000 BIDOUS  
D'ATTIRAIL**  
• SYSTÈME CINÉMA MAISON • 2 TÉLÉS  
• 2 FAUTEUILS EN CUIR

Bell est fière de s'associer à l'équipe olympique canadienne.

**Bell**  
Et bien simple.

Passez vite chez Espace Bell ou chez un détaillant participant • 1 87 SOUCOUBE • bell.ca/satellite

Espace **Bell**

**Dumoulin**

Numérik Télécom

Barré TV

Certaines conditions s'appliquent. Le service ExpressVu est offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Tarifs/offre sujets à changements sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ExpressVu. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails en magasin ou au [www.bell.ca/satellite](http://www.bell.ca/satellite). Taxes toujours en sus. Pour acheter un système et ouvrir un compte chez ExpressVu, il est nécessaire de signer un contrat en présentant une pièce d'identité avec photo et une carte de crédit valides. Des frais s'appliquent si le client décline sa programmation sous le niveau minimal requis ou résilie son engagement avant la fin. \*Offre disponible pour les nouveaux abonnés ExpressVu qui achètent un système 3120 et un récepteur remis à neuf 2700A jusqu'au 18 juillet 2004. Les récepteurs doivent être installés et activés avant le 31 juillet 2004. Sujet à un engagement de programmation de 24 mois à un forfait admissible d'une valeur mensuelle minimale de 36,99\$. Prix net basé sur le prix suggéré de 299,98\$ moins le rabais en magasin de 100\$ et un crédit de 70\$ qui sera appliqué à votre compte dans un délai de 6 à 8 semaines. Frais de programmation en sus. \*\*L'installation professionnelle de base des 2 récepteurs est incluse. Pour savoir si vous êtes admissible, visitez [www.bell.ca/installationincluse](http://www.bell.ca/installationincluse). ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

® Marque officielle du Comité olympique canadien

\*Aucun achat requis. Le concours commence le 17 juin et prend fin le 18 juillet 2004. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus qui auront acheté un système ExpressVu pendant la durée du concours et qui l'auront activé au plus tard le 31 juillet 2004. Un grand prix à gagner. Règlement disponible dans les magasins Espace Bell, chez les détaillants participants et sur [www.bell.ca/concoursattirail](http://www.bell.ca/concoursattirail).

### Club de l'âge d'or Dynamique de Belœil

Tous les membres et amis du club de l'âge d'or Dynamique de Belœil sont invités à venir danser les samedis 26 juin et 3 juillet, à 20 h, à la salle Sodance (221, rue Brébeuf à Belœil). L'animation musicale sera assurée par Bryan Horner et un buffet sera servi. Les soirées seront précédées d'un cours de danse à 19 h 30. Information: Normand Palardy 795-3859 ou Serge Boisselle 467-4794.

### Les Amis de la Vallée-du-Richelieu

Le club de l'âge d'or Les Amis de la Vallée-du-Richelieu, affilié à la FADOQ mouvement des aînés du Québec, invite toutes les personnes intéressées à venir jouer à la pétanque les lundis et mercredis soir, à 19 h, sur le terrain situé à l'arrière du Centre civique du Mont-Saint-Hilaire. Une journée de golf est organisée le 3 août au club de golf La Providence, à Saint-Hyacinthe. On s'inscrit dès maintenant. Également, il y aura une épluchette de blé d'Inde le 17 août, au Toit Rouge à Mont-Saint-Grégoire. Les renseignements concernant cette activité sont disponibles auprès de Jennie Dansereau au 467-8705. Pour toute information supplémentaire, communiquer avec Fernand Perreault au 467-2020.

### Club de l'âge d'or de McMasterville

Le Club de l'Âge d'Or de McMasterville, affilié à la FADOQ, Mouvement des aînés du Québec, région Richelieu-Yamaska, annonce que les activités organisées reprendront le 11 septembre. Les bureaux demeurent ouverts les mardis de 13 h à 15 h. Le calendrier révisé du Festival des fleurs sera le suivant: les 19 juin, 3, 17 juillet et 7 août, dès 19 h 30, seront des soirées de danse seulement, ponctuées d'un petit goûter, au coût de 5 \$ par personne. On apporte sa boisson; 21 août, souper suivi d'une danse et bal de la reine des Fleurs. Le 4 septembre, on marquera la reprise des activités avec un souper suivi d'une danse. Le 2 octobre, retour des soirées de danse mensuelles suivies d'un goûter servi en fin de soirée. Par ailleurs, les personnes intéressées par les différents voyages et sorties organisés par le Club sont invitées à se renseigner au local du Club. Le 26 juin, en route vers Gananocque pour une visite guidée de Upper Canada Village, une croisière dans les Mille-Îles ainsi qu'une sortie au Casino de Gananocque. Du 7 au 12 juillet, tournée en Gaspésie. Du 13 au 16 août, voyage au Nouveau-Brunswick pour participer au Festival acadien de Caraquet. Du 8 au 11 septembre, on prend la route des vins sur le chemin menant vers les chutes Niagara. Le mercredi 13 octobre, on prévoit aller voir les couleurs d'automne au Mont-

Tremblant, incluant le dîner et le souper, au coût de 89 \$ tout inclus. Le Noël en automne du Club se fera les 29, 30 et 31 octobre, à Saint-Adolphe-d'Howard. Pour tous renseignements supplémentaires et/ou réservations: Gerry Ouellette 464-7393 ou 446-1370.

### Maison de la famille

La Maison de la famille offre aux résidents des 12 municipalités qu'elle dessert, une panoplie d'activités liées à l'amélioration des relations parents-enfants. Information: 446-0852.

La halte-garderie Les Virevents sera fermée les jeudis 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet.

La halte-garderie et le service de répit gardiennage pour les aidants naturels sont en fonction tout l'été. Toutefois, tous les autres services et activités de l'organisme feront relâche du 21 juin au 27 août.

Pour connaître la programmation, consulter le <http://pages.infinit.net/mfvr>.

### Télévision communautaire Canal 9: horaire estival

La Télévision communautaire de la Vallée-du-Richelieu, TVR9, présente: le lundi, à 18 h *Le régional* (en reprise); le mardi, à 18 h *Mag estival*; le mercredi, à 11 h *Mag estival* (en reprise); le jeudi, à 22 h, *Rendez-vous...*; le vendredi, à 22 h *Mag estival* (en reprise); le samedi, à 16 h *Le régional*; le dimanche, à 16 h *Vie municipale*, à 22 h 30 *Le régional* (en reprise). Renseignements et commentaires: 464-7605. Non disponible en mode numérique.

### On se complète à Saint-Basile

On aime pelleter et jardiner mais pas repasser ni jardiner? On coud à merveille mais ne peut pas faire de petites réparations autour de la maison? Pourquoi ne pas se joindre aux Échang'heures du Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand, un groupe d'entraide gratuit offert aux résidents de la municipalité? Les forces des uns compensent les faiblesses des autres par un système d'échange de services, monnayé par des jetons. Plus de 35 membres, répartis dans 27 familles offrent 114 services. Renseignements: Janik 653-8641 ou Suzanne 653-5634.

### L'entraide pour hommes de la Vallée-du-Richelieu

L'entraide pour hommes de la Vallée-du-Richelieu offre un groupe de soutien aux hommes vivant des difficultés telles que: isolement, deuil, perte d'emploi, rupture, séparation, violence conjugale, etc. Les rencontres ont lieu les mardis à 19 h, au CLSC des Patriotes, 347, rue Duvernay à Belœil. Renseignements: 446-6225.

### Invitation à un pique-nique

Le Club la Gerbe Dorée invite ses membres et amis à un pique-nique au Fort-Chambly le mercredi 7 juillet. Départ en covoiturage à 11 h, du local du 9, rue des Roses à Saint-Basile-le-Grand. On apporte son repas, sa chaise et ses jeux. Possibilité de visiter les lieux. À noter qu'en cas de pluie, il y aura des activités au local. Inscriptions: Marie-Denise Lasnier au 653-4419.

## Enflammez l'imagination de votre enfant cet été!



### Le Club de lecture d'été de La Banque TD

Gratuit

Activités thématiques durant tout l'été

Inscrivez-vous dès aujourd'hui auprès de votre bibliothèque municipale

### Passez à votre bibliothèque municipale pour vous inscrire au Club de lecture d'été de La Banque TD.

Grâce à la magie des livres et au Club de lecture d'été de La Banque TD, votre enfant pourra voyager très loin cet été sans même quitter la maison. S'inscrire est un jeu d'enfant... et c'est gratuit. Votre enfant recevra une affiche, des autocollants et un livret d'activités dans lequel il pourra noter ses découvertes.

Mieux encore, vous constaterez à la rentrée scolaire que, mine de rien, les compétences en lecture de votre enfant se seront maintenues, voire améliorées.

Le Groupe Financier Banque TD est fier de parrainer le Club de lecture d'été depuis 1997. Cette année, le programme est offert un peu partout au Canada et c'est au tour de vos enfants d'y participer. Enflammez leur imagination: passez dès aujourd'hui les inscrire à votre bibliothèque municipale.

**TD Club de lecture d'été**

En partenariat avec Bibliothèque et Archives Canada

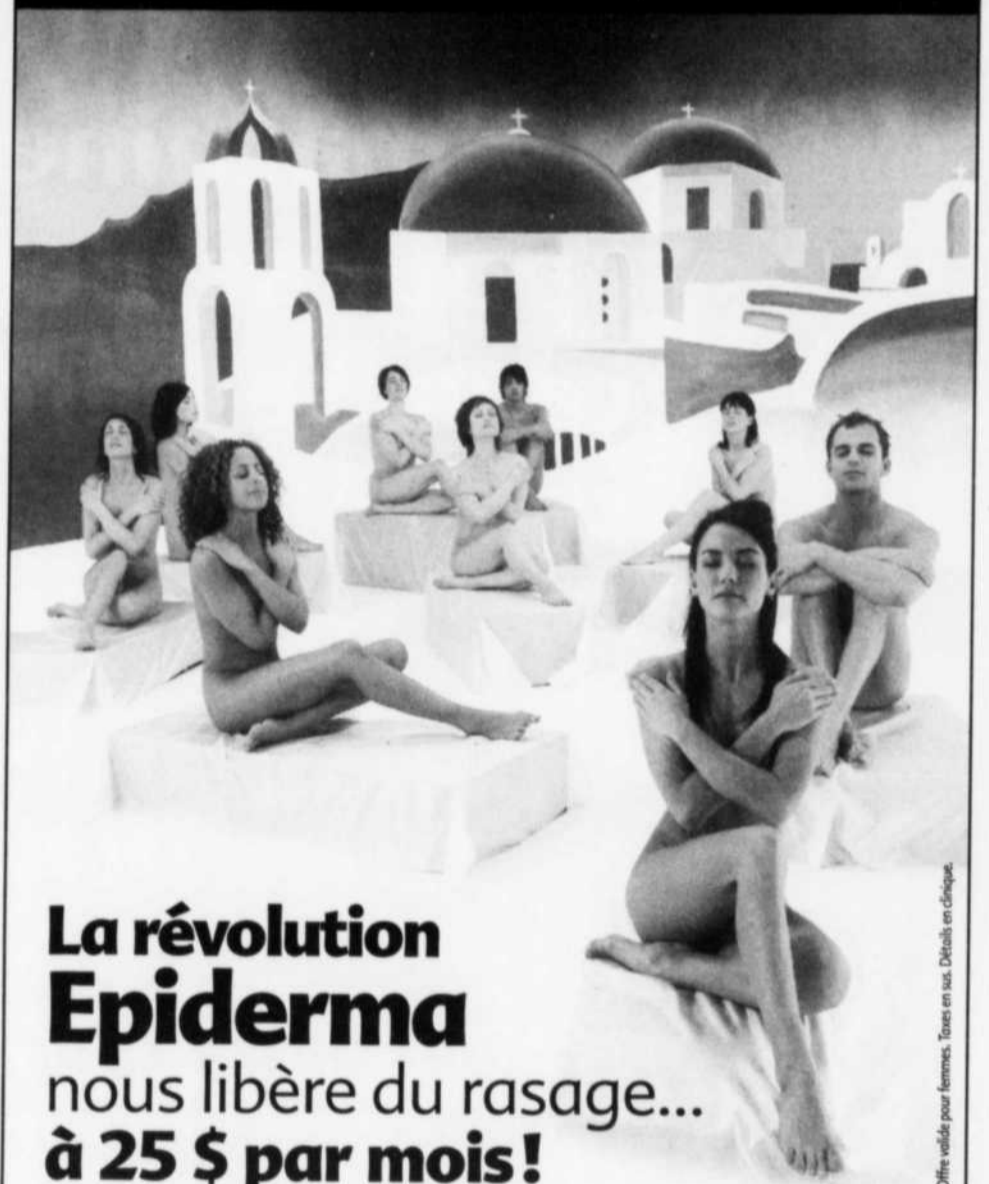


Bibliothèque nationale du Canada et Archives nationales du Canada

National Library of Canada and National Archives of Canada

Canada

## C'est vraiment le temps de commencer vos traitements!



## La révolution Epiderma nous libère du rasage... à 25 \$ par mois!

Avec l'épilation laser, désormais offerte à partir de seulement 25 \$ par mois, Epiderma nous offre une solution définitive, sécuritaire et douce.

Offre forfait aisselles: 25 \$ par mois pendant 12 mois\*...

**EPIDERMA**

[www.epiderma.ca](http://www.epiderma.ca) 1 877 EPIDERMA (374-3376)

2 partenaires dans la région de Belœil

MC MASTERVILLE:  
Centre d'électrolyse Maryse 536-2202

SAINT-JEAN-BAPTISTE DE ROUVILLE:  
Esthétique et Électrolyse Chantal Collette 464-5099

468752-19-06Mac

**CARRIÈRES & PROFESSIONS**

**Activités au centre de femmes l'Essentielle**

**Café-réflexion:** Le prochain café-réflexion aura lieu le mardi 22 juin, de 9 h 30 à 11 h 30, sur le thème «Des vacances à peu de frais» avec Heidi Warten.

**Causerie entre-elles:** La prochaine cause-

rie se tiendra le mercredi 23 juin, de 9 h 30 à 11 h 30, sur le thème «Ramener l'harmonie dans notre habitat», avec Françoise Gagné.

**Collaboratrices demandées:** L'équipe du journal de l'Essentielle recherche des collaboratrices (écrivaines, correctrices, agentes de promotion) disposées à donner quelques

heures par trimestre.

Organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska, le centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon, Belœil. Ouvert de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30, du lundi au vendredi. Renseignements: 467-3418.

**Bénévoles**

La Maison Victor-Gadbois recherche des personnes disponibles quelques heures par semaine pour aider aux soins palliatifs, auprès des malades, à l'accueil, à la cuisine ou à l'entretien léger. Pour donner du temps, on compose le 467-1710.

**C.R.E. Les Contes de fée Inc.**

Notre Centre de la petite enfance Recherche

RESPONSABLE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL

Pour s'occuper de petits bouts de chou de 0 à 5 ans, à votre domicile.

Pour plus d'information, téléphoner au: (450) 441-5599 entre 10 h et 16 h

468086-22-05

**URGENT**

**AU RESTAURANT DU MATELOT OTTERBURN PARK**

**CUISINIER (ÈRE)**  
**AIDE-CUISINIER (ÈRE)**  
**SERVEUR (EUSE)**  
**LIVREUR**

**536-3663**

467801-19-60

**ASSISTANTE DENTAIRE DEMANDÉE**

POSTE PERMANENT

pour début août à St-Denis-sur-Richelieu. Horaire de 4 jours/semaine (30 à 35 heures). Pour plus d'information appeler Dr Stéphane Parent au (450) 787-3568.

468761-19-60

**GARAGE CARREY RECHERCHE**

**MÉCANICIEN**

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au

**467-1134**

468154-12-60

Besoin d'aide dans votre recherche d'emploi? Plusieurs services offerts

- Méthode club
- Transition carrière
- Services individuels

Appellez vite, c'est gratuit!

Pour inscription : (450) 464-5323 (450) 447-4037

**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**  
Vallée du Richelieu

Initiative financée par **Emploi Québec** Montréal

- 545, boul. Laurier, bureau 301, Beloeil
- 1005, boul. Périgny, bureau 204, Chambly
- Site web : www.crevr.qc.ca

463558-27-09

**OFFRE D'EMPLOI ACHETEUR**

**POSTE À TEMPS PLEIN - RÉGULIER**

L'acheteur prépare les bons de commande, contacte les fournisseurs et place les commandes. Négocie avec les fournisseurs des prix, escomptes, termes de paiement et frais de livraison. Coordonne et assure le suivi des réceptions de marchandise. Est à la recherche constante de nouvelles idées et de nouveaux fournisseurs pour la réduction de coûts.

**EXIGENCES :**

- DEC en administration ou dans un secteur connexe.
- 3 ans d'expérience
- Maîtrise des logiciels informatiques Excel, Word ou autre.
- Excellente communication écrite ou verbale.
- Excellentes habiletés pour la négociation.
- Anglais écrit et parlé.

**FAIRE PARVENIR VOTRE CANDIDATURE AVANT LE 3 JUILLET 2004**

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h

Adresse : 8185, Grand Rang Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 9A8

Télécopieur : (450) 796-2121  
Téléphone : (450) 796-3131 poste 221  
Courriel : embauche@serrespion.com

L'emploi du genre masculin ne se veut aucunement discriminatoire ni restrictif mais n'a pour but que d'alléger le texte.

**www.serrespion.com**

466585-19-85

**Le ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille a autorisé les CPE à développer des places à contribution réduite.**

Pour cette raison,

**Nous sommes à la recherche de responsables en milieu familial désirant offrir un service de garde reconnu (frais de garde à 7\$) aux enfants de la région.**

Soutien technique et pédagogique, rencontres régulières, formations, liste d'attente, activités spéciales, matériel éducatif et didactique, services aux enfants ayant des besoins particuliers, etc.

Le processus de sélection se poursuit. Pour une rencontre d'information, veuillez communiquer avec le CPE le plus près de chez vous



**Les Primousses de la Vallée**

300, rue des Camélias  
McMasterville  
Tél. (450) 467-7773

**Centre de la petite enfance Joujou de Belœil inc.**

LES AMIS DU BORD DE L'EAU  
1056 Richelieu Belœil (Québec) J3G 4R2  
Tél. (450) 467-8281 - Téléc. (450) 467-4078

Centre de la Petite Enfance

**L'Apprenti-Sage**  
293, rue Savoy, Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 4W6  
Volet familial : 467-3367

**Centre de la petite enfance Roule... ROPOMME**

911, de la Pommeraie, Mont-Saint-Hilaire (Québec), J3H 5E5 - (450) 536-3054

**C.P.E. LES COPAINS D'ABORD**

149, rue du Purvis Club, McMasterville (450) 461-9432

**CPE Les Mousses du Mont**

775, mtée Montarville  
St-Bruno Qc J3V 6L6  
(450) 441-4811

**CPE L'APETITE LOUTRE**

385, rue Copping, Otterburn Park, J3H 2H4, (Québec) (450) 446-1120

**C.R.E. Les Contes de fée Inc.**

95-B, Bella Vista, Saint-Basile-le-Grand (Québec) J3N 1L1, (450) 461-1245

**GARAGE CARREY RECHERCHE**

**DÉBOSSSEUR**

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **467-1134**

466622-19-60

Mercurie

*G. Brabant inc.*

Est à la recherche d'un **COMMIS-VENDEUR**

Temps plein (40h)  
Bon salaire (selon expérience)

Prérequis: expérience vente au détail vêtements pour homme

Demander Jacques (450) 774-7131

466589-19-65

LES RÉSIDENCES



**GROUPE SAVOIE**

est à la recherche pour la résidence de Mont-Saint-Hilaire d'un(e) **PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**

POSTE DE REMPLACEMENT

- 2 nuits / semaine
- Une fin de semaine sur deux
- Certificat obligatoire

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 467-0404 ou par la poste au 550, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire J3H 5J7 Danielle Gauthier

469395-19-60

LES DÉPANNEURS

**JOUR & NUIT**

*Le choix des gens d'ici*

**RECHERCHE**

**Caissiers(ères)**

Temps plein et partiel  
Jour - soir - nuit

Se présenter avec C.V. au 2, boul. Laurier, Beloeil et demandez le gérant

466623-19-06

**Du travail tout l'été! Bienvenue aux étudiant(e)s!**

|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| Analyste marketing:              | 18,00 \$ à 20,00 \$ / h |
| Comptable avec/sans titre:       | 15,00 \$ à 20,00 \$ / h |
| Commis-comptable:                | 13,00 \$ à 15,00 \$ / h |
| Agent(e) service à la clientèle: | 13,00 \$ à 15,00 \$ / h |
| Secrétaire-réceptionniste:       | 13,00 \$ à 14,00 \$ / h |
| Réceptionniste:                  | 11,00 \$ à 13,00 \$ / h |
| Commis de bureau:                | 9,00 \$ à 11,00 \$ / h  |

Katherine kzenetzis@quantum.ca / Erika eraborg@quantum.ca  
Tél. (450) 651-1313 / Téléc. (450) 651-1940

468755-19-60

**METRO**

MARCHÉ CENTRAL C.J.C. LTÉE  
2642, ch. de Chambly, Longueuil

recherche :

**GÉRANT**  
Fruits & légumes  
avec expérience de 3 ans

**EMBALLEUR**  
**EMBALLEUSE**  
de viande avec expérience

Présentez-vous ou faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 651-0977

466586-19-06-CB

**Loblaws**

*Une carrière en alimentation !*

Nous recherchons des personnes dynamiques avec des aptitudes en gestion et du leadership pour nos établissements de la Rive-Sud

**ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**  
**ÉPICERIE DE NUIT**

**GÉRANT(E) ÉPICERIE DE NUIT**

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

LOBLAWS Ressources humaines  
Sophie Bergeron  
400, avenue Ste-Croix,  
St-Laurent, Québec  
H4N 3L4  
par télécopieur au (514) 383-3004

468751-19-06-CB

LES ENTREPRISES **MICHAUVILLE INC.**

En croissance soutenue depuis 1973, Les Entreprises Michaudville Inc. continuent d'être un chef de file dans la réalisation de travaux de génie civil variés. Nous sommes présentement à la recherche d'un laveur d'équipements et entretien ménager du garage.

**LAVEUR**

POUR FLOTTE D'ÉQUIPEMENTS ET ENTRETIEN MÉNAGER DU GARAGE

TÂCHES:

- Laver les camions, remorques (+/- 20 unités)
- Nettoyage du garage (intérieur-extérieur)
- Peut seconder les mécaniciens à l'occasion
- L'emploi est sur une base annuelle, pouvant comporter des périodes de pointe.

PRÉ-REQUIS:

- Bonne forme physique
- Autonome
- Ponctuel
- Minutieux
- Aptitude à manipuler des camions et équipement.
- Permis de conduire valide

HORAIRE : Quart de travail de soir de 16 h à 24 h  
SALAIRE : 12\$/heure

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les Entreprises Michaudville Inc.  
a/s M. Jean-Luc Jussaume  
270, rue Brunet  
Mont-Saint-Hilaire, QC, J3G 4S6  
ou postuler en ligne au:  
jljussaume@michaudville.com

469389-19-66AG

Accès à une voiture et connaissance de la suite MS Office des atouts importants.

**quantum**

466722-19-68C

*Centre dentaire Manon Corriveau*

est à la recherche d'un(e) **hygiéniste dentaire**

Faire parvenir votre C.V. au 565, Sir-Wilfrid-Laurier Mont-Saint-Hilaire J3H 4X7 ou téléphoner au (450) 464-4641

467781-19-08

**FAITES COMME EUX, FAITES CARRIÈRE DANS L'AUTOMOBILE**



35 000\$ +++boni-concours, auto de compagnie, congé les week-ends, avantages sociaux, ass. groupe, défi à la mesure de vos ambitions. Aucune connaissance mécanique requise.

**URGENT - 12 postes disponibles**

Devenez:

- CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES
- DIRECTEUR (TRICE) FINANCIER(ÈRE)
- RÉCEPTIONNISTE

Nous recherchons des candidats avec ou sans expérience de vente.

Service de suivi et de placement  
Plus de 95 % des étudiants ont trouvé un EMPLOI.

Prochaine formation débutant le 5 juillet!

Centre de Formation Automobile du Québec (établi depuis 1991)  
1-888-654-4442 [www.cfaq.ca](http://www.cfaq.ca)

MONTREAL • QUEBEC • TROIS-RIVIERES • DRUMMONDVILLE  
SAINT-HYACINTHE • SAINTE-ADELE • GATINEAU • RIMOUSKI • BEAUCEVILLE

466697-12-64

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**Honda Casavant**

[www.hondacasavant.com](http://www.hondacasavant.com) SAINT-HYACINTHE

**DIRECTEUR DES VENTES VÉHICULES D'OCCASION AVEC EXPÉRIENCE**

**(514) 856-7887**

Faire parvenir votre c.v. à: Félix Lambert  
350, Johnson Est,  
Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 8W5  
ou par courriel à : [felix@ntic.qc.ca](mailto:felix@ntic.qc.ca)

467651-29-50

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**ACURA Casavant**

[www.acuracasavant.com](http://www.acuracasavant.com) SAINT-HYACINTHE

**Offre d'emploi**

**Représentant (e) des ventes**

Rôle :

- Vendre des voitures neuves
- Participer à la mise en marché
- Appliquer un plan de prospection
- Assurer à la satisfaction de la clientèle

Exigences :

- Expérience dans la vente
- Diplôme de secondaire V
- Esprit d'équipe
- Débrouillard, honnête et ponctuel

Vous êtes ambitieux(euse), dynamique, le défi vous intéresse, faites parvenir votre C.V. par télécopieur au : (450) 771-1424 ou par la poste a/s Dany Lemelin Acura Casavant 2499, boul. Casavant Ouest St-Hyacinthe QC J2S 7E5

466722-19-68C

Situé à St-Bruno sur la Rive-Sud, Équipement Boni est le chef de file dans la fabrication de mobilier pour magasin et d'entreposage lourd depuis plus de 30 ans. Nous sommes à la recherche d'un(e)

**BONI**

**COMMIS DE BUREAU (EXPÉDITION)**

Sous l'autorité du contremaître du département de la réception-expédition et en étroite collaboration avec tous les départements, le ou la commis de bureau (expédition) aura la responsabilité de :

Tâches:

- Coordonner efficacement les transporteurs
- Demander des soumissions
- Minimiser les coûts de transport
- Émettre les documents de transport et autres
- Mettre à jour les dossiers (facturation du transport)

Pré-requis:

- 2 ans d'expérience pertinente
- Connaissance de base des logiciels Excel, Word et Outlook
- Bilingue (anglais, français)

Profil personnel

- Personne dynamique et minutieuse
- Esprit d'équipe
- Bon communicateur
- Capacité d'adaptation en fonction des priorités

Nous offrons

- Salaire compétitif
- Gamme d'avantages sociaux
- Poste permanent

Veuillez nous faire parvenir votre CV par télécopieur au (450) 653-5391 ou par courriel à [boni@equipementboni.com](mailto:boni@equipementboni.com) (format Word pour Windows) ou par courriel à: a/s Ressources humaines Equipement Boni Inc. 1299 Marie-Victorin, St-Bruno QC J3V 6B7

(Seules les personnes retenues seront convoquées en entrevue)

469166-19-68

**OFFRE D'EMPLOI**

**TRANSPORT TRANS RIVE INC**

Nous sommes à la recherche de **CHAUFFEURS** et **VOITURIERS REMORQUEURS**

classe 1 pour des postes locaux, Ontario et USA pour nos bureaux de Boucherville

Salaires et avantages sociaux très concurrentiels  
Prime au mille pour les chauffeurs USA  
Programme complet d'assurance groupe  
Équipements récents

Si tu es intéressé à rejoindre une équipe jeune et dynamique, communiquez avec Sylvain au 450 641-6611

737594-19-688

**CENTRE SPORTIF**

*Paul Lemieux*

recherche **RÉCEPTIONNISTE**

Tâches : Accueil - Service à la clientèle

et

**PRÉPOSÉ À L'ARÉNA**

et

**CONSEILLER EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**

Les personnes intéressées par ces postes doivent être disponibles le jour, le soir et fin de semaine. POSTES À TEMPS PARTIEL

**Pour info : 467-2731**

468757-19-65

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**ACURA Casavant**

[www.acuracasavant.com](http://www.acuracasavant.com) SAINT-HYACINTHE

**Offre d'emploi**

**Représentant (e) des ventes**

Rôle :

- Vendre des voitures neuves
- Participer à la mise en marché
- Appliquer un plan de prospection
- Assurer à la satisfaction de la clientèle

Exigences :

- Expérience dans la vente
- Diplôme de secondaire V
- Esprit d'équipe
- Débrouillard, honnête et ponctuel

Vous êtes ambitieux(euse), dynamique, le défi vous intéresse, faites parvenir votre C.V. par télécopieur au : (450) 771-1424 ou par la poste a/s Dany Lemelin Acura Casavant 2499, boul. Casavant Ouest St-Hyacinthe QC J2S 7E5

466722-19-68C

### 6e rassemblement annuel

Le 6<sup>e</sup> rassemblement annuel de l'Association des Daigle dit Lallemand aura lieu le 21 août, à la Salle communautaire d'Arthabaska de Victoriaville. Visites patrimoniales, historiques et généalogiques sont au programme dès 13 h. Un méchoui et une soirée de danse suivront. Information: Jean-Guy Daigle 467-6127 ou Jean-Pierre Daigle 430-1341.

### L'Élan-Demain

L'Élan-Demain est un organisme communautaire s'adressant aux adultes vivant une problématique de santé mentale. Située au 680, rue Nepveu à Belœil, la ressource offre un milieu de vie (Internet, atelier de création et d'expression, activités physiques, loisirs, sortis, etc.). De plus, un suivi dans la communauté est offert. En juin, plusieurs activités sont offertes: club de marche, billard, tennis, film, quilles, atelier thématique (confiance en soi), etc. Inscriptions obligatoires pour participer aux activités. Renseignements: 446-2111.

**URGENT BESOIN URGENT**

**✓ Ouvrier - département d'acier**

- Travail manuel en usine
- Utilisation d'outils manuels et électriques
- Assemblage/finition de divers produits d'acier

Salaire selon expérience, 40h/semaine

- Bonne forme physique et esprit d'équipe
- Maturité et débrouillardise
- Ponctualité

**LES INDUSTRIES PERMO INC.**

Se présenter: au 2564, Bernard-Pilon Saint-Mathieu-de-Belœil, Québec  
Téléphone: (450) 464-5466  
Télécopieur: (450) 446-5885  
Courriel: permo@permo.net

**Acier Picard** Un distributeur d'acier en pleine expansion recherche,

**Un contremaître (quart de soir)**

Pour diriger une équipe de 7 travailleurs. Une expérience pertinente dans un milieu industriel et une solide base en gestion de ressources humaines est exigée, ainsi que des habiletés au travail physique. La connaissance de l'acier est un atout.

Si ce défi vous intéresse, veuillez communiquer avec Alain Boyte au (450) 649-9000 pour une entrevue. Envoyez votre c.v. par fax au 450-649-9815 ou par courriel: alainboyte@acierpicard.com

Acier Picard inc.  
1951 Nobel Ste-Julie J3E 1Z6

**Emplois étudiants**

Travail général d'usine d'acier

- Bonne forme physique
- Ponctualité
- Débrouillardise

Salaires concurrentiel/40 h semaine

se présenter ou envoyer C.V. **INDUSTRIES PERMO**  
2564, Bernard-Pilon  
Saint-Mathieu-de-Belœil  
Télécopieur: (450) 446-5885  
permo@permo.net

**La Clinique Pédiatrique Maskoutaine**

est à la recherche d'une

**RÉCEPTIONNISTE PRÉPOSÉE À L'ACCUEIL**

Poste 16 h / semaine  
Si ce poste vous intéresse, communiquez avec nous au **(450) 261-0667**

**Mondou** Nourriture pour animaux

**ASSISTANT(E) -GÉRANT**

Position à temps plein

- Bonne expérience du commerce au détail
- Très grande disponibilité incluant les fins de semaine
- Passion pour les animaux essentielle

264, Sir-Wilfrid-Laurier, Belœil  
Télécopieur: (514) 355-9369  
jleveille@mondou.com

Résidences Richeloises

**RECHERCHE**

**Auxiliaires infirmières avec expérience**

Envoyer votre c.v. par télécopieur aux soins de Mme Véronique Murray au 467-7680 ou par téléphone au 467-7667 ou présentez-vous au 701, chemin du Richelieu McMasterville

**Acier Picard** Un distributeur d'acier en pleine expansion recherche,

- ⇒ Un opérateur de chariot élévateur
- ⇒ Un opérateur de pont-roulant
- ⇒ Deux manutentionnaires (quart de soir)

Pour faire la préparation des commandes. Une expérience pertinente dans un milieu industriel est exigée ainsi que des habiletés au travail physique. La connaissance de l'acier est un atout.

Veuillez communiquer avec Alain Boyte au (450) 649-9000 pour une entrevue, envoyez votre c.v. par fax au 450-649-9815 ou par courriel: alainboyte@acierpicard.com

Acier Picard inc.  
1951 Nobel Ste-Julie J3E 1Z6

**ECOLE D'EQUITATION MILLE CENT UN**

**ANIMATEUR DEMANDÉ**

QUAND: DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 15 H  
HORAIRE: 1 À 5 JOURS PAR SEMAINE À L'ANNÉE (SELON VOS DISPONIBILITÉS)  
TRAVAIL: ANIMATION D'UNE ÉQUIPE AVEC 1 CHEVAL OU 1 PONEY  
HABILITÉ REQUISE: FORMATION DONNÉE

Sortie 120, Ste-Madeleine (450) 796-5993

**TRAVAIL DE BUREAU**

Compagnie de biotechnologie Rive-Sud recherche personne fiable, responsable pour tenue de livres, secrétariat, **bilinguisme essentiel**, connaissance des produits de laboratoire, un atout.

Envoyez c.v. par courriel à info@wisent.ca ou par la poste à P.O. Box 131, Saint-Bruno  
Télé.: (450) 446-7038

**SYLVESTRE & ASSOCIES** AVOCATS

**NOUS RECHERCHONS: UNE SECRÉTAIRE JURIDIQUE**

**Profil recherché:**

- Connaissance du logiciel Word
- Polyvalence et dynamisme
- Aimant les défis
- Expérience en droit commercial (serait un atout)
- Anglais parlé (serait un atout)

- poste permanent et à temps plein (32,5 heures/semaine)
- excellent climat de travail
- salaire selon compétences

Joignez-vous à une équipe dynamique. Faites-nous parvenir votre curriculum vitae:

Att. Me Maryse Dubé  
1600, rue Girouard Ouest, 2e étage  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z8  
Tél.: (450) 773-8445 • Télécopieur: (450) 773-2112  
etude@avocatssylvestre.ca

**ROBERT** 737690-19-06gb

Assistant Installateur de système de sécurité sur véhicule (Lieu de travail: Boucherville)

**Principales fonctions:**

- Installer des systèmes de sécurité, ou encore, des systèmes de communication sur nos camions.
- Entretien et réparation des systèmes déjà existants

**Exigences:**

- Connaissance en électricité, en système de sécurité ou système d'alarme sur véhicule
- Connaissance en mécanique diesel (un atout)

**Détails relatifs au poste:**  
Poste temps plein (40h) mardi au samedi  
Quart de soir (12h au 20h30)  
Salaire selon compétence

Faire parvenir votre c.v. à l'attention de:  
Dominique Duchesne (514) 521-1011  
Fax: (450) 641-8412  
dduchesne@robert.ca

**RODI** Un important fabricant de meubles rembourrés situé à Longueuil est à la recherche de personnel qualifié. Suite à une croissance rapide de nos opérations, les postes suivants doivent être comblés.

- MONTEURS (EUSES) DE MEUBLES
- COUTURIERS (ÈRES)
- JOURNALIERS (ÈRES)

Salaire et avantages sociaux concurrentiels. Les personnes intéressées peuvent se présenter au 1100, boul. Marie-Victorin à Longueuil et remplir un formulaire de demande d'emploi ou envoyer leur C.V. par télécopieur ou courriel.

- Télécopieur: (450) 651-6086
- COURRIEL: rodi@bellnet.ca

**HARVEY'S** 146, boul. Laurier Belœil (Québec) J3G 4G7

**RECHERCHE**

**ÉQUIPIERS(ÈRES) CHEFS D'ÉQUIPE ASSISTANTS(ES)-GÉRANTS(ES)**

Temps plein et temps partiel

Veuillez faire parvenir votre C.V. par la poste en prenant soin d'indiquer vos disponibilités (jours et heures) ou venez nous rencontrer et postuler en personne

**Boucherie DU JARDIN**

recherche **COMMIS**

Temps plein et partiel avec ou sans expérience

- Service à la clientèle
- Production, etc.

Disponible jour, soir, fin de semaine  
Se présenter 365, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire (Arpents Verts)  
Demander Alain ou Brigitte

**Mail Montenach**

**Préposé(e) à l'entretien ménager**

Temps partiel de nuit (samedi et dimanche)

Personne fiable et autonome

Remettre votre CV à l'Info-Centre du Mail Montenach ou le faire parvenir par télécopieur au (450) 464-7221

**CLINIQUE DENTAIRE BRIZARD MEUNIER**

**CRÉATION d'un nouveau poste environ 25 h**

**Hygiéniste dentaire**

365, boul. Laurier, bureau 100, Mont-Saint-Hilaire (voisin des Arpents verts)

**446-4141**

Ouverture d'un nouveau CPE à Otterburn Park (Permis de 50 places (sept groupes d'enfants))

**Postes d'éducatrices éducatrices régulières**

Les postes sont à combler fin août début septembre 2004

Plusieurs postes à combler  
Temps partiel, temps plein

**Qualifications**  
Selon les exigences du MESSF  
Expérience en milieu de garde serait un atout

**Confirmation pour entrevue**  
Pour les C.V. retenus, vous recevrez une confirmation pour une entrevue au mois d'août prochain.

Faire parvenir votre C.V. Avant le 29 juin 2004 au: CPE La petite loutre 385, Copping Otterburn Park, Qc. J3H 2H4 À l'attention de Danielle Leblanc Tél.: (450) 446-1120

**VPJ** FRESH JUICE Tradition Jus frais

**COMMIS À LA COMPTABILITÉ**

poste permanent de jour temps partiel (24 heures/sem)

Suivi des comptes à recevoir Rapports hebdomadaires, mensuels

**Exigences:**

- DEP ou DEC en comptabilité
- Minimum de deux années d'expérience
- À l'aise sur Acomba, Fortune 1000, Word Excel, Access
- Très bon français
- Anglais fonctionnel

Faire parvenir votre c.v. à Odette St-Jacques  
Télécopieur: (450) 467-7634  
Courriel: o.stjacques@vpj.ca  
Fermeture des candidatures 25 juin 2004.

## AVIS PUBLICS

## DAA

DAA (Dépendants Affectifs Anonymes) est un groupe de soutien qui vient en aide à ceux qui rencontrent fréquemment des difficultés dans leurs relations avec eux-mêmes et avec les autres. Souvent la dépendance affective est à l'origine de ce problème et autres dépendances. Des rencontres ont lieu le mercredi à 19 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Bon-Conseil à Otterburn Park (angle Gervais et ch. des Patriotes) ainsi que le lundi à 19 h 30, au sous-sol de la cathédrale de Saint-Hyacinthe (905, rue Hôtel-Dieu). Renseignements: 464-0011 ou (514) 990-4744.

## Problèmes de santé mentale?

On sent qu'on perd le contrôle de sa vie à cause de problèmes en santé mentale? MADH

inc. offre un hébergement transitoire à prix modique ainsi qu'un programme de réinsertion sociale aux personnes désirant acquérir une meilleure qualité de vie et une autonomie nouvelle. Renseignements: (450) 774-6139, pendant les heures normales de bureau.

## Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe

Le Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe situé au 900, rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe offre aux travailleurs des services individuels et collectifs afin d'assurer la défense de leurs droits et promouvoir leurs intérêts. De plus, les intéressés peuvent maintenant se procurer, au coût de 4 \$, le manuel 2003-2004 sur l'assurance-emploi. Renseignements: (450) 778-6023; [http://www.macst-hyacinthe.qc.ca.Orb\\_ag\\_100.txt](http://www.macst-hyacinthe.qc.ca.Orb_ag_100.txt)

## Animation Passe-Partout à Saint-Basile-le-Grand

Le programme Passe-Partout est un service destiné aux enfants qui auront 4 ans, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2004, et qui entreront à la maternelle en septembre 2005 mais aussi à leurs parents, résidents de Saint-Basile-le-Grand et de Saint-Jean-Baptiste. Le programme se déroulera tout au long de l'année scolaire 2004-2005. L'enfant pourra: s'initier à la vie de groupe, connaître de futurs camarades de classe et développer son autonomie et sa confiance. Les parents pourront: partager leurs préoccupations avec d'autres parents, se familiariser avec le milieu scolaire, aller chercher de nouveaux outils pour préparer leur enfant à avoir une bonne estime de soi et échanger sur des thèmes relatifs au développement de l'enfant de 4-5 ans. Les formulaires d'inscription, ainsi qu'un petit feuillet explicatif, sont

disponibles au Pavillon Saint-Basile et à l'école de L'Amitié jusqu'au 30 juin puis à compter du 9 août, du lundi au jeudi. Il faut apporter l'original du certificat de naissance de l'enfant (grand format) et une preuve de résidence pour l'inscription. Le nombre de place est limité. Un montant de 25 \$ (pour l'année) sera demandé lors de la soirée d'information qui se tiendra au début d'année scolaire. Renseignements: Lise Harel (450) 658-5379.

## Les ateliers bibliques

Les ateliers bibliques ont lieu le premier dimanche de chaque mois pendant la messe de 10 h 30 à l'église Saint-Hilaire. Ils s'adressent aux enfants de 4 à 11 ans afin qu'ils participent à des activités en lien avec la Bible (animation, partages, chants et bricolages) au sous-sol de l'église.



VILLE DE  
**Beauceville**  
Services juridiques - Greffe

## AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1248-96-2004

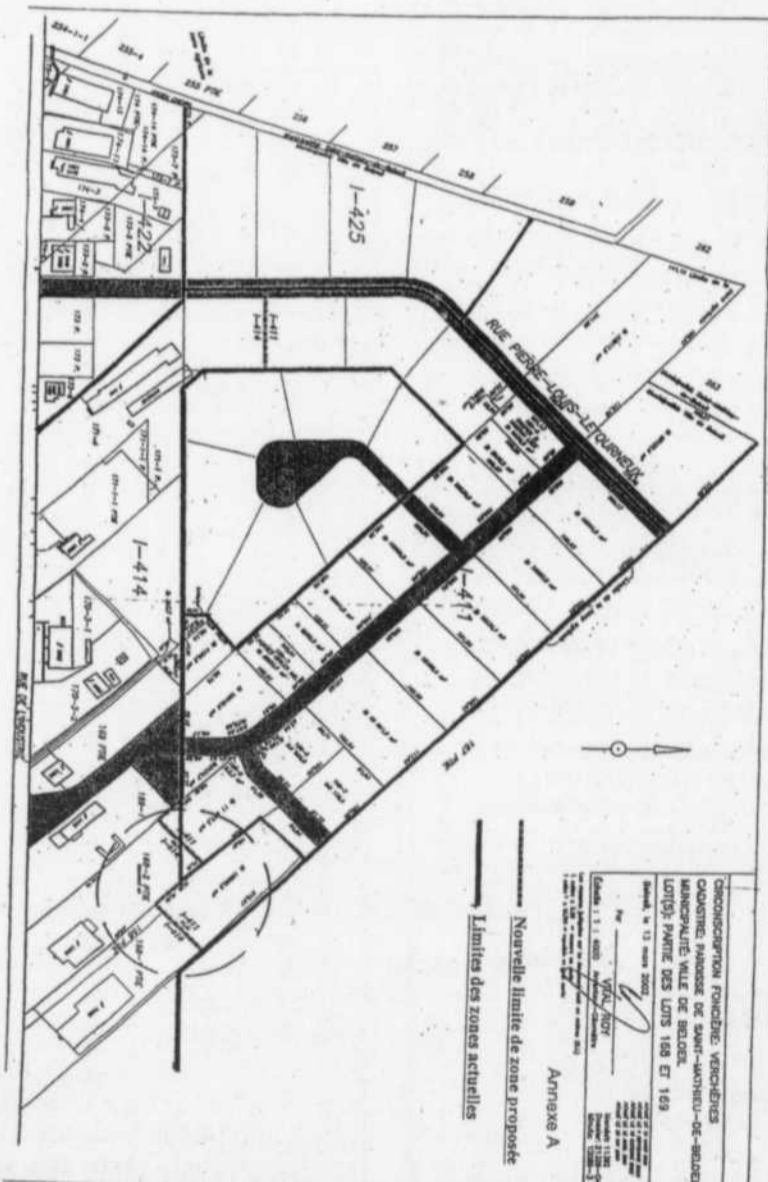
Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le Règlement de zonage de la Ville de Beauceville,

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 14 juin 2004, le conseil a adopté le projet du règlement intitulé "Règlement 1248-96-2004 modifiant le règlement de zonage numéro 1248-00-93 afin de modifier la limite des zones I-411 et I-414.
2. Comme son titre l'indique, ce projet de règlement a pour objet de modifier la limite des zones I-411 et I-414 de la façon montrée au plan ci-joint.
3. Une assemblée publique de consultation aura lieu le **28 juin 2004** à 19 h 30 dans la salle du conseil située à la Mairie de Beauceville au 777, rue Laurier. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
4. Le projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
5. Le projet de règlement peut être consulté à la Mairie de Beauceville, durant les heures de bureau.

Donné à Beauceville, ce 19 juin 2004.

La greffière,  
SYLVIE PIÉRARD, avocate.



468763-19juin



VILLE DE  
**Beauceville**  
Services juridiques - Greffe

## AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1248-97-2004

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le Règlement de zonage de la Ville de Beauceville,

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 14 juin 2004, le conseil a adopté le projet du règlement intitulé "Règlement 1248-97-2004 modifiant le règlement de zonage numéro 1248-00-93 afin d'abolir les clubs de tir et les ciné-parcs dans la zone commerciale C-202.
2. Ce projet de règlement vise la zone C-202 dans laquelle se situe Le Club de golf Beauceville. Il a uniquement pour objet d'interdire dans cette zone les usages club de tir et ciné-parc.

Les usages suivants demeurent autorisés :

- les équipements de récréation extérieure tels que les terrains de golf et golfs miniatures;
- les parcs et terrains de jeux sous l'égide d'un corps public;
- les usages sous l'égide d'un corps public ou d'un organisme religieux, gouvernemental ou sans but lucratif et destinés au culte, à l'éducation, à la santé et aux services sociaux, à la culture, à l'hébergement ou à l'administration publique.

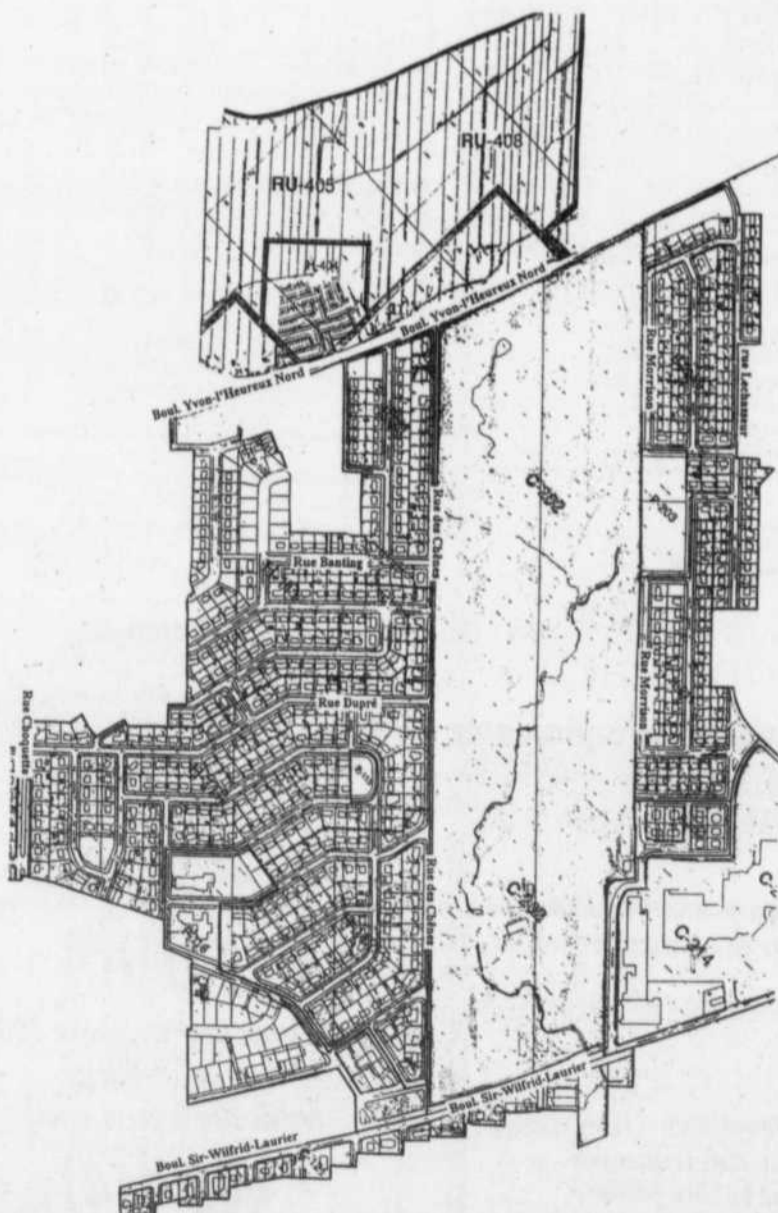
3. Une assemblée publique de consultation aura lieu le **28 juin 2004** à 19 h 30 dans la salle du conseil située à la Mairie de Beauceville au 777, rue Laurier. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

4. Le projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

5. Le projet de règlement peut être consulté à la Mairie de Beauceville, durant les heures de bureau.

Donné à Beauceville, ce 19 juin 2004.

La greffière,  
SYLVIE PIÉRARD, avocate.



468764-19juin

**Campagne de financement**

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) est présentement en campagne de financement pour se procurer un nouvel autobus. Les citoyens sont invités à contribuer en participant à un tirage, qui aura lieu le 24 juin, et pour lequel 1000 billets seulement sont émis. À gagner: une Rio Kia 2004; une imprimante couleur; deux billets pour six spectacles pour la saison 2004-2005 du Centre culturel de Belœil; un abonnement d'un an au Centre d'entraînement Paul-Lemieux; une paire de patins à roues alignées; une minichaine audio; une nuitée et déjeuner pour deux à L'Hostellerie Rive Gauche; une montre pour femme ou homme. Les billets sont en vente, au coût de 50 \$ chacun, aux bureaux du CABVR au 467-9373; dans les caisses populaires de Belœil, Mont-Saint-Hilaire et Sainte-Maria-Goretti ainsi que chez Mario Blain Kia.

**Messe familiale**

Une messe familiale est célébrée le premier dimanche du mois, à 11 h 15. Les jeunes du primaire ayant fait leur première communion sont invités avec leur famille à venir célébrer l'eucharistie au sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti. Les jeunes qui se préparent présentement à l'eucharistie sont également les bienvenus. Renseignements: Louise Bélanger 446-2222, poste 226.

**La confirmation**

La paroisse Trinité-sur-Richelieu avise ses paroissiens que les inscriptions pour le sacrement de la confirmation sont acceptées toute l'année. Il suffit de se présenter au 360, boul. Laurier à Belœil, entre 9 h et 11 h 30 et 12 h 30 et 16 h 30. La confirmation concerne tous les jeunes, âgés entre 12 et 17 ans, qui ont été baptisés, qui ont vécu l'eucharistie et qui ont suivi les cours d'enseignement moral et religieux.

**Visites guidées**

Du juin à octobre, le 2<sup>e</sup> dimanche du mois à 14 h, l'église Saint-Jean-Baptiste de Rouville propose des visites guidées du patrimoine paroissial. Les visites sont gratuites et d'une durée approximative de 90 minutes. Renseignements: Marcel Gendron, guide, 464-3744.

**Une nuit à la belle étoile**

Une nuit à la belle étoile est offerte aux jeunes adultes de 18 à 35 ans le samedi 19 juin, à Saint-Denis. Il s'agit en fait d'une belle soirée de fête, de prières et de témoignages qui se poursuivra le lendemain avec une marche matinale d'une dizaine de kilomètres entre Saint-Denis et Saint-Charles-sur-Richelieu où se tiendra une célébration dès 10 h 30. En cas de mauvais temps, les jeunes pourront se réfugier au Chalet des prêtres à Saint-Denis. Les jeunes qui souhaitent participer à cette activité doivent se rendre au Chalet des prêtres de Saint-Denis (727, ch. des Patriotes, à Saint-Denis), à 19 h. Renseignements et inscriptions: Rémy Perras (450) 773-8583, poste 288.

**Camp de jour de sciences naturelles au mont Saint-Hilaire**

L'équipe de naturalistes qualifiés et dynamiques de Croque-science propose aux 4 à 12 ans des camps de jour de sciences naturelles au mont Saint-Hilaire. Ces jeunes passionnés d'insectes, amphibiens, mammifères, oiseaux et minéraux pourront explorer l'univers des sciences naturelles d'une façon amusante et originale. Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h (service de garde de 8 h à 9 h et de 16 h à 17 h), toutes les semaines de l'été, du 28 juin au 27 août. Renseignements: 655-4843. Le dépliant et la fiche d'inscription sont aussi disponibles au Centre de la nature du mont Saint-Hilaire et sur le site Internet de Croque-science au [www.croque-science.ca](http://www.croque-science.ca).

**Rallye-camping**

Le JOC de la Rive-Sud de Montréal organise, à l'intention des 16-30 ans, un rallye-camping à Saint-Roch-de-Mékinac, les 13, 14 et 15 août. Cette activité, offerte à coût modique, inclut le transport, la nourriture, le site pour une tente ou le chalet commun ainsi que plusieurs activités. Renseignements et réservations: 448-4095.

**Chorale gospel**

La paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil d'Otterburn Park formera bientôt une chorale gospel en vue de la messe champêtre du 12 septembre. Les pratiques auront lieu le 21 juin puis à la mi-août. L'invitation à s'adresse à tous, principalement aux jeunes. Information: Carole Olivier 464-6400.

**Camp de jour en robotique**

Science Assistance organise cet été, un camp de jour en robotique à l'intention des 10-15 ans. Les jeunes acquerront des connaissances en robotique par l'expérimentation et construiront un robot fonctionnel en vue de participer aux «Neurolympiques». Les camps se tiendront du 5 au 9 juillet et du 12 au 16 juillet, de 9 h à 16 h, au pavillon L'Envol du Collège Charles-Lemoyne (2304, boul. Fernand-Lafontaine à Longueuil). Nombre de participants limité à 12 par groupe afin de maintenir un ratio de quatre élèves par formateur. Renseignements et inscriptions: Christine Lavallée 461-0932 ou <http://pages.infinit.net/assist>.

**La «Ligne verte» de Mont-Saint-Hilaire**

Jusqu'au 30 octobre, la Ville de Mont-Saint-Hilaire, en collaboration avec la Coalition pour les alternatives aux pesticides (CAP), offre à sa population le service de la Ligne verte. Ce service offre gratuitement aux résidents de l'information sur les stratégies écologiques d'entretien des plantes ornementales et des pelouses, ainsi que sur le contrôle des insectes et des maladies. On peut consulter les experts du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, en composant le 441-3899.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu, QUE :

lors d'une séance du Conseil de la M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu, qui s'est tenue le **3 juin 2004**, au siège social de la M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu, situé au 630, rue Richelieu à Belœil, les membres du Conseil ont adopté le règlement numéro 04-4165-01 ayant pour but l'entretien du cours d'eau Charbonneau-Bessette, situé sur le territoire des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu ou au bureau de la ville de Mont-Saint-Hilaire, aux heures régulières d'ouverture.

Donné à BELOEIL, ce dix-neuvième (19<sup>e</sup>) jour du mois de juin deux mille quatre (2004).

**Bernard Roy**  
secrétaire-trésorier

468158 - 19 juin - CB

VILLE DE **Belœil**

Services juridiques

**ENTRÉE EN VIGUEUR DE RÈGLEMENTS**

AVIS PUBLIC est donné que le conseil municipal de la Ville de Belœil a adopté, à la séance du 14 juin 2004, les règlements suivants :

- **Règlement 1439-05-2004** modifiant le règlement 1439-00-2001 concernant la tarification des installations sportives et des locaux.
- **Règlement 1442-02-2004** modifiant le règlement 1442-00-2001 relatif à la paix et au bon ordre et prohibant certaines nuisances.
- **Règlement 1457-02-2004** modifiant le règlement 1457-00-2001 concernant le régime de retraite à l'intention des employés de la Ville de Belœil.

Ces règlements entrent en vigueur selon la loi et sont déposés au bureau de la soussignée, à la Mairie de Belœil, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Belœil, ce 19 juin 2004.

La greffière,  
SYLVIE PIÉRARD, avocate.

468161-19jun

VILLE D' **OTTERBURN PARK**

**PRÉSENTATION DU PROJET DE CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA POINTE-VALAINE**

**AVIS PUBLIC**

Les membres du conseil municipal vous invitent à assister à la présentation du projet de construction du Centre communautaire de la Pointe-Valaine qui remplacera, l'automne prochain, l'ancien Club de canotage incendié le 8 mai 2002.

La présentation aura lieu tout juste avant la séance ordinaire du **21 juin prochain**, soit à compter de **19h30**. Les architectes et ingénieurs du projet seront sur place pour en faire la présentation et répondre aux questions.

.....

**PRESENTATION OF THE POINTE-VALAINE COMMUNITY CENTER**

**PUBLIC NOTICE**

The council members are inviting you to attend a presentation regarding the construction of the Pointe-Valaine community center that will be replacing, coming this fall, the former boating club lost in a fire on May 8<sup>th</sup> 2002.

This presentation will take place before the ordinary session of June 21st 2004 starting at 7:30 p.m. The architects and engineers in charge of this project will be there to present it, and answer any questions.

468151-12jun

Ville de Mont **Saint-Hilaire**

Bureau du greffier  
100, rue du Centre-Civique

**AVIS PUBLIC**

**VENTE À L'ENCHÈRE BICYCLETTES**

**VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

La Ville de Mont-Saint-Hilaire procédera à la vente des bicyclettes perdues ou volées et non réclamées de la Ville de Mont-Saint-Hilaire lors d'une vente à l'enchère qui se tiendra à l'hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire, à la salle Richelieu, située au 100, rue du Centre-Civique, le 21 juin 2004, à 18 h 30.

Toute personne désirant se porter acquéreur d'une bicyclette qui fera l'objet de la vente devra payer celle-ci en argent comptant plus les taxes.

Les portes seront ouvertes à compter de 18 h 00, le lundi 21 juin 2004, afin de voir les différentes bicyclettes.

La Ville de Mont-Saint-Hilaire se dégage de toute responsabilité si lesdites bicyclettes sont défectueuses.

**DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE**, ce 15e jour du mois de juin 2004.

**ESTELLE SIMARD, L.L.L., D.D.N. GREFFIER**

468159-19jun

**McMASTERVILLE**

**AVIS PUBLIC**

**ENTENTE VISANT LE RÈGLEMENT DU CONFLIT AVEC LE SYNDICAT DES EMPLOYÉS DE McMASTERVILLE SIGNÉE LE 16 JUIN 2004**

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné à la population McMasterville que :

1. Le 16 juin 2004, en présence d'un conciliateur du ministère du travail, la Municipalité de McMasterville a invité le Syndicat à une ultime rencontre aux fins de règlement complet et final.
2. La Municipalité a présenté ses dernières offres qui ont été entérinées par l'exécutif syndical en paraphant une entente à cette fin.
3. Maintenant la Municipalité et son personnel sont prêts à accueillir tous les jeunes de la région aux inscriptions qui se tiendront aux dates et heures suivantes :

**Pour les résidents seulement :**  
Vendredi le 18 juin de 14 :30 à 16 :30 et de 18 :00 à 21 :00  
Samedi le 19 juin de 13 :30 à 17 :30

**Pour les résidents et non-résidents :**  
Dimanche le 20 juin de 10 :30 à 16 :30  
Lundi le 21 juin de 10 :30 à 16 :30

**NE SERONT ACCEPTÉS QUE LES PAIEMENTS PAR CHÈQUE SEULEMENT**

Encore une fois, nous sommes désolés de tous les inconforts que ce conflit a pu vous occasionner et soyez assuré que tous les efforts seront déployés afin que l'ÉTÉ 2004 soit un franc succès pour tous.

**DONNÉ À McMASTERVILLE**, ce 17e jour du mois de juin 2004.

La directrice générale et secrétaire-trésorière,  
**Me Lyne Savaria**

468174-19jun

**INFORMATION AUX CITOYENNES ET CITOYENS DE MONT-SAINT-HILAIRE**

**SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL LE 21 JUIN 2004**

**ÉTANT DONNÉ L'IMPORTANCE DE LA NOUVELLE RÉGLEMENTATION TOUCHANT LA PROTECTION ET LA MISE EN VALEUR DU PÉRIMÈTRE DE LA MONTAGNE, À SAVOIR : LA PRÉSERVATION DES BOISÉS D'INTÉRÊT ÉCOLOGIQUE AINSI QUE LA PLANTATION ET L'ABATTAGE D'ARBRES**

**Prenez avis que, exceptionnellement, le Conseil municipal siégera, à 20 h, le 21 juin 2004**, lors d'une séance extraordinaire portant notamment sur les projets de règlements numéros 820-14 (plan d'urbanisme), 843-7 (lotissement) et 847-25 (plans d'implantation et d'intégration architecturale), le premier projet de règlement numéro 845-108 (zonage) ainsi que le projet du "Village de la gare".

**DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, CE**  
16<sup>e</sup> jour de juin 2004

**ESTELLE SIMARD, L.L., D.D.N. GREFFIER**

468171-19-06gd

## AVIS PUBLICS

# Samuel de Champlain débarque à Mont-Saint-Hilaire

Les célébrations de la Fête nationale du 23 juin seront l'occasion pour la population hilairemontaise de renouer avec Samuel de Champlain, 400 ans après son arrivée au Canada et son premier passage sur le Richelieu.

Invité d'honneur de la Fête nationale, il sera présent en chair et en os, avec l'accent

et l'habit de l'époque. Il procédera à la levée du drapeau et contera aux citoyens réunis en bordure de la rivière, ses périlleuses aventures de marin sur le Richelieu.

Outre la rencontre avec Champlain, plusieurs activités sont prévues pour la soirée du 23 juin dans le secteur du vieux village près de l'église. À compter de 18 h, de l'animation de rue variée est au programme, jusqu'aux traditionnels feux d'artifice qui illumineront l'entre-deux rives à compter de 22 h 30. Les activités se poursuivront le 24 juin avec une messe à l'église de Saint-Hilaire et des visites commentées de l'église et du vieux village. La population est invitée à consulter la programmation complète distribuée récemment ou à visiter le site Internet de la ville au [www.villems.h.ca](http://www.villems.h.ca).

À noter que le chemin des Patriotes Nord sera fermé dans les deux directions entre les rues Messier et Desautels à Mont-Saint-Hilaire, le 23 juin de 17 h à minuit. À cette occasion, les automobilistes pourront utiliser les stationnements de l'école Au-Fil-de-l'Eau (accès par la rue Provencher) et de l'hôtel de ville (100, rue du Centre-civique).



## AVIS PUBLIC

## Bureau du greffier

Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE  
RÈGLEMENTS D'URBANISME  
VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le conseil municipal de la ville de Mont-Saint-Hilaire statuera sur la demande de dérogation mineure aux règlements d'urbanisme, présentée par les propriétaires ci-après indiqués, lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 5 juillet 2004, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville, au 100 rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire, à 20 h.

Demande # 2004-04 : présentée par les propriétaires de l'immeuble portant le numéro 1110, de la rue Renoir, à Mont-Saint-Hilaire. Celle-ci a pour but d'autoriser une marge latérale de 2 mètres par rapport à la marge minimale exigée de 4 mètres, permettant une dérogation de 2 mètres, pour l'implantation d'un garage double et d'un solarium.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande de dérogation mineure lors de l'assemblée du 5 juillet 2004.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, CE

16<sup>e</sup> jour de juin 2004

ESTELLE SIMARD, LL., D.D.N.  
GREFFIER

468173-19-06gd

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9105-3074 Québec inc. ayant son siège social au 922, Roger-Levasseur, McMasterville, J3G 6P3, demandera au registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Le 16 juin 2004

468756-19-06

Pierre Label, Président

## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la Terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

468762-19-06

S.H.



## AVIS PUBLIC

## Bureau du greffier

Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

**(ENTRÉE EN VIGUEUR RÈGLEMENTS 1042-1,  
1050-1 ET 1059)**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que, lors d'une séance ordinaire du conseil de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, tenue le 7 juin 2004, le conseil a adopté les règlements suivants :

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1042-1**, intitulé : " Règlement amendant le règlement numéro 1042 interdisant le virage à droite au feu rouge à certaines intersections ";

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1050-1**, intitulé : " Règlement modifiant le règlement numéro 1050 établissant un programme complémentaire municipal pour l'octroi d'une aide financière dans le cadre du programme Rénovation Québec, volet " maisons lézardées ";

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1059**, intitulé : " Règlement concernant les nuisances et le bruit et abrogeant les règlements numéros 961, 961-1 et 961-2 ".

Ces règlements ont reçu les approbations requises par la loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance de ces règlements au bureau du greffier à l'adresse ci-dessus indiquée et lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, CE

16<sup>e</sup> jour de juin 2004

ESTELLE SIMARD, LL., D.D.N.  
GREFFIER

468173-19-06gd



Ville  
de Mont  
Saint-Hilaire

## AVIS À LA POPULATION

**FERMETURE CHEMIN DES  
PATRIOTES NORD**

Avis est donné à la population que le chemin des Patriotes Nord sera fermé dans les deux (2) directions entre les rues Messier et Desautels à Mont-Saint-Hilaire, le 23 juin 2004 de 17h00 à 24h00.

La déviation est configurée ainsi :

**En direction nord,**  
rue Messier à droite;  
rue Provencher à gauche;  
rue Desautels à gauche,  
retour sur le chemin des Patriotes Nord.

**En direction sud,**  
rue Desautels à gauche;  
rue Provencher à droite;  
rue Messier à droite;  
retour sur le chemin des Patriotes Nord.

Signé à Mont-Saint-Hilaire, le 19 juin 2004

Jean Clément, directeur  
Service de la sécurité incendie

468160-19juin



Le maire de Mont-Saint-Hilaire, Michel Gilbert, et Mario Bourgault, de l'Association de soccer de la Vallée-du-Richelieu, se réjouissent du début des travaux de réfection des terrains de soccer.

## Réfection de deux surfaces de soccer

La Ville de Mont-Saint-Hilaire a débuté les travaux de réfection majeurs de deux terrains de soccer au parc de l'école secondaire Ozias-Leduc. Le contrat a été octroyé à la compagnie Valgeau inc., au montant de 147 243,61 \$.

Ces travaux consistent à enlever entièrement les surfaces de jeu actuelles, à améliorer le système de drainage, à doter les terrains de systèmes d'irrigation automatisés et finalement, à poser des plaques de gazon

géantes, spécialement conçues pour les terrains sportifs.

La fin de ces travaux de réfection est prévue pour le début de juillet mais ce n'est qu'au printemps de 2005 que les adeptes de soccer pourront y pratiquer leur sport favori. La Ville de Mont-Saint-Hilaire compte sur la collaboration de ses citoyens afin que ces terrains soient épargnés en 2004, dans le but de maximiser la reprise du gazon et d'assurer la qualité du terrain pour les années futures.

## Fête nationale à Saint-Basile-le-Grand

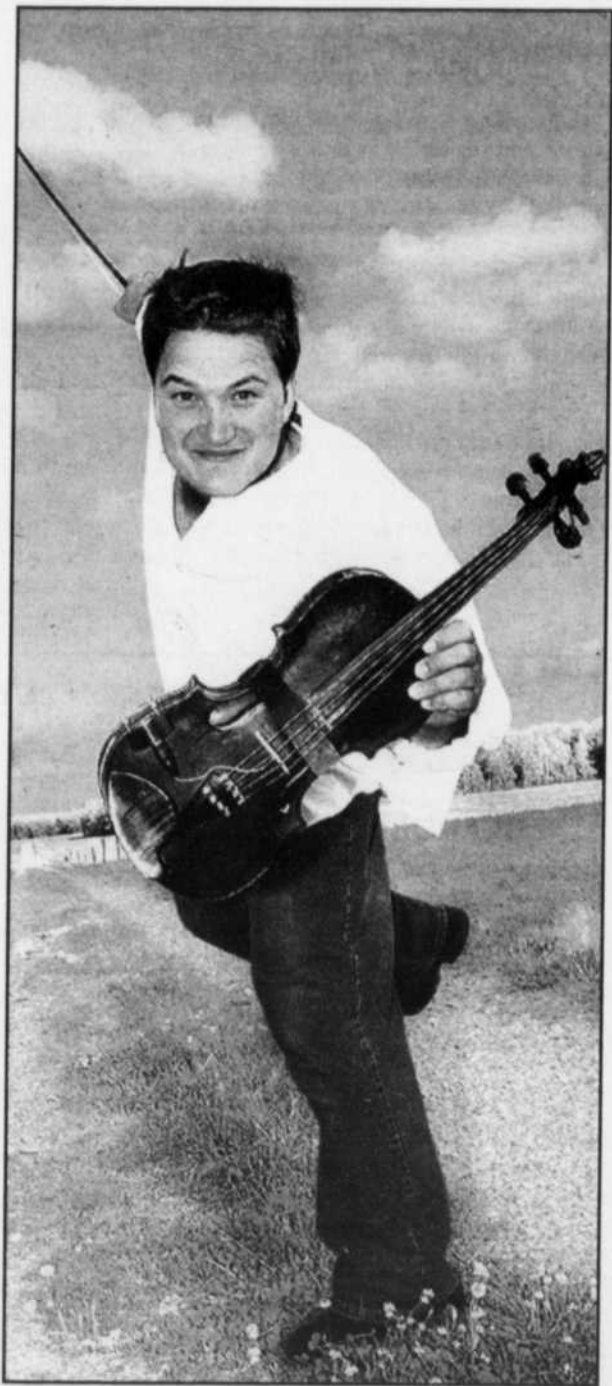
Les citoyens sont invités à venir célébrer la Fête nationale à Saint-Basile-le-Grand le jeudi 24 juin. Une programmation familiale des plus variées sera offerte tout au long de la journée.

Les activités débuteront à 10 h avec le cérémonial d'ouverture à l'église de Saint-Basile-le-Grand (205, rue Principale). La fête se poursuivra ensuite au parc du Ruisseau, voisin de l'arena Jean-Rougeau, où il y aura de l'animation de midi à minuit, dont de nombreuses activités familiales (jusqu'à 21 h) et des spectacles pour tous.

À ne pas manquer le spectacle des Jeunes Talents, présenté de 14 h à 15 h 30, mettant en vedette des jeunes de 8 à 16 ans de Saint-Basile-le-Grand. De plus, un spectacle familial sera présenté par Arthur l'Aventurier de 19 h à 20 h 30. Ce personnage savoureux présentera une animation musicale endiablée, bourrée de rythmes et de couleurs.

Enfin, tous sont attendus au spectacle d'Alain-François, dès 20 h 45. Cet auteur-compositeur-interprète carbure à la joie de vivre et la transmet en musique avec un rare magnétisme. Fort de sa vaste expérience de scène, de ses multiples talents et de son énergie communicative, il a été chaudement applaudi en première partie de grands noms de la musique. Voilà un spectacle dynamique à ne pas manquer! Il est à noter que ce spectacle sera interrompu à 21 h 30 pour le feu d'artifice et reprendra immédiatement après.

Information: Service des loisirs au 461-8077.



Alain-François présentera un spectacle en soirée.

## L'OEIL IMMOBILIER

### Maison des jeunes des Quatre Fenêtres

Les jeunes de 12 à 17 ans sont invités à venir visiter la Maison des jeunes des Quatre Fenêtres, située au 1, rue Michel à Mont-Saint-Hilaire. La ressource est ouverte les mardis, mercredis et jeudis de 18 h à 21 h,

vendredis de 18 h à 23 h. Le point de service de Belœil est situé au 1060, Saint-Joseph dans le Vieux-Belœil, et est ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 18 h à 21 h, vendredis de 18 h à 23 h, et samedis de 13 h à 17 h et de 19 h à 23 h. Renseignements: 464-8224 (Mont-Saint-Hilaire) ou 536-9096 (Belœil).

### Horaire des messes dominicales

L'horaire des messes dominicales pour les paroisses de Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu et Saint-Roch-sur-Richelieu est le suivant: samedi à 19 h: juin et juillet à Saint-Marc; dimanche à 9 h 30: juin et juillet à Saint-Roch; dimanche à 11 h: juin et juillet à Saint-Antoine.



**FRANCINE ST-LAURENT**  
agent immobilier affilié



**446-8600**  
468711-19juin

Maison cachet unique sur terrain 24,400 p.c. avec ruisseau. Planchers de lattes de pin.





**(514) 947-2961 (450) 464-1000**

## JEAN-CLAUDE LEITH

Agent immobilier affilié

Pour une transaction immobilière à la hauteur de vos attentes.

**922-7777 • 922-6408** Re/Max Signature inc. courtier immobilier agréé





**ST-BASILE**

Joli cottage bien décoré, 2 CAC, marquetterie au RDC, grand terrain, cabanon 10 X 14, une visite s'impose, vous serez agréablement surpris. **139 900\$**

830500-19-6FC





**(450) 467-2043**

## JEAN-MAURICE REMINGTON

agent immobilier affilié

**ESTIMATION GRATUITE**

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL

À l'arc de montagne • Planchers de lattes • 15 pièces • Terrain 34,758 p.c. • Nombreux extras

**Prix: 385,000\$**





**LINDA HÉLIE**  
Agent immobilier agréé  
**464-1000**  
Courriel: linda.helie@videotron.ca

3 CHAMBRES



332- Près de la gare St-Hilaire, base de foyer, bain podium, asp central, 2 rangements, 2 stationnements, aucun voisin arrière.

AVEC GARAGE



333-MAISON DE VILLE 3 chambres, grandes pièces, salle à manger, près de tous les services. 137 500\$

Mes clients me réfèrent leurs amis!





**Marie Beaulieu**  
Agent Immobilier Affilié  
**(450) 464-1000**  
[www.mariebeaulieu.com](http://www.mariebeaulieu.com)

Beloel



Impeccable 2+1 c.a.c. piscine h-t, planchers de lattes. Elle vous attend!

Beloel



3+1 cac, garage, splendide cour. De l'espace pour toute la famille.



**St-Hilaire, 3+2 cac.** Garage, aucun voisin arrière, à quelques minutes de la gare!




**Beloel, Const. neuve, 3 cac** + salle familiale au dessus du garage. Possibilité d'occupation rapide!




**St-Hilaire, PRIX RÉDUIT,** Plain-pied jumelé, secteur prestigieux du Golf. Doit vendre! Faites une offre!

ST-BASILE



327-PRÈS DE L'ÉCOLE, carré de 33 x 36! 4 cac, s-sol fini, terrain clôturé, piscine HT, Occupation rapide possible.

AUBAINE SEULEMENT 157 500\$



328-UNE 2003, 3 cac, foyer, bain podium, terrain 7 000 p.c., garantie de maison neuve encore 4 ans.





## CONSTRUCTION BEN DEVINO INC.

BELOEIL

SECTEUR LAROSE ET MARIE-POSÉ

PLUS DE 50 LOTS DISPONIBLES

Parfait équilibre qualité, prix!

VENEZ VISITER notre maison modèle dimanche 13 h à 16 h VISITE LIBRE RUE LAROSE BELOEIL

MAISONS DE QUALITÉ À PARTIR DE \$152, 708



Marie Beaulieu

agent immobilier affilié REMAX EXTRA ca.

(450) 464-1000

[www.mariebeaulieu.com](http://www.mariebeaulieu.com)

# Nouveau Mont-Saint-Hilaire



Les Jardins du golf



RBQ: 8102192546

Pour information:

## 464-6662

Cottages et Bungalows

adossés au golf

Terrains 6 459 p.c. à 12 799 p.c. infras 100%

disponible sur le projet GazMétro la vie en bleu



Autoute 20 (Maison Duane) Des Français Jeannotte Rivière Richelieu Blvd Sir-Wilfrid-Laurier

www.constructioncorel.com


Beloel

Nouveau projet résidentiel rue Larose et Marie-Posé



POUR INFORMATION 464-8519

**RE/MAX Signature Inc.**  
 833599-19-0668



**Denis Richard**  
 agent immobilier affilié  
**(450) 922-7777**

**Bord de l'eau**  
 NOUVEAU  
 Beloeil, 400' sur le bord du Richelieu, 21, 000 p.c de terrain, 48 pieds de quai, entièrement rénové en 1992. LE RÊVE QUOI !!!

**Ste-Julie**  
 NOUVEAU  
 Plain pied à distance de marche de tous les services, 6,000 p.c terrain. 4 c.a.c., comb. lente. Particularité : ascenseur pour handicapé.

**St-Basile-le-Grand**  
 TRANSFERT  
 Cottage construction 2002, 4 c.a.c., lattes, 6,150 p.c. Salle familiale au dessus du garage. Cuisine style laboratoire. Impécable !

[www.geocities.com/immobilier\\_turgeon](http://www.geocities.com/immobilier_turgeon)  
 466229-19-0668



**MICHEL TURGEON**  
 agent immobilier affilié  
**(514) 497-5533**

**PRIX RÉDUIT**  
 Otterburn Park Bungalow 2+1 c.a.c. et +++  
 MLS 645822

**Century 21**  
 Suprême Inc.  
 Courtier Immobilier Agréé  
[line@line-audet.com](mailto:line@line-audet.com)  
[www.line-audet.com](http://www.line-audet.com)



**Line Audet**  
 agent immobilier affilié  
**(514) 236-7575**  
 Estimation de la valeur marchande de votre maison tout à fait gratuite!

**ST-MARC-SUR-RICHELIEU**  
 Propriété face à la rivière avec un accès au bord de feu, grand terrain de 33,000 p.c. avec grange, maison presque entièrement rénovée, 4 CAC. Pour information consulter [www.line-audet.com](http://www.line-audet.com) ou téléphonez-moi!

**RE/MAX Signature Inc.**

**VISITE LIBRE**  
 Dimanche 20 juin de 14h à 16h  
 au 680 Robinson, Mont St-Hilaire



**Louise Lévesque**  
 agent immobilier AGRÉÉ  
**922-7777**



Coquette et fonctionnelle, cuisine, fenêtres, SDB et toit rénovés, terrain intime, piscine et grand patio, disponible quand vous le voulez. Prenez le temps de venir la visiter.  
**Pour vous y rendre:** Wilfred Laurier, tournez à droite sur Fortier qui devient Ozias Leduc, à gauche sur Des Lilas et à gauche sur Robinson.  
 Je vous y attend, bienvenue aux agents!



RE5962 - Magnifique victorienne sur terrain 59,174 pc. muni d'arbres matures, situé à St-Léon, elle est unique. LESLIE RUCKSTUHL (450) 771-7707

RE5920 - Fermette, spacieux cottage 3 1/2 au s-sol (sans bail), bureau pour professionnel, grande salle familiale. Terrain de 17 arpents semi-boisé. Idéal pour table champêtre, chevaux, loisir... une perle. LESLIE RUCKSTUHL (450) 771-7707

**Leslie Ruckstuhl**  
 (450) 771-7707  
 RE/MAX Impact Inc.  
 466721-19-0668  
 Courtier immobilier agréé  
 Franchisé indépendant et autonome

**RE/MAX PLUS Inc.**  
 Courtier immobilier agréé



**MICHEL DESLAURIERS**  
 Agent immobilier affilié  
 Cell. **(514) 704-5635**



**ST-BASILE-LE-GRAND:** Plain pied avec garage, construction 2002, foyer au gaz, climatisation, sous-sol fini.

**RE/MAX SIGNATURE INC.**



**Carole Tremblay**  
 agent immobilié affilié  
**(450) 922-7777**

**COIN DE RUE**  
**VLS: 660306 ST-BASILE-LE-GRAND**



Idéal première maison rénovations récentes grand terrain paysagé, grand patio, piscine hors-terre. Intérieur chaleureux, beaucoup de clarté. Prenez rendez-vous!

CEST LE TEMPS IDÉAL POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ. 'POUR EN OBTENIR LE MEILLEUR PRIX' CONTACTEZ-MOI!





**VENDU**  
 à vendre  
 Andree Norbonne  
 464-1000

**SANS FRAIS**  
 OPINION VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

30 années d'expérience pour un résultat MAXIMUM

Re/Max/extra A.N. Inc. Courtier immobilier agréé  
 Visitez mes propriétés sur mon site  
[www.remax-quebec.com/andree.narbonne](http://www.remax-quebec.com/andree.narbonne)

**Andrée Narbonne, 467-9274**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>NOUVEAU CAMPAGNE</b></p>  <p>St-Marc, cul-de-sac, rivière au bout, bungalow sur 16,000 p.c. de terrain, propriété avec 7 grandes pièces, sous-sol fini. Taxes basses.</p>   | <p><b>NOUVEAU FERMETTE</b></p>  <p>Cottage ancien en très bonne condition, près de la route 30, 3 bâtiments, propriété avec 3 CAC, 2 foyers, salle à manger, salon, véranda. À voir! 53,700 p.c. de terrain.</p>                                   | <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>St-Hilaire, sur terrain champêtre de 8,000 p.c. adossé à un parc et sillonné par un ruisseau. Split 4 paliers, très fenestré, rénové au fil des ans, 3 CAC, SAM séparée, planchers de lattes. À voir!</p>   |
| <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>Otterburn Park, élégant bungalow 2002 à la fine pointe de la mode. 7,000 p.c. de terrain, plafond 9', plancher de lattes, 2 CAC, SAM, cuisine arm. de marbre, sous-sol à finir, accès au garage, près école primaire.</p> | <p><b>NOUVEAU POMMERAIE</b></p>  <p>St-Hilaire, grand cottage de 11 pces, planchers de bois, boiserie et escalier en chêne, sarr séparée, foyer au séjour, 4 c.a.c. à l'étage, s-sol fini, système EAC. Terrain très bien aménagé, piscine cr.</p> | <p><b>DOMAINE DES FALAISES</b><br/> <b>NOUVEAU PRIX</b></p>  <p>St-Hilaire, domaine des Falaises, à 5 minutes du train et de tous les services. Cottage 11 pièces, foyer, 4 CAC, séjour, niveau terrasse, planchers de lattes, sous-sol fini, vue panoramique. Occupation rapide!</p> |

**ST-BASILE**



**Sandrine C. Gaudreau**  
 Agent immobilier affilié  
**450-651-8331**  
 Remax Longueuil  
 Courtier immobilier agréé



Petite canadienne, (4 cac) 2 cac à l'étage et 2 cac au ss à finir, sdb rénovée, immense terrain clôturé, cabanon double, pas de voisin arrière. À deux pas de l'arena et des services, quelques rénovations à faire, libre immédiatement. **154 900\$**

**L'oeil Régional fier d'être votre partenaire**

**Ginette Tousignant**  
 DEPUIS 1973 (450) 446-6865  
 S PROPRIÉTÉS SUR LE SITE: [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant)



30 ans d'expérience dans l'immobilier

**Fiez-vous à celle qui prend vos intérêts à coeur.**

Cell.: (514) 949-5629

Obtenez une opinion **GRATUITE** de la valeur marchande de votre propriété

|   |  |
|---|--|
| <p><b>DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT</b></p>  <p>Libre immédiatement. Condo 2 cac, foyer, patio. Niveau terrasse. Au coeur de St-Hilaire 119,000\$ Faites vite!</p>                                | <p><b>SITE CHÂMPÊTRE 275,000\$</b></p>  <p>Dans secteur champêtre, grand cottage 47x37, construction 2003, 2 garages, 3 chambres à coucher. Vue sur le Richelieu. Maison du constructeur.</p>                                    |
| <p><b>ST-HILAIRE</b></p>  <p>326 Fortier. Bungalow impeccable idéal pour bi-génération, 8 pièces, 2sdb, foyer bois au salon, 4 sorties pour accéder au terrain de 140 pi. de profondeur.</p> | <p><b>DOMAINE PRIVÉ</b></p>  <p>Grand cottage classique de 10 pces, construit avec matériaux nobles, 4 cac à l'étage + 2 sdb. Tout briqué avec garage sur vaste site boisé de 29 714 pc. avec ruisseau à 30 min. de Montréal</p> |

**André Charbonneau**



**VENDU**  
**Century 21**  
 CENTURY 21 Cyber.com  
 (514) 441-1121  
 ANDRÉ CHARBONNEAU

**OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE MAISON GRATUITEMENT!**

468025-01 05ch

# RE/MAX



VENEZ NOUS VOIR SUR INTERNET

www.remax-quebec.com/extra

**464-1000** acces total: (514) 990-9001

365, boul. Laurier, Beloeil

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé



SYLVAIN AZIZ



MARIE BEAULIEU



PAULINE BÉLEC

**Acheter ou vendre sans tracas? Appelez RE/MAX Extra!!!**  
**Sylvain Aziz, à votre service.**  
**Cell.: (514) 773-2687**



BELOEIL

2-Beloeil, Construction neuve. 3 cac + salle familiale au dessus du garage. Possibilité occupation immédiate. MARIE BEAULIEU 464-1000



NOUVEAU

3 - Compétence, efficacité, professionnalisme, vente ou achat : satisfaction assurée. C'est un engagement! PAULINE BÉLEC. 464-1000



FERMETTE

5- Ancien magasin général de plus de 150 ans sur 52 000pc avec grange, poulailler, atelier et garage. FRANCINE CHAMPAGNE 464-1000 (450) 787-3880



FRANCINE CHAMPAGNE



CHANTAL DESROCHERS



RICHARD GAGNON



MONT ST-HILAIRE

5 - Superbe ancestrale ayant conservé tout son cachet en offrant toutes les commodités d'aujourd'hui. 3 cac +1, salon et salle familiale au rdc, piscine creusée, sauna +++ N'hésitez plus. CHANTAL DESROCHERS 464-1000



6 - Superbe bung. '93, 3+1 c.a.c., garage, poêle comb. lente, pisc. h.t., s-sol aménagé, impeccable. À voir absolument... RICHARD GAGNON, 464-1000



\*\*\* NOUVEAU TOUTE MEUBLÉE 94.9000\$ \*\*\*

10 - POUR ACHETEUR EXIGEANT, À flanc de montagne, près des services, transports & train de banlieue. Cottage 10 pièces, 3 sdb. Terrain intime, pergola. DENYSE DURAND & MURRAY KNOX, 464-1000.



7-8- St-Jean Baptiste de Rouville, maison mobile avec rallonge, 3 cac, 2 salons, 2 remises, voiturette de golf, 2 air climatisés, toute meublée, IMPECCABLE, PROPRE ET TENDANCES D'AUJOURD'HUI ! Début rassurant et prometteur, vous ne serez pas déçu. CHANTAL GIROUARD 464-1000



RICHARD GALIBOIS



CHANTAL GIROUARD



LINDA HÉLIE



UN BIJOU !

9-CAMPAGNE loin des voisins, clé en main, 4 c.a.c., planchers lattes, près école, thermopompe, piscine cr. À VOIR! ÉRIC LALONDE, 464-1000



MONT ST-HILAIRE

13 - OTTERBURN PARK: 4 c.a.c., construction supérieure, terrain de 17.685 p.c., boisé. Faut voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000



ST-CHARLES

11-Fermette, 53 829 pc, située à 7.5 km de la route 20. Maison spacieuse, grange 102x32, piscine creusée clôturée ROBERT LACASSE 464-1000



11-Fermette, 53 829 pc, située à 7.5 km de la route 20. Maison spacieuse, grange 102x32, piscine creusée clôturée ROBERT LACASSE 464-1000



DENYSE DURAND



MURRAY KNOX



ROBERT LACASSE



BELOEIL

12 - Propriété qualité supérieure, clé en main, 4 c.a.c., planchers lattes, près école, thermopompe, piscine cr. À VOIR! ÉRIC LALONDE, 464-1000



NOUVEAU

13 - OTTERBURN PARK: 4 c.a.c., construction supérieure, terrain de 17.685 p.c., boisé. Faut voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

**RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL**  
 Pour une transaction à la hauteur de vos attentes  
**JEAN-CLAUDE LEITH, 464-1000**

Curieux de savoir la valeur de votre propriété? gratuit. en 24 heures. France Masson, 464-1000



ERIC LALONDE



FRANÇOIS LANDRY



JEAN-CLAUDE LEITH



SITE EXTRAORDINAIRE

15- Mont St-Hilaire: Construction haut de gamme, 4 côtés pierre, prestigieux, 3 cac à l'étage; salle familiale avec foyer, s. de lavage, rdc plancher latte et céramique. Climatisée, piscine creusée, chauffée. MLS 404508 www.stongemartineau.com CLAUDETTE ST-ONGE & MARCEL MARTINEAU 464-1000



NOUVEAU, BELOEIL

17 - Joli bung., grand terrain 8 679 pc, secteur paisible, 4 cac, 2 sdb, foyer, s-sol, idéal pour jeune famille. CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000



NOUVEAU ST-HUBERT

18-Super bung., clé en main, 2-1 cac, foyer, salon, s-sol fini, plancher latte & céramique, r-c, grand terrain, piscine h.t. À QUI LA CHANCE? CLAUDETTE ST-ONGE & MARCEL MARTINEAU, 464-1000



18-Super bung., clé en main, 2-1 cac, foyer, salon, s-sol fini, plancher latte & céramique, r-c, grand terrain, piscine h.t. À QUI LA CHANCE? CLAUDETTE ST-ONGE & MARCEL MARTINEAU, 464-1000



MARCEL MARTINEAU



FRANCE MASSON



CLAUDETTE ST-ONGE



NOUVEAU

19 - McMASTERVILLE: Beau petit domaine avec super bungalow, garage, piscine creusée, très bien paysagé. À voir! ISABELLE POTVIN, 464-1000



VERDUN

20 - Condo spacieux, 1,720 p.c., foyer, services, près Métro. À qui la chance? ISABELLE RICHARD, 464-1000



ST-MARC

21- Fermette avec pâturage sur 55,000 pc, maison pees sur pees toute bois à l'intérieur, 4cac, complètement isolée des voisins, foyer + c. lites, occ. flexible, 229,000\$ demandé. FRANCE ROSENTHAL, 464-1000



ST-HILAIRE

22 - Cottage, 4 chambres à l'étage, lattes, face à la montagne, piscine creusée, superbe solarium à l'arrière, 3 planchers finis. RICHARD GALIBOIS, 464-1000



ANDRÉE NARBONNE



JOYCE PADUANO



ISABELLE POTVIN



SECTEUR BOISÉ

23-Terrasses professionnellement aménagées. Résidence absolument impeccable tout brique, 9 pcs, pl. latte, cui. chêne, sdb raffinées, th.pompe, bi-énergie ect. m.l.s. 645717 ou www.ginnettousignant.com



ST-HILAIRE

24 - Cottage 1999, 3 planchers finis, lattes, climatisé, garage, 3 chambres, cinéma, près de la gare du train vers Montréal. FRANK TREMBLAY, 464-1000



MONT-ST-HILAIRE

Salon de coiffure, esthétique, ultra-moderne. Équipement ergonomique, décoration supérieure, occupation immédiate. NORMAND TREMBLAY 464-1000



NOUVEAU, MONT ST-HILAIRE

27 - Superbe bungalow, 4 chambres, garage double, rénové, près des écoles et parcs, MLS 661723. GISELA WARTEN, 464-1000



ISABELLE RICHARD



FRANCE ROSENTHAL



CARMEN RUEL



AUCUN VOISIN ARRIÈRE

26 - ST-HILAIRE: Prestigieux cottage dans le flanc sud, face à un magnifique croissant, piscine creusée, superbe terrain 12,510 p.c. À qui la chance? Très, très ensoleillé! PIERRE VINCENT, 464-1000



MLS 671437

28-MONT ST-HILAIRE: Condo cottage, 3 chambres, foyer, garage double, fenêtres changées en 2004, sdb rénovée. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE 464-1000



NOUVEAU, ST-BASILE

29-Superbe propriété à quelques minutes de la gare, décorée avec goût, 3 cac, thermopompe, grand terrain 7 000 pc, piscine h.t. 24 p. MLS 671381. CLAUDETTE ST-ONGE 464-1000



29-Superbe propriété à quelques minutes de la gare, décorée avec goût, 3 cac, thermopompe, grand terrain 7 000 pc, piscine h.t. 24 p. MLS 671381. CLAUDETTE ST-ONGE 464-1000



GINETTE TOUSIGNANT



FRANK TREMBLAY



NORMAND TREMBLAY



NOUVEAU 1<sup>er</sup> ACHETEUR

30- OTTERBURN PARK: Secteur recherché, bung 3 cac, planchers lattes, plusieurs rénovations en 2003, s-s 7' à finir, terrain 5,900 pc, taxes 1,566\$ ANDRÉE NARBONNE, 464-1000



BELOEIL

31 - Magnifique propriété en bordure du Richelieu, vue exceptionnelle sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, 5 c.a.c., finition haut de gamme, 559,000\$. JOYCE PADUANO, 464-1000



MONT-ST-HILAIRE

32 - MONT-ST-HILAIRE, secteur boisé ensoleillé, 3 cac, 2 salles de bains, niveau rez-de-chaussée et sous-sol, etc. CARMEN RUEL, 464-1000 poste 228



STE-MADELEINE

33-Super propriété insc. À 79,900\$ CARMEN RUEL, (450) 795-6801

Bonne St-Jean-Baptiste!

# Sutton 446-8600

524, boul. Laurier, Beloeil

[www.sutton.com](http://www.sutton.com)

Groupe Sutton Actif Inc.



**Pierre Fleeth**  
Directeur



**Sylvie Ducharme**  
Groupe Sutton Actif S.D.F.  
Courtier immobilier agréé



**Patricia Gossin**  
Agent immobilier agréé



**Martine Girard**  
Agent immobilier affilié



**Diane Gravel**  
Courtier immobilier affilié



**Suzanne Fluet**  
Agent immobilier affilié



**Sylvie Jutras**  
Agent immobilier affilié



**Lise Latour**  
Agent immobilier affilié



**Céline Leblanc**  
Agent immobilier affilié



**Nathalie Leduc**  
Agent immobilier affilié



**Nathalie Lemire**  
Agent immobilier affilié



**Julien Lessard**  
Agent immobilier affilié



**Johanne Levesque**  
Agent immobilier affilié



**Sylvain Levesque**  
Agent immobilier affilié



**Alain Messier**  
Agent immobilier affilié



**Gisèle Montmarquet**  
Agent immobilier agréé



**Gérald Moreau**  
Agent immobilier affilié



**Jacques Morin**  
Agent immobilier affilié



**Monique Parent**  
Agent immobilier affilié



**Johnny Piacente**  
Agent immobilier affilié



**Claudine Picard**  
Agent immobilier affilié



**Daniel Pitre**  
Agent immobilier affilié



**Philippe Pothier**  
Agent immobilier affilié



**Jacques Pouliot**  
Agent immobilier affilié



**Pierre Poupard**  
Agent immobilier affilié



**Andree Rouleau**  
Agent immobilier affilié



**Eric Schraepen**  
Agent immobilier affilié



**Robert Somma**  
Agent immobilier affilié



**Francine St-Laurent**  
Agent immobilier affilié



**Jean-Guy Beaudet**  
Agent immobilier affilié



**Tanya Bégin**  
Agent immobilier affilié



**Josée Bélanger**  
Agent immobilier affilié



**Fernand Bergeron**  
Agent immobilier affilié



**Ginette Bernier**  
Courtier immobilier affilié



**Nicole Bissonnette**  
Agent immobilier agréé



**Lyne Blanchette**  
Agent immobilier affilié



**Lorraine Bousquet**  
Agent immobilier affilié



**Normand Brodeur**  
Agent immobilier affilié



**Monique Brouillette**  
Agent immobilier affilié



**Réjean Cormier**  
Agent immobilier affilié



**Micheline De Grace**  
Agent immobilier affilié



**Nicole Desrochers**  
Agent immobilier affilié



**Josée Dubé**  
Agent immobilier affilié


**LORRAINE BOUSQUET** Agent immobilier affilié



**OCCUPATION RAPIDE**

**ST-JEAN-BAPTISTE**  
Construction 2003 de qualité supérieure. Plafonds 9 pieds, belle fenestration, lattes d'érable, combustion lente, grand patio. Garantie APCHQ des maisons neuves. FAITES VITE!

**ESTIMATION SANS FRAIS**



**BELOEIL**

**Suzanne Fluet** Agent immobilier affilié

6 - Construction 2003 spacieuse et lumineuse dans nouveau secteur de prestige, 2+1 CAC, 2 SDB, combustion lente, garage avec dalle structurale et chute à bois. **SUZANNE FLUET**



**BELOEIL**

**Céline Leblanc** Agent immobilier affilié

8 - Magnifique cottage dans un croissant, 3 CAC, vivier, garage, piscine creusée, aucun voisin arrière, secteur de choix. **CÉLINE LEBLANC**



**PROFUSION DE VERDURE**

9 - Mont St-Hilaire, grand bungalow 4 CAC, lattes, foyer, SAM séparée. Garage, cabanon, piscine creusée. Terrain 38,000 p.c. Site paisible et recherché. **SYLVIE DUCHARME**



**ST-MARC**

**Josée Dubé** Agent immobilier affilié

11 - Complètement rénovée, 13 pcs, solarium, garage, planchers lattes teint, + 15,000 p.c. 2 entrées pavées dont 1 pour votre bateau...? À voir! Libre rapidement. **JOSÉE DUBÉ**

**URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS À VENDRE!**  
Estimation sans frais de votre propriété.  
Communiquez avec moi!  
**JOSÉE DUBÉ 446-8600**



**MONT ST-HILAIRE**

14 - Bung. impeccable, 3 CAC, près des services, écoles, transports etc. Terrain très intime, boisé. Aucun voisin arrière. C'est unique!  
**NORMAND BRODEUR**



**NOUVEAU PRIX**


15 - Au coeur de Beloeil, belle grande propriété de 13 pièces, 5 CAC, 2 SDB, plafond cathédral, garage, piscine h-t, terrain de 7,000 p.c. Près des services et écoles. **LYNE BLANCHETTE**



**Vendu**

**Andrée Rouleau** Agent immobilier affilié

854 Chemin de la Montagne, Mont St-Hilaire.



**CONDO**

20 - Niveau terrasse avec solarium 3 saisons. Occupation immédiate. Foyer. Impeccable! Prix très compétitif. **MICHELINE DE GRÂCE et TANYA BÉGIN**



**LIBRE IMMÉDIATEMENT**

21 - La campagne, la pak, idéal artiste, grand loft au 2e. Lattes et cachet. **MICHELINE DE GRÂCE et TANYA BÉGIN**



**Vendu**

728 rue Dupré, Beloeil.

**Sutton**

Groupe  
Sutton  
Actif Inc.

524, boul. Laurier, Beloeil

www.sutton.com

Franchise indépendante et autonome du Groupe Sutton Québec

**446-8600**

16693-19-06th



**Suzanne Fluet**  
Agent immobilier affilié



**MONT SAINT-HILAIRE**

Magnifique ancestrale rénovée et restaurée, face au Richelieu avec bande riveraine, terrain 19,240 p.c. Un rêve pour connaisseur et amateur d'eau!

46692-19-06th



**Diane Gravel**  
Courtier immobilier affilié

**467-8000**

**URGENT BESOIN DE MAISONS À VENDRE!**

"Estimation de prix de la valeur marchande de votre maison sans frais"

**Joyeuse**  
**St-Jean-Baptiste!**



Otterburn Park : 465 Prince Albert. Cottage bi-génération (bacheler au s-est avec entrée privée) paysagement prof., cour privé, pl. lattes et céramique au RDC, parqueterie à l'étage des chambres. MLS 467613



835 de la Rivière Sud. Cottage 5 chambres, sur terrain près de 50,000 p.c. avec en plus 2 gros bâtiments. À visiter absolument!



1010 Chemin du Ruisseau Sud, cottage 4 CAC, planchers de lattes de chêne, SAM séparée, foyer au salon. Garage 38x22 lr. Sa grandeur vous donne un coin atelier. Terrain de 14,557 p.c. MLS 657403

46695-19-06th



**Sylvie Jutras**  
Agent immobilier affilié  
464-6286



Magnifique cottages allure européenne, immense terrain de 43,000 p.c. 4 CAC, garage, piscine creusée + maisonnette et plus. À visiter, une description est insuffisante!

**6PLEX**  
Situé à Tracy,  
**144,500\$ + bâtisse commerciale route 116.**  
**???,500 \$**

46753-19-06th



**Robert Somma**



Prestigieuse propriété en flanc de montagne ayant vue panoramique, 4 CAC, 3 SDB, 3 foyers, piscine 16x38, garage double, court de tennis, terrain 165,600 p.c. \*\*\*Un coup d'oeil suffit!\*\*\*



Cottage d'architecture unique, 4+1 CAC, solarium 3 saisons, terrain 15,900 p.c. entièrement aménagé. Piscine creusée, grand cabanon. Immense cuisine avec foyer dinette. Idéal pour grande famille ou professionnel avec bureau à la maison. Résidence de prestige dans secteur très recherché!

Plusieurs de mes clients sont à la recherche d'une propriété comme la vôtre!  
**COMMUNIQUEZ AVEC MOI DÈS AUJOURD'HUI!**



Une aubaine à 174,900\$ Otterburn Park : Meilleure qualité/prix dans le secteur! Superbe cottage dans un rond point, clé en main: 3+1 CAC, thermopompe, bain tourbillon, piscine creusée, grand patio, cabanon et cour clôturée. Venez voir et faites une offre!



Super cottage clé en main décoré au goût du jour: 3+1 CAC, cuisine neuve, s-sol complété 2004. Peinturé entièrement 2003, vue de la montagne. Grandes fenêtres. Piscine h-t, grand patio et cour clôturée. \*\*\*Bonne visite!\*\*\*

46671-19-06th



**Ginette Bernier**  
Courtier immobilier affilié



Longueuil, coll. 1991, 3 CAC, pl. parq., à aires ouvertes, garage, paysagé, clôture, boisé à l'arrière. À voir!



St-Dominique, ferme, cottage, grange, atelier, volières, garage, 2 lacs, terrain privé, à quelques minutes de la 116. À voir!



Beloeil, idéal pour bi-génération, cottage jumelé 1998, planchers lattes, superbe cuisine, clôturé, paysagé. À voir!



Ste-Julie: Cottage 4 CAC, pl. lattes, foyer comb. lente, SFM, grandes pièces éclairées, près route 20. À voir!



Brossard, propriété de prestige, secteur recherché, 2 foyers, construction supérieure, piscine creusée. À qui la chance? À voir!

46670-19-06th



**Alain Messier**  
Agent immobilier affilié



Mont St-Hilaire, splendide cottage, 3+1 CAC, chauffage central électrique, superbe cuisine en chêne blanchi, grande SAM séparée plus SFM au RDC, terrain 8,568 p.c. face à un parc, accès rapide rte 116, autobus, train de banlieue.



Beloeil, magnifique split level, propriété clé en main, cuisine en chêne, 3 CAC, s-sol fini, thermopompe, terrain clôturé en PVC avec piscine, garage, secteur le Villas, dernière maison sur une rue sans issue, voisin d'un champ agricole.

**ATTENTION VENDEURS**  
Profitez du marché actif de l'immobilier. Opinion de la valeur marchande de votre propriété sans frais.  
**Téléphonez-moi 446-8600**



Beloeil, bungalow tout briques, 3 CAC, foyer dans SFM, arbres matures, grand deck avec piscine, entrée pavé uni, terrain très intime, près de tous les services, secteur les Villas.



**480 du Golf, Mont St-Hilaire.**

46676-19-06th



**Éric Schraenen**  
Agent immobilier affilié



Otterburn : Très joli cottage jumelé 1997, 3 CAC, garage 13x25, pl. lattes, décoré avec goût, secteur paisible, piscine-h-t, 2002, baie clôturée. À voir! Libre rapidement!



Otterburn Park, adorable et charmant cottage rénové de fond en comble. Digne d'une revue de décoration. Terrain de 11,000 p.c. Situé dans un croissant, au bord de la rivière. Prix 339,000\$



**Johanne Levesque**  
Agent immobilier affilié



Superbe cottage d'époque entièrement rénové de façon plus qu'admirable, plus de 4,500 p.c. hab. Seule une visite peut justifier son prix!



Beloeil : Très beau multiplex, près école primaire, très bien entretenu. Terrain privé, 3 CAC, décor au goût du jour. Foyer au salon. 164,900\$ À voir!

46675-19-06th

À visiter sur [visitenet.com/eries](http://visitenet.com/eries)



**Sylvain Levesque**  
Agent immobilier affilié



Mont St-Hilaire, condo de prestige situé Place du Manoir. Condo de coin avec beaucoup de luminosité, 2 CAC, foyer, deux terrasses, garage, propriété décorée avec goût. Ou il fait bon vivre!



Secteur recherché, condo situé dans le domaine de la gare, 2 CAC, grand salon avec foyer au gaz naturel, cuisine laboratoire, salle de bains avec plancher chauffant, grande terrasse. Cet emplacement de choix nécessite une réaction rapide.

**URGENT**  
Recherche propriété à vendre, plusieurs clients acheteurs. J'attends votre appel!  
**450-446-8600**



À deux pas, 2 minutes en voiture de la gare, joli bungalow, 4 CAC, sous-sol fini, foyer, garage, piscine et encore plus. La voir c'est la vouloir! Il faut agir vite!



Idéal pour jeune famille, près des écoles et des services, au cœur de Beloeil, 5 CAC, planchers de lattes, cachet rustique. Pour le prix d'un loyer.

46678-19-06th



**Sylvie Ducharme**  
Groupe Sutton Actif S.D.F.  
Courtier immobilier agréé



Grand bung. 41x26, 3 CAC, foyer, marquetrie, Toit 2000, garage, terrain privé 7,200 p.c. À distance de marche des services. Faites une offre!



Mont St-Hilaire, 2 CAC, foyer, mezzanine, plancher de lattes, plafond cathédral, escalier intérieur. Garage, 3 terrasses. Près gare et golf. Clé en main!

46670-19-06th

Estimation sans frais de votre propriété 446-8600



**Jean-Guy Beaudet**  
Agent immobilier affilié  
446-8600



Ferme de 111 arpents face au Richelieu avec terrain sur le bord de l'eau. Cottage de prestige, clé en main, écurie de 6 box, et un garage de 40x20. MLS 420503



Prix 89,900\$ Taxes 881\$, petit cottage avec cachet à aire ouverte, plancher de pin, très propre, occupation immédiate. MLS 618945

46686-12-06th

**OTTERBURN PARK**  
Terrain boisé  
Libre 1er juillet

3 CAC, 2 SDB, planchers de lattes, terrain 5,900 p.c.  
Infras. 100% Pour renseignements (514) 575-0166  
467613-22-05oh

464-4691  
(514) 920-7224  
**GHISLAIN DERASPE**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
NOUVEAU  
Beloil, bungalow rénové à 85% avec logement de 3 1/2 au sous-sol, valeur locative approx. 500/mois, garage séparé, grand terrain, secteur central. Mhs 667889

**Daniel Noiseux**  
ROYAL LEPAGE  
DES MONTS  
(450) 446-8088  
291, Blain Mont St-Hilaire (Québec) J3H 3B4  
desmonts@royallepage.ca  
www.royallepage.ca  
Split level, grandes pièces, 3 chambres, piscine hors terre. Prix : 185 000\$

**JOANE TESSIER**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Cell. (514) 994-5790  
NOUVEAU - ST-HILAIRE  
Cottage 4 chambres au 2e étage, lattes, très jolie cuisine, 2 SDB, 2 foyers, garage, 9,195 p.c.

# La Capitale des sommets

Courtier immobilier agréé

72, boul. Laurier, Beloil

LACAPITALEVENDU.COM

467-1211



**MONT ST-HILAIRE - SITE PRESTIGIEUX**

269,000\$



Magnifique propriété avec vue sensationnelle sur le Mont St-Hilaire. Clé en main. Construction neuve 2003. Près de tous les services. C'est la campagne en ville. Plein d'extras! La visiter vous convaincra. Faites une offre! Vendeur très motivé!

**PATRICIA KINGSBURY**  
Agent immobilier affilié

★ ★ NOUVEAU ★ ★



**FRANCINE QUESNEL**  
Agent immobilier affilié

Beloil, plain-pied chaleureux situé dans secteur paisible à proximité école primaire, parc et services. Plusieurs atouts: 3 CAC à l'étage, SFM aérée et lumineuse, piscine hors-terre, terrain intime 6,880 p.c. avec arbres matures et cour ensoleillée. Faut voir!



**RONALD (RON) BEAUDRY**  
Agent immobilier affilié

467-1211 / 467-0389

Opinion de la valeur marchande de votre propriété  
**SANS FRAIS**  
Market value of your property with no obligation  
**FREE OF CHARGE**

ESTIMATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ!



MÈRE ET FILLE POUR MEILLEUR SERVICE  
**NATHALIE BEAUBIEN**  
**GHISLAINE GIRARD**  
Agent immobilier affilié  
467-1211  
www.girardbeaubien.com

|  |  |
|--|--|
| <p><b>COTTAGE D'ÉPOQUE RÉNOVÉ</b></p> <p>623 rue David, St-Ambroise. Impeccable petit cott. rénové dont SDB, cuisine, planchers, portes et fenêtres +++ piscine, taxes très basses, idéal personne seule ou couple. Un bijou! MLS 440037</p>     | <p><b>VUE BORD DE L'EAU</b></p> <p>1031 ch. Du Rivage, St-Antoine-sur-Richelieu. Directement sur le Richelieu, cott. d'époque ayant conservé son cachet d'origine. 4 CAC, mezzanine, garage. Superbe. Faut voir! MLS 620118</p>                            |
| <p><b>CAMPAGNE 35 MIN DE MTL</b></p> <p>14 Marie-Rose, St-Antoine. Très grand bung. ayant subi nombreuses rénos: fenêtres, portes, cuisine +++ Aveo garage, 5 CAC, lattes et ++. À 2 pas des services, près de l'eau. Impeccable! MLS 634360</p> | <p><b>VUE SUR LE RICHELIEU</b></p> <p>683 De l'Anse, St-Marc-sur-Richelieu, chaleureux bung. vice-roy, avec boiseries partout, pl. lattes, plafond cathédrale, aire ouverte très lumineuse, foyer, grand terr. 12,353 p.c. Vite une visite! MLS 638062</p> |

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ  
CENTRE-VILLE DE BELOEIL**



**MURIELLE PLOUFFE**  
Agent immobilier affilié  
467-1211

www.murielleplouffe.com



159,000\$

Situé entre bl. Laurier et le Richelieu, proximité de tout, rénovations: toit, fenêtres, SDB, terrain privé, haies matures, planchers lattes bois franc. Occupation immédiate. Taxes basses. Très propre. MLS 669196  
Photos sur site www.murielleplouffe.com

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

**MCMASTERVILLE 149,000\$**



**MICHEL PICHÉ**  
Agent immobilier agréé  
467-1211  
www.michelpiche.com



Un style québécois situé dans un secteur à proximité d'une piscine municipale, terrain de jeux, à une distance de marche du train de banlieue. Superbe aménagement paysagé. À voir!

## SPORTS ET LOISIRS

HOCKEY

# Team Canada revient d'Espagne championne



L'Œil Régional

CATHERINE MAINVILLE

Les joueurs de Team Canada ont gagné leurs épaulettes. Partie disputer un tournoi amateur sous la forme d'un championnat mondial à Puigcerdà en Espagne, cette équipe de hockey de Belœil de catégorie loisir adulte est revenue victorieuse devant la France et l'Espagne.

Comme la plupart des équipes participantes, Team Canada avait pris la route de l'Espagne pour gagner. Or, à cette victoire s'est ajoutée une expérience mémorable pour les douze membres de l'équipe.

Après s'être inclinée face à l'Espagne au compte de 7-4 lors de son premier match, Team Canada a enchaîné deux victoires contre la France (4-3 et 12-4), pour ensuite prendre sa revanche sur l'Espagne en finale avec un score de 5-3.

Organisé sur une période de trois jours, le tournoi qui se déroulait en altitude n'a pas été sans causer quelques difficultés aux joueurs de Team Canada. «Déjà après la première période nous avons commencé à ressentir les effets de l'altitude sur notre cardio. Nous cherchions carrément notre souffle. Et comme nous avons enchaîné les deux premières parties, ce n'est qu'au troisième match que nous avons pris le

dessus», raconte Michel Landry, coresponsable de l'organisation du tournoi.

Les joueurs ont dû s'adapter à la façon de jouer des autres équipes européennes qui était quelque peu différente de la leur ainsi qu'à la grandeur de la glace qui était beaucoup plus importante que celles sur lesquelles ils ont l'habitude de jouer. Ils ont aussi dû se mesurer à des joueurs de fort calibre, notamment au sein de l'équipe espagnol.

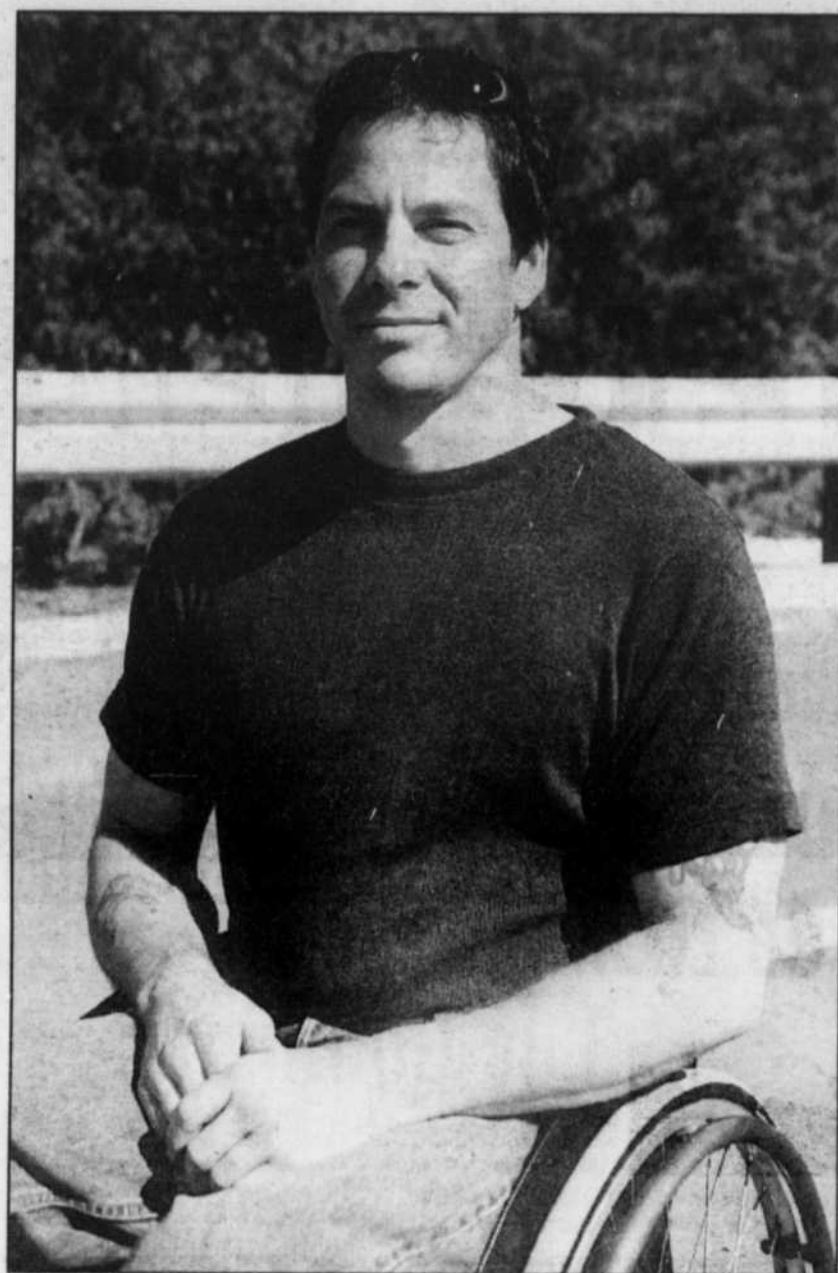
## SOUVENIRS DE VOYAGE

Les joueurs de Team Canada ont bénéficié de quatre jours pour jouer les touristes dans un pays où un important attentat terroriste a eu lieu quelques jours avant leur départ.

«Nous n'avons pas connu de problèmes en général. Nous avons toutefois été interceptés par des policiers dans un barrage, relate Michel Landry. Même s'ils étaient fortement armés, ils n'ont vérifié que nos passeports avant de nous laisser repartir.»

Malgré quelques difficultés à se faire comprendre, les douze joueurs ont pu visiter plusieurs endroits dont le site des Jeux Olympiques à Barcelone et goûter au night life espagnol qui débute généralement à 2 h du matin pour se terminer au lever du soleil.

Michel Landry ne sait pas s'il reprendra le flambeau d'une telle organisation l'an prochain. Il sait toutefois que les membres de l'équipe espèrent fortement revivre une expérience semblable.



(Photo d'archives)

JEUX PARALYMPIQUES

## Michel Filteau ira à Athènes

L'athlète Michel Filteau connaît la meilleure année de sa vie. Après avoir connu de bons résultats et atteint son meilleur temps à vie, il a été sélectionné pour participer aux Jeux paralympiques qui se tiendront à Athènes en Grèce, du 17 au 30 septembre.

C'est lors des sélections des Jeux qui se sont déroulées à Sherbrooke récemment que le coureur en fauteuil roulant s'est classé pour prendre part à trois épreuves de sa discipline. Michel Filteau sera donc sur la ligne de départ du 5000 mètres, du 10 000 mètres et du marathon.

Avant même de commencer les épreuves, Michel Filteau savait qu'il

avait de bonnes chances de se classer. Seule l'épreuve du 1500 mètres lui a échappé de peu, avec une cinquième position.

Dès le 19 juin, Michel Filteau participera à une série de courses sur piste et sur route qui se dérouleront jusqu'au 4 juillet au Canada et aux États-Unis. L'athlète qui sera présent à l'ensemble des épreuves visitera entre autres Toronto, Long Island et Atlanta.

En plus d'avoir cette année gagné le Défi sportif, Michel Filteau a obtenu une 11<sup>e</sup> position au marathon en Suisse ainsi qu'une 2<sup>e</sup> position lors du marathon de Las Vegas. (CM)



Ski PARC AQUATIQUE  
Bromont.com

Abonnement pour l'été

40\$  
+ TAXES

1 866 Bromont | Autoroute 10 | Sortie 78

# Schraenen frôle le podium au circuit Gilles-Villeneuve

Après 12 ans d'absence, la deuxième épreuve de la série Honda/Michelin s'est tenue le week-end dernier sur le circuit Gilles-Villeneuve, dans le cadre du Grand Prix du Canada. C'est sur ce même circuit que l'animateur Didier Schraenen a débuté sa carrière de pilote en 1988 dans cette catégorie. «C'était comme un retour aux sources après 11 ans de formule Ford.»

C'est en effet à la suite de l'annulation de ce populaire championnat de monoplace que le vétérinaire pilote de Mont-Saint-Hilaire a décidé de faire un retour dans cette discipline, où les participants conduisent tous des Honda Civic de série dont les seules modifications permises touchent la sécurité.

Malheureusement il y en a qui ne peuvent s'empêcher de tricher et c'est dans la controverse que s'est terminée la course de la série Honda/Michelin. Normand Boyer, trois fois champion de cette série, a en effet été disqualifié quelques heures après la conclusion de l'épreuve alors que sa voiture ne rencontrait pas les normes au niveau du carrossage des roues arrière.

C'est donc son coéquipier, Steven



Didier Schraenen a terminé 4<sup>e</sup> lors de la course Honda/Michelin présentée dans le cadre du Grand Prix du Canada.

Laporte qui a été crédité de la victoire, suivi de Benoit Theberge et de Denis Baillargeon. Laporte avait dû lui aussi

rendre sa voiture conforme après la séance d'essais libres du vendredi.

Pour sa part, Didier Schraenen a terminé

quatrième, après avoir pris le départ de la huitième place. «C'est un résultat encourageant, compte tenu de ma position de départ. J'ai respecté les règlements techniques et de comportement en piste et je suis parti de loin. Durant les qualifications, certains pilotes court-circuitaient les chicanes et mettaient de l'herbe et de la terre sur le circuit. Les officiels n'ont pas apprécié et ont été très sévères pour la course. Une roue hors piste signifiait l'exclusion automatique.»

Quatre pilotes ont subi les foudres des commissaires durant l'épreuve. «J'ai roulé sagement à la façon d'un pilote de monoplace. J'avais sans doute une des seules voitures qui ne portaient pas de marques de batailles. Il faudra que je sois beaucoup plus agressif si je veux gagner dans cette catégorie.»

Didier avait terminé troisième au championnat en 1990 avec une victoire, cinq podiums et huit top 5. La prochaine épreuve a lieu ce week-end sur le rapide circuit de Mosport en Ontario où Didier espère bien décrocher son premier podium cette année.

## Des médailles pour l'École de rock n'roll acrobatique Luc Gonthier

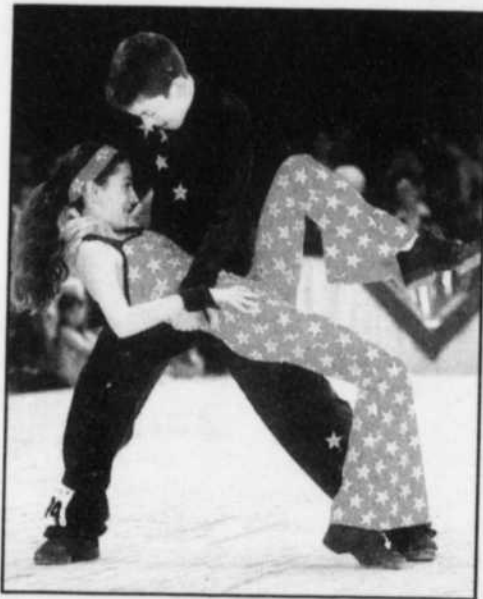
Récemment, les élèves de l'École de rock n'roll acrobatique Luc Gonthier, de Mont-Saint-Hilaire, ont fièrement représenté la région lors de la compétition Coupe d'art 2004 tenue à Cap-de-la-Madeleine.

Le couple Cassandra et Mikaël Fradette s'est classé en deuxième position dans la catégorie rock n'roll acrobatique junior et le couple Cynthia Bisson et Samuel Lagueur s'est également classé deuxième dans la catégorie élite B.

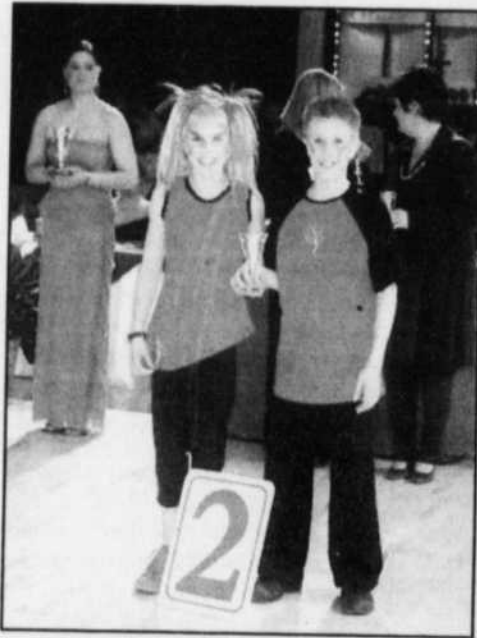
En septembre, l'école de Mont-Saint-Hilaire offrira en plus le rock n'roll clas-

sique avec acrobaties et chorégraphie spectacle ainsi que le «cheerleading». À noter que le rock n'roll acrobatique de compétition demeure toujours au programme.

Par ailleurs, on annonce la nomination de Karine Copparoni à la direction de la succursale. Mme Copparoni possède une longue expérience en rock n'roll acrobatique et a maintenu le titre de Championne canadienne de rock n'roll acrobatique au cours des dernières années. Information: 446-0070 ou 446-8487.



Cynthia et Samuel.



Kassandra et Mikaël.



## Bill parmi les grands

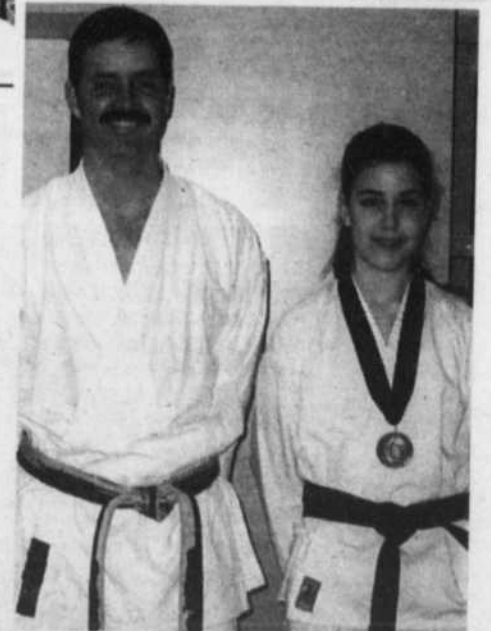
Les 6, 7 et 8 juin, notre chroniqueur sportif Bill Brazeau participait au tournoi de golf program Muskoka en Ontario. Plusieurs autres chroniqueurs de golf étaient également de l'événement, venant d'aussi loin que l'Australie, l'Angleterre et de la Californie. Bill a d'ailleurs fait honneur à L'Œil Régional puisque son quatuor a remporté le tournoi.

## Nouvelles ceintures noires



Deux nouvelles karatékas ont obtenu leur ceinture noire après avoir réussi leur examen avec beaucoup de détermination. Il s'agit de Jessica Thibaudeau, de Belœil, et de Lia Rossit, d'Otterburn Park.

Par ailleurs, la ceinture brune Laurie Gendron a récemment remporté la médaille d'argent lors d'une prestigieuse compétition de karaté. Tenu à Montréal, cet événement a regroupé quelque 600 karatékas.



Pratiques et qualifs à partir de 9h00  
Éliminations: 13h30

# TRIPLE COURONNE

## SANAIR

DIMANCHE 20 JUIN

ADMISSION 15\$

15 ANS ET MOINS GRATUIT

WWW.SANAIRRACING.COM

INFO: (450) 772-6400

à partir de 9h00

70 000\$ EN BOURSES

FUNNY CARS · DRAGSTERS · PRO MODS

10

sortie 55

rte 235 N.

20

sortie 123

rte 235 S.

SOYEZ-Y!

## STATISTIQUES

## SOCCER

## Ligue de soccer élite du Québec

## Classements

|                | PJ | PG | PN | PP | BP | BC | +/- | PTS |
|----------------|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
| Longueuil      | 5  | 5  | 0  | 0  | 18 | 3  | 15  | 15  |
| Condores       | 5  | 4  | 1  | 0  | 13 | 5  | 8   | 13  |
| Laval          | 4  | 3  | 1  | 0  | 12 | 3  | 9   | 10  |
| CSVR           | 5  | 3  | 0  | 2  | 11 | 11 | 0   | 9   |
| Granby         | 5  | 2  | 1  | 2  | 13 | 14 | -1  | 7   |
| Haut-Richelieu | 5  | 1  | 1  | 3  | 4  | 10 | -6  | 4   |
| Laurentides    | 4  | 1  | 0  | 3  | 5  | 9  | -4  | 3   |
| St-Bruno       | 4  | 1  | 0  | 3  | 2  | 6  | -4  | 3   |
| Sherbrooke     | 4  | 0  | 1  | 3  | 4  | 10 | -6  | 1   |
| St-Léonard     | 5  | 0  | 1  | 4  | 1  | 12 | -11 | 1   |

## DRESSAGE ÉQUESTRE De bons résultats pour deux cavalières

Lors du premier concours de dressage équestre de la saison, qui s'est tenu le 30 mai à la ferme Fantasia d'Iberville, Marie-Claude, de Mont-Saint-Hilaire, et Camille Talbot Fréchette, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, ont obtenu de bons résultats au classement.

La compétition a connu une participation record, soit plus de 67 chevaux et un peu plus de cavaliers pour près de 210 reprises de dressage. Plusieurs cavalières ont réussi des pointages de plus de 60 %, ce qui est très bon en dressage, la base de l'équitation.

Le circuit de dressage et concours complet de l'Association équestre régionale rive-sud métropolitaine (AERRSMD) présente six compétitions durant l'été 2004. Les concours, répartis entre Iberville, Napierville, Saint-Marc-sur-Richelieu, Verchères et Saint-Basile-le-Grand, regroupent des cavaliers de 6 à 68 ans, sur poneys ou chevaux, dans les différents niveaux de dressage.

## LE SPORT EN BREF

## Une victoire pour les Dragons

Les Dragons de la Ligue senior élite AAA sont de retour sur la bonne voie, grâce à une victoire de 2-1 contre les Verts de Sherbrooke. Marco Daigneault et Steve Jean ont été les pointeurs. Notons la bonne performance du gardien Patrice Rivet qui effectua plusieurs arrêts-clés pour garder son équipe dans le match. Les Dragons se hissent donc au 4<sup>e</sup> rang de la division 2. Prochain match le 22 juin au parc Marie-Victorin de Saint-Bruno à 21 h contre le Millénaire.

## Matthieu Côté, athlète par excellence

Le judoka Matthieu Côté a été choisi athlète masculin junior par excellence lors du dernier gala Excellence de Judo Québec. En mai, le judoka avait décroché le bronze lors du championnat canadien senior. Il se prépare à se rendre en Europe où il participera en juillet à des tournois internationaux. (RL)

## Comité des Jeunes Riverains (C.J.R.)

Tous ceux intéressés à agir à titre de bénévoles au sein du C.J.R. soit comme entraîneurs, entraîneurs adjoints, gérants ou autres pour les catégories (BB, A, B) peuvent soumettre leur candidature en communiquant au numéro (450) 536-1090.

L'école de Hockey des Riverains, qui en est à sa 15<sup>e</sup> année vous invite à participer à sa session de «power skating» pour les semaines du 26 au 30 juillet et du 2 au 6 août 2004. Quelques places sont encore disponibles. Le coût est de 145 \$ par semaine.

Le premier camp d'évaluation du C.J.R. Élite BB se tiendra au centre sportif Paul-Lemieux à compter du 23 août 2004. Pour s'inscrire, veuillez communiquer au bureau du C.J.R. au (450) 536-1090.

Telephone  
**sports experts®**  
467-7201

Beloeil

VOUS PRÉSENTE

**BILL  
BRAZEAU**

Le  
**SOLDE**  
des vacances %  
jusqu'à  
**50**  
de rabais!

brazeauoeil@hotmail.com



Dans l'ordre habituel, Mme Poirier, Catherine Turcot-Jetté, Caroline Tokatlidis et Jean-Guy Charbonneau.

## DES COMMANDITAIRES GÉNÉREUX ET DES GAGNANTS HEUREUX

Tout au long de l'année scolaire 2003-2004, l'école de la Pommeraiie de Mont-Saint-Hilaire a revu son projet éducatif. Pour bien marquer la couleur-école retenue, soit l'activité physique et la conscience environnementale, tous les élèves et leur famille ont été sollicités pour trouver un slogan. La gagnante du concours, **Caroline Tokatlidis**, une petite puce de 1<sup>re</sup> année, a proposé: **L'activité, c'est ma nature!**, ce qui lui a valu une magnifique paire de chaussures de sport, offerte par **Jean-Guy Charbonneau**, propriétaire du magasin **Sports Experts** de Belœil. De plus, un prix de participation a été remis à **Catherine Turcot-Jetté** par **Mme Poirier** du **Centre de la nature du mont Saint-Hilaire**. Félicitations aux gagnantes et un très gros merci aux commanditaires.

## HEBDO DE L'ANNÉE

Le seul journal des gens d'ici, *L'Oeil Régional*, a reçu les honneurs suprêmes la semaine dernière en étant consacré **Hebdo de l'année au Québec**. Nous avons reçu de nombreux autres prix dont entre autres, la meilleure mise en page, le meilleur éditorial, la qualité du français, etc. *L'Oeil* ressemble beaucoup au Lightning de Tampa Bay (et vraiment pas au CH de mon ami Déro) en ce sens que toute l'équipe est responsable de ces excellents résultats. Il se fait de l'excellent boulot sur les trois étages de l'édifice du boulevard Sir-Wilfrid-Laurier mais je voudrais souligner en particulier le travail des ermites de **PCO** et en particulier **Sylvie Leblanc** qui monte entre autres ma chronique chaque semaine. La quantité de travail qu'ils accomplissent chaque semaine dans le sous-sol de la bâtisse est phénoménale. **Mireille Haché**, **Marie-France Turcot** et **Natalie Marcoux** qui vous accueillent toujours avec leurs beaux sourires, merci. Un autre gros merci et félicitations à tous et en particulier à ma blonde **Christiane** et à **Nicole Couture**, mes deux correctrices préférées.

\*\*\*\*\*

## DEMAIN AU CLUB RIVE-SUD

À ne pas manquer **demain au club de golf Rive-Sud, le brunch de la fête des Pères** de mon ami professionnel et directeur de l'endroit, **Tom Bissegger**. En plus de profiter d'un bon lunch, vous serez «sérénadé» au son de la musique du trio de jazz Bella-Vista sous la direction de Tom lui-même. Bon brunch et bonne fête des Pères. Vous réservez au **653-2471**.

\*\*\*\*\*

## MÉMO À DÉRO

Mon ami **Gilbert**, j'ai vu les deux derniers matchs de la coupe Stanley au Grandview Resort dans la magnifique région de Muskoka en Ontario. J'étais en compagnie de treize chroniqueurs de golf, d'un peu partout sur la planète, dont deux de Calgary ainsi que de mon partenaire **Greg Dukart**, vice-président de Canada Golf et surtout, organisateur du tournoi de **Brad Richards** au club Dundarave à l'Île-du-Prince-Édouard. Est-ce que je peux te dire la pression qu'on avait, lui et moi, favorisant un club américain au détriment de la fierté canadienne en provenance de l'Alberta. On s'en est fait crier des noms. À la fin du dernier match, il était temps que la cloche sonne car on commençait à être inquiets pour notre gang de *kids* de la Floride. Nous avons veillé très tard ce soir-là. À voir travailler **Lecavalier** et **St-Louis**, ça m'a réconcilié avec le hoc-

key. J'espère que **Claude Julien** a enregistré cette dernière partie pour la montrer à son équipe entre chaque période l'an prochain, s'il y a une saison. C'est ça du courage...

\*\*\*\*\*

## ET LES GAGNANTS SONT...

Un record de participation encore une fois cette année pour le concours **Jouez au golf!** Voici une compilation des participations et quelques statistiques: 546 coupons reçus dont 237 de Belœil, 134 de Mont-Saint-Hilaire, 79 de Saint-Basile-le-Grand, 32 d'Otterburn Park, 23 de McMasterville et les autres de 10 villes différentes des alentours. À noter qu'il y avait autant de coupons de femmes que d'hommes. Les gagnants et gagnantes sont **Jean Morin** de Saint-Charles, **Pierre Lambert** de Belœil, **Renée Lafrance** de Belœil et **Marcel Desmarais** de Mont-Saint-Hilaire. Félicitations aux gagnants, merci à vous tous d'avoir participé en si grand nombre et à l'an prochain j'espère. Un merci spécial surtout à mes partenaires **Jean Savard** du club La Seigneurie à Mont-Saint-Hilaire, **Tom Bissegger** du club Rive-Sud de Saint-Basile-le-Grand, **Éric Lafrenière** de La Madeleine et **Yves Renaud** du club Rouville. Sans vous, il n'y aurait pas de concours. Fréquentez leurs parcours de golf et allez les saluer en passant tout en leur disant que vous avez participé au concours **Jouez au golf!** de *L'Oeil Régional*, leur concours à eux, ça leur fera plaisir...

\*\*\*\*\*

## INSTRUCTEURS DEMANDÉS

**Gilles Hébert**, un farouche bénévole au hockey mineur de **Saint-Basile-le-Grand** et aussi un des responsables de l'organisation des nouveaux **Montagnards du Richelieu**, est à la recherche d'entraîneurs pour ses équipes pee-wee, bantam et midget et les intéressés peuvent faire parvenir leur curriculum vitae au [www.ahmstb-montagnards.com](http://www.ahmstb-montagnards.com). Les Montagnards du Richelieu regroupent les joueurs élites de Belœil, Saint-Basile-le-Grand et Saint-Bruno. Bonne chance.

\*\*\*\*\*

## AVANT-DERNIÈRE CHRONIQUE

Il s'en est dit et écrit des choses sur la décision de la Ville de Belœil de «défusionner» le club de golf et comme la semaine prochaine sera ma dernière chronique de la saison, j'en profiterai pour commenter ce dossier.  
*Bonne semaine!*



CLUB DE GOLF  
BELOEIL

## PROGRAMME PREMIERS ÉLANS

Organisé conjointement avec  
l'Association de Golf du Québec  
et le Club de Golf Beloeil

Offre pour les jeunes  
de Beloeil âgés  
de 8 à 12 ans

**Lundi 28 juin  
de 10 h à 12 h**

Initiation au golf  
avec des professionnels de golf

offert gratuitement

**S.V.P. confirmer  
votre nom et adresse  
à la Boutique de Golf  
467-0242**

467-798-19-60

## AGENDA SPORTIF

### Karting: 4e manche de la Coupe de Montréal

La quatrième épreuve de karting de la série Coupe de Montréal a lieu aujourd'hui, samedi, chez SH Karting, 2456, 4<sup>e</sup> Rang Sud à Saint-Charles-sur-Richelieu (près du ciné-parc). Cet événement regroupe les classes Cadet, Honda junior, Honda et Honda Lite, les Rotax Max junior, Rotax Max, la formule 125 et la classe Master 125 TAG. Information: 584-3843.

### 34e tournoi de pêche provincial

Le 34<sup>e</sup> tournoi de pêche provinciale Claude Auger se tiendra les samedi 10 juillet et dimanche 11 juillet, dès 5 h, sur la rivière Noire et la rivière Yamaska à Saint-Damase, Saint-Hyacinthe, Saint-Pie et Saint-Césaire. Plus de 14 000 \$ en prix, dont 12 voyages dans des pourvoiries. Coût: 15 \$ par personne. Renseignements: 777-3389.

### Cours de tennis à McMasterville

Une nouvelle session de cours de tennis, dispensés selon le Système d'enseignement du tennis du Programme d'enseignement sportif du Québec, se déroulera sur les terrains extérieurs du parc Ensoleillé. En cas de pluie, les cours se donneront dans le gymnase de l'école Le Petit Bonheur (80, rue F.-X.-Garneau à Belœil). D'une durée de 60 minutes, chaque cours aura lieu entre 16 h et 22 h, selon le groupe. Ouverts aux garçons et aux filles de 6 à 17 ans, les groupes seront formés en fonction de l'âge, du niveau d'habileté et de la disponibilité des participants. Les cours pour la première session estivale se donneront selon l'horaire suivant: les lundis 28 juin et 5 juillet, le mardi 29 juin et les jeudis 1<sup>er</sup> et 8 juillet. Les raquettes ainsi que les balles sont fournies. Nombre de places limité. La date limite pour s'inscrire est le 22 juin. Renseignements: 467-8195.

### Tournoi de balle

L'Association de ringuette Vallée-du-Richelieu recherche des équipes inté-

ressées à participer à son premier tournoi de balle. Cet événement amical aura lieu à Saint-Mathieu-de-Belœil, du 9 au 11 juillet. Chaque équipe devra être formée d'au moins trois joueuses et compter un minimum de dix personnes. Coût: 300 \$ par équipe. Information: Daniel Brunone 536-5309.

### Volleyball sur sable

Une équipe mixte de volleyball sur sable, de niveau récréatif, recherche des joueurs adultes (18 ans et plus). Les rencontres ont lieu les lundis et mercredis, de 18 h 30 à 21 h 15 h, au parc du Ruisseau à Saint-Basile-le-Grand. Renseignements: Pierre 653-0324.

### Inscriptions aux activités aquatiques

Les inscriptions pour les cours estivaux d'aquamouance, aquanatal, aquaforme et apprivois'eau se tiennent présentement. La session estivale débutera le 22 juin, jusqu'au 26 août. Suivra la session d'automne à compter du 20 septembre. Nombre de places limité. Renseignements et inscriptions: Carmen Sylvestre 461-0982.

### École de hockey les Prédateurs

L'école de hockey les Prédateurs propose un programme professionnel de hockey sur glace et hors glace. Les activités auront lieu en soirée, du 26 au 29 juillet. Information et inscription (avant le 30 juin): Jean Tétreault 441-7771.

### Club de canotage Otterburn Park

Le Club de canotage Otterburn Park tiendra une séance d'inscriptions tous les lundis de juin, entre 18 h et 20 h, au 76, rue Connaught à Otterburn Park. Au moment de l'inscription, avoir en main sa carte d'assurance-maladie. Information: Denis Leclerc 467-7697.

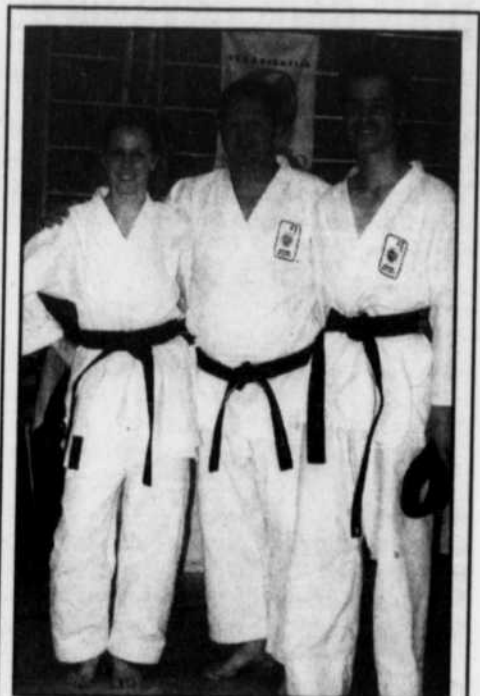
### Club de compétition de natation

Le Club de compétition de natation d'Otterburn Park recherche de nouveaux nageurs pour l'été. Les jeunes âgés de 6 à 18 ans qui aiment jouer dans l'eau et les défis personnels, et qui sont capables de faire une longueur de piscine sont invités à se joindre au Club. Dès le 28 juin, les entraînements auront lieu tous les jours de la semaine, sous la supervision d'entraîneurs qualifiés et dynamiques. Quatre ou cinq compétitions amicales avec les municipalités avoisinantes

sont prévues au cours de l'été. Pour se renseigner ou s'inscrire, communiquer avec Jean Mailly 467-1610, Lucie Lemire 446-5125 ou Lyne Martel 446-3386.

### Cours de natation

Il est encore possible de s'inscrire à certains cours de natation estivaux à Otterburn Park. Quelques places sont encore disponibles dans les catégories suivantes: aquabambin III à aquaventure XII ainsi que les cours de médaille de bronze et croix de bronze. La première session se tiendra du 28 juin au 23 juillet et la seconde du 26 juillet au 20 août. Premier arrivé premier servi. Renseignements: 536-0292 ou consulter l'Info Otterburn Park 2004. Ouvert aux résidents et non-résidents.



## Deux ceintures noires à l'École de karaté Sankudo

Le passage des ceintures noires a eu lieu le 12 juin à Sainte-Julie. Éric Dubé et Leathicia Turgeon Dalpé, de l'École de karaté Sankudo d'Otterburn Park, ont gradué ceinture noire 1<sup>er</sup> Dan avec brio. À noter que ce sont les premiers élèves de l'école à recevoir leur ceinture noire. Daniel Dalpé, directeur technique de l'école, souligne que les deux karatékas ont atteint ce grade grâce à leur discipline, leur persévérance, leur détermination et leur courage.



CLUB DE GOLF  
BELOEIL

425, des Chênes, Beloeil

Près de deux citoyens de  
Beloeil sur trois sont contre  
l'expropriation du club de golf

Plus des trois quarts de la population  
de Beloeil croit que le site du club de  
golf doit être absolument préservé.\*

## MERCI BELOEIL

La direction et les membres du Club de golf Beloeil tiennent à exprimer publiquement leur reconnaissance pour l'appui que les citoyennes et les citoyens de la ville de Beloeil démontrent à l'endroit de ce merveilleux parcours en milieu urbain.

Par la même occasion, nous voulons affirmer que le Club de golf Beloeil jouit d'une excellente santé financière et qu'il est plus dynamique et impliqué que jamais dans la vie communautaire de notre ville.

Le Club de golf Beloeil n'est pas en faillite !  
Le Club de golf Beloeil n'est pas à vendre !  
Il n'y a pas de négociations avec la Ville de Beloeil !

Depuis 1923, nous contribuons à la qualité de vie de la collectivité que ce soit par l'accès hivernal que nous accordons à nos concitoyens et concitoyennes ou par les différents tournois et événements à caractère caritatif auxquels nous collaborons chaque année.

Nous allons continuer à jouer un rôle actif chez nous. Grâce à votre vigilance et à votre soutien nous continuerons à jouer ce rôle pour plusieurs années encore.

Merci!

Michel St-Laurent  
Président

\*Sondage Léger Marketing, juin 2004

467-798-19-60

## Le Golf de Rouville

Bonne fête des Pères : Offrez un certificat-cadeau pour papa, applicable pour un droit de jeu ou des articles de golf à la boutique.

Jusqu'au 30 juin, profitez de notre **SPÉCIAL PAR 3 à 5.00\$** du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

Les jeunes de 7 à 15 ans jouent **GRATUITEMENT** sur le par 3 tous les jours à partir de 16h (ils doivent être accompagnés d'un adulte).

Suivez un cours de golf personnalisé avec notre professionnel Ghyslain Poisson et votre enfant sera inscrit **GRATUITEMENT** au même cours.

Défiez sans crainte les prévisions de la météo grâce à notre politique avantageuse de remise de droit de jeu en cas de pluie.



Golf de Rouville, 4230, Rang Nord, St-Jean-Baptiste  
18 trous, 6450 verges, superbe champ de pratique et Par 3

RÉSERVATIONS 5 JOURS À L'AVANCE : (450) 464-3903

467-798-19-60

# LES MEILLEURES OFFRES. LA MEILLEURE GARANTIE.

chez **HYUNDAI Casavant**

VOUS NE TROUVEREZ  
MEILLEURE GARANTIE  
QUE CELLE DE HYUNDAI



## Accent 2004

à partir de

**0%**

financement à l'achat

Louez à partir de

**149\$\***  
par mois

Moteur multisoupapes à DACT de 1,6 litre • Transmission manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double • Suspension indépendante aux quatre roues • **Direction assistée incluse** • Et beaucoup plus. Renseignez-vous sur les mensualités de location imbattables sur l'Accent GL 4 portes et la sportive Accent GSi 3 portes.

## Elantra GL 2004

à partir de

**0%**

financement à l'achat

Louez à partir de

**159\$\***  
par mois

VOUS NE TROUVEREZ  
MEILLEURE GARANTIE  
QUE CELLE DE HYUNDAI



Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • deux coussins gonflables • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus.

## Sonata 2004

à partir de

**0%**

financement à l'achat

Louez à partir de

**205\$\***  
par mois

VOUS NE TROUVEREZ  
MEILLEURE GARANTIE  
QUE CELLE DE HYUNDAI



Moteur 2,4 litres à DACT • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques, radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Transmission automatique Shiftronic<sup>MC</sup> • Télédévrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

## Tiburon 2004

à partir de

**0%**

financement à l'achat

Louez à partir de

**249\$\***  
par mois



Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillard • Roues en alliage d'aluminium • Radiaux Michelin\* P205/55R • 16 • Freins à disque aux 4 roues • Et beaucoup plus

**VOUS NE TROUVEREZ MEILLEURE GARANTIE QUE CELLE DE HYUNDAI**

**LA MEILLEURE  
GARANTIE  
AU PAYS**

**7 ans/120 000 km - Groupe motopropulseur  
5 ans/100 000 km - Garantie globale  
5 ans/100 000 km - Assistance routière**

L'assistance routière 24 heures comprend: livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

\*Comptant requis et peut différer selon le modèle. Voir les détails chez Hyundai Casavant. Frais d'acquisition de 350 \$ sur tous les modèles en location.

TOUT PRÈS DE CHEZ VOUS  
À SEULEMENT 15 MINUTES



Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**HYUNDAI Casavant**  
www.hyundai-casavant.com SAINT-HYACINTHE

200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (à côté de l'Hôtel des Gouverneurs)

Montréal (514) 856-7878 Local (450) 774-6344



**HYUNDAI**

Gagnant



